華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇〇〇三號 每份零售港幣八毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角渣華街二七二號地下

電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七七六六

華約國防部長繼續開會討論

共同防衛戰略 簽訂和平條約

西德反對黨領袖福格爾懷疑 克宮甘願削減西歐核武誠意

（合衆國際社布拉格十二日電）「華沙公約組織」七個會員國的國防部長今日在捷克首都布拉格舉行連續第二日會議，討論共同防衛戰略和東西方簽訂互不侵略條約的建議。

最近在捷克舉行高峰會議時，「華約」七國領袖會一度提出要同「北大西洋公約組織」簽訂互不侵犯條約。在蘇聯國防部長烏斯汀諾夫元帥帶領之下，波蘭、東德、羅馬尼亞、保加利亞、匈牙利和捷克六國的國防部長料會在今日結束為期兩日的部長級會議。與會消息人士說，七國國防部長在此次會議上料主要商權軍事演習、作戰活動、武器現代化和軍隊調動等問題，亦預料他們會接觸及最近「華約」高峰會議所發表的「政治宣言」。該等消息人士又說，此次會議的重要議程項目是「北約組織」對該項長達五十二頁政治宣言所作出的反應。該項政治宣言內容廣泛，包括提議「華沙」同「北約」簽訂互不侵犯條約。

（美聯社莫斯科十二日電）西德反對黨領袖福格爾報導稱，蘇聯領袖安德洛波夫說，他對美國願意就抑制歐洲核子武器增加問題達成協議之事表示懷疑。西德的反對黨社會民主黨領袖福格爾，星期二與安德洛波夫進行會談。有關的核子武器談判將於數週內恢復，同時福格爾稱，安德洛波夫對於達成協議的期望表示懷疑。蘇聯極爲着重於說服西歐各國謂，美國正在對蘇聯在日內瓦的提議製造障礙。西德正在考慮蘇聯的一個主要目標，因爲西德出現了龐大的反核運動，同時根據北約組織的一項計劃，美國將會在西德部署一百零八枚新核子導彈。假如日內瓦談判沒有進展的話，北約盟國的計劃是要在今年底，開始部署五百七十二枚美國的中程核子導彈。福格爾稱，安德洛波夫對有關蘇聯最新提議一些問題的回答，對他有所鼓勵，但他稱，他將不會透露這些問題，直至他將這些問題向西德政府反映。

列根被迫削軍費 一百十三億美元

預算赤字太大苦無良策 凍結文武官員薪金減少開支

（路透社華盛頓十二日電）面對日益增加財政的赤字，美國總統列根表示，他已經接受了一項建議，把明年的國防預算案，削減一百一十三億美元。開展「重新裝備美國」的五年計劃，在一個月前鉅言，決不接受大規模削減國防支出的列根總統，在達拉斯對記者說，這次削減只會使國防開支放緩，不會危及國家安全。他說，這次削減不會妨礙生產新的武器系統，但可以協助他說服國會，通過包括削減社會福利計劃的總預算案。

（美聯社華盛頓十二日電）政府消息靈通人士星期二表示，美國總統列根將在他一九八四年度財政預算中，要求國會凍結軍方人員和文職人員的薪金。這些要求不透露姓名的消息靈通人士表示，在十月一日開始的財政年度裏實行凍結工資，將影響二百萬文職政府人員和二百一十萬武裝部隊人員。

（法新社華盛頓十二日電）美國國防部長溫伯格星期二表示，他已建議在一九八三至八四年度的美國國防預算中，削減一百一十三億美元。溫伯格說，由於燃料價格和通貨膨脹率下降，削減開支才可能實行。

福格爾晤蘇共領袖 西德反對黨領袖福格爾（中）星期二拜會了蘇聯領袖安德洛波夫，磋商東西方軍備平衡的話題。

列根宣佈擴大輸出信貸計劃

（美聯社華盛頓十二日電）美國總統朗奴列根已宣布的擴大輸出信貸計劃，將把另十二億五千萬美元給予有資格的發展中國家，以供它們今年購買美國農產品之用。農業部長布洛克宣稱，上述的一套計劃，就是由農業部商品信貸公司貸出二億五千萬美元免息貸款以及十億美元的保證等等措施。目的是在混合上述兩種資源，使發展中國家獲得低過商界利率水平的貸款，如此，這些國家便可獲鼓勵，使它們購買更多的商品。朗奴列根總統去年十月廿日訪問伊利諾州時，會宣布採取新計劃，於三年期間內撥付十五億美元。

布洛克稱，該五億美元，是免息給予外國借款者，以使美國私營出口業能輸出大量小麥與玉米及其他商品。布洛克稱：去年提供的五億美元混合信貸，是成功的，我們欣慰，希望現作的上述新提供，對於輸出，可獲同樣的成功。美國農產品的輸出，近年大見降至紀錄水平之年下。美國於此時採取了上述的擴大信貸計劃。

最高蘇維埃主席團宣佈 尼古拉波哥尼與世長辭

政治局候補委員基斯里夫病逝

（路透社莫斯科十二日電）最高蘇維埃主席團說，前蘇聯國家元首尼古拉，波哥尼經已逝世，享年七十九歲。主席團的一位官員於答覆電話詢問時說，波哥尼的死訊，將會於今日的官方報紙「消息報」正式宣佈。波哥尼是一九六五——一九七七年的蘇聯國家元首。波哥尼是位魁梧的烏克蘭人，他在政壇的崛起，是得力於赫魯曉夫。二月十八日便是八十歲。他於一九七七年突然失去國家元首的地位，顯然是因爲與共黨領袖布里茲涅夫對抗的結果。布氏要自己担任這個職位。看來布里茲涅夫當年是想波哥尼光榮地按照一九七七年通過的新憲法規定下，改任第一副主席的名譽職位的。但波哥尼毅然拒絕接受該項決定，而因此倒台。此事證明政治局內的權力鬥爭，當時顯然未曾過去。在被推翻的前數月，波哥尼曾率領一個蘇聯代表團訪問美國，那是他担任過的數次外交任務之一。

（合衆國際社莫斯科十二日電）塔斯社星期三稱，白俄羅斯共和國共黨領袖，蘇聯政治局後補委員基斯里夫，五十四歲，因長期患病及病情嚴重而病逝。塔斯社稱，基斯里夫於星期二逝世，但沒有詳細說明有關逝世的原因。塔斯社代表共黨中央委員會，蘇聯立法機關及部長聯席議會，宣佈有關他的死訊。塔斯社稱，這些蘇聯官方經關「於星期二，以沉痛的心情，宣佈這位蘇聯共產黨的傑出人物，經過長期及嚴重患病後與世長辭」。

蘇增運飛彈供古巴 華府譴責克宮 遠超防衛所需

（合衆社華盛頓十二日電）美國務院宣稱：蘇聯現正增運軍火供古巴，「遠遠超過合法防衛之需要。」國務院昨天（週二）已證實蘇聯最近曾運送若干枚「森姆——３」型地對空飛彈到古巴，是爲蘇聯擴大其軍火運供古巴之一部。該型飛彈乃一種機動的低空防空飛彈，自一九七〇年代初期已有部署古巴。國務院又指出：蘇聯于一九八二年運交古巴之軍火包括有五十架「米格」飛機，這使古巴擁有此種戰機共達二百至二百五十架。國務院對于「蘇聯如此繼續增運軍火供古巴，使古巴之軍力增同至遠超合法防衛所需」，極表關切。

（法新社法國史特拉斯堡十一日電）西德外長對歐洲國會說：歐洲經濟共同體將就華沙公約組織，最近所提出之裁軍及武備管制建議，詳加分析與研究，身兼歐洲經濟共同體部長理事會，值年主席要職的甘氏強調：「我們不願背着任何鄭重其事的和平建議失敗之罪名。」他接着說：「我們正等候蘇聯，爲西方的和談誠意，作出反應，更希望蘇聯在談判之時，拿出有誠意安協之證據。」

雷達表「佛羅倫斯」

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十四元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK$2030

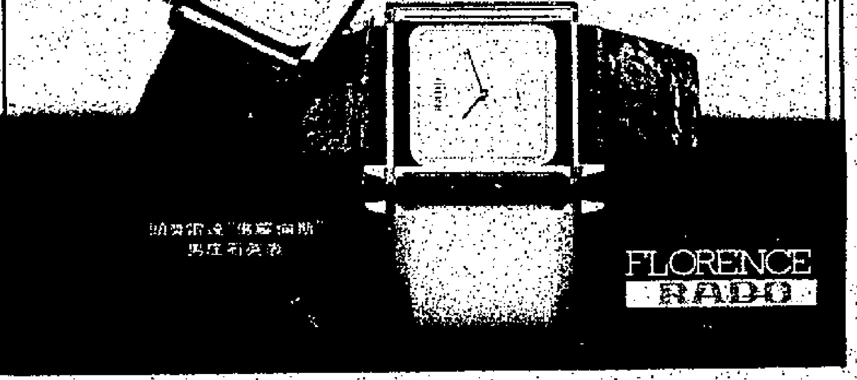
二獎兩名：各得雷達女庄全鋼連鍊星期日曆石英表 價值HK$700

三獎三名：各得雷達男庄全鋼連鍊星期日曆石英表 價值HK$650

廣告賜洽處：

北角渣華道127號地下

抽獎公佈日期：一九八三年二月八日



商業中心銀行大廈

大小寫字樓及舖位

招租

地點適中 租值廉宜

接洽處電話：

五—弍五壹〇四壹

內綫：壹弍五

林先生或阮先生洽

中區全海景

公認風水好

高級商廈出租

干諾道中・繁盛便利

間格四正・大小合用

中央冷氣・管理完善

由600呎至3270呎平通港九

另有擺花街商業大厦出租及九龍大埔道東盛大厦２樓全大層，合酒店、公寓、會所等（租售）

電：5—432870洽

駱克道348—350號

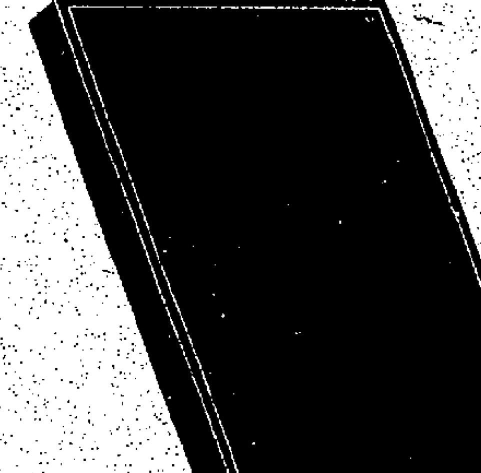
恒發商厦特平租售

請電 5—250211（鄧）

一九八三年外國企業駐華機構名錄

一本具有權威性的工作手册，內容包括截止到1982年底向中國政府登記核准的世界各國在華常駐代表機構及港澳地區代表機構的有關資料。

派發對象是各外國駐華領使館、商務處、新聞團體、各駐華經濟貿易機構、中國政府各有關部門、新聞出版機構、中國各經濟貿易機構和企業、其它有關的工礦企業和科研機構，香港各地區工商界等。



本公司自1982年12月7日起，根據中國工商出版社授權許可，北京廣告公司特委托慧林廣告公司在香港印刷及負責招攬海外工商廣告之「外國企業駐華機構名錄」，主編由中華人民共和國國家工商行政管理局企業登記司。

敬希各界垂注

慧林 WITAM 廣告公司 ADVERTISING CO.

香港中環砵甸乍街三十七至四十三號寶商業大廈十九字

19/Fl., Car Po Comm. Bldg., 37-43 Pottinger St., H.K.

電：5-412753, 412815, 435224

Cable: CAWITAM Telex: 85484 WITAM HX

0626

元朗市區地段331號 鳳攸街鳳群街交界近巴士總站

年發大厦

有入伙紙，即買即住

兩房一廳391-407呎

特價$133,000

首期二成，二十年分期付款

餘樓無多，欲購從速

地下旺舖售廿四萬

一樓商業廉售

洽購處：富輝企業有限公司

香港德輔道中20號・德成大厦504室 電話：5・221290・5・228905

地盤電話：0・781766（假日照常）

西貢銀線灣地段

翠湖別墅

LA CASA BELLA

倚山面海・景色怡人

全部八幢・私家泳池

毗鄰百佳超級市場

每幢由4,000呎至6,500呎

中國全毛

斜紋絨 甲巴甸

FLANNEL・GABERDINE.

本公司經銷中國全毛

斜紋絨FLANNEL. 甲巴甸GABERDINE. 綢絨CREPE.

大衣呢OVERCOATING 等

各種重量優質產品，

交期準、貨源足，

歡迎各廠商訂購。

信發呢絨有限公司

地址：香港九龍鶴園街82-84號

電話：3-819760 3-819761 3-819763

荔枝角道175-185號

嘉福中心

特平租

地下及一樓萬餘呎最現代化商場

扶手電梯，中央冷氣

鋁質橱窗，美術天花

不需裝修，即可營業

每單位月租由400元起

五折交租一年 或

八折優待任從選擇

益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001（十線）

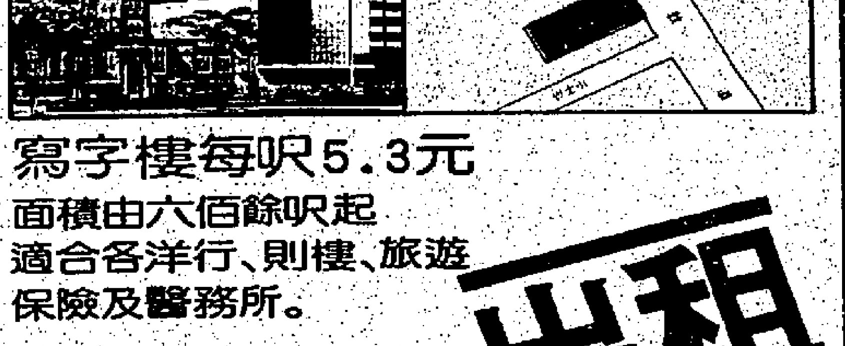
地盤電話：3-964636

高級寫字樓・購物商場

九龍佐敦道6至8號

佐敦行

JORDAN HOUSE



寫字樓每呎5.3元

面積由六佰餘呎起

適合各洋行、則樓、旅遊保險及醫務所。

購物商場面積大小俱備

適合高級餐廳、超級市場

銀行及各行各業。

出租

●玻璃幕牆・面對地鐵站

●觀景升降機

●各層均設有保安對講機系統

洽租處：

鴻福有限公司

香港皇后大道中15號置地廣場 公爵大厦1803室

電話：5-214315，5-234441

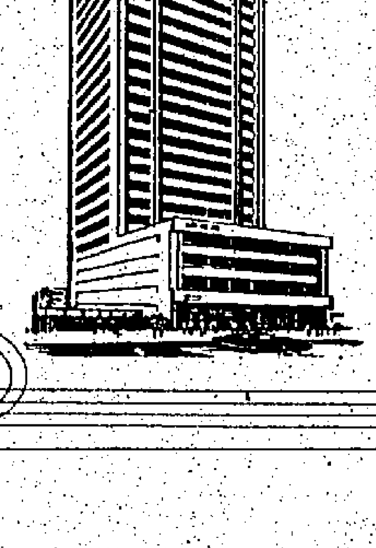
Jones Lang Wootton 仲量行

國際物業顧問・測計師・估價師・及拍賣師

電話：3-7214241

洛洋閣 香港灣仔洛克道212至220號

高級商業大厦



中央冷氣系統

特平租售

寫字樓面積1228呎—4800呎

商場面積217呎—4399呎

怡華置業有限公司

香港雪廠街10號新顯利大厦97室

電話：五・二二九一六二至五（四線）

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜盡早購買唐拾義久咳丸。此丸保集數代名醫專研肺科之醫咳心得，採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優。對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强祛除力，治療治本收效令人驚服。凡初咳、久咳，或遇傷風感冒，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥飲、咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

華僑日報分類廣告 每天十二元 費廉效大

救童助學 福有攸歸 請各善長 大解善囊

英鎊跌至四年來最低點
銀行再度加息 企圖穩定滙率
得不償失加深工業生產困難 面臨大選保守黨將大受打擊

（路透社英國倫敦十二日電）英鎊出現了自二次世界大戰以來的疲弱，對接近大選的保守黨政府構成了艱難的選擇。各大商業銀行於昨日再度加息，這是兩個月來的第二次加息，但政府沒有作出任何表示。英鎊兌歐洲貨幣跌至四年來的低點，同時兌美元的匯價，僅較最低價時高出一美仙。英鎊的疲弱導致入口成本增加，特別是原料方面，因此危及了政府的反通貨膨脹計劃。但是，商業銀行將基本貸款利率，由十厘提高至十一厘，加重了工業貸款的成本，對政府欲透過降低利率刺激經濟復甦的希望，於予打擊。近日來的匯率波動很大，在僅僅三個月時間，英鎊匯價貶值了超過百分之十二，與法國法郎一起成為市場投機人士的目標。

（路透社紐約十一日電）經營者稱，今天此間美元兌大部份重要貨幣之價，於收市時劇升，英鎊價大見波動，至收市時，比昨日收市價稍低。買賣極活躍，成交量亦大。英國三間銀行突然將利率提高一厘而提高至十一厘，英鎊價會隨即上昇。

（合衆社東京十二日電）在東京外匯市場，美元週三開市時兌日圓之價上昇。一美元兌二三一點九日圓，比上市之價二二七點六日圓上昇了四點三日圓。

倫敦一名報販十二日在英倫銀行門外高舉一份晚報，封面頭條為：「英鎊跌至最低點」在星期一，英鎊對美元跌至一．五六六，此是自一九七六年危機以來的最低點。（合衆國際社）

英首相在福島宣稱 軍民必須提高警覺 預防阿軍再犯福島
承認四千名駐軍付出代價甚大

（美聯社福克蘭羣島斯坦利十二日電）英國首相戴卓爾夫人星期二向守衛福克蘭羣島的英國軍隊發出警告，要他們保持警惕，防備阿根廷對這南大西洋羣島發動入侵。據隨同戴卓爾夫人前來福克蘭羣島的採訪的英國記者稱：英國首相的上述講話，是在視察「安特利姆號」輕型巡洋艦時作出的，去年夏天，在歷時七十四天驅逐阿根廷入侵者的戰爭中，「安特利姆號」巡洋艦曾起到重要作用。「英國報紙聯合社」首席政治記者孟克里夫稱：戴卓爾夫人對艦上人員說：「我們必須制止福克蘭羣島戰事重演」。戴卓爾夫人說：「因此，必須隨時保持警惕，使每一個阿根廷人都知道，如果一架飛機企圖闖入福克蘭羣島禁區，它一定會被發現和遭到追擊。」她說：「阻嚇侵略者，使他們不敢同以前那樣任所欲為，這一點非常重要。」她說：「要讓福克蘭羣島上的居民知道，我們在這裏是為了保衛他們，是為了使他們可以自由選擇生活方式，這一點也很重要。」戴卓爾夫人承認，將近四千名英國軍隊留駐福克蘭羣島，是一件代價昂貴的事情，但是，她也說：「不過，為了保衛和平、自由與正義，往往需要付出昂貴代價。但是，這總比進行戰爭時付出的代價為少。」較早時，戴卓爾夫人會說：「英國可能將阿根廷陣亡兵士的遺體運出臨時墓地，而在福克蘭羣島上另一個適當的墓地重新安葬。」

英保守黨主席表示 政府無意提前大選
戴卓爾夫人訪福島與大選無關

（美聯社英國倫敦十二日電）英國保守黨主席柏堅遜星期三稱，政府無意提前進行大選，同時他反駁反對黨的指責講，首相戴卓爾夫人訪問福克蘭羣島，是一項大選前的驚人舉動。柏堅遜在接受英國廣播公司的訪問時稱：「這兒會不是那回事，戴卓爾夫人稱，她打算前往福克蘭羣島，保密功夫做得很好。」戴卓爾夫人於一九七九年五月執政，一般廣泛地預料她將於今年舉行大選。她最遲在一九八四年五月必須進行大選。政治評論家們對經濟惡化的情況——英國上月的失業人數增至百分之十三點三的新紀錄——加重對戴卓爾夫人的壓力，使其在情況再惡化之前提前舉行大選。不過，柏堅遜堅持稱：「我們沒有計劃提前舉行大選」。他稱：「國會將會下週復會。有很多工作須待處理。我們將會進行處理。我們將會按照正常的經濟及財政來處理這些工作」。

此次訪問支出費用十五萬鎊

（法新社英國倫敦十二日電）「泰晤士報」今天估計：英國首相戴卓爾夫人，目前對南大西洋福克蘭羣島（馬爾維納斯羣島）的訪問，將使英國納稅人至少付出十五萬英鎊（將近二十五萬美元）的代價。該報說：這一數字是根據國防部副部長布萊克，向國會提供的這一數字是根據從倫敦搭乘皇家空軍VC—十飛機，飛往中大西洋的阿森松島和回程的開支，和從阿森松島到福克蘭羣島的來回的估計旅費。

在福島停留五天 戴卓爾夫人返英

（美聯社福克蘭羣島史坦萊港十二日電）英國倫敦廣播電台報導：英國首相戴卓爾夫人經過五天訊旋式訪問後，週三在秘密氣氛中離開福克蘭羣島。伴同戴卓爾夫人同行的記者說：首相吃過早餐後不久便乘坐英國皇家空軍的「大力士」運輸機離開福克蘭羣島。她秘密離去時，康恩少將。在離去前，首相會巡視揚普登山。該處位於史坦萊村郊區，亦是去年春天和阿根廷的七十四天戰爭中最激烈戰事的所在地。她沿着山步行了一里半（一公里），並看見一些阿根廷的防衞據點，該處仍滿佈殘餘廢物。她在這殖民地的五天中會會晤過該島一千八〇〇英國後裔居民的一半。戴卓爾夫人乘坐在該運輸機尾部的一個特別貴賓房間，飛行十小時前往阿森甸島。該處是離福克蘭羣島在大西洋八千英里（一二，八七〇公里）中的英國中途站。

亞東關係協會聲明 台灣無所謂政治犯 前田是共產黨特務

（中央社東京十二日電）亞東關係協會東京辦事處昨天透過日本共同社以「談話」方式，發表一項聲明：第一，亞東關係協會並未將有關一名日本女子在中華民國被捕之事，通知日本外務省。第二，該名日本女子前田光枝係於去年十二月三十一日進入中華民國，隨後於今年一月三日在其叛亂陰謀罪證確鑿之下，在她所投宿的旅館中被捕，而不是在中正國際機場被捕。第三，前田是由中共海外組織派遣到中華民國，她是以企圖在中華民國從事叛亂活動的現行犯被逮捕。而不是以「政治犯」罪名被逮捕。她目前正接受偵訊，並將依中華民國法律提起公訴。中華民國並無所謂的「政治犯」。亞東關係協會發表上述聲明，駁斥共同社十日對此事所作的不實報導。

丹麥哥本哈根 數百青年暴動 百人被警拘捕

（合衆社哥本哈根十二日電）數百青年人週三日在哥本哈根市中區亂跑亂窟，投擲石塊打碎窗櫥玻璃，為該市有史以來最惡劣的暴動之一。警方說有數約一百人被捕。一警方發言人週三說，在這次暴亂之後有八個人受傷之外，「在市中區建築物的窗門很少得以保存不被破爛」。這次暴亂由午夜開始持續至黎明為止，數以百計的窗門亦不能倖免。警方說是該市從來最惡劣的暴動之一，有七人因割傷及痛跌受傷接受治療，一警員因震盪受傷在醫院留醫，警方說，另有一百多人被捕。警方說這次騷動在週二凌晨開始，當時有一千多帶備烟幕彈及水炮的防暴警員，進入將霸佔在兩幢建築物內的暴徒，進行驅逐他們。一名警方發言人說，哥本哈根警方宣稱，他們預料週三稍遲時，當他們在該市同一地區進入另兩間建築物，將霸佔地內的青年們驅走時，將發生類似的騷亂。

「空中死神」降臨 大陸各地酸性雨 重慶市情況嚴重

（時事社北京十二日電）據「人民日報」十一日報道四川省重慶市降落相當於醋那樣酸性的雨。中國大致全國各地普遍降落PH值低所謂「空中的死神」，呼吁加强警惕。據該報報道，重慶由一九八一年四月起對降雨中的酸度進行檢查，結果知道同年之內平均值為PH四．七大大低於被認為「低於這一數值時就是酸性雨」的五．六。而且最低值甚至低於會對美國東北部帶來過歷史上最大酸性雨災害的三．三五，而為「PH三」。在去年，年底對該市的降雨檢查中所得結果也幾乎都在PH四以下。這種酸性雨當然帶來了損害，重慶市在去年會發生過農作物枯死，建築物被腐蝕等災害。該報還指出酸性雨不僅對自然環境，對人體也發生影響。（注）PH是表示氫離子濃度的指數。七是中性，七以下是酸性，七以上是碱性。

工業污染破壞原人遺跡周口店 工廠排烟 瀕臨危境

（時事社北京十二日電）以人類的祖先，北京原人的遺跡而聞名世界的北京市郊外周口店，受到工廠排烟的侵蝕，中國科學院古脊椎動物古人類研究所最近要求有關當局盡快尋求保護對策。據「北京晚報」十一日報道，成為問題的公害工廠是周口店人民公社的水泥工廠。該工廠在距離遺跡僅五十米的地方進行生產，工廠的排烟，粉塵對遺跡的保存給以重大威脅。而且，最近為了擴建工廠，開始平整土地，北京原人使用火的遺跡由於這項工程，已經幾乎全部被破壞。周口店遺跡是中國在一九六一年最初指定的全國重點文物保護地區之一，是重要文化財產，學術價值也非常之高，要是因公害而被犧牲時，其損失之大將是難於估計的。

一架DC八運輸機週二在底特律機場附近的泥田機毀焚燒，三名機員全部罹難，但機上的放射性物料被尋回，原封不動。（合衆國際社）

各國駐台武官 參觀南部建設

（中央社高雄十二日電）各國駐華武官，今天上午由我國防部官員陪同，拜會高雄市政府，並參觀了南部地區的軍事、經濟設施。包括沙烏地阿拉伯駐華武官費巴尼等八人，上午先參觀屏東陸軍基地的跳傘訓練，十一時，轉抵高雄市政府拜會，並在中正文化中心聽取市政建設，離去時，向中正文化中心蔣公銅像行禮致敬。下午參觀楠梓加工出口區。

日本神道和神社的由來
林川

神道是日本土生土長的宗教，而神社即是神道的殿堂。同其他原始宗教一樣，早期的神道是以崇拜自然精靈為主要內容的，如把日、月、水、風、火、山川和草木等都奉為神。為祭拜這種神靈，人們修建了各種神社。在農民中間，神社成為進行農耕的禮儀場所。後來，日本統治階級把這一樸素的宗教同日本的「立國」神話和對天皇的崇拜聯繫起來，宣揚日本的開國皇帝「神武天皇」是混沌之初生於天地間的太陽神——「天照大神」的孫子，日本民族是神的子孫，天皇是日本神聖統治者。

到了明治時代，強調明治天皇是神武天皇一脈相傳下來的，進一步建立了以神道為中心的神權統治。一方面把崇拜天皇的神道定為「國教」即「國家神道」，另一方面在全國建立了由國家支持的大神社體系，包括建於三重縣的供奉天照大神的「伊勢神宮」，在東京的祭祀明治維新的戰死者的「靖國神社」等等，明治天皇歿後，又在東京建立了祭祀他的「明治神宮」。

十九世紀末期，隨着軍國主義的逐步形成，日本走上對外侵略擴張的道路。統治階級把原屬於宗教形式的「國家神道」染上了濃厚的軍國主義色彩。它在宣揚「天皇受命於天」、日本「大和民族是神的後裔」的同時，大肆宣傳「日本民族比其他民族優越，有征服其他民族的權利」。遺以參拜神社進行「敬神愛國」、崇祖忠皇」教育。這種做法，在第二次世界大戰期間，達到了登峰造極的地步。

當時，日本全國有大小神社十萬多個，遍佈每一角落。小學生經過神社前，要恭敬地脫帽行鞠躬禮；大人入內，還要合十擊掌，送幾個香火錢。至於全國第一大神社「伊勢神宮」，那裏除天皇每年要親自前往參拜外，政府首腦就任和陸海軍大將、艦隊司令或駐外使節赴任前，例必要到那裏參拜一番。尤其是在日本發動大規模侵華戰爭之後，較高級的軍官出發之前，都要去參拜宣誓，足見當時日本軍國主義者已把所謂「皇道主義」、「盡忠報國」和鼓吹侵略擴張的「日本主義」、「日本精神」揉合到神道中，而將神社變為宣揚軍國主義精神的場所了。

這一點，看看建於東京千代田區九段的靖國神社的歷史，就更加清楚了。它建於明治二年（一八六九年），原名「東京招魂社」。戰前，這個由國家直接掌管的神社，地位相當特殊，其歷任最高祭司多由退役的海軍大將担任，他們的職位相當於內閣大臣。在那裏，每年陸海軍紀念日，都要舉行盛大的國家祭典，但並不是祭皇，而是追悼為天皇戰死的人，給他們「招魂」。這些戰死者，除了一部份死於明治維新前後的國內戰爭外，大部份都是死於對外侵略戰爭的軍人和戰犯。明治以來的歷屆政府把他們稱為「軍神」，加以供奉。一九三五年，統治者還在神社大門前修建了為軍國主義歌功頌德的紀念碑，碑體上勒刻着描繪侵略戰爭場面的浮雕，並有宣揚軍國主義和侵略戰爭的文字說明。

太平洋戰爭以日本戰敗，無條件投降後，日本軍國主義和神權專制統治瓦解了。在新憲法下，實行政教分離，神道失去了戰前那種烜赫地位，國家按法律規定不能再出資料維持那些神社，因此，神社由「國家管理」轉為「民間經營」。

日本戰敗後，「國家神道」雖不復存在，但遍佈全國各地的大小神社卻依然留存下來。由於神社多建於風景優美之處，因此成為人們觀光遊覽和進行世俗節日活動的場所。人們往往在這裏舉行慶祝豐收的活動和成人節、婚禮等等儀式。靖國神社還是被侵略戰爭奪去親人的千百萬遺族寄托哀思、祈願和平的地方。

可是，戰後不久，日本軍國主義分子沉渣泛起，把靖國神社變成重溫舊夢的地方。於是，「神位」又復活了。奉祀着從明治維新前後，甲午戰爭、日俄戰爭直到第二次世界大戰的大小戰爭和軍人的亡靈約二百五十萬人，連東條英機等十四名甲級戰犯的牌位也被放進祭壇。在神社大院裏，還常年擺着日本侵略軍當年使用過的大炮、魚雷等武器。「寶物遺品館」裏陳列着「帝國皇軍」的遺物、照片等。每逢「大祭」，必逢兩側和陳列館裏還舉辦火藥味十足的各種展覽，宣揚當年的侵略歷史，讚美戰犯的「忠君殉國」精神。社會上，由軍國主義退役老兵少結成的「報答英靈之會」發起了請願活動，要求恢復靖國神社的戰前地位和「國家管理」，並要求以國家的代表和來訪的國賓「正式參拜」。這自然遭到了廣大人民和民主力量的強烈反對。為此，圍繞靖國神社問題的鬥爭，一直持續至今。

首位移植人造心臟 克拉克情況好轉 本月底可能出院

（合衆國際社鹽湖城十二日電）裝上人造心臟的病人克拉克的精神狀況正在好轉中，醫生說他可能於本月底回家。克拉克現時已較前更能自己走動，他是使用扶車在醫院的病房內走動的，猶他大學醫院的彼得遜醫生說：「他顯然是比較清醒的，」又說：「他常常都是完全清醒的。」星期三日，正式地說，他仍是處於「嚴重但穩定的狀態中」，彼得遜說，克拉克的情況，數日內便會昇級為「良好」的了。他的穩定而緩慢的好轉，已令猶他大學醫學副主任彼得遜及戴斯醫生相信他可於兩三個星期內出院回家。戴斯是四十二日之前協助移植第一個人工心臟在退休牙醫克拉克體內的外科醫生之一。他說，六十一歲的克拉克的康復，較正常開心的病人為慢。醫生們自十二月七日在歷史上第一次人工心臟移植的五日後，曾一直就心克拉克的精神狀態。但他們已決定他的腦部沒有受損。彼斯和外科醫生狄維里斯說：膠製的人造心臟賈維克七號於十二月二日把人造心臟移植在來自華盛頓狀構尼的退休牙醫克拉克的體內。

（法新社猶他州鹽湖城十二日電）此間主診首名移植人造心臟的克拉克之醫生星期二稱，倘克拉克以目前的進展程度繼續康復，他可於兩三個星期之內出院。為此位六十二歲牙醫於十二月二日施行換心手術的醫療小組的發言人彼得遜醫生說：「在過去兩個星期，他顯然有進步。」該小組另一名成員賽伊斯醫生也說：「我們都樂觀。這次非常的樂觀。」克拉克於心臟移植後的最初幾天，曾有過一連串的痙攣，但醫生現在已肯定這種情形并無造成腦部的損害。賴里醫生說，雖則當時在手術後有幾天情況不穩定，以及有時仍會失去知覺，「但現在大部份時間都是完全神智清醒的。」當克拉克出院時，將會移居一間有特別裝備的屋子，以便醫生可以就近對他的逐漸康復情況保持密切觀察。

大陸工人 重男輕女 殺害女嬰

（北京電台十二日廣播）「光明日報」今天第一版報導，原丹東市遼寧無綫電七七廠工人萬初文重男輕女，殺害親生女嬰，被判處有期徒刑十三年。「光明日報」為此發表短評，「溺害女嬰是犯罪行為」。

美國經濟漸漸復甦 列根對國人聲言 對抗保護主義 美國決不讓步

（路透社華盛頓十二日電）美國總統列根發出通知稱，他的政府計劃猛烈地對日本歐洲共同體的已為人們視作不公平之貿易行為作戰。他並保證不對保護貿易主義讓步。他昨日對五千名農人演說時，並宣布進行減少美國的過剩穀物及使農業輸出恢復，以幫助衰落的農業經濟。

（路透社華盛頓十二日電）美國銀行今天預言世界經濟今年將有一個歷史中最漫長的衰退年頭，現出一種緩慢的非完全的復甦。該美國最大銀行的首席經濟學家戚爾遙，於記者招待會中稱：看來，世界的經濟情形將於通貨膨脹調整時稍見改善。世界的經濟真實增長，將會超過百分之二，因而成為紀錄中最為趨超不前的復甦前景，大大的視乎美國的經濟路途而定，因美國領導世界脫離經濟衰退之潛力最大，人們通常說三頭馬車（美國與西德及日本）能帶領世界脫離衰退，但今天只有美國能這樣做。他同時表示關心預言中的美國巨額預算赤字。他說，總統應重新考慮他的大增國防開支之計劃。

華府官員訪問南國

（合衆社南斯拉夫首都貝爾格萊德十二日電）現在南國訪問，主理政治事務之美國國務卿—伊高貝格今日與南國領導層討論有關東西方國家集團的各種問題。據悉：伊高貝格曾向南斯拉夫當局表示美政府決定大力支持該國擺脫經濟危機的各種計劃。伊高貝格昨日秘密乘坐專機前往羅馬尼亞首都布達佩斯訪問，今日即轉程飛抵南國首都，伊高貝格曾任美駐南大使，和該國朝野人士熟識，此行顯然負有加強美南關係的重任。在美國在百廢待舉需財的情況中，仍然無言在經濟上支持南國，該國朝野，肯定感到興奮。

三歲男童 血液敏感 必須換血

（路透社波士頓十二日電）本市有一個三歲大的男童約翰．達克利夫染上一種最奇怪，幾乎令羣醫束手的疾病——對自己身內流的血液患上敏感症。醫院決定替他「全身換血」，徵求數以百計的「捐血人」，自本週一開始共捐出五十品脫的血液，供小病人換血之用，目前小約翰已脫離危險時期，很可能完全復康。

紐約股市反彈 昨日開市報高

（美聯社美國紐約十二日電）紐約股市經過昨日回挫後，今日早上開市報高。道瓊斯三十種工業平均指數，在開市後半小時報一〇八五點三六，上升了一點五七。紐約股票市場的上升與下跌股票是六點五。分析家們稱，目前沒有關於經濟消息的顯著發展，加速改變投資人士對經濟復甦的希望。市場對於各大銀行昨日將優惠利率，由十一厘半減至十一厘的行動反應普通。經紀們指出，銀行的減息行動，只是反應出其他利率的下跌，減輕了他們的資金成本。

十大衣着最差女人 英王儲妃名列榜首
列根夫人穿燈籠褲是着錯衣服

（合衆國際社荷里活十二日電）德斯汀．「寶貝克」．荷夫曼今天跟戴安娜王儲妃，維多利亞．普連斯帕以及貝蒂．米德勒名列十大衣着最差女人榜上。荷夫曼在「寶貝克」一片中飾演多豁菲．邁克爾斯，從而成為第一個男子打入女人衣着榜上。這位男演員跟這部電影角色所做裝的休斯敦市長絮芙．惠特米爾在榜上同排第十名。名列布萊克韋爾一年一度十大衣着最差榜首是戴安娜王儲妃，布萊克韋爾的典型諷刺贈了她一句：「害羞的阿戴巳經闖進維多利亞女皇的雜物閣仔了。」名列榜上的還有電視片「每次一天」的女星邦妮．法蘭克林、「豪門恩怨」的維多利亞．普連斯帕，貝蒂．米德勒，「豪門恩怨」的彩蓮．蒂頓、希臘女船王克麗斯汀．奧納西斯，賈絲敏．卡恩公主、哥爾夫公關主任珍．史蒂芬遜以及女星嘉芙．李．哥羅士比。這位時裝專家說，總統夫人南施．列根去年穿了燈籠褲在公衆場合露面一次，便成為當年最矚目的着錯衫行動。

美裁軍談判代表 史達被停止職務
多言多語行為奇怪 史達對蘇共特務怕得要死

（合衆社華盛頓十二日電）據報導被撤職的李奈．史達大使週三計劃向白宮提出上訴。他是美國和蘇聯舉行常規武器談判的代表。他因「不規則的行為」而被撤職。據華府消息：史達上星期已被通知他已被解除在維也納的互相裁減至均衡武器會談的美國談判主要職「其他部門」，而並沒有發現任何辭職書。白宮和國務院發言人週二拒絕評論他們所聲稱的「人事問題」，但証實史達將會在華盛頓，並將於週三會晤列根總統的國家安全顧問威林．克拉克。

國會消息說：史達已被通知離去，而他到訪白宮是試圖改變該決定。該消息給予他成功的機會很微。

消息說：史達的反常行為是去年開始。這是經過義大利赤旅軍恐怖份子綁架了美國少將杜西亞，和駐義大利維朗拿的一名北約官員。消息說：史達變成唯恐他的性命受到共黨的陰謀所危及。國會的一項消息說：「政府已獲得證實史達在維也納的反常行為。」這導致他被召回，和要求他辭職。華盛頓郵報報導：史達索取避彈衣，手槍，和武裝人員保護他的談判代表團，並拒絕在一些東歐大使館內進食，恐防中毒。史達是前國家安全顧問李奈．亞倫史丹佛大學的學者。史達還擅自發表過數次有關和蘇聯談判的過程。他會透露一些重要的進展，但事實上該談判已僵持了四年。據官方說：史達將由奧觀所取代。奧觀是一名外交官，目前為美國駐德國民主共和國（東德）大使。

列根任命 愛嘉娜任衛生部長

（美聯社華盛頓十二日電）李奈．S．史維加週三辭去美國衞生和人類服務部長一職，而列根總統任命愛嘉娜繼任。史維加辭職的消息提早洩漏後，列根總統忽忙在白宮安排該儀式

山西渡船橫渡黃河 半途被巨冰緊夾 直升機吊梯救人

（特訊）中國新聞社北京十二日電：據（人民日報）今天報道，山西軍民和北京空軍協力搶救遇險渡船，使船上五十八名羣衆安然脫險。本月九日上午十點，一艘滿載乘客的渡船，從山西省平陸縣車津渡口向黃河對岸駛去。船到河心突然被幾塊巨大冰塊夾住，迫使渡船順流直下。船上的五十八名乘客面臨船翻人亡的危險，岸邊的羣衆見狀立即告急。下午五點二十分，各方面緊急搶救。一夜之內先後有六十多輛汽車，拖拉機，七百多人帶着麻繩，毛竹，油桶，安全帶，救生圈和衣服食品等物物資從四面八方來到這裏。北京於十日凌晨兩點從北京派出兩架直升飛機飛往平陸，他們先向船上投放了六十件大衣和麵包餅乾等食品，接着便開始轉送人員。轉送時從飛機吊梯上下來兩位空軍戰士到船上扶老攜幼，帮助羣衆上飛機。經過十次往返，到下午二時五十分，船上遇險人員全部都安全上岸。

台北市七十一學年度中、小學校越野賽跑，十一日上午在台北至善國中起跑，共有男女選手一千五百多人參加。（中央社記者劉偉勳攝）。

社論
美日韓軍事一體化與東北亞安全

日本首相中曾根訪問漢城兩天，與南韓總統全斗煥會談，討論的主要問題包括：增進雙邊合作及友好關係，朝鮮半島情勢，共同關切的事項，南韓要求日本給予四十億美元的低息貸款，把電腦、半導體以及其他工業的精密技術轉移南韓等。

據時事社東京十一日電稱，民主民族統一海外韓國人聯合會是日就日本首相中曾根訪問韓國一事發表聲明，予以譴責說：「訪韓的真正目的，是以結成美日韓軍事一體化為目標，對於獨裁政權的四十億美元援助，帶有軍事援助的性質，這次訪韓結果是阻撓韓國的民主化和祖國的統一，助長朝鮮半島的軍事緊張。」韓民聯是北韓的一個團體，以上種種，乃旨在宣傳。不過，關於所謂「美日韓軍事一體化」一節，正當蘇聯遠東軍力不斷擴張，同時北京又加緊援助平壤之際，如欲維持東北亞和朝鮮半島的和平，美日韓軍事一體化，倒似乎頗有必要。

關於蘇聯的遠東海軍者，美國和西方其他國家已經接獲情報。據稱，蘇聯展開了各項主要的擴張海軍計劃，藉以增強其太平洋地區的威力。此等情報指出，蘇聯正在擴大其主要海面艦船的建造。另據美國太平洋及印度洋總司令耶恩上將去年十一月說，蘇聯在堪察加半島和越南金蘭灣派駐逆火型中程超音速轟炸機，「已對本地區的海路形成新的威脅」。逆火型轟炸機毋須加油，即可從上述兩地起飛，攻擊關島及菲律賓後飛回基地。

關於蘇聯遠東的核子武力，據耶恩上將說，蘇聯已把三分之一的SS二〇型三彈頭的中程核子導彈配置於遠東。此等導彈的射程涵蓋日本和許多亞洲國家云。事實上，除開SS二〇型導彈之外，關於由陸地發射的導彈者，蘇聯尚有九十個射程三千五百公里的SS五型導彈，射程四千公里的SS十四型導彈，射程五千六百公里的SS十五型導彈，五百個射程一千八百公里的SS四型導彈。關於由潛水艦發射的導彈者，計有三十六個射程六百公里的SSN四型導彈，六十個射程一千三百公里的SSN五型導彈。關於由飛機發射的導彈，計有射程六百五十公里的AS三型導彈，射程七百五十公里的AS四型導彈，射程二百八十至八百公里的AS六型導彈。

不僅如此，北韓陸軍兵力達七十萬人，編為兩個坦克師，三個汽車化步兵師，五個裝甲旅，四個偵察旅，四個步兵旅，八個輕步兵旅，二十六個特別旅，兩個獨立坦克團，五個獨立步兵團，一百個炮兵營，八十二個火箭營，四個地對地飛彈營，一個渡河團，三個工兵營，五個空降營，配備二千五百輛中坦克，一百五十輛輕坦克，一千輛裝甲運兵車，四千二百門大炮，一萬一千門迫擊炮，一千五百門無反動炮，一千九百個火箭發射器，八千門高射炮，萬一東北亞發生戰爭，美日豈非處於劣勢地位。

南韓陸軍五十二萬人，編為一個機械化步兵師，二十個步兵師，兩個裝甲旅，兩個獨立步兵旅，七個特別旅，兩個高射炮旅，七個坦克營，三十六個炮兵營，兩個誠實的約翰型地對地飛彈營，兩個地對空飛彈旅，一個陸軍航空旅，配備八百六十輛坦克，五百輛裝甲運兵車。與北韓的陸軍七十萬人比較，僅管少十八萬人，但是，如獲新式武器裝備，進行現代化，對於地面戰方面，料能協助美日與蘇聯北韓抗衡。這是南韓在美日韓一體化的構想中最堪重視之處。

全斗煥中曾根發表共同聲明
韓日必須攜手 維護東亞和平
太平洋地區各國有唇齒之依 未來經社發展有待雙方合作

（中央社漢城十二日電）韓國大統領全斗煥與日本首相中曾根康弘舉行兩回合會談後，今天發表共同聲明，一致認爲維持朝鮮半島的和平與安定，對包括日本在內的東亞和平至爲重要。今後兩國將爲此一地區的和平、安定與繁榮共同努力。

共同聲明中說，全大統領向中曾根首相說明了一九八二年七月三十一日在漢城會見記者時所提出的太平洋高峰會議的構想，中曾根首相對全大統領的說明表示謝意。他們對太平洋地區各國間日益增加的依存關係與經濟社會的繼續發展表示留意。他們並一致認爲雙方合作關係的增進有所必要。

聲明中又說，全大統領與中曾根首相，應韓國政府的要求，就經濟問題提出討論。全大統領並向中曾根首相說明韓國第五次經濟社會發展計劃，中曾根除表示在盡可能提供韓國經濟合作的意圖下，全力以赴外，並表明推進包括提供逐年長期低利貸款在內的資金合作意向。兩國領袖同意，將本年度的日圓貸款問題予以具體化，盡可能達成兩國政府間的協議，同時認爲擴大兩國工業技術合作有其必要。

中曾根康弘是在他的夫人、外相安倍晉太郎、藏相竹下登等五十一名隨行人員陪同下，於昨天下午抵達韓國訪問。他昨天下午與今天上午會在青瓦台與韓國大統領全斗煥舉行兩回合的座談，並發表共同聲明。中曾根康弘等一行已於今天下午四時結束訪問行程離韓返國。

（時事社漢城十二日電）日韓兩國政府根據首腦會談的結果，十二日下午首次發表聯合公報。

公報全部由十二個項目構成，其中除強調「建立站在新立場上的日韓睦鄰友好關係」外，並載明下列各點：（一）韓國在防衛方面所作的努力，對朝鮮半島的勢力均衡，具有貢獻，對此予以評價。（二）認爲朝鮮半島，存在着緊張。（三）推進日韓首腦的直接對話。

關於成爲焦點的朝鮮半島情勢，使用「關於朝鮮半島的和平與安定的維持，對包括日本在內的東亞的和平與安定是緊要之點，具有共同認識」的表現，而對一九七五年八月三木、福特日美聯合公報的「新韓國條款」，照原樣予以確認。

中曾根否認談及 美日韓軍事合作
並指出日本憲法規定揚棄戰爭 除美國外並無與他國軍事合作

（路透社南韓漢城十二日電）日本首相中曾根今日反對南韓報章較早時之報導，南韓報章報導謂：中曾根與南韓總統全斗煥已同意增加韓（南韓）、日、美三國間之安全合作。

中曾根反對持有其國家（日本）對朝鮮半島扮演任何軍事角色之見解。

中曾根結束兩日官式訪韓後對記者招待會稱：日本憲法揚棄戰爭，除美國外，阻止與其他國家有任何軍事合作。日本與美國對防衛日本問題具有各項安全安排。他與全斗煥總統並無商討增加韓、日、美三國間的安全合作問題。他與全斗煥總統發表的一項聯合公報中，保證在南韓政府的一九八二年至八六年發展計劃中，日本予以最大可能之合作。公報中並無說及數目，但兩國較早時會就日本給予總共四十億美元之貸款一事，雙方已達成協議。

日韓兩國領袖在聯合公報中宣稱：日本首相十分讚賞南韓在防衛上所作出的努力，認爲是對維護朝鮮半島的和平作出貢獻。

中曾根與全斗煥昨今兩日的會談將會導致東京、漢城和華盛頓結成三邊聯盟。

日韓經援問題 獲致最後協議
總額四十億美元不變

（時事社漢城十二日電）關於日韓間懸案的經濟援助問題，今日上午在漢城舉行的第二次日韓首腦會談及外長會談中，獲致最後協議。其內容爲：（一）總額四十億美元。（二）其中日圓貸款以十八億五千萬美元爲目標。（三）進出口銀行貸款二十一億五千萬美元。（四）期間自一九八二年度起七年。（五）年息平均百分之六前後。

又：關於初年度的對韓經濟合作內容，此日安倍外相與李範錫外長的會談中，同意「於本月內召開實務者會議決定。」

中川突然逝世 原是自縊身亡
死因家屬亦諱莫如深 猜測因選舉身心疲憊

（中央社東京十二日電）日本札幌警方昨晚宣佈，九日在札幌去世的前科技廳長官中川一郎的死因係自殺，而並非前所報導的急性心肌梗塞症。日本國家廣播公司今天早上報導了這項消息，使得政界及新聞界極爲震驚，並引起各種議論。

據報導，札幌警方南警察署署長大釜在記者會中宣佈了上述消息，當時新聞界即質問他：中川於九日上午死亡，十日秘葬，何以警方事隔多天才宣佈不同的死因？大釜稱，爲顧及中川在政治上的地位與其名譽，才出此下策。

據警方詢問有關人員，中川是於九日上午七時餘被發現自縊於房間浴室，但警方未在浴室中發現任何遺書。自殺時間，警方判斷是在八日晚上至九日清晨之間。至於中川爲何自殺，他的家屬和友好都不明白。據猜測，中川自殺可能與他自去年十一月參加自民黨總裁預選以來，至今年年初爲即將來臨的選舉在選區展開游說活動，導致身心過分疲憊有關。但據報導，一般人對中川自殺還是不敢相信。

台羽總舉行 羽球名人賽

（中央社台北十二日電）中華民國羽球協會表示，昨天陸續有五支球隊抵華，角逐國際羽球名人賽，其中瑞典隊四男二女都是歐洲名將，在亞洲羽壇爲人矚目的泰國隊定今天下午到達台北。

瑞典隊的吉斯壯，世界排名第六，瑞典第一單打，兩年來他曾多次獲得男子單打、雙打及混合雙打冠軍。史蒂芬卡爾生，世界排名第十六，瑞典第一雙打。彼德生，世界排名第二十六，與史蒂芬卡爾生搭檔。戈倫卡爾生是前年挪威公開賽男子雙打冠軍。

女選手梅紐生，世界排名第二十七，班遜是世界排名第四十，瑞典女子單打冠軍，與梅紐生搭配爲瑞典雙打冠軍。

越軍闖泰境 會發生衝突
一越軍因受傷被俘

（路透社泰國曼谷十二日電）軍方人士稱：約二十名越軍今日越入泰國東部，並與泰國邊境巡邏警發生衝突。

衝突在距此間二百哩的砂南朗區發生衝突中，一名泰警遭越軍槍傷，迨後，越軍退回柬境。又謂：一越兵受傷，並被泰軍俘擄。

這批越軍顯然在柬境內與人數比他們多的游擊隊發生衝突後，越入泰境者。

英義兩國國會議員 聯袂參觀金門建設
讚佩金門建設成果守軍精神

（中央社金門十二日電）來華訪問的英國與義大利兩國國會議員和夫人等十四人，今天飛抵金門，參觀前線軍經建設和風景名勝。

他們抵達時，受到金防部副司令官的歡迎，在莒光樓聽取簡報後，先後參觀了金門建設成果的金門特展、古寧頭戰場、擎天廳和花崗石醫院。他們仔細參觀了各項設施，并提出許多問題，分別獲得接待人員圓滿解答。金防部於午餐席上，曾分贈金門紀念章，他們對金門堅強抵抗共黨的英勇精神和強大進步，都表示讚佩。

訪金英議員爲勞倫斯夫婦、賈德曼夫婦，義國會議員爲德西尼恩伯拉都夫婦、麥希諾夫婦、布里格拉、契尼夫婦、朱柯里夫婦。

兩港客運毒 在菲判死刑

（美聯社馬尼拉十二日電）一位菲律賓法官星期三日把兩名香港華人判處死刑，他們兩年前由泰國偷運二點八公斤的海洛英入境的罪名成立。但第三名被告，則因沒有證據而獲得釋放。

豈眞萬方無罪罪在記者
波共採取若干措施 竟與西方報界爲敵
美記者被拘本年度不發記者證 薩爾瓦多亦逐兩電視記者出境

（合衆國際社，路透社華沙十二日電）三位合衆國際社人員昨天遭波共警察當局審問，其中兩人而且被扣押。

美駐波蘭大使館官員將此事說成：「與違犯波蘭法律的活動之事有關。」

先是美國出世的合衆國際社駐華沙女通訊員格希巴，卅三歲，向華沙一警察局報稱：一名叫奧爾辛斯卡的波蘭籍女士，接聽一個叫她到火車頭取包裹的電話後，即未再聽到下一消息，格希巴旋即被傳至該警局問話。

據一位企圖與格希巴相見的美大使館官員稱：這位女通訊員因被指爲「有違犯波蘭法律的行動」，而正遭審問，她大約將被扣至星期三之晨，才會獲得釋放。這位不願對外公開姓名的美大使館官員又說：身爲波蘭公民的那位女秘書預料也將被叫至星期三，至於名叫理克的合衆國際社通訊員則被警察盤問了整整兩個鐘頭才獲釋，被指爲違犯波蘭法律者，研究是格希巴，抑或係那位女秘書則不清楚。

（合衆國際紐約方面的一位發言人說：已向波蘭政府查詢及請求解釋：何以上述三位僱員受到如許不尋常的遭遇。）那位女秘書接到她到火車站，取來自格但斯克的包裹的電話之後約十個鐘頭，波共警察即拿着傳票，來到合衆國際社辦事處，傳格魯巴到火車站問話，做這件未經解釋的案件的「證人」。

按波共軍政府當局的正展開不利於波蘭境內的西方報界人士的運動，包括不准某些波蘭籍僱員繼續替外國報業組織工作的措施。駐於華沙的各西方通訊員前天會請求波共外長奧爾佐斯基出面調解：波蘭勞工部不再向所有替外國人工作的波蘭人發給一九八三年工作准許證。

（法新社聖薩爾瓦多十二日電）薩爾瓦多週二決定驅逐兩個美籍電視台記者出境，薩爾瓦多政府指控他們會與反政府的「民族解放陣線」的游擊隊會晤。

這兩人的名字爲瑞典電視記者羅辛格連，及一個美國連鎖電視機構的記者希爾瓦格。

據報導他們在距聖薩瓦多以東五十八公里（三十四哩）與游擊隊會晤後，被薩爾瓦多的部隊捕獲，他們在這些游擊隊地帶拍攝的電影片及錄音帶等，已被沒收加以「檢查及分析」。

希臘載石油五萬噸 油輪大火
開往雅典途中 消防專家馳援 肇事航綫封鎖

（路透社巴林十二日電）一艘希臘油輪在馬士喀特以北六十哩發生大火，荷蘭的海上消防專家今日飛赴阿曼灣，以便應付這宗油輪火警。

這艘五萬九千三百二十二噸在比里猶斯註冊油輪阿施美號，係於週五發生火警，當時該油輪運載五萬五千噸伊朗石油，開往雅典途中。

阿曼海軍船隻會將油輪卅二名人員救離，載往安全地點。

昨夜，據報阿施美號的油倉發生爆炸後，現已沉沒。

但有消息稱：該油輪仍未下沉，今晨尚在焚燒中。又謂：七名配備特別裝備及化學品來應付油輪火警的消防員，正由荷蘭飛赴阿拉伯聯合酋長國。

電台報導謂：阿曼已將馬士喀特對開的航綫封鎖，因防焚燒中的油輪會構成危險，但這消息未獲官方證實。

列根原則上表示同意
比堅訪美能否成行 視乎談判進展而定
哈比趕抵以京今日將會見比堅

（美聯社台拉維夫十二日電）以色列總理府今日證實，美國的中東特使哈比，將於明日會見以色列總理比堅，設法打破以色列同黎巴嫩兩國談判的僵局。

美國大使館發言人說，哈比今日同美國外交官員們會晤。

哈比的副手德拉柏已於昨日由貝魯特抵達台拉維夫，預料會向哈比報告以黎兩國所進行撤軍談判的實況。在以黎兩國所舉行多個回合談判中，德拉柏都以美國首席談判代表的身份參加。爲了使以黎兩國能儘快就談判議程達成協議，德拉柏會經先後兩次提出美國的建議。他所提出的第一項建議，已遭受以黎兩國拒絕。到明日在以國邊城斯德洛特舉行第六個回合談判時，以黎兩國需要商討美國所提出的第二項折衷建議。此項新建議主要是認爲以黎兩國談判議程的主要項目應爲結束兩國的交戰狀態。

以色列電台報導，美國總統列根原則上同意比堅總理在下月中旬訪問華盛頓，共商中東局勢，但仍須視中東和平談判的進展狀況而定。

在另一方面，正在莫斯科訪問的「巴勒斯坦解放組織」主席亞拉法，在接受「蘇維埃俄羅斯報」記者專訪時表示：非常感謝蘇聯在以色列入侵黎巴嫩期間所給予巴勒斯坦部隊的援助。他並稱：蘇聯將繼續支持巴勒斯坦人民的合法權利。

（美聯社泰拉維夫、十二日電）此間美大使館發言人稱：美國特使哈比今天（週二）已抵此間，設法打開以、黎兩國對以色列軍隊撤出黎國談判之僵局。

以色列電視台報導：哈比已定于明天（週三）在耶路撒冷會晤以色列總理貝金，力圖確保以色列將接納美國對于擬定一項談判議程之折衷方案。

較早時，此間高級官員會預告哈比將于本週四會面。以、黎、美三方代表團定于本週四在以色列北部邊境市鎮謝莫納開會，同復美國之第二次折衷方案。先前之美國第一次折衷方案已遭拒絕。以色列堅持要將以、黎兩國關係正常化問題列入議程內，而黎巴嫩則要集中談判以軍撤走問題。哈比之副手德拉柏，亦經由貝魯特，與黎國官員們會談後，轉抵此間。德氏認爲參加美、以、黎三方談判之美代表團團長。

以色列電台報導華盛頓方面訊息，謂假如談判無進展，美國總統列根將會把貝金原定二月訪美之行期押後。

（合衆社耶路撒冷十二日電）外交界人士稱：美國中東特使哈比，在重新到中東之行程中，將要試法促成外軍撤出黎巴嫩，但他將不以個人方式參與談商，而是在政府層級上討論此問題。

分化工會勢力初步成功
波蘭全國新工會 預算將達四萬個
但入會工人只有三成

（法新社華沙十一日電）波共軍政府發言人烏班今次在此間表示：加入去年十月新成立的波蘭各地工會的工人，預料僅及全國工人總數之三成。他在記者招待會上，並且將波蘭全國工人人數，估計爲一千四百萬。

根據波共軍政府禁止團結工聯之時，爲分化工會勢力而頒行之新工會組織：任何工廠只要有卅人已登記爲新工會會員，即可組成一個工會。該發言人今天宣稱：已向政府註册的新工會已多達二萬二千個之譜，預料全國將出現四萬個新工會。按波蘭團結工聯會極盛時代有會員約一千萬。早先之工聯會會員一度更多至一千二百萬人之譜——幾佔全波工人總數百分之九十八。

歐洲議會支持 巴勒斯坦建國
貝魯特戰事暫告平息

（美聯社法國東北部斯特拉斯堡市十一日電）歐洲議會今天已以一百卅五票對廿五票之表決（另有卅二票棄權），支持一次關於中東衝突之報導，主張終於成立一個「巴勒斯坦國」。由歐洲共市十國代表組成之歐洲議會，今天所通過之決議案，并且要求以色列立即停止在約旦河西岸設置新的猶太殖民區，還要求以色列撤出河西地區。歐洲議會之使用「國」的字眼，來支持成立「巴勒斯坦國」，尙屬初次，此乃歐洲共市十國部長理事會從未使用之字眼。

（合衆社貝魯特十二日電）在以色列軍控制之山區（貝魯特市以東）的派系衝突平息後，黎巴嫩今晨（週三）一片寧靜。派系衝突造成五人喪生，其中三人是在郊區巴亞比達罹難。

在黎國北部之的黎波里市，開土機已開始出動剷除由回教兩敵對派系民兵所設置之沙包屏障。兩派爲了敘利亞軍控制黎國北部的問題已引起紛爭，自從雙方民兵於去年十二月八日爆發戰鬥以來，已有二百一十三人喪生。

官方貝魯特電台稱：政府軍隊昨天在的市內巡邏，未遭妨礙，這使黎國之中央政府得以加强致力向全國施行其權力。

蘇越軍應撤出阿柬 杜魯多蘇哈圖 英雄所見甚同
對中東亦持同一見解

（路透社印尼耶加達十二日電）印尼政府發言人稱：加拿大總理杜魯多與印尼總統蘇哈圖今日同意一種說法，即外國軍隊撤出阿富汗及東埔寨，係對和平解決這兩個問題的一項先決條件。

杜魯多訪問東協五國中，昨日由吉隆坡抵此訪問。發言人告記者稱：杜魯多與蘇哈圖會就國際及雙邊問題作廣泛會談。他們對阿富汗問題，東埔寨及中東問題持有相同之見解。

杜氏曾重申加拿大支持東協所提出有關東埔寨問題的解決辦法，即越軍撤出東埔寨及人民進行自由選舉。

杜氏亦會與印尼經濟部長及貿易部長舉行會談。

（時事社雅加達十二日電）在東南亞歷訪中的加拿大總理杜魯多，十一日由馬來西亞抵達印尼首都雅加達。杜魯多總理將同蘇哈圖總統舉行會談，就兩國經濟合作關係及國際局勢等，交換意見。杜魯多總理在印尼訪問後，轉往汶萊、菲律賓，預定十六日到日本訪問。

南韓與越南 已開始貿易
鴻基煤輸韓六十萬噸

（時事社曼谷十二日電）據通曉越南情況的西方國家外交界人士十一日透露：南韓與越南之間已經開始直接貿易，南韓貿易代表團去年秘密訪問越南，去年一年，南韓由越南進口六十萬噸煤炭。韓越兩國的直接貿易，隨着中蘇和解動向的發展，顯示朝鮮，印支兩半島情況，有微妙變化，而受到注目。

據該人士說：由六人組成的南韓民間貿易代表團，去年五月，首次訪問河內，胡志明市，洽購越南的鴻基煤。

作爲優質無烟煤而有名的鴻基煤，適於南韓特有的暖氣設備——火炕所使用，南韓過去經由日本的商社，有少量進口，但是代表團訪問越南後，改爲直接交易，去年進口六十萬噸，金額約六千萬美元。

另一方面，據傳最近河內也有朝鮮人參等南韓產品出售。南韓與越南，本來是反共國家與社會主義國家的兩個敵性國家，特別是南韓總統全斗煥，在越戰期間，曾經作爲南韓支援南越政府派往越南的韓軍師長，同北越軍進行作戰。

現在兩國卻在經濟方面秘密進行接觸，這顯示朝鮮、印支兩半島的情勢，已經有了變化。

觀光台灣 遊客增加

（中央社台北十二日電）根據交通部觀光局的統計，去年全年來華觀光的旅客，共計一百四十一萬九千一百七十八人，比民國七十年增加九千七百十三人，成長率爲百分之零點七。民國七十年的來華觀光客總數爲一百四十萬九千四百六十五人。

觀光局指出：去年來華的觀光客中，外籍旅客有一百十一萬一千四百零六人，比七十年減少四千六百零二人。即成長負百分之零點四；華僑旅客三十萬七千七百七十二人，增加一萬四千三百十五人，或增加百分之四點九。觀光局分析，來華觀光旅客成長減緩的主要原因，是國際經濟持續低迷，預料今年世界景氣逐漸恢復後，來華觀光旅客也會呈現正比增加。

不要美國橙與牛肉 日本農民七千人 在美使館前抗議

（路透社日本東京十二日電）數千名日本農民揮動標語及高呼口號，今日遊行經過此間警衛重重的美國大使館，抗議美國致力遊說日政府輸入更多美國農產品。

示威的農民羣衆列隊經過美大使館時，高呼「不要再多美國橙子及牛肉」。大批日本警察保護美大使館，更有增援部隊坐於附近橫街停泊的裝甲巴士內。

警方估計約有七千農民參加這次示威行動，羣衆隨着在東京公園舉行羣衆大會。據報並無意外事件發生。

此次農民示威抗議行動，係於日首相中曾根啓程往華府與列根總統舉行會談前五天展開。而日前，總統列根在達拉斯稱：他將會迫使日首相接納更多美國農產輸出。列根曾抨擊日本對美國牛肉，橙子及其他廿種農產品實施配額及關稅壁壘政策，他矢言要對這些不公平的貿易行動作戰。

阿富汗上月地震 五百人死三千傷

（美聯社巴基斯坦、伊斯蘭堡十一日電）據星期二傳到巴基斯坦的遲誤報導說，上月中，在阿富汗北部發生的地震有數百人，甚至有數千人死亡。在伊斯蘭堡收到國營喀布爾電台的晚間報導，承認在地震中有五百一十五人喪生，二千九百七十人受傷。地震發生在十二月十六日，巴基斯坦和蘇聯也感覺到這次震動。

魔幻神奇詭秘特技片皇

獸王伏魔

安樂影片公司一九八三年戲宝

DOLBY STEREO IN SELECTED THEATRES 杜比音响

最强雙綫·七大戲院 今天聯映

凱聲 京都 華聲 利舞台 華盛頓 京華 金冠

神鷹護駕！ 鼬鼠救主！ 黑虎勤王！ 幽靈伏法！

場面偉大

孕婦慘被奪胎 巫師借牛產子 神眼遠眺千里 獸王大發神威

金像攝影師 尊雅覺
大導演 唐哥斯卡里尼
擂台霸主 麥辛格
封面女郎 妲雅羅柏絲

城頭搏鬥 無情劍顯神威 灘頭拒敵 火海戰顯奇功

房署重申政策不變

九龍灣災民只能入住船灣

絕非歧視綠印客配屋需依先後次序

房屋署備有專車接送居民出入船灣

（特訊）房屋署昨一再重申，九龍灣居民安置入住大埔船灣的決定是不會改變，並勸籲露宿及絕食的人士理智地接受房署安排，該署再度表明目前在市區、沙田或荃灣，均無地點可供他們安置，希望該批請願者不要被錯誤引導而作出不必要強烈反應。

房屋署亦表明立場並非歧視綠印身份證持有人，公共房屋數目所限必須考慮到社會整體需求的先後次序，而作出編配，而現時的房屋政策對本港新舊居民均是公平。迄今已有二千人辦妥手續或已入住船灣安置區。

據消息透露，房署就該批請願者所作出強烈行動會向港府高層共同進行研究暫未採取行動，但不排除在觀察事件發展後，將採取適當而有效行動，令該批請願者結束在房署門外請願行爲。

房署發言人指出，船灣臨時房屋區一定有足夠學校，包括小學及幼稚園以供船灣區內子弟就學，交通方面，除有小巴來往大埔之外，房署在本月初已作出旅遊巴士服務安排，由船灣開往觀塘，以便區內居民上下班，車程四十五分鐘，車資三元半，另外房署現與運輸署及九巴研究開辦專綫小巴及巴士服務。

至於醫療方面，區內有國際醫療救援隊廿四小時駐守，其他政府及有關部門亦分別設立於區內附近。

在兩個月前，房署人員會安排編排入住船灣災民實地參觀居所及設施，部份災民已繳付屋租等候入住。

在過去兩年內，共有三萬五千人因天災、發展淸拆或僭建寮屋管制行動而受影響，目前只有小數目獲得安置入住公共房屋，仍有大批災民仍在輪候。其中有二萬七千六百多人根據本身資格安置入住新界臨時房屋區。

另一方面，在市區尚餘房屋內已全部編排給較早輪候災民。若該批九龍灣居民遷入市區臨時房屋區，對於已搬入新界房屋區及後來者災民絕不公平。

臨時房屋區分佈計劃，房署早於多年前根據各項需求整體發展，房署發言人指出，絕不會因一小撮人士而令該整體計劃受到破壞。（谷）

九龍灣災民仍在房屋署前露宿

絕食今踏入第三日

災民聲稱堅持行動

（特訊）在房屋署外露宿整整三晝夜的九龍灣臨時安置所災民，其中近二百五十名今日進入了第三日的絕食行動，但房屋署仍堅決重申該等災民必須遷入大埔船灣臨時房屋區居住。

在昨晚約九時三十分，有爲數三、四十名香港大學及中文大學學生代表到現場慰問露宿災民。而其他臨時安置所居民亦分別組成慰問團，給與災民大力鼓舞。

此外，由於其中參與絕食行動的災民經已在兩天內未有進食任何固體食物，加以在該處席地露宿，抵受寒風吹襲，精神上已顯出了衰弱神色，講話時亦已很低聲沒發音，可見災民在氣力上已有不繼情況。

災民有很多是臥在地上看書、雜誌或報章，有些則聚集三數人寒喧，小孩子則大多數依附在媽媽身旁，更有些小孩子在微弱的燈光下做功課。

另一方面，一羣爲數二十名的天主教教士亦分致函各新聞界，表明當局應以人道立場來處理九龍灣臨時安置所災民，重新考慮將災民遷往船灣的決定。

據災民表示，昨日他們未有與房屋署人員會晤，直至獲房屋署滿意答覆爲止。

至於房屋署方面，仍然堅持災民必須遷往大埔船灣臨時房屋區的決定，並表示船灣一定足夠學校供災民子女就讀。在交通上，房屋署更於本月初特別爲災民作出旅遊巴服務，由船灣開往觀塘，收費三元半，方便災民出入，並與運輸處及九巴研究開辦專綫小巴服務，盡力協助災民解決交通上的困難。

房屋署副署長（中）區士培高級房屋事務經理（左）薛澤信及署理高級房屋事務經理（右）蘇秉華，強調不會改變目前房屋政策。（本報記者攝）

（上）災民雖然正在露宿，但仍然捧着錄音機，苦中尋樂。（下）災民子女需在柔弱的燈光下做功課。（本報記者攝）

三賊同伏電梯刦珠寶商

刦匪斬傷東主職員

事主浴血追回失物

受傷職員所携廿萬元珠寶則被奪

（特訊）尖沙咀加連威老道加蘭園昨日傍晚發生一宗血淋淋電梯珠寶刦案，三名計劃週詳刦匪，在電梯伺伏從外而返珠寶公司的東主及職員，亮出一槍兩刀，強奪兩人手中公事包內珠寶，雙方發生糾纏，東主被匪刀斬手腕及頭部，滿面披血仍窮追刦匪，雖然將自己手中珠寶奪回，但同行職員被匪斬傷後，其手中珠寶被奪，損失約值廿萬元。兩名傷者事後送院救治，情況欠佳。

據悉，遇刦珠寶東主其公司於上月遭匪闖入行刦，爲職員嚇退，今次相信亦遭同一幫刦匪所爲，打探東主行踪然後下手。警方現已進行調查

刦案發生於尖沙咀加蘭園七號利是商業大廈十七樓×座，上址爲意式珠寶貿易公司，東主鄭浩祥，卅二歲，昨午與一名廿三歲職員李富華各携一載有珠寶公事包外出洽商，至傍晚六時廿五分，兩人返回公司，當在地下踏入電梯內，被一名男子尾隨，電梯上升至六樓時，電梯門打開，再進入另兩名男子，該三人會合後露出賊相，在電梯內分別亮出兩把利刀及一枝手槍，指嚇該東主及職員，兩人力保珠寶不惜與匪糾纏，混亂中，東主被斬傷頭部，手腕亦幾被斬斷，職員被斬傷頭部，匪徒奪得珠寶公事包分頭而逃，東主不甘損失，一面求救，一面追匪，當追至加連威老道五十四號門外，一匪見東主窮追不捨，棄下其中一袋公事包，逃去無踪，東主喜獲公事包但因受傷不支暈倒，同行職員手中一袋珠寶則被刦去。

警方到場將兩傷者送院救治，現場電梯內遺下一把染血利刀，小撮頭髮，及碎肉血漬，遇刦損失珠寶約值廿萬元。（合）

美國巴拿馬財務公司停業之後

警方接數十宗投訴

涉及六百七十萬元

（特訊）美國巴拿馬財務有限公司上周關閉後，本港警方商業罪案調查課迄今共接獲四十七宗投訴，涉及款項六百七十萬元。

除了客戶存款，該公司在十八個月前曾將它在中環統一中心廿三樓的公司辦事處，以二千一百萬元按揭與一間銀行。

消息說，一般估計客戶能取回存款的機會不大。這宗案件的特點是，存戶多是個別投資者，甚少公司團體性的基金存款。

前日上午，一名潘姓存戶在公司門前徘徊。大門仍然深鎖。在場警員勸喻他與商業罪案調查課接觸。這位存戶表示，恐怕他二十二萬元的存款「凍過水」了。

目前財務公司的女行政主管AGNES郭仍然失踪。相信她已在海外與親友會合。

美國巴拿馬財務有限公司辦事處，與一名姓鄭的前海地名譽領事，及AMERASIA BANK分用。後者是一間保險及旅遊公司。警方目前，希望與有關人士接觸，收集更多有關美國巴拿馬財務有限公司資料。

前海地名譽領事十公個月前因業務關係前往巴西。相信暫時不會回港。

據該公司註册處資料，美國巴拿馬財務公司總裁最近經常有變動，包括在紐約的美國巴拿馬公司退出。它曾擁有財務公司的十萬股份。每股值一百元。

官方紀錄顯示，財務公司在八一年五月間以它的公司辦事處，向本港一間銀行按揭二千一百五十萬元。

用泰語喊賊無人懂

女郎遇刦呼救無援

（特訊）澳門消息：一名泰國侍浴女郎，在鬧市購物之際，遭四名男女匪徒「攜住搶」，由於言語不通，用泰國大叫「搶嘢」，求援時，無人理會，結果被匪徒搶走千多元現款。

遇賊泰女名艾華利（二十七歲），是新麗園浴室侍浴女郎前晚八時在草堆街鬧市內購物期間，突被兩男兩女圍住，兩女子更強行打開他的手袋，搶走壹千四百元現款，因不識廣東話，唯有用泰語叫「搶嘢」，希望市民能加以援手，當時雖然行人衆多，但沒有人通曉泰語，泰女祇有目送匪徒逃去，事後不甘損失，到司警署報案追究。（祥）

善長捐款救童助學

續收捐款逾一萬元

華僑日報第廿六屆讀者救童助學運動，昨（十二）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

捷和鄭氏基金信託人法團弍千元，青松仙觀弍千元，招祖幹先生一千五百元，劉淙先生一千元，劉曼儀小姐一千元，恒香老餅家五百元，新會古井同鄉會五百元，吉田（香港）有限公司五百元，澳洲航空有限公司五百元，陳宅二百元，唯達國際貿易有限公司二百元，劉持懋先生二百元，香港昭倫公所二百元，黃玉堂先生二百元，咸信洋行一百元，長洲平洲中山同鄉會五十元，流浮山商會五十元，無名氏五十元。

合計共壹萬零陸百伍拾元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

捷和鄭氏基金二千

捷和鄭氏基金信託人法團熱心公益，對華僑日報救童助學運動，歷年均大力支持，認爲此項善舉，意義深長，昨特捐助弍千元，作爲響應，造福淸貧學子，俾有機會繼續學業，樂善好施精神，實令人敬佩不已。

青松仙觀捐二千元

青松仙觀對社會福利事業，平素皆鼎力支持，特捐助本報救童助學運動二千元，俾淸貧學子得以賴其力能繼續學業，義舉仁風，殊堪景仰。

招祖幹先生千五元

招祖幹先生古道熱腸，對公益事務皆義不後人，歷來均支持本報舉辦救童助學運動，特捐助壹千伍百元，嘉惠學子，造福下一代及樂善好施的精神，實爲社會人士風範。

劉淙善長捐一千元

劉淙先生關懷社會貧苦學子，熱心公益，對本報救童助學運動，歷屆均大力支持，昨捐一千元，作爲響應本年運動，造福淸貧學生子弟，好使能有機會繼續學業，嘉惠精神，良勝欽佩。

劉曼儀小姐捐千元

劉曼儀小姐對淸貧學子，關懷備至，並熱心支持社會公益事業。特捐出一千元，造福淸貧學子，俾有機會完成學業，作育英才，仁風義舉，至足嘉佩。

新會古井鄉會五百

新會古井同鄉會熱心社會公益，關懷貧苦學子，並謂作育英才至爲重要，昨慨捐伍百元支持本報救童助學運動，該同鄉會此舉嘉惠黌黎，雪中送炭，實令人敬佩。

恒香老餅家捐五百

恒香老餅家樂善好施，素來支持社會各項公益事業，對本報歷屆捐助運動，均大力慷慨支持，昨特捐五百元，俾貧窮學生得以繼續學業，不致輟學，嘉惠學子精神，殊令人感奮。

吉田有限公司五百

吉田（香港）有限公司熱心公益，關懷淸貧學子，對本報救童助學運動至爲支持，特慨捐五百元，作爲響應是屆捐款，此舉宅心仁厚，雪中送炭，實爲社會人士典範。

澳洲航空公司五百

澳洲航空有限公司歷來鼎力支持社會福利事業，不遺餘力，贊助至多，昨特捐助本報救童助學運動五百元，作爲響應，使淸貧學生得以繼續學業，該公司此舉樂善好施精神，至足欣佩。

一千五百萬元大毒品案

五男被告罪名成立

判入獄八至十四年

兩名女被告無罪獲省釋

（新亞社訊）海關人員於去年四月廿三日破獲一宗龐大製造毒品工場，同時揭發利用兩輛私家車互相傳送毒品，海關人員總共檢獲毒品時值一千七百萬元，當場拘捕五男二女涉嫌與此案有關，此案昨在最高法院審結陪審團退庭商議三小時，裁定第三被告第六及第七被告罪名成立，第四被告女子獲無罪釋放，案中首次被告於開審時承認控罪，按察司班士於判案時指出，首次被告所藏有之毒品數量非常龐大，，其他被告爲小角色，本案非常嚴重，一定要重判，罰罪，判首被告入獄十四年，次被告入獄十年，第三、第六及第七被告各入獄八年。

被告（一）楊志興，二十八歲；（二）葉啓明，二十四歲；（三）黃恆泰，二十九；（四）吳姚娴，女，二十九歲，昨裁定罪名不成立；（五）鄧淑英，女，二十四歲，於較早前獲無罪釋放；（六）羅志強，三十二歲；（七）羅志成，二十七歲；各被告分別被控七項罪名，包括製造毒品，藏有毒品可作非法販賣用途，藏有第一類毒品，串謀製造毒品，串謀販運毒品。

案情指出，海關人員接獲綫報，於去年四月廿三日凌晨六時，兵分兩路監視淘大花園及洗衣街，於上午九時五十分，海關人員見第六及第七被告駕駛一輛私家車出外，海關人員立即跟蹤，該車到達太子道，第六被告落車，不久見他攜帶一包物品後入車內即駛走，海關人員未有採取行動，繼續跟蹤該車到達九龍城一處停車場，當時見首次被告又在一輛私家車上，由首被告落車行近第六被告之私家車旁，取去該包物品。

海關人員見時機成熟，立即採取行動拘捕各被告，同時將該包物品打開，原來是毒品，海關人員再根據綫報，前往彩雲邨飛鳳樓一單位內，再揭發一藏毒工場，當場拘捕第三被告，海關人員在屋內先後搜出毒品，包括十六千克海洛英鹼，四千克嗎啡粉，九點五千克三號海洛英，小量第一類毒品及一批製毒儀器，海關人員將被告帶回署落案起訴。

市局續開週年辯論

十二議員今日發言

（特訊）市政局週年辯論大會，今午二時卅分，繼續在市政局會議廳舉行，由主席張有興主持。

今日在會議發言的議員計有何楊展翹、馮慶鏘、洪信森、劉文龍、楊孝華、謝惠珠、鍾世傑、周梁淑怡、郭志權、陳鑒川、蘇偉灣及鄒偉雄等十二人。（東）

英建築材料商 本月底來香港 介紹幕牆配件

（港訊）一家在英國發展神速的建築用密封劑和膠膜劑材料製造商，將是本月底訪港的布里斯托貿易團成員之一。該家VALLANCE & CO.的產品過去兩年在港銷售穩定增長，此次派員來港，主要是直接會見代理商和建築界人士。

該公司正不斷研製新產品，以求追上市場需要。目前其產品包括品種極多和分別適合不同用途的密封劑，但全部都有抗張力，防濕水，不收縮，不爆裂或粉碎等特點。該公司出品的室內和室外接縫用丁基和丙烯酸密封劑，都用一種噴槍式密封器抹上的，以求盡抹表面平滑。該公司建築物日漸普通，會介紹多種扣合和密封幕牆的配件與調合劑。

中葡混血兒雞姦青年案

受害人證供有疑點

裁定利益歸於被告

還押監房候調查報告書後宣判

（新亞社訊）一名中葡混血兒，涉嫌雞姦一名華籍青年一案，昨在最高法院審訊，被告自辯稱從十二歲開始便有同性戀傾向，今次並無威迫利誘受害青年的，且雙方互相交換戒指定情，及真心相愛，按察司柏倫畢受害青年及被告二人之證供後，裁定受害人之證供有疑點，利益歸於被告，且按察司自己亦不能作出結論，肯定受害人是否自願的，故此判案時下判決，但判案前要了解被告之身世背景及其神經是否正常，故諭將案押候至本月廿六日，以便等候上述兩個報告書後始行宣判，被告還押監房候判。

被告爲一名廿一歲中葡混血兒，報稱私人補習教師，被控於今年八月十一日至十六日期間，分別在港島銅鑼灣及灣仔兩間酒店，先後三次雞姦一名十九歲華籍青年。

被告自辯時稱，他於十二歲開始便有同性戀傾向，十四歲時父母便知道他心理有問題，而與家人不和，被家庭認爲是問題兒童，並會經犯過偷竊，爆竊及訛騙等罪名，更被家人瞧不起，由於父母及親人多是任職爲高級公務員，其父且要求與他脫離父子關係，並要他改名換姓。

被告續稱，他於去年八月九日第一次認識受害人便成好友，當日齊經一餐廳傾談時，互相便以眼神傳情，且受害人對他說曾經被人雞姦過，兩日後便在銅鑼灣一酒店雞姦了受害人，時是雙方均同意的，其後兩人齊往澳門，他攜帶了七千多元去，由於輸淸了，才叫受害人向家人借貸，其後返抵香港，受害人不敢回家，他便在灣仔一酒店租房共住，他們二人已是愛人關係，生活費不應全是他一人負責，亦叫受害人齊想辦法，故此受害人才四出向家人借貸，他完全沒有威迫利誘受害人向家人借貸，且他們二人並交換了戒指，作爲定情之物，直至現在他們仍然很深愛受害人，且想長久與受害人相愛，但現在受害人却反應相向，使他非常傷心，他強調受害人是完全同意的，且他們二人是雞姦的，並非是他雞姦受害人的。

今日天氣預測

和緩北風

天氣預測：和緩北風，一股反氣旋籠罩着中國及其鄰近海域。吹和緩北風，多雲，短暫時間有陽光，最高氣溫約爲十六度，火災危險性頗高。昨日最高氣溫爲十五度，最低則爲十點六度。

沙田地盤工業意外

遭工程車壓傷 一名工人不治

（特訊）沙田沙角邨附近一建築地盤，昨晨又發生工業意外，一名工人，被一輛修路的工程車壓傷，送院後證實不治。

死者姓鄭，四十五歲，昨晨十時廿九分，在地盤內一路邊工作，突被一部操作中的修路工程車撞倒，胸部壓傷，及後被救出送往沙田診所急救，延至十時四十九分證實傷重不治。

大埔道富戶刦案

警方欲晤兩女傭

（特訊）去年四月在石硤尾大埔道發生一宗刦案，警方現急欲會晤兩名女子蔡榮錦（六十歲）與謝卌娣（六十七歲）。

案發於去年四月廿六日，兩名男子闖入大埔道一寓所，其後刦去港金及財物約值一萬元。

蔡榮錦及謝卌娣同爲上址女傭。案發時亦被匪徒綁起。

蔡及謝女士請儘快與九龍警察總部罪案調查科第二隊聯絡，電話三—七一四九一六一內綫二七七或致電警察熱綫五—二七七一七七。

洗芬蘭浴恐被妻責

男子虛報汽車失竊

判罰堂費五百元後獲釋

（新亞社訊）一名男子到芬蘭浴室洗澡，同家怕被老婆所知，昨說夜歸是因爲汽車被人偷了，到處去找，夫婦兩人到警署報案，但稍後，其老婆在西裝衫袋搜出一張尖沙咀酒店的停車咭，卒發覺丈夫說謊。男子被控浪費警方時間，昨在銅鑼灣裁判署被提堂，被告鄭天生，三十四歲。

鄭昨日在庭上對法官表示畏妻如虎，迫於無奈要這樣做，主審的威爾遜法官表示，我同情閣下，但你以後不要這樣做。

結果，被告被罰五百元堂費，不留案底，當庭釋放。

被告稱，當日情形是在尖沙咀酒店進行芬蘭浴三小時後，發覺將車匙反鎖在汽車裏，又怕被老婆問爲何將車泊在該區，而出此下策。

涉嫌荃灣刦案 八名男子已被提控

（港訊）八名男子，涉嫌與前晨在荃灣路德圍五十二號居民被刦一案有關，已被落案控以行刦罪名。

八名男子，年約十八至卅九歲，將於今日在荃灣法庭提堂。

警方現拘捕一名與案有關之男子。

火鍋被推倒 灼傷兩母子

夫婦打邊爐生齟齬

（特訊）慈雲山邨六十六座九〇一〇室，昨晚八時四十五分，一家大口在圍坐「打邊爐」一時，夫婦間突然發生口角，於混亂中「火鍋」一被人推倒，致令妻及幼子被沸湯灼傷，事後警方抵場調查，召救傷車將兩人送往醫院救治，警方並在現場邀請一名男子前往警署協助調查。

發生意外事件的戶主姓盧，卅餘歲，業散工，與妻及四子女同住上址據稱昨晚他們因天氣寒冷，事前曾吩咐妻子購買餸菜，準備一家人圍爐共嚐，以驅寒冷，豈料在爐火旺盛，火鍋湯水沸騰時，夫婦兩人突因家事發生劇烈口角，在爭吵中，有人突然「拍枱」，爐上火鍋乃告翻倒，沸騰的湯水遂由火鍋中向其妻及幼子身上傾瀉，在猝然間無從走避，母子兩人均被灼傷手部及大腿，事後報案送往醫院救治。

受傷之兩母子名鄭英，廿八歲，傷右手及大腿，幼子盧少培，十四個月大，右手及大腿被灼傷。（合）

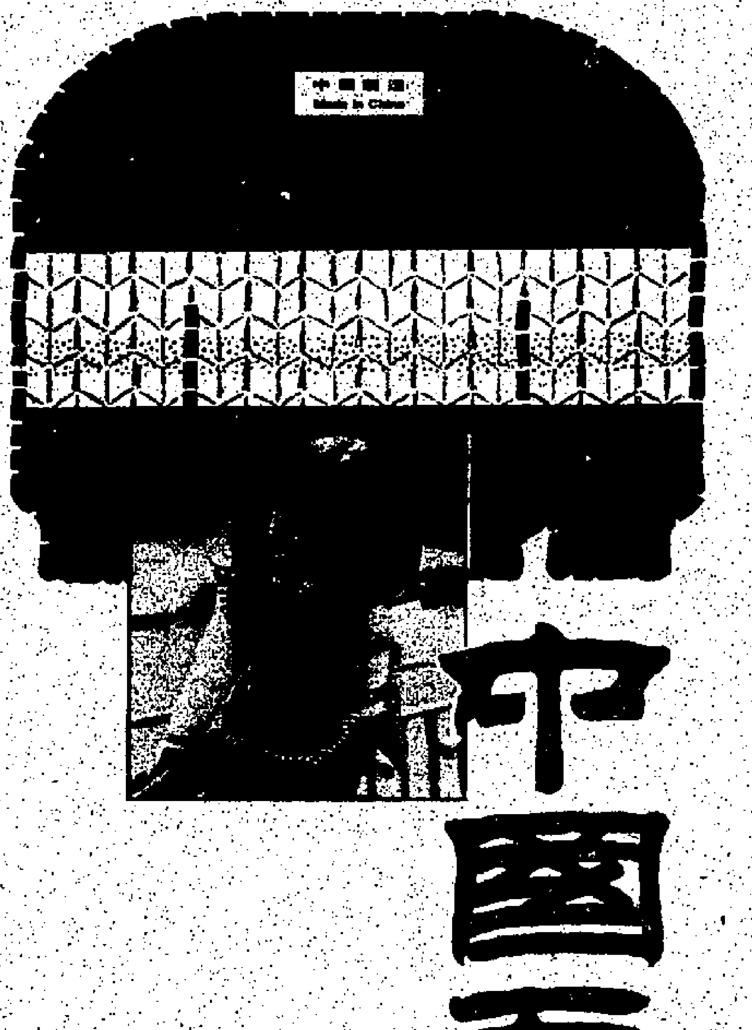
四賊刦金行 被狼狗嚇退

金行財物幸保不失

（特訊）一頭兇猛的大狼狗，昨晨在旺角一宗金行刦案中，將四名刦匪嚇退，金行財物幸保不失。

遇刦的萬福金行，位於上海街七〇七號地下，平日有四、五名職員看舖，且養有一頭大狼狗防盜。

昨晨十一時十二分，四名男子分持兩刀一鎚闖入金行，持刀兩匪指嚇四名職員，聲言打刦，持鎚匪徒同時高舉鐵鎚，將其中一個飾櫃的玻璃打至爆裂，此時，金行所養的一頭大狼狗，即從舖內撲出，向四匪狂吠不休，刦匪當場被嚇至手足無措，匆匆奪門而逃，經上海街轉入彌敦道分別逃去，金行財物幸保不失，職員於是報警調查。



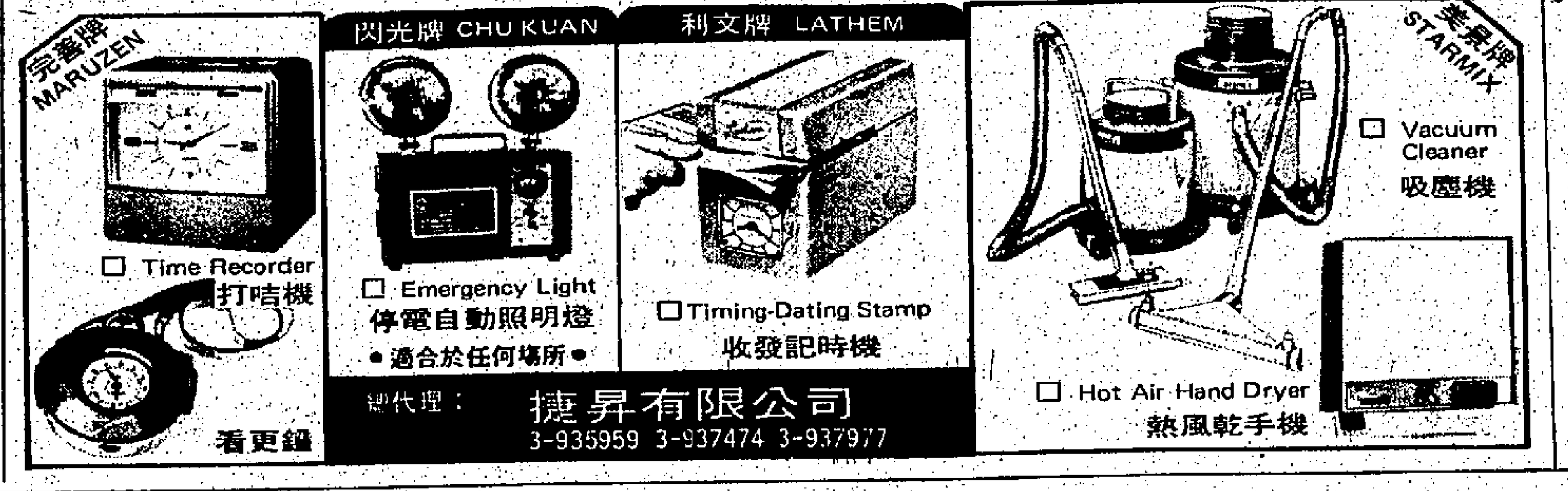
中國毛衫展銷會

日期：1983年1月3日至17日
時間：
洽談時間——上午9:30至12:00 下午2:00至5:30
展出時間——下午1:00至5:30
地點：
香港展覽中心
香港灣仔港灣道26號
華潤大厦低座四樓

主辦單位：
中國紡織品進出口總公司
華潤紡織品有限公司
中國中紡有限公司

利基大廈
平沽大減價
現貨洋樓每尺五佰餘元
分期20年貸款即買即住
背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔具 弍房一廳
弍十餘萬 三房一廳
三十餘萬 四房弍廳
四十餘萬 不受租管
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39—41號
六基大廈六樓 電話：5-252497

筲箕灣西灣河街
洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大厦1209室 電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781



總代理：捷昇有限公司 3-935959 3-937474 3-937977

本港新聞

有關解決香港前途問題 中國業已訂出方案 提交英國等待反應

新界鄉紳代表團轉述會晤廖承志談話 劉皇發稱誠懇會談印象對港充滿信心

（特訊）本報記者北京長途電話：新界鄉紳代表團團長劉皇發，昨晚引述中國人大副委員長廖承志說：中國已訂出一個解決香港前途問題方案，並提交英國研究，目前，正待英方的反應。

劉氏等五人與廖承志經過兩小時十五分鐘的會談後表示：會議在誠懇的氣氛下進行，廖氏的談話內容，令他們對香港前途充滿信心。

劉皇發在會議後說，今次會談，僅是他們與中國官員會談的開始，相信他們日後還有多次與中國官員會談，討論有關香港發展的問題。

他又說：他們的會談，主要討論香港前途、港人治港、港人治港過渡期間、及新界興建機場等問題。

談及會談的詳細內容時，他說：由於希望中、英談判香港前途問題能順利進行，故部份內容暫時需要保密，不能透露。

他強調：他們在會談時，遞交了五份意見書予廖承志，主要內容是反映港人對中國提出港人治港方案的意見，並以繁榮及穩定香港作爲原則。

五份意見書內容爲：劉皇發談鄉議局歷史；陳日新介紹鄉議局向政府爭取居民權益的精神及提及后海灣興建機場；黃源章認爲中國收回香港主權該延長過渡期，給予原先管治香港的人士，繼續管理三十至五十年，且要求中國不參與香港政務及尊重港人生活方式；而餘下兩位人士楊少初及張人龍的意見書，則至今仍未透露。

劉皇發認爲港人在中、英談判香港前途問題期間，不該作任何的揣測。

昨日下午四時三十分，廖承志在人民大會堂江蘇廳接見上述五位人士，在讓隨團的本港及中國記者拍照後，即請他們離去。

在記者離開會場後，會談即告開始，至晚上六時四十五分，才告結束。據云，會議原訂昨日下午三時三十分舉行，並計劃雙方會談不超過四十五分鐘。

廖承志在會談開始時，曾對該五名代表說，他可算是半個香港人，因爲其母親在本港出生，而他自己年少時亦曾在本港居住。

昨晨十時三十分，劉氏等五人會前往中國國際貿易促進會訪問，獲得該會主任鄭洪業接待後，雙方舉行了一小時會談，劉氏在會上解釋本港各項的經濟發展。

代表團一行十二人，將於今日前往青島，參觀啤酒廠，預定十六日回京，十八日返港。（家）

尤德爵士返英行 純述職行動

商討港英有關問題 並非討論香港前途

（本報專訊）港府一位高層人士昨日表示，港督尤德爵士在本月底離港返英之行，全屬定期性的正常述職活動。

該位人士指出，港督將與英國有關官員會晤，商討有關本港目前存在的種種問題，如港人遊英簽證，留英港人學費及一切有關港英貿易往來等存在的問題。

尤德爵士自去年五月二十日來港就任港督以來，已先後三次返英述職，該位人士認爲，可算是歷來返英最頻密的港督。

港督計劃在本月廿一日離港，及於本月廿九日返港，在港督離港期間，輔政司夏鼎基爵士將任署理總督。

尤德爵士上兩次返英述職是去年七月廿二日及九月四日，該兩次述職主要是爲英首相戴卓爾夫人於去年九月底訪問北京商談香港前途問題進行籌備，而九月四日的述職更由本港五位行政立法兩局非官守議員陪同謁見英首相戴卓爾夫人，反映港人對香港前途的意願。

此外，港督在去年九月底前往北京，與正在北京訪問的英首相戴卓爾夫人會合，一同出席中英會談，並會晤中國領導人鄧小平及總理趙紫陽等人。（專）

圖示：中國人大常委會副委員長廖承志同香港新界人士參觀訪問團正副團長劉皇發及陳日新等會見。

廖承志會晤新界訪問團

（中國新聞社北京一月十二日電）全國人大常委會副委員長廖承志，今天下午在人民大會堂江蘇廳親切會見了以劉皇發爲團長，陳日新爲副團長的香港新界人士參觀訪問團。會見時，廖承志和客人們進行了熱情的談話，並和參觀訪問團全體成員一起合影留念。

這個參觀訪問團是本月十日抵達北京的。團員中包括楊少初、張人龍、黃源章、廖正亮、何新權、何新榮、凌宏仁等香港知名人士。

港府財政出現赤字 下財政年度內考慮加稅

第一目標調整差餉 租管放寬但不會解除

（本報專訊）由於今年政府的財政收支，出現赤字，故除準備動用現有的二百卅億港元儲備金所得的利息外，還可能會在下個財政年度，將部份稅項略作調整。

預料在今年二月二十三日發表的八三至八四年度的財政預算案中，可能宣佈將部份稅項提高，其中可能包括已有四年沒有調整的差餉租稅項。

不過，目前港府雖已逐步放寬租務管制，進一步拉近管制租金與租金公平市值之間的差距，使業主及住客獲得公平合理的待遇，但由於目前地產市道陷於低潮，樓價下跌，租值雖仍較四年前爲高，但卻較去年上半年爲低，故在提高該項稅則時，希望不會過份加重業主及住客的負担。

目前有部份業主對樓宇租金的估值，往往較政府的評估爲高，故若在現階段全面解除租管，是不大適宜。

導致本財政年度出現赤字的原因，主要是由於政府售地收入大減及公共開支比預期爲多所致。

經濟學者說，預料現屆財政年度的售地收入，不超過四十億港元，較原來預算收入的一百廿億港元，減少近八十億港元，而公共開支卻較原定的三百九十七億港元，多出廿億元。

同時，港府的其他稅收，如所得稅等，亦因經濟不景而受到影響。

較早時經濟學者及銀行家預測，及銀行家，現屆財政年度將出現四十億至七十億港元的赤字，而部份分析家認爲財政司在新的財政年度將擬具一份有小額赤字的預算案，但部份人士則預料財政司會擬具一份收支平衡的預算案。

此外，經濟學家又預測，本屆財政年度的貿易逆差，將爲一百五十億至一百六十億港元，港府最近的預測則爲一百六十六億元，較原來預算的二百卅億元爲低。（專）

港貨輸日五項產品 列入普及特惠制度

日駐港總領事山田中正表示 拉近貿易差距發展其他項目

（港訊）日本駐港總領事山田中正昨日出席香港總商會一個午餐會時表示：香港現時有八百五十家日本公司，如果香港公司能有十份一之數到日本營業，他深信兩地的貿易不平衡會改變過來。

山田中正是應總商會日台韓委員會主席李國賢之邀，出席上述午餐會。他表示日本正積極考慮將五項貨品列入普及特惠制度之下，他並預期在不久的將來會有樂觀進展。

不過該五項貨品只佔香港對日本出口的百份之五以下，因此香港必須在其他方面致力糾正貿易不平衡的情況，而港商的努力不在政府管制範圍之下。

談及日本防衛方面，他表示日本擴大在亞洲的防衛力量，使亞洲國家爲之惶恐不安，惟蘇聯在亞洲部署四分一的軍事力量，對整個亞洲都蒙上陰影。

蘇聯太平洋艦隊有八百一十艘船艦，共一百六十萬噸。這些艦隻不僅在北部水域甚爲活躍，甚至在南中國海亦然。他指出，近月來美國第七艦隊的船隻到香港的次數比以前倍增，反映出蘇聯艦隊在這個區域有擴大活動的趨勢。

提到日本修改教科書問題，山田中正表示這對於日本人是一個良好教訓，令他們明白到他們必須與鄰國和平共處。

后海灣建機場 港府無此計劃

除赤鱲角外並無進行其他研究

建鯉魚門大橋可望如期進行

（本報專訊）一位接近港府的人士昨日重申政府並無計劃在中國后海灣興建機場。

該位人士強調：港府在現階段除了在赤鱲角研究建新機場外，並未在其他地方進行深入研究。

目前一個由新界鄉紳組成的代表團在北京會與中國民航總局局長沈圖會晤時，建議由中英合作，在后海灣興建新機場。

該位接近港府的人士指出：在赤鱲角興建機場計劃的研究報告，大部份已接近完成，但由於興建新機場後的發展，如交通、住屋及就業等等的各項因素，港府認爲必須詳細審議後，才能作出妥善安排，故有關是否興建的決定，仍需待本年底才能作出。

況且，他說，配合機場興建的其他發展工程相當龐大，港府必須審慎研究後，才能作出最後決定。

不過，若港府決定動工興建該機場，則機場落成啓用後，大嶼山北部將可發展成爲一容納五十萬人的地區。

談及鯉魚門大橋時，一港府官員表示，目前正由澳洲雪梨大學研究興建的鯉魚門大橋，如一切研究進行順利，工程可望能在預期的八六至八七年間竣工，配合東區走廊通車後啓用。

但一切仍有待研究報告完成後，才能作出最後決定，確定大橋的動工日期。

鯉魚門大橋工程並不在政府龐大的工程計劃之內，只屬普通較大的工程，故預算的建築費用約爲四、五億港元。

大橋的建築一方面要避免影響空中飛機飛航，另方面又要避免影響海上船隻的行駛，因此，大橋的建築不能太高，亦不能太低，故興建較講究技巧。

此外，該處亦因水深達一百五十呎，不宜建海底隧道，祇能建大橋。（專）

今年五月換身份證 十五歲至三十五歲先行換領

非法入境以此年齡最多

（本報專訊）政府有關方面昨日表示：港府將於今年五月實施換領新的身份證，換領新的身份證將以電腦貯存各項資料，以便能更快捷的獲取持證人的個人資料。

該位人士稱，換領新證的手續非常簡單，只需在指定換領的時間內，到有關部門辦理換領手續，需時短暫。

據了解：最先指定換領新證的人士，爲年齡由十五至三十五歲之間的男性市民，究其原因，乃是由於港府捕獲的非法入境者，大部份的年齡，均爲該等年齡人士，故港府爲制止非法移民湧入本港，乃率先將該等人士辦理換領新的身份證。

談及近月來的非法入境兒童時，據指出，兒童的父母應循正式的申請手續，將其子女申請來港，不然的話，縱使他們的子女能非法入境，但仍會遭受遣返厄運。

目前本港每日定有七十五個名額，作爲大陸人士申請來港之用。在港居住的父母，可依照正當手續申請他們的子女來港居住。（東）

尚有港聞刊在二張二頁

小評

建鯉魚門橋將有決定 物超所值不宜遲延

據來自可靠方面消息：傳說已久之興建鯉魚門跨海大橋計劃，現在已進入了決定階段，如果能夠按照原定計劃動工，則鯉魚門大橋可望在一九八五或八六年間落成。

興建鯉魚門大橋之研究焦點，乃是研究該大橋對啓德機場飛機升降之影響，既不能建得太高，而建得太低又會妨礙遠洋輪船進出，這些問題，委託澳洲方面研究，目前是等待研究報告。

鯉魚門爲本港東面深水港口，水深達一百五十尺，並不適宜興建海底隧道，跨海大橋是唯一選擇。

假如一切研究問題解決，我們希望港府當局應立即加速工程進行，切勿又如東區走廊一再拖延。

興建鯉魚門大橋需建費四至五億元，數字龐大，但所收到的效益，應該是「物超所值」。

且看港島東部包括鰂魚涌、筲箕灣及柴灣及九龍東部觀塘地區一帶發展之迅速，與道路系統發展慢如蝸牛，絕不配合，大大妨礙了兩地的發展速度，鯉魚門大橋增加了一處跨海通道，對於疏導其他地區的擠塞交通，也將帶來重大貢獻。

快快前來領取

1983年商業電話簿連黃頁分類 免費待領！

由一月十日至十五日*，閣下即可換領最新的1983年商業電話簿連黃頁分類，完全免費。1983年商業電話簿載有新加及修訂的項目超過二十萬個，各行各業，應有盡有。

閣下只須携同寄到府上或辦事處的換領通知書，於本週內前往港島及離島各換領站領取即可。尚未收到換領通知書之港島及離島用戶，請電3-7448111查詢。

*九龍及新界換領站將於一月二十四日至二十九日開放。

HongKongTelephone 全心助你傳意

yellow pages

HKT 032DDB

高級洋樓 即買即住
廿年分期 平過交租

富麗大厦

新界屯門199號地段（廣財街市隔鄰）
地盤電話：0-833239（假日照常）

單位面積563呎
另有20呎窗台免費奉送

二樓八仟餘呎平台花園
供住客享用

僅餘三間特價廉售

富華大厦

新界屯門市中心仁政街，167號地段（龍城酒樓對面）
地盤電話：0-841430（假日照常）

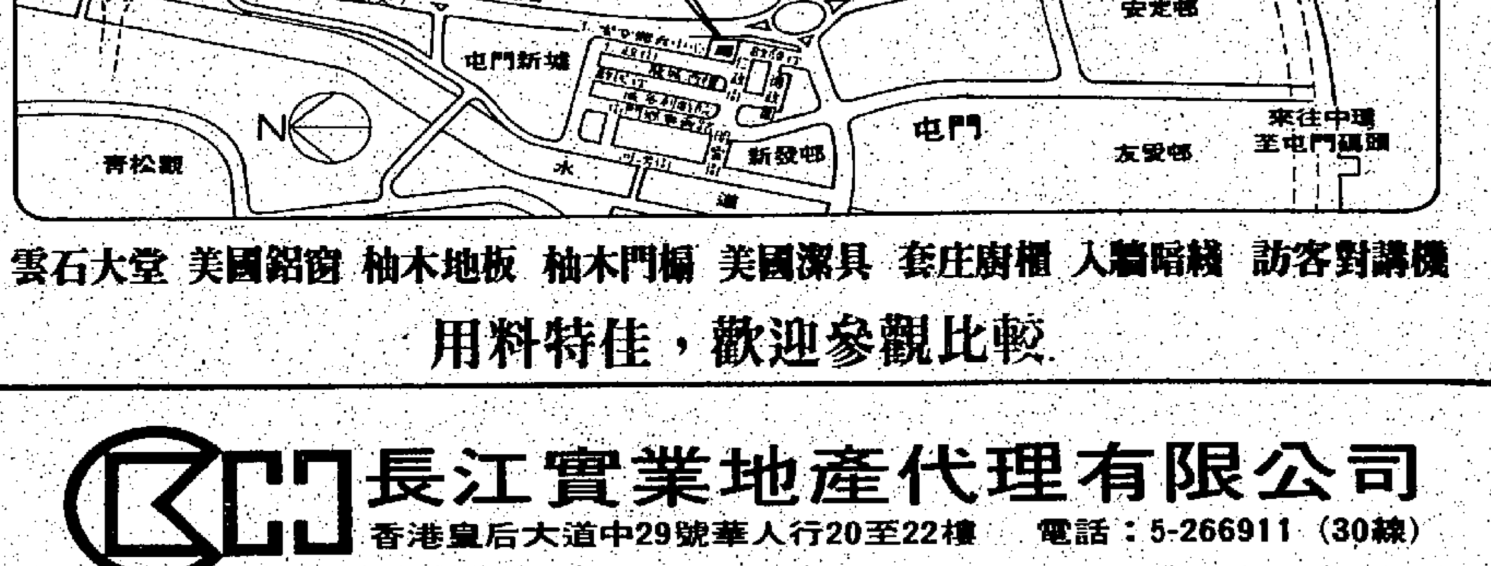
單位面積511呎至547呎

每單位僅售十九萬餘起

廿年分期月供$1,408起

僅餘少量單位

每呎僅售三佰餘元起



雲石大堂 美國鋁窗 柚木地板 柚木門檽 美國潔具 套庄廚櫃 入牆暗綫 訪客對講機

用料特佳，歡迎參觀比較

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911（30線）

本港新聞

欲維持本港金融中心地位
須健全金融措施
近日金融界風潮屬個別性影響不大
講師建議將持牌接受存款公司正名
設貨幣金融局並加強管制存款公司

（特訊）一位學者表示，本港如要維持在亞太區金融中心的地位，及促進成爲國際第三大金融中心的話，政府有關的金融措施，必須更加健全化及合理化。

中文大學企業管理與人事管理學系講師饒美蛟博士，昨日在「香港：國際金融中心展覽暨研討會」記者招待會上作上述表示。

同時担任該項活動籌委會主席的饒美蛟表示，多年來，本港一直是亞洲與太平洋區資金流動的中心之一，爲亞太區金融中心之一，與新加坡並駕齊驅。一九七○年代後期以來，港府更採取一系列積極措施，務力把香港建成爲紐約與倫敦之外的第三大國際金融中心。

他指出，近月來，本港金融界發生一些風潮，但所幸有關問題只是個別性，對本港金融中心的地位影響不大。如前途問題能圓滿解決，香港金融中心的地位可進一步鞏固。

饒氏表示，香港所以可以成爲國際金融中心，是基於具備了多項優良條件，這包括：（一）工商業發達，（二）優越的地理區域與位置，（三）具有知識精深的金融專業人員，（四）優良的通訊及基建設備，（五）市場自由又無外匯管制，（六）稅率低，（七）政府採取積極不干預政策，（八）具有整體的金融基本設施，（九）有衆多的國際性銀行在港營業，（十）顧客對象面廣闊，（十一）靈活的市場手段，及（十二）與中國比鄰。

港具優良條件措施則須進一步健全
前途問題圓滿解決
金融中心地位更穩

他認爲東京所以還不能成爲國際金融中心，是基於日本政府不願意東京扮演金融中心的角色，主要原因是日本不願放寬其外匯管制及不願將日圓作爲國際儲備貨幣。不過，新加坡已成爲本港主要競爭對手。

饒氏稱，由於存在一些阻礙本港成爲國際金融中心的困素，因此，如要維持在亞太金融中心的地位，並促進成爲國際第三大金融中心，政府有關的金融措施，須更加健全化及合理化。

爲此，他建議港府：（一）積極發展金融工具的第二市場。隨着第二市場的逐步發展，可帶動其他金融工具如商業票據的推行。（二）接受存款公司必須加以正名。由於存款公司或財務公司等易造成市民混亂，因此可將持牌接受存款公司正名爲「商人銀行」或「投資銀行」。（三）應加強對新稍接受存款公司的管制，以提高金融中心的形象。（四）設立香港貨幣金融局。由於本港金融事務起來越複雜，特別是正積極爭取成爲第三大國際金融中心，因此必須有統一機構統籌有關金融事務，增加效率，將機構合理化。可行使一般中央銀行的功能。

此次介紹本港作爲國際金融中心的展覽及研討會，由維多利亞青年商會及萬國寶通銀行聯合主辦。在昨日記者招待會上，維多利亞青年商會會長葉樹祥表示，此項活動的目的，是藉此向市民介紹一些本港金融及金融結構的知識，希望加速市民使用此服務。萬國寶通銀行公關經理黃翠康表示，本港經濟近期由於政治及經濟因素，令本港經濟受影響。因此，希望藉此機會，讓市民對本港非常完善的金融制度有所認識，而對香港更充滿信心。

此項活動分展覽會及研討會兩部分。展覽會將由本月十五日起至廿三日止，在新世界中心舉行。共分十五個專題，重點在三個方面，分別爲：（一）香港金融部門的成長因素及其優點；（二）金融部門在香港經濟扮演的角色；（三）各類香港的金融機構與市場。開幕儀式由金融事務司主持。研討會則於本月廿二日（星期六）假新世界酒店四季廳舉行，講者爲萬國寶通銀行副總裁梁錦松，香港商品交易所經理蘇兆源及中大經濟系講師何欣基博士。（生）

英國工業部大臣賀璧（左）昨日抵港作兩日訪問，港督尤德爵士在啓德機場迎迓。右爲駐港英國高級商務專員區達誠。

英國工業大臣抵港
明飛北京商建電廠
離港前會見記者談此行任務

（特訊）英國政府工業大臣會健士及隨從二人，於昨（十二）日下午二時五十五分乘英航○三號班機由倫敦抵港。港督尤德爵士及英駐港高級商務專員艾丹姆等均在機場迎迓。

會健士下機時與歡迎者握手，隨偕港督驅車離開機場。會氏預定在港逗留三天，於本月十四日下午三時二十分乘中國民航班機由港飛北京，訪問中國，並將與中國有關官員商討協助中國興建新式發電廠問題。會氏預定明（十四）日午間在政府新聞處與行記者招待會，報告其此行任務。（懷）

六點八一平方里土地幾全被劃定使用
珠海經濟特區發展速
市政府研究擴大範圍
計劃與港財團合作建國際性賽車場

（特訊）離港三十六浬之珠海經濟特區發展神速，原規劃六點八一平方里特區土地幾全被劃定使用，有關當局正研究進一步拓展，其旅遊收益更居全中國第四位。

珠海市委秘書長李根深昨日指出：珠海自七九年三月建市，並成爲經濟特區，三年來與外商及港澳投資人士共達成四百宗協議，涉及資金十三億美元，即港幣七十多億元，與深圳特區八十多億元相差甚微。

該經濟特區初步計劃六點八一平方里土地，經大致定下建設規劃，現正研究擴大特區範圍。

珠海市爲進一步奠定發展基礎，對區內馬路建設、土地平整，用水供應，用電設施，電話通訊，下水道處理，及民居住宅建設等，均致力進行，尤以規劃中之十三條馬路，在春節前將有八條完成，另五條本年底前亦告竣工，以改善市內交通。

實質成果方面，去年生產總值有一億六千多萬人民幣，比未建市時增達一倍多，其中工業生產一億一千多萬人民幣，更佔總生產值六成以上，顯示出珠海市正邁向工業發展之途。

旅遊方面，與澳門毗接的拱北關閘，雖未有後撤計劃，但與香港之輪渡服務已于去年九月廿一日正式通航，現從大角咀碼頭前赴珠海九洲碼頭，約需一小時的程，故兩地交通甚爲便捷。

該經濟特區與本港相去不遠，又有十五個旅遊點，無論人工或天然景色，在在均吸引遊客。

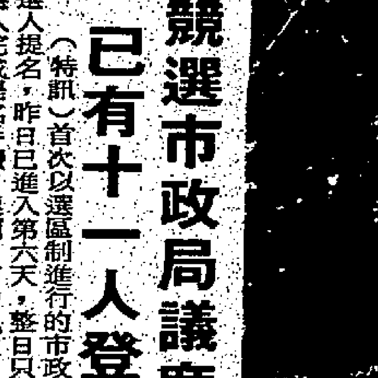
以石景山賓館言，其西班牙建築便甚爲獨特，上年一至十一月期間，前往該賓館旅客便有三十六萬人，富中國園林風味之珠海賓館，現亦已開始營業，中國宮殿式拱北賓館，預算今年夏季亦會建成，亦即是說，在本年底，珠海市會有二千個床位供旅客住宿。

李秘書長並指出，珠海市的發展，是多元化者，除工農企業，對旅遊亦甚注重，去年所吸納五十多萬旅客，收益祗居北京、廣州及上海之後，居全國旅遊第四位。

與本港財團合作的國際性賽車場在研究中，但該計劃的可行性甚大，海濱公園的二十畝遊樂場，現正趕工中，本年底便可告成，成爲省首屈一指之娛樂中心。

實際本港工業未來發展，李根深秘書長亦表示大有信心，因珠海市有極大之內陸幅員，又有強大的人力支持，海產固然豐富，石油開採亦在試探中，其玻璃原料、磁土的藏量，復使該市玻璃工業及陶磁工業有長足發展之力。

市府方面，三年來用于城市建設者，便達二億多人民幣，所建民宅、廠房及機關有四十萬平方米，市民自建亦有四十萬平方米，此八十多萬平方米之新建設，遂使珠海市面貌一新。（忠）



珠海市委秘書長李根深。

裝卸區反對新規例委會與海事處會談
停泊逾三天才收附加費
躉船船主對讓步仍不滿
委會堅持停泊六日才交附加費
繼續拒照新費繳付準備接告票

（特訊）七名「全港裝卸區反對新規例委員會」代表就持續了多日的新例問題，昨日與海事處官員進行交涉。而海事處方面已稍作讓步，將一些收費辦法略爲更改，把原定的四十八小時停泊時間，增至七十二小時才徵收附加費。但貨物裝卸運輸業代表認爲，修改法例不能滿足他們的要求。

海事處官員指出：躉船船主若果接受新建議，在這幾天之內照新例繳交費用，將不會採取任何行動。昨日接見代表的官員有副海事處長吳伯沾，首席海事官鄔廣融和高級海事官梁錦鈞。

該官員稱，新例原定超過四十八小時就會徵收附加費，但會額外再加多廿四小時給躉船，作爲泊船及搬貨之用，總共有三天的停泊時間。到了第四日，才徵收附加費。

他又說：許多有關收附加費時間的事項，亦會受到討論。出席的代表亦獲告知，在附加費收取前之四十八小時期間內，第一天若下雨達四小時，則附加費將延遲廿四小時才開始收取，亦即是說，在船隻獲分配起卸貨物停泊處之後再過七十二小時，才收取附加費。同樣，倘若在第二天，下雨達四小時，則收取附加費生效期將再延遲廿四小時。換句話說，倘若第一及第二天均下雨達四小時，則附加費生效期將不會在九十六小時內生效。會議會就一些技術問題作出澄清，其後，代表們表示他們會恢復與會員檢討他們先前所採取的立場。

據悉，在當時委員會曾經原則上同意上述建議，但後來經過大會決定，對新建議作出反對，並堅持原本要求船隻停泊六日才交附加費。而且表示不會向海事處繳交新費，更已經準備接該處發出的告票。在今日該委員會在討論好細則之後，將會再到海事處開會。

貨物裝卸運輸業代表在與海事處商談時，提出三項要求（一）減低吊貨躉船收費，（二）將當局規定的四十八小時工作時間，分爲每八小時計算，即准許按首兩日的收費至六日，當局在六日後再收附加費，（三）將附加費數目減少。

該委員會成員共有七個卸貨區代表，約二百人，分別爲柴灣、荃灣、醉酒灣、油蔴地及灣仔等。（乃）

興建私家醫院服務夾心階層
醫療需求甚殷毋顧慮無利可圖
藍新福副醫務署長呼籲

（港訊）醫務衞生署副署長藍新福醫生呼籲社會人士興建更多醫院，以應所謂「夾心階層」居民的需求。

藍新福醫生昨日下午在一個獅子會例會上致詞時表示，就求取醫療照顧而論，有一大羣人的處境頗爲特別。

他說，基本上，本港提供的醫療服務有兩種：照顧對象主要爲富裕者的私家醫生服務，及照顧貧窮的及一般大衆的政府醫務衞生服務。

藍醫生說：「在現行制度下，有一羣人似乎被忽略了，他們既不能負担昂貴的私家醫生費用，亦不願意接受公立醫院內簡單的環境。」「他們的家境堪稱小康，也願意在若干範圍內付出費用，使住院期間可稍爲舒適。」

藍醫生說，將來在建築醫院的計劃中，將會有更多的頭等及二等病床分配給夾心階層的病人，但是數目仍須受到限制，因爲向貧苦大衆提供醫療設備還是政府最主要的任務。

他說，私人辦理的醫療服務方面雖然毋須受到此類限制，然而病床奇缺。

他指出在過去十五年來沒有建築過新的私家醫院。他認爲其中的一個原因是企業家們怕這種業務無利可圖。但是藍醫生以美國、英國、日本、菲律賓、馬來西亞及新加坡爲例，這些國家的私家醫院是有利可圖的。

他又以普遍的「闌尾」病症爲例，解釋需要有更多私家醫院的原因。

他說：「在本港五百多萬人口中，每一名男、女及孩童均有一截闌尾。」

「假設五十萬人是富裕者，可以乘飛機到英、美等地求治，而貧窮的另外一百五十萬人屬貧苦大衆，他們會使用公立醫院的設施；但仍有三百五十萬人的夾心階層是無所適從的。」

藍醫生認爲只要有百分之一的人患上闌尾炎的話，那就有三萬五千截闌尾有待切除。

藍醫生說：「以非常保守計算，外科醫生收費一千元，其中不包括住院，護理，藥物及其他收費的話，這裏已經有一門三千五百萬元較細的事業，而這只是一截大小的闌尾，論其他的身體器官遇上此煩惱，故要減低中等入息階層的煩惱，就要提供更多私家醫療設施，而收費則應在他們所能負担的範圍之內。」

競選市政局議席
已有十一人登記

（特訊）首次以選區制進行的市政局選舉候選人提名，昨日已進入第六天，整日只有兩名候選人完成提名手續，連同日前的九位，共有十一位。

據政務總署發言人表示，昨日遞交提名表格的候選人，是北角選區吳濟舜（三十九歲，教師）及觀塘東選區鄔君旋（三十四歲，工廠經理，現任民選區議員）。

市政局選舉將於今年三月八日舉行，港九共分十五個選區，每區選出議員一名，而有關方面預料在本月廿八日候選人提名結束時，每一區平均將有二至三位候選人提名競選角逐每區的一個議席。（東）

鄧蓮如主持十二屆牙齒健康展覽開幕稱
菲臘牙科醫院調查完成
報告是否公開仍未決定
儀器設施一直使用沒有大問題
港大牙科學院首批學生八五年服務市民

（特訊）港府已對菲臘牙科醫院儀器問題作出調查報告，該醫院董事局主席鄧蓮如表示菲臘牙科醫院之儀器及設施一直在用，不會有大問題，但一些報導曾指該院之儀器設備不安全，當局爲澄清了解這問題，於去年十一月成立一工作小組，調查該院內的設施，至今報告已經完成。

鄧蓮如表示待她參閱過報告之後，才考慮會否公開發表。

立法局議員鄧蓮如昨日假大會堂低座展覽廳主持第十二屆牙齒健康展覽開幕。她在致詞時稱：提供牙科教育所費不貲，而許多國家對牙科教育都不太重視。

她續說：即使是最先進的西方國家，都不會經常爲現有的牙科學校增添設備，和改良校舍；在發展中國家，牙科教育設備的提供，往往必須採取循序漸進式，該等國家牙科畢業生的質素，需經若干年月才可達到國際認可的水準。

「在香港方面，牙科學院的設立，不但提供了嶄新的牙科學位課程，而且每年所產生的七十多個畢業生，所具備的資格達到國際認可的水準。」

當香港大學牙科學院首批畢業生於一九八五年加入牙科專業行列時，預料將可使本港牙科醫療服務獲得更大進展。

今屆牙科展覽的主題爲「齒健身強，牙患須防」，大會希望透過今次展覽，讓市民對於常見的牙患有基本認識。

是次展覽將以教育性形式爲全港市民提供一個正確的牙齒健康的基本概念，其中特別強調個人在家中的護理方法及專業上的預防措施。

展覽會由香港牙醫學會主辦，市政局、醫務衞生署及港大牙科學系贊助，由昨日起至本月十六日，爲期五天，在香港大會堂低座展覽廳舉行。

展覽內容以圖文及影片介紹牙齒的基本結構，常見牙患的成因，家中個人護理方法，牙科專業護理及預防措施，牙科常見的錯誤觀念等。

其它包括免費爲市民作牙齒檢查，牙科器材展覽及正確刷牙方法示範，並有布公仔劇場及攤位遊戲，教導兒童正確牙齒護理方法。

香港牙醫學會並編印兩份刊物「牙齒與你」及「牙患進度表」，在會場中免費派發。（綺）

香港仔黃竹坑發現古代石刻
古物古蹟事務組正研究

（港訊）市政總署之古物古蹟事務組，最近獲悉一些被忽視達二十至三十年之古代石刻。

這些石刻位於香港仔黃竹坑，是由當地之互助委員會主席鄭維城通過南區政務處，轉知市政總署。

古物古蹟事務組人員在接獲此通知後，便立刻往現場調查。

這些石刻刻在一塊垂直的石塊表面上，與其他已知的石刻，尤其是在長洲、蒲台島及龍蝦灣發現的石刻最爲相似。

觀其形狀，有彎曲及螺旋構圖，有類似「動物眼睛」者。這些石刻其中三面比較明顯，惟有部份藏於石頭間的圖案，有少許地方被塗去。

鄭先生說：「我們早在二、三十年前定居此處時已見到這些石刻。」

古物古蹟事務組現正研究這些石刻，但毫無疑問，它們是與先前在香港海岸所發現的其他古代石刻相同，那些石刻現已完全受保護爲古蹟。

古物古蹟事務組秘書白爾德博士（左二）與一羣考古學者在遺址研究這些石刻。

勞工處本月底舉辦講座
讓傷殘者明白僱傭條例
有興趣參加者可索取報名表格

（港訊）勞工處將於本月底爲傷殘人士舉辦一項僱傭條例講座。此爲勞工處首次爲傷殘人士主辦之同類型活動。該講座爲時約兩小時，將於一月卅日（星期日）下午二時四十五分至五時假灣仔麥理浩道伊利沙伯體育館會議室舉行。此項免費講座旨在使傷殘人士明白僱傭條例內各項條文。

該講座將由勞工處勞資關係推展組職員以演講形式舉行，屆時並歡迎參加者提出問題討論及交換意見。演講內容包括僱傭契約、工資之支付及扣除、終止僱傭契約、遣散費、休息日、法定假日、年假、疾病津貼及分娩假期等。

凡有興趣參加此講座之傷殘人士，可由即日起致電五一二八一四九四或親臨灣仔金鐘道統一中心廿一樓勞資關係推展組索取報名表格。名額有限，有意參加者須儘速報名。

觀塘反毒運動
星期六晚開幕

（港訊）觀塘反吸毒運動將於星期六（一月十五日）晚開幕，屆時將有一項綜合節目，在[illegible]舉行。節目由亞洲電視台製作，以反吸毒爲主題，目的在防止青少年吸毒。該項節目將於本月廿二日下午七時播出。開幕儀式由禁毒專員莫天敏、港九政務署長林志劍及觀塘反吸毒運動籌備委員會主席林芬主持。

港人宜加深
對日本認識
日本學權威訪問中大
專題演講談東瀛發展

（特訊）日本經過第二次大戰的重創後，並沒有因而不振，反之更在數十年間壯大，成長爲經濟強國，對美國，甚至西歐構成一種挑戰，與及有人形容爲「經濟侵略」。日本的對外發展，一位美國衆議院議員近期訪港時坦然表示[illegible]

目標就是日本。「日本學」一門學問經已成熟，尤其日本在經濟組織、管理方面的成就。聯合書院政治系[illegible]

[illegible]「美國學」固乏善可陳，就是對鄰近的日本，也談不上有甚麼專門的學問。香港雖小，卻不該如此，更不該安於如此。」

[illegible]

日本學權威，著名社會學家，美國哈佛大學社會學教授傅高義博士（EZRA F. VOGEL），最近應中文大學聯合書院之邀來港訪問，並在該院舉行三次專題講演。[illegible]

傅教授精通中、英、日文，著作甚豐，他更以「日本第一」（JAPAN AS NUMBER ONE）一書而名聞遐邇，此書曾被新加坡總理李光耀指定爲政府官員必讀之書。[illegible]「共產主義下的廣州」（一九六九年出版）[illegible]

[illegible]

佛教覺光法師中學
四衆捐助獎學金

佛教覺光法師中學，於日昨開幕典禮，獲得四衆善長，各界友好，致賀花籃，及折代金作爲獎學金之用，計有：果德法師一萬元，何善衡博士李寬德居士一萬元，正覺蓮社林步芸居士一萬元，周有董事一萬元，合共四萬元獎學金，正覺蓮社林黃明慧居士花籃代金一千元，及多位千數百元，均將撥作獎學金之用。

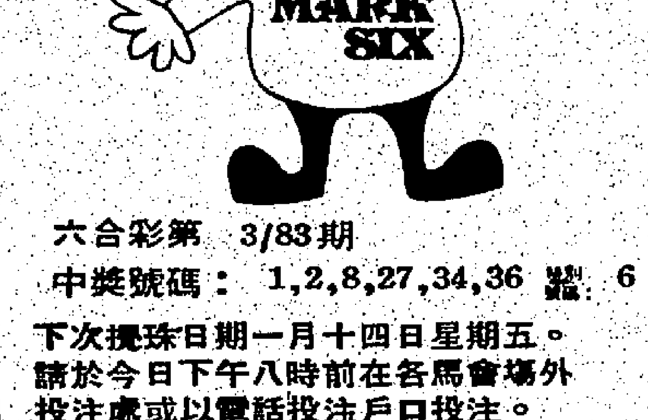
遊竹林禪院嘗上素
華僑讀者七海竹林禪院歡樂遊週日出發
上香四面佛保安康

荃灣芙蓉山的竹林禪院相信是本地的善男信女熟識的地方，該禪院新建成的大雄寶殿上月落成開光，並於本週二由竹林禪院住持舉行晉山陞座典禮，而住持一職由佛教大德了知法師就任，儀式隆重。

竹林禪院向以佛簽靈驗，而今新大雄寶殿落成，更是一番氣象，該禪院的四面佛，據說靈驗，以前電視紅星李香琴亦曾到此參拜，上香，而求籤者衆多，名聞遐邇，紅星關菊英以前亦曾到此參拜，至爲靈驗。

華僑日報讀者七海旅行團，是爲假日節目好安排，特舉辦「竹林禪院歡樂遊」，安排暢遊該寺，怡人景色及參觀禪院新貌，該遊定一月十六日（本週日）舉行，全程乘豪華遊覽車，在九龍富麗華酒店晚宴，節目豐富，西方寺安排妥善，勢必受歡迎，並於竹林禪院嘗上素，安排安善，讀者欲免向隅，宜及早報名。

可選往竹林禪院歡樂遊，每位祇收一百九十八元，全團大辦旅遊（?）德輔道中國際大廈一七○二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五－二四一三零八（四線）。



頭獎派彩
$4,196,053

六合彩第 3/83期
中獎號碼： 1,2,8,27,34,36 特別號碼： 6

下次攪珠日期一月十四日星期五。
請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。
開彩結果請致電五一七五八二一一查詢。
香港獎券管理局

三洋"Sound & Game"爽與勁
既可收音，又有時計，
更可玩電子遊戲！

三洋最新"Sound & Game"爽與勁
電子遊戲耳筒收音機，集三項功能於一身，
既可享受強勁之耳筒立體聲收音，
又可以玩有趣刺激之射籃球電子遊戲，
更具有時間顯示，一機在手，
包您其樂無窮！

RP77 "Sound & Game"
爽與勁電子遊戲耳筒收音機
＊AM/FM立體聲耳筒收音
＊兩種射籃球電子遊戲
＊附設時、分顯示
＊可選擇主機或耳筒播放遊戲音响

SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司　電話：5-245114(7線)　請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本港新聞

逐步減少街頭小販 遷入市場街市經營

現有五十一座街市攤檔未足配每一小販
岑才生說仍未宜硬性取締一切無牌小販
盼政府今後優先撥地增建街市

（特訊）市政局議員岑才生前日在該局周年辯論大會上發言，演詞全文如下：

一、今日所擬談及有關市政局的問題，有下列幾項：（一）小販、（二）街市、（三）一般事務隊、（四）戶外娛樂和節目活動。

二、但在未討論上述幾點之前，先欲談談今日香港人士最關心的問題。

三、很多人担憂香港的未來，終日徬徨，但香港的地位，在北京所發表的聲明來看，似乎最少尚有十五年的期間，會完全不變動現在的情況。這種情況在十五年後，將會維持多久？或要變到甚麼程度？那就要看中英的談判了。

四、然而北京會多次表示願意維持香港的繁榮與安定。可能在十五年後，香港的統治會和大陸城市一般統治，有不同的組織和政制，眞正的情形何若，這是香港人所急欲知到的。

五、假如北京眞是想維持香港的繁榮與安定，最好的辦法，就是減少改變香港現有的社會制度，這包括法治、經濟組織、勞資關係、私有財產等等。

六、但我們要理解到完全不變是不可能的，希望北京在變動統治香港的範圍內，以盡量維持香港安定爲原則。

七、如何令居民感覺安定，如何令社會繼續繁榮，那就先要給予香港市民以信心。

八、要求北京估量十五年後的政局，而作出一個十分詳細解決香港的辦法，似乎是不容易的，但這是很多香港人士所急欲知到的。爲着安定民心，希望在一年半載內，北京能對香港再有一個原則上的詳細聲明。

九、今日香港人士有些急欲移民離港，但眞正有能力或有機會離去的人，恐怕每年不會超過百分之一，那是不會超過五六萬人，換言之，百分之九十九以上的市民將會仍要居留在香港，所以我們現在最重要的事情，是怎樣繼續維持香港繁榮，怎樣繼續加强我們的產品出口，怎樣改善我們的生活水準。

十、爲着維持香港的繁榮，市民應該尋求如何安定社會，如何使全民就業，幸而在香港目前來說，香港失業問題仍未十分嚴重，但政府應要設法幫助工商業，俾能免於繼續衰退。勞資雙方，亦要面對現實，同心協力，共渡時艱。香港因受英國影响，近年勞工法例大量引進，現在應要採取較謹愼態度，免陷工業於泥足。資方亦應體恤勞方困難，在可能範圍內，盡量維持工商業的繼續發展，以免增加失業人數。

十一、假定香港能夠不使失業問題嚴重化，在經濟衰退的環境裏，政府若能在房屋和醫療服務上多加注意，則對香港的安定，會有甚大的影响。

十二、新婚青年，若能居住廉租房屋，對他們的前途計劃，應是一個十分重要的穩定力量。希望政府的廉租屋，能夠兼顧部份新婚夫婦。

十三、目前因醫生缺乏，醫藥費變成一個普通市民十分憂慮的問題，任何一個普通的白領或藍領階層，無論他自己或家人患病，都會令他完全失去預算，他眞是無能爲力來照顧自己。希望政府在這個經濟困境裏，能夠在各地區多設診所，俾市民享有廉價的醫療服務，這對市民生活水平的提高，將有甚大的幫助。

十四、現在我要討論有關市政局的問題。

小販

十五、市政局的販商政策，一向是採取逐步減少街頭販賣人數，盡量把他們遷往街市或小販市場營業。更在未能將販商全部遷離街頭擺賣時，加以管理，俾免影响附近衛生環境，和阻礙行人車輛往來。

十六、是否在短期內能將全部販商遷往街市營業，那要看小販的人數有沒有增加。年來因世界經濟不景，市民深信小販人數會大有增加。

十七、據市政總署的調查，市政局三年來在四月一日發出小販牌照的數字如下：一九八〇年發出小販牌照式萬八千八百八十六個；一九八一年三萬零一百七十四個；一九八二年，式萬九千八百二十九個。

十八、這表示過去兩年內小販牌照多發了約一千個。這是因爲推行販商重整計劃，使有牌和無牌的小販，集中在指定地點販賣。凡在重整計劃地區而已從事販賣多年的無牌小販，亦會發給牌照，俾能在指定的攤檔，作合法的營業，截至去年十二月已發出六〇五三個新牌給予無牌小販。

十九、但假如小販不在指定的固定攤檔親自營業，則他們的牌照，有被取消之虞。

二十、如何找尋更多適合的街頭擺賣活動地區，來安置那些阻街的有牌或無牌的流動小販，實是市政局急切的問題。希望在警察、政務總署和區議會的合作下，能夠推行更多的販商重整地區，俾街頭販賣活動，更能趨於有秩序，而無牌小販，亦可獲得合法的地位。

二十一、據市政總署在市區的調查，一九八一年終，估計無牌小販有一五八一二人，在一九八二年六月估計無牌小販有一六二九三人。即是去年較前年，估計無牌小販多了四百八十一人。

二十二、這個估計，尚未加入經常在市區公共屋邨內擺賣的無牌小販，估計約有七、八千人。查公共屋邨的小販管理，不隸屬於市政局範圍之內。市政局和公共屋邨當局，應從速商議一致的管理小販政策。

二十三、加强管理小販，是有賴於加强一般事務隊的組織。而市政局仍有賴於警方協助，對付擺賣於通衢大道的無牌小販。

一般事務隊

二十四、市政局現有十二隊一般事務隊，每隊編制爲一百三十九人。分配於十一個市政分區，每區有一般事務隊一隊，其餘一隊歸入總部作爲後備隊。

二十五、最近又批准增加二百九十八名隊員，這離眞實需要的人數尚遠。希望在政府減縮增加員工的政策下，能夠有較充足的分配人數，以維持市面的販商活動的秩序。

二十六、每區一隊一般事務隊，實在人手不足，因每隊每日要分爲兩更制，又要每周七天工作，所以每更平均人數常常不足五十三人。以此人數應付每區的繁複販商問題，當然會感到顧此失彼。

二十七、以去年一月至九月來說，一般事務隊曾拘捕有牌小販一六四五七次，拘捕無牌小販一六二二四次，可見一般事務隊目前對有牌小販十分注意，同時，亦未忽畧無牌小販。

二十八、人口若繼續迅速的增加，則小販人數亦會相應增加，尤其是新從外地來的居民，若未能找到其他工作，他們很易流入小販行列。

二十九、香港雖然已蓋建了五十一座街市，但仍未能給予每位小販以一個固定的街市攤檔。

三十、至於是否應採取極端嚴厲的態度來應付小販。在今日的自由民主社會，又復適逢世界不景，況且香港又沒有失業保險，看來市民暫時尚未有硬性取消一切無牌小販的心理準備。

三十一、在此種環境下，市局應用漸進取締無牌小販的方法，所以管制小販，特別是無牌小販，實是當前急務。

三十二、如欲加强管理小販，必要增加一般事務隊的人數，增加一般事務隊人數前，先要解決財政和訓練的問題。

三十三、在未能增加一般事務隊隊員人數前，市政局可考慮多買車輛，以加强一般事務隊的調動性能，同時亦可考慮配給隊員以無綫電通話機，俾有事時，可立刻向上峰請示，或與其他隊員聯絡。

街市

三十四、市政局的政策，是希望能將所有的街頭販商搬到街市裏去。

三十五、現時共有六千零二十五個街市檔位，分散於港九市區的五十一個街市裏，計香港有二十八個街市，九龍有二十三個街市。

三十六、新的巨型街市，可容檔位約五六百個以上，若以香港現有的有牌小販約二萬九千餘人計，則需要巨型的新街市大廈五六十座，才能容納目前已領有牌照的街頭販商，這實是一個不易解決的問題。

三十七、建築巨型街市的基本條件，第一要有適合地點，第二要籌足建築費用。

三十八、在香港的繁盛地區，找尋一幅過萬尺以上的中心地點來建街市，並非一件易事。

三十九、一座巨大新型街市的建築費，動輒超過五千萬元港幣，在經濟衰退的今日，眞是煞費思量。

四十、根據市政局的計劃，大約在三年內會完成二十座新街市。

四十一、今年度（一九八三年）將會完成的建設約有七宗。計爲香港仔市政大廈、土瓜灣街市、駿業街熟食中心、觀塘渡輪碼頭熟食中心、九龍城臨時街市、西灣河市政大廈（第一期工程）、瑞和街街市等。

四十二、如何可以建築更多街市，以容納所有的街頭販商的問題，已在每年市政局的周年辯論大會上經常提出。但能否撥地是由政府決定，希望今後政府能留意這個小販問題，優先撥地來興建更多的街市。

戶外娛樂

四十三、市政局經年爲市民提供很多的戶外娛樂節目，在一九八二年裏，市政局舉辦了九百七十七項娛樂節目，參觀人數，估計達一百二十四萬人。

四十四、每月經常舉辦的戶外娛樂節目，包括音樂、舞蹈、歌劇、合唱、民歌、舞會、雜技和兒童聯歡會等。最受市民歡迎的節目，首推粵劇和綜合節目。

四十五、每年市政局都邀請海外著名團體作戶外表演，去年曾邀請美國第七艦隊軍樂團、英國民族舞蹈團等來港表演。

四十六、在第七屆亞洲藝術節期間，有十二個亞洲地區的藝人，與本地藝人一起作出八十一項的戶外免費表演，吸引了十三萬觀衆。

四十七、市政局經常和其他政府部門或民間團體，合辦各種活動。在春季有賀歲節目，在暑期有夏日聯歡節目。在端午節和旅遊協會合辦國際龍舟競賽。在聖誕節復活節，都分別在各大酒店舉行舞會。

四十八、暑假後，更舉行大規模慶祝中秋節的綵燈會，分別在港島維多利亞公園和九龍摩士公園舉行，吸引觀衆三十萬人。同期另有十一萬市民參加在各區與市政局聯辦的小型綵燈會。

四十九、今年爲着加强農曆新年的歡樂氣氛，將於二月廿六和廿七兩日在九龍公園舉辦大型的春節綵燈會。二月廿七日，香港置地廣場將有整個下午的表演節目。此外多個區議會如觀塘、旺角、灣仔等，亦支持這個春節綵燈會，分別在各區舉辦遊藝節目。

五十、今年高山道露天劇場竣工，香港市民又多一個供給免費文娛活動的地方。

五十一、爲着加强戶外娛樂活動的便利，市政局將會有一個廿八尺長的新型流動舞台。更復計劃改良摩士公園的露天劇場。這對戶外的文娛活動，有很大的鼓勵和幫助。

五十二、去年市政局用在戶外娛樂的經費是六百一十萬元，今年的預算是六百六十九萬元。如減低這項預算，則有些普通市民，將會失去了免費娛樂的方便，這對兒童和青年的影响更大。

五十三、主席先生，本人支持各項動議。

儲才備用迎接將來 應即籌組市立大學

楊勵賢認爲須增設大學培育未來掌舵人

（特訊）市政局議員楊勵賢前日在該局周年辯論大會上發言，演詞全文如下：

一、欣逢周年大會，我感覺到歲月如流，十二年光景，彷彿如同昨日，今後十幾年，正是我們艱苦奮鬥，提高警覺，接受挑戰的日子。

二、我們在十月份月會上聆聽主席先生講詞，市局預算，動用卅二億元在八〇年代完成多項基本建設，這無疑是一支强力興奮劑，過往市局的種種措施，進行多元化的建設，可以說是口碑載道，例如成立了太空館。與快在紅磡完成的香港體育館，有萬多座位，表演場面積達一千六百多平方米，廣場有二萬多平方米，堪稱媲美東南亞，又如高山半露天劇場，以半扇形姿態。具有最新音响燈光設備，往後更有尖沙咀文娛中心科學館等等，每處都爲市民文娛康樂設想，此等高度業績，足夠向市民交代，但最近對於香港前途問題，突然成爲熱門話題，在人心浮動的時刻，我們的職責，不免加重，爲迎合未來所謂香港前途的變化，不得不提高境界，做成新型象，我們首先要維持全港市民生活現有的水準，或更進一步，促使香港成爲一個高度自治的自由市，香港將是整個香港政制的重要架構，本局應該重點承担責任，我們承認爲市民服務的重要性。這是我們往後的使命，五百多萬市民正嗎嗎在渴望我們！

三、根據八二年年報，主席明確指出：本局須負担各式各樣市政事務，爲四百多萬人口服務，這誠然是一項持久而不易應付的工作，本局最終目標，應該替本港市民帶來安定而繁榮，這一份責任，不再是港府高層，而是最接近市民的市政局，我們是香港的骨幹，任何變動，却不能否定市政局的存在，我們現在把基層做好，那怕將來壓力多重，基礎穩固，自可承担一切。目前有一項工作，正待我們去策劃，塡補過往的疏忽，這應該是多項的老人服務，我們所展開的文娛康樂工作，是多姿多采的，但對高齡市民，尚未有澤及耆英的計劃，新屋村未來將有三十七間供四千五百老人入住的宿舍，這是房屋署向市局示威和挑戰，我們現急起直追安排多項老人服務，才符合本局老者均衡的照顧，老吾老以及人之老的德政。

四、香港目前只有兩間認可大學，以目前香港的地位與世界聲譽來衡量一下未免有玷東方之珠的美名，繁榮與安定，不是宣傳口號，要有實幹實踐的能力，一群掌舵人均應具有優秀人才，超卓領袖，配合適宜，然後才能達成效果。目前栽培人才，是當務之急，所以本席建議，馬上籌組香港市立大學。

五、香港是世界上最繁忙海港，東南亞金融中心，却沒有市立大學，果眞文化沙漠嗎？財政上有困難嗎？看看捐助香港大學及中文大學的富商名流，並沒有吝嗇，捐出千百萬的人，所在多有。人力上有困難嗎？全世界學者對東方之珠嚮慕，都有濃厚興趣，研究東方文化，學者應召而來，大不乏人，祇要市政局號召一聲，自然四方响應，即使在本局範圍內推選，亦不致有才難之歎，爲什麼不計劃推行此一創舉，可能不合時宜，但從另一角度而言，我們儲才備用，迎合一九九七年港人治港的號召，正是急不容緩，百年樹人，有時間去準備，慢工出細貨，才是有較好收穫，何況籌建大學，非一朝一夕之事，所謂覓地困難，不礙推擴之詞，將一處未發展地區，開闢爲大學區，更屬理想，香港大學亦應有此打算，將佔在市區校舍沽之，以換取郊區發展，兩得其所，在我們有生之年，眼見樹人成果，何樂爲之！較早時有人建議，模擬公開學院體制，成立本土公開大學，這應該是呼之欲出的市立大學的前奏了。

六、我們更覺得欣慰的市政總署宣佈成立訓練學院，有三年訓練課程，增加專業人手，推行市政，因利成便，本席建議增加體育科系，以滿足香港人渴望，自香港美人魚楊秀瓊之後，尚無後繼，應該歸咎無集中訓練機構，我們要增加香港國際聲譽，造就優質體育人才，非有專業訓練不可，最近亞運傳播，不少人在廢寢忘餐地收聽，足見港人對體育興趣甚濃，更渴望爭取體壇金牌，我們正好順從民意，開辦體育系，徒然具有一流體育場館實屬不夠，將來更可以併入市立大學系列，乃最佳配合。香港優質體育成員，如果在亞運甚或世運顯出風頭，將帶來東方之珠更燦爛，更光芒丈的聲譽，替香港在國際體壇上佔有一席重要地位，則身爲香港人亦與有榮焉，我們要香港成爲自治的自由市，這是今後我們朝向的目標。

七、本周年各位議員政見高論，本席表示支持。

教車師傅重考並不公平

陳子鈞議員在市局週年辯論會上表示

（特訊）市政局議員陳子鈞在市政局周年辯論大會上發言，他的演辭全文如下：

一、最近我收到一位教車師傅的親筆來信，除將少部份删去外，我將原文讀出，以供參考。

二、「近日傳播界頻傳教授考教車師傅資格，該當徵有所聞。本人認爲怪談，出諸從前局千達亞敏之口，殊不爲怪，這樣竟發生在所謂『法治的香港』，故有些莫名其妙。每位教車師傅起碼有十餘年的資歷，桃李滿門，悠悠十餘載，不算短，運輸署及今才發覺『師傅唔得』，眞係死得人多。閣下你覺得如何？假設此事發生在英國本土又如何？如認爲今天的教車佬不好，馬上訓練一千一萬新超能師傅，如此劣貨當受自然淘汰了。請閣下將來講一句公道話。」

三、本席認爲教車師傅的投訴是合理的，他們已經當了多年的教車師傅，要重新考一次是有問題的。萬一去考這一位老師傅的年青考牌官，在坐上車後才發現考生是當年自己的師傅，他應該怎辦？

四、大概十四年前，本人首次被選入市政局當議員，有人建議開設議員訓練班，以便將本人及其他新進同僚，加以訓練，而當時的主管們同意，後經新人們（包括我自己）極力反對，及前輩的有效支持，訓練問題終於取消。

五、其實，當時本席是不能不反對的。萬一經過一番訓練，主管們一致認爲我是「孺子不可教」，而我已被選入局，辭職則難以向選民交代。推行一項新的政策，應該要使受影响的人「心悅誠服」才可行的。一個人從事一門職業多年，對該行有一定的知識，考試並不一定是一項絕對公平的測驗。假如要我明天去參加中學會考，及一項我有十多年前已合格的專業，我未必一定合格，但我絕對有理由去質問：「爲甚麼要我在頭髮開始白的時候去考試。」

港人治港基本條件極佳 善用機會掌握自己命運

市民應多參與社會事務及訓練行政人材
黃夢花議員有信心香港前途光明

（特訊）市政局議員黃夢花前日在該局周年辯論大會上發言，演辭全文如下：

「近來很多市民來信或來電話，要我再談談一九九七年問題以及香港人應如何自處，早幾天有兩位新聞界朋友也希望我趁今天的機會再談談，我就此再說些我的感想。

二、要客觀的談一九九七，我們就不能一厢情願的忽視三種重要的事實。

三、首先，照英首相的講話，若無新約取代舊約，英國將會把新界於一九九七年交還中國，而香港、九龍勢不能無新界而自存。

四、其次，遠在一九六二年，英國已修訂移民法例，取消了港人，包括英籍港人自由進出英國與在英國居留的權利。嗣後在工黨執政時又開始草擬新國籍法而後保守黨政府將之完成立法程序且於本月一日執行。有如麥理浩爵士的比喻，在已閂了的門上，再加一把鎖。很久以來，持香港英籍護照的人到英國，要經「外國人」的關口通過，近年持香港英國護照的留英學生又被當作外國學生。還有英國在歐洲共同市場一向帶頭逐步苛限港產多種纖維成品。可見英國對香港，要的只是統治與利益，不願在政局變化時對其統治下的香港人負起任何責任。

五、第三點就是中國政府經已明白表示，一旦收回香港，本港將成爲高度自治的特別行政區而由港人自理本港事務。

六、讓我們冷靜的思考一下：

七、在歷史上，地理上，香港都是中國一部份。不像星加坡，我們沒有條件成爲獨立國家。

八、在國際方面，有關香港的三個條約，都是並不光彩的不平等條約。中國若要撕毁英國得不到國際上的支持。試看多年前印度政府不經通告，逕自進入而收回了境內葡萄牙殖民地果亞時，國際舞台上，風平浪靜如故，連一點水花也沒有，因爲殖民制度早已被唾棄。

九、我絕對無危言聳聽，說中國會隨時收回香港。若然中國何必要與英國談判，而況，兩國都已宣稱在謀求香港繼續繁榮與安定的共同目標下，進行談判。但是我們在討論香港前途時一定要淸楚明白自己的處境，不要被不切實際的幻想所淆惑。

十、有些人對中國將如何處理香港，還是心存猶疑。這方面我引述數月前廖承志先生對我說的話，也許有點幫助。廖先生說香港人怕將來香港變了另一個上海或廣州。這肯定不會。他又說，香港人怕中國的政策多變化，他說已往國內政策多變時，香港人只是局外的旁觀者，而國內的中國人是身受其害的當事人。政府已承認多變的政策使中國走了很多彎路，浪費了很多建設國家的寶貴時光，中國怎會再犯同樣錯誤。我覺得這些話，至少對我，很有說服力。

十一、奴才言論必須排斥。

十二、近來困擾了一些人的是一種奴才言論。說香港人只懂撈錢，不會自治。香港處於殖民地政制下已逾百年，這種奴才言論之出現，殊非意外。加上殖民地教育制度之下，市民多不知公民的權利與責任，以致一些人的自信心、自尊心受到了若干壞影响。但我們若冷靜下來，稍加分析，這種奴才言論，不攻自破。

十三、香港繁榮的基礎結實穩固。

十四、戰後不足四十年，香港人將一個全無天然資源的轉口小埠發展成爲世界上有名的工商業城市，而且還是位居世界第三的金融中心，我們成功的要素是香港人工作勤奮，頭腦敏捷與及自由經濟的制度，即使他日政局有變易，一些人挾資離港而去，留下來的數百萬香港人，人的因素不會變，經濟制度又照舊，這就是我們繼續甚至更加繁榮的基礎。

十五、港人治港的基本條件極佳，需要的是訓練而已。

十六、香港市民的一般教育水準，居於東南亞各國的高水平，香港人普遍關心國際與香港時事，豐富了我們各方面的智識，我們已經掌握了工業上高度的科技知識與經驗而且經常有返自美、加、英、澳的香港學生與專業人才，加以新的補充，我們所需要的是此後多多參與公衆事務，訓練高級的行政人才，誰敢說香港人的智力不能勝任自己治理自己的事務。

十七、愛護香港，忠於香港的人，挺起胸膛來，準備接受挑戰。

十八、香港沒有人搞獨立，因爲我們知道我們沒有獨立的條件，我們也不能常靠殖民政權，因爲時代的潮流，終將把它淹沒。我們必須要有高度的自尊心與自信心來接受任何情況的改變，善自利用港人治港的良機來掌握自己的命運。

十九、香港沒有人鬧革命，也沒有人顚覆政府，但是我們要有心理準備，有朝一日我們要自己治理自己，我們將來的使命是要證明在社會主義國家內，可以有成功的多民族的、自由經濟的地區。

二十、我還希望香港將來的成功，可以供國內參考，甚而有助於加速他們的現代化。

二十一、在英國的學生，已經成立了一個準備迎接一九九七年新時代來臨的團體。據悉，留美、加的香港學生也在籌備成立同類組織。我爲這些有遠見，有胆識的香港青年而感到驕傲。

二十二、香港的前途是光明的。

本港必須維持信心 否則影响繁榮安定

錢世年建議立法局應有民選議員加入

（特訊）市政局議員錢世年在周年辯論大會上發言，演詞全文如下：

一、本人認爲今天香港市民最關注的事情，是如何維持本港的繁榮和安定，使絕大多數的居民都能過着安居樂業的日子，不受到失業和生活上的威脅和保持現在的生活方式，逐步改進以達成人類及世界和平的理想。

二、自從中英兩方提出了一九九七年前後如何統治香港的問題，雖然目前只是在談判階段，但五百萬居民已經是人心惶惶，更加以世界經濟不景，本港又是一個沒有資源的地方，只靠人力和信心，一旦信心動搖，本港的經濟就會受到影响，工商業就隨着收縮，失業問題也會隨之而來，則本港的繁榮與安定就會受到嚴重的影响。

三、香港治權的歸屬雖然是中國主權的一部份在聯合國已成定論，但事實上仍然受着英國的統治，西方的行政系統仍然盛行。如果沒有經過長久的教育和適應，一時是沒可能有急劇的改變，否則就會嚴重的損害中英兩方和香港居民的利益。

四、我們市政局代表團最近從新加坡考察回來，我們所接觸的範圍很廣，包括環境衛生，文化教育，體育康樂，房屋建設和小販管理，甚至貿易發展，警務和地方行政，並且和他們的負責人作過詳的討論。我無意在此作詳細的比較，等待代表團報告書的發表然後作檢討。但一般的意見認爲新加坡政府之所以有今天的成就，是由於他們能脚踏實地，重視教育而居民又有歸屬感的原故，如果香港要能取長補短，向新加坡學習的話，就必須使香港居民有充份的責任心和歸屬感。要達成上述的目標，擁有主權和統治香港的中英兩方則須給予本港居民一段較長的繁榮和安定的日子。

五、全世界的投資者，都是唯利是視，要使投資者達到他們的目標，就不能不適應他們的需要，香港是一個良好投資的地方，有優良的港口，有良好的金融和電訊設備，也有刻苦耐勞的工作人員，如果繼續努力，改善環境，香港將會繼續繁榮，在世界經濟上佔更重要的地位。

六、我仍覺得深感遺憾的地方，就是香港政府仍然是保存着許多殖民地的色彩，例如立法局議員全部委任，市政局和區議會則只有二分之一至三分之一是民選，市政局範圍狹窄，區議員只是諮詢性質，居民的民主教育不夠，凡此種種，足以顯示香港政府仍然未達成一個開放的政府，要知道民主政治和民主教育是不可分離的，沒有眞正的民主教育，民意代表也不過是一種傀儡而已。

七、作爲推進香港民主的第一步，本人建議：

（一）香港立法局應有直接或間的民選議員；

（二）市政局議員的名額應增至五十一名，其中十五名應由全民普選，其餘三十六名均由本港及新界十八個選區各選兩名；

（三）市政局的範圍應包括新界在內，並且逐漸擴展。

兩電監管有漏洞

潮僑塑膠廠商會指出 應及時檢討作出改善

（特訊）潮僑塑膠廠商會昨日促請政府成立檢討委員會，就電力公司管制計劃提供建議及進行修訂。

該會發言人指出：根據兩電現行之管制計劃，電力公司及政府雙方均有權在今年內要求修改該等計劃之任何部份。鑑於近來各界用戶對於該等計劃之執行能否足夠地保障用戶利益，普遍存有懷疑或不滿；故此，政府實有必要從速成立一個委員會，專門負責研究及檢討兩電之管制計劃，並於需要時作出適當修訂。作爲對用戶之交代。

該會稱：兩電管制計劃規定准許利潤以固定資產淨值爲計算基礎，鼓勵電力公司無限制地擴充供電系統，以致電費不斷增加，即爲最明顯之漏洞。另一方面，當局對兩電之監管亦未見完善，譬如在八一年，在香港各界能源委員會揭露下，兩電始分別承認曾超額收取燃油附加費，中電已將多收款項退還用戶，但港燈則公然聲稱不會作任何退還，顯見政府監管之不足。

該會續稱：以上例證顯示管制計劃及政府監管措施均須改善，故此本會一方面贊成政府委派獨立專業顧問審查現時對兩電之監管措施；另一方面則認爲當局應立即成立特別委員會檢討兩電管制計劃，以確保用戶利益。

潮僑塑膠廠商會爲香港各界能源委員會會員。

麥當勞薦員工海外供讀

獲選員工月中前赴澳洲

麥當勞有限公司現正計劃推薦更多員工遴選赴海外供讀。該公司與ＡＦＳ（AMERICAN FIELD SERVICES）合辦之員工海外獎學計劃，每年選派一名或以上員工赴海外供讀特別課程一年。由於反應良好，深受員工歡迎，公司遂計劃在九月繼續調另一名員工。麥當勞亦是本港首間推行此項計劃的機構。

另外，該公司首名獲推薦的員工鄭僑森，將於本月中動身赴澳。

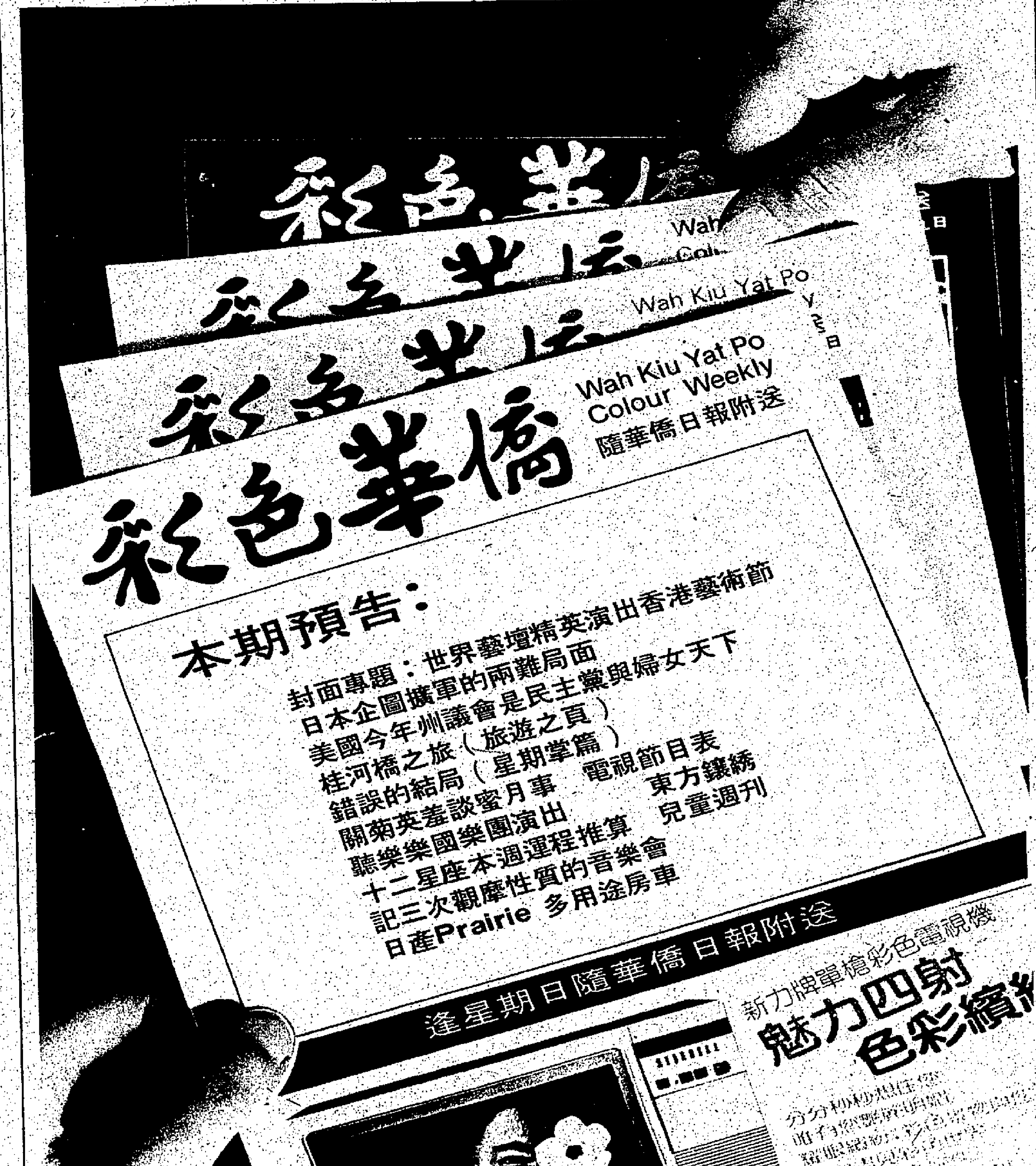
鄭氏在一百四十名申請者（其中八十五名爲麥當勞員工）中脫穎而出，獲ＡＦＳ評選委員會選中。

鄭氏留澳期間，將獲安排在當地一個家庭住宿，而所有學費、住宿費及來回機票，均由麥當勞負責。ＡＦＳ更會與鄭氏現時就讀預科的學校聯絡，安排鄭氏在明年返港後，繼續其預科課程。

對鄭僑森而言，留學澳洲除了使他親身體會當地的風土人情外，更能幫助他學好英文。同時，麥當勞會安排他參觀彼邦麥當勞的工作。

鄭氏在前年九月加入麥當勞服務行列，三個月後獲進升爲員工訓練員。

鄭氏笑稱：「麥當勞是一個年青人的工作天地，大部份員工皆是兼職學生，他們都利用課餘時間，在麥當勞吸取的工作經驗。由於年齡相若，容易溝通，所以在下班時大家都會暑爲逗留傾談一番。同時，餐廳更不時安排活動，使同事有了深厚的友情。」他希望返港後能繼續於課餘期間在麥當勞服務。



本港新聞

市政局議員陳子鈞指出 青年心態演變傾向 追求浮華自毀前途 呼籲當局指定「青年關注年」

（特訊）市政局議員陳子鈞，昨在九龍西區扶輪社午餐會，以「青年心態演變的傾向」作專題演講，指出現代青年過份狂熱趨於浮華與不配稱的高貴享受，蔚然成風，而在虛榮心作祟下，往往不惜以身試法達成目的，這是一種非常危險與自毀前途的心態。因此陳子鈞呼籲當局定今年爲「青年人關注年」，設法誘導青年於廉儉美德之歸趨。

陳氏強調：上述趨勢顯然已形成「流行性急性傳染病」，似乎難有華麗衣飾與豪華享受才可炫耀於人前。其實，這樣做無形中影響個人之品德，與「克勤克儉」之正確人生觀背道而馳，也使我們寄望於下一代爲建設社會柱石大感失望。

事實擺在眼前，不少書院女學生，禁不住物慾金錢的誘惑，竟然瞞着父母，暗中到「魚蛋檔」充「貨源」。又有許多男女青年作「高買」。最近更有若干英文中學中一至中四學生，被校方指他們行爲不檢與曠課爲詞，開除學籍。這不幸的一羣，無疑是過份狂熱追求浮華心態所迷惑，演變下去，誠然爲嚴重社會問題。

他引述最近新加坡外長丹那巴金警告國人，不要患上「香港病」，病狀是指港人不少吃喝要奇貴的酒飾，買的是奇貴東西，更置身於豪華享樂場所，目的在炫耀財富，這種「病」傳染到新加坡，且開始蔓延，造成不良影響。

陳氏繼續指出：香港青年上述心態的演變，可能受到西方風氣所感染，但我們是華裔子孫，香港環境亦有別，必須適應環境生存，祗能研求西方學識科技之先進發展，而不是追隨高貴新潮享受唯恐不足，捨本逐末，非智者所爲。

他最後籲請當局特定今年爲「青年人關注年」，啓發誘導青年們廉儉美德的歸趨，提高勤學的意念，才是正確的人生觀，才有美好的前途。（宇）

盧維幹忠告市民 對皮包有限公司 交易要格外小心

（特訊）由於香港近年經濟發展蓬勃，對有限公司的要求大大增加，而一些資本額極少而又沒有固定公司地址的公司，就順應產生，對本港的經濟做成一定的影響。

盧維幹昨日在九龍東區扶輪社午餐會講「就皮包有限公司對香港經濟的影響」。例會由署理社長黃志偉主持。

盧維幹指出：這些有限資本額的公司，大多統稱「皮包公司」，從事投機買賣活動，原因是有了皮包公司外殼，他們便可以全無忌憚地進行投機炒賣，地產市道現時尾大不掉之勢，這些皮包式的有限公司，實在要負起一部份責任。

他又說：皮包公司的資本額普遍偏低，甚至二萬元亦可以，故很容易被利用爲欺騙債主的工具，同時，這些公司以投機性居多，所以往往缺乏遠見或計劃的發展，當貿易活動到達一個程度後，就會發生問題，或自動停止活動，他們對香港經濟的推動力只是表面化，而實際上的貢獻是很少的。

促成這些皮包公司蓬勃的原因，主要是進行買賣較爲快捷，有限的負債、註册費便宜，彈性大選擇較多，與別人合作的形式簡單容易，另外就是當購取暴利時而無須繳稅。

盧氏認爲，由於「皮包公司」的存在是有他們的需要，而且亦是在合作之情況下組成，故此很難防止皮包公司的投機活動。唯一可以做到的，就是與這些皮包公司交易時，要格外小心。（天）

九龍區扶輪社午餐會，盧維幹演講，旁爲社長黃志偉。（本報記者攝）

九龍西區扶輪社例會，陳子鈞議員演講。（本報記者攝）

香港記者比賽 截止收件日期 展延至本月底

（新亞社訊）香港報業公會主辦之新聞記者比賽，截止收件日期原定一九八二年十二月卅一日，比賽小組委員會現已決定展期一個月，至一九八三年一月卅一日止，使未及報告的記者有較充份時間參加比賽。

香港報業公會舉辦之新聞比賽，爲一年一度的盛舉，今爲第二屆，比賽項目八項，分中文組及英文組，最高的一項爲最佳當年記者獎。

以下是八個項目，最佳一般性記者，最佳一般性新聞寫作；最佳經濟記者；最佳經濟寫作；最佳特寫；最佳特寫作者；最佳體育記者；最佳體育寫作。

參加比賽稿件請逕寄南華西報秘書杜錫愷先生，最佳當年記者將獲新加坡航送贈香港三藩市來回機票一張，及匯豐銀行送贈現金三千元，評判者將根據參加比賽之各項作品及其全能作出決定。

五一年 庸社行友 第六回 翁鯉登遊

庸社行友第五十一年第六回旅行節目「翁鯉登遊」，定一九八三年一月十六日（星期日）上午九時十五分在清水灣大澳門巴士終站集合起行。預定約於下午四時三十分到鯉魚門散隊。

注意事項——（一）路綫中程，有上高落低。行程登三四四米之釣魚翁山、落孟公屋、坑口市、上馬游塘、行山徑經黑鬼山出鯉魚門。漫遊組在大澳門、落孟公屋、坑口市、上馬游塘散隊。（二）自備糧水。（三）愼防焚起山火，不可折樹採花，保持山野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。

特約專車——在土瓜灣海心公園之順風街入口處附近登車，八時三十分開出，直駛大澳門，單程車費每位二元四毫，孩童全票。乘車券發至十五日星期六正午止。由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

圖爲國泰航空公司董事總經理麥里士（右）與HERMES公司總裁許登斯研討新制服恤衫資料。

國泰空姐換新制服 法國時裝名廠設計

國泰航空公司選用全球著名法國時裝公司HERMES爲其設計空中及地勤小姐新制服。

該公司空中小姐制服將在本港製造，並將於五月一日換上新裝，屆時該公司飛行全球二十五個航空站均會見到空姐新制服。國泰航空現時所穿制服款式已有十年之久，即將爲新款制服代替。

最近，HERMES公司總裁許登斯會專程來港，與國泰航空董事總經理麥里士詳細研商制服質料及款式。

麥里士表示，新制服有三種不同款式，乘客很容易辨認出機艙服務員（空中小姐）之級別，即事務長、高級事務長及其他機艙服務員。

據麥里士謂，新制服之另一特色是恤衫之顏色以藍色及紅色爲主，突出「國泰機尾」標誌。恤衫質料是以聚酯纖維製造。

中原客屬總會 選出第六屆委員

（港訊）中原客屬總會職員任期已滿，選出第六屆職員，昨日在會舉行交接儀式，會長廖麒監交。

第六屆委員會：首席會長：李壽輝。會長：曾雲鄉，吳晉祥，吳沐先，廖麒，李振魂。主席：廖謙慶，何貫虹。總務：劉映球，廖尋，李忠允，吳奎，李鈞慶。財務：張宗鵬，魏炳宏，張超，吳漢樓。文教：曾彬子，葉漢明。康樂：刁錦堂，周德華。福利：曾恩，魏坤齡。調查：王華，楊南。公關：張輝，古利祥。宣傳：劉敬光，張雷。調解：李標文，魏驰。婦女：張茂章，吳賜添，委員：張國謀，劉炳華，吳志文，鄧樹庚，江平，陳俊紹。監委會主席：曾水成，謝滄，魏滿，李乃俊，監察：李乃清，戴標。稽核：廖健，賴富。察監委員：張震球，廖任華，丘潤之。

胡振中十五日主持 林祖明陞任執事禮

（新華社）聖神修院林祖明修士，本月十五日（星期六）下午六時，在聖老楞佐堂領受執事聖職，胡振中主教主禮，歡迎教友參禮，爲新執事祈禱與見證。

林祖明修士，廿七歲，廣東中山人，在香港出生，玫瑰崗學校完成預科課程，入修院完成先修班及哲學課程，現攻讀第四年神學，曾參加香港仔聖伯多祿堂，北角聖猶達堂及順利邨天神之后堂堂區工作，在培德夜中學教倫理課，到工廠工作體驗工人生活，爲明愛醫院嚴重弱智兒童服務，協助籌備教友總會與賓臣灣及柴灣堂區合辦屬靈領袖訓練課程，在牛頭角區與兩位神學生完成一個有關教會與社區關係的調查，被派往李鄭屋邨聖老楞佐堂工作，今領受執事聖職後，繼續在該堂服務。

統計處發表去年九月份數字 製造業及建築僱員減少 財經保險就業人數激增 平均薪金指數約增加百分十四

（港訊）政府統計處昨日發表八二年九月份本港主要經濟行業的就業統計數字。

有關數字係根據每季進行的僱傭、空缺及薪金總額調查結果來編製。調查對象爲製造業；批發零售、出入口和酒樓酒店行業；財經、保險、地產和商業服務行業。另一項就業統計則以建築業爲調查對象。

以八二年九月的數字與八一年九月比較，僱員人數有增加的行業爲批發零售、出入口、酒樓及酒店業；以及財經、保險、地產及商業服務行業。

財經、保險、地產及商業服務行業就業人數繼續急劇增長；八二年九月該行業僱員共十六萬七千七百人，比八一年九月增加百分之十二點六。

批發零售、出入口、酒樓和酒店業的僱員人數爲五十萬二千八百人，比八一年九月增加百分之六點一。

另一方面，製造業和建築地盤僱傭人數與去年同期比較，則分別減少百分之五點四及百分之一點八。

政府統計處發言人指出，以這些行業作爲一組計，減少淨額只爲二千四百人，淨下跌率少於百分之零點二。

以一九八二年九月與同年六月的數字比較，批發零售、出入口、酒樓和酒店業就業人數增加百分之零點八；財經、保險、地產和商業服務行業增加百分之二點一。另一方面，製造業和建築地盤的就業人數則分別下降百分之五點二及百分之三點七。不過，在六個月，製造業之就業人數由於季節性原因而偏高，例如在暑假招聘臨時工人及學生工人。

以下爲八二年九月主要經濟行業的全面數字與八一年九月及八二年六月的比較數字：

選定之主要經濟行業	僱員人數 八一年九月	八二年六月	八二年九月	增減百分率 八二年九月與八一年九月比較	八二年九月與八二年六月比較
製造業	九〇四，六〇〇	九〇三，〇〇〇	八五六，二〇〇	減五點四	減五點二
建築業（只包括地盤體力勞動工人）	八二，七〇〇	八四，三〇〇	八一，二〇〇	減一點八	減三點七
批發零售、出入口、酒樓和酒店業	四七四，〇〇〇	四九八，七〇〇	五〇二，八〇〇	增六點一	增零點八
財經、保險、地產及商業服務行業	一四八，九〇〇	一六四，一〇〇	一六七，七〇〇	增一二點六	增二點一

除發表就業統計數字外，是項統計亦提供有關製造業；批發零售、出入口及酒樓酒店業；以及財經、保險、地產和商業服務行業在八二年九月的職位空缺統計數字。以下爲八二年九月主要經濟行業的全面數字與八一年九月和一九八二年六月的比較數字：

選定之主要經濟行業	職位空缺呈報數字 八一年九月	八二年六月	八二年九月	增減百分率 八二年九月與八一年九月比較	八二年九月與八二年六月比較
製造業	四七，九〇〇	二六，九〇〇	二九，九〇〇	減三七點六	增一〇點八
批發零售、出入口、酒樓和酒店業	六，六〇〇	五，二〇〇	四，五〇〇	減三一點一	減一三點五
財經、保險、地產及商業服務行業	二，二〇〇	一，九〇〇	一，七〇〇	減二五點三	減一〇點五

以八二年九月的數字與八一年同期數字比較，上述三個行業所呈報的職位空缺均告減少。製造業減少百分之三十七點六；批發零售、出入口及酒樓和酒店業減少百分之三十一點一；而財經、保險、地產及商業服務行業則減少百分之二十五點三。

以八二年九月的數字與同年六月的數字比較，製造業職位空缺呈報數字有百分之十點八的季節性增加在同一時期，批發零售、出入口及酒樓酒店業所呈報的職位空缺減少百分之十三點五；而財經、保險、地產及商業服務行業則減少百分之十點五。

根據僱傭、空缺和薪金額調查所得資料，統計處亦發表有關製造業；批發零售、出入口暨酒樓酒店業；和財經、保險、地產暨商業服務行業的每月薪金開支統計數字。

與一九八一年九月比較，就業者每人平均薪金指數，製造業增加百分之十四點五；批發零售、出入口和酒樓酒店業增加百分之十點三；財經、保險、地產和商業服務行業增加百分之十五點六。製造業每人平均薪金指數增加百分之十四點五，這部份是由於行業內之工人組合有所轉變，而這轉變是由於與過去一年比較，對散工工人需求減少所致。同一期間，就業者每人平均薪金實質指數，製造業增加百分之四點九；批發零售、出入口和酒樓店業增加百分之一點二；財經保險、地產和商業服務行業增加百分之六點零。

保良局主席胡永輝 呼籲善士捐欵 助養保良局童 使兒童獲心靈安慰

（特訊）保良局主席胡永輝，昨夕在新界獅子會講保良局助養工作指出：推展助養運動有廿四年歷史，助養運動於保良局數百名無依兒童來說，意義深遠，大部份兒童缺乏父母呵護，處境令人同情，助養人士在金錢上資助，與局童建立如同父母子女關係的感情，對兒童心靈上的幫助更大。

助養手續簡單，祇須打電話或寫信到保良局助養部索取表格，填妥後連同六百元支票寄回保良局便可助養一位局童。助養人不必負法律上之任何手續，當然，助養人亦可同時助養多名兒童。

助養人士中，有外籍人士，更有本港市民，由一九七五年起，助養人士三百九十三人，截至八二年十二月底止，達二千三百六十四人，善欵增至一百二十八萬元，目前住局兒童約四百人，平均每名兒童可獲六位人士助養。

例會由顧陵儒會長主持。（宇）

新界獅子會例會，保良局主席胡永輝演講，旁爲顧陵儒會長。（本報攝）

殷商龐欽瑞丁憂 龐學芹翁辭世 十四日上午十時舉殯

紹榮有限公司董事長龐鼎元先生之令兄、紹榮有限公司董事龐欽瑞先生之令尊翁龐學芹老先生，本月十二日壽終養和醫院，積閏享壽八十四歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，本月十四日（星期五）上午十時，在該館大禮堂大殮，十一時辭靈出殯，擇吉安葬香港仔華人永遠墳場。

龐學芹老先生，廣東省吳川縣人，在農村生長，成年後在廣州灣（湛江）創設恒泰祥商行，進口肥田料供應南路農村，將南路土特產出口香港；與乃弟龐鼎元合力經營，抗戰期間華北、華中、廣州相繼淪陷，龐先生昆仲利用廣州灣當時爲法國租界，將內地土特產輸來香港，在港搜購抗戰區需要物資運回廣州灣轉售大後方。迨至第二次世界大戰勝利，龐學芹先生赴越南經商，其後退休返香港，息影家園。龐老先生愛國愛鄉，爲商富人士稱頌。

龐學芹老先生元配韓祥林女士，哲嗣欽瑞、媳龍鳳玲，旭輝、媳楊紫霞，女麗嫦、婿許祥實，服務社會，立名立業，孫男龍禮，顯誠，龐熾，孫女龐颯；外孫許韶全，外孫女許圓珊，龐老先生壽終時，隨侍在側。

龐學芹老先生壽享遐齡，兒孫繞膝，侄男侄女侄男女孫親屬繁衍，福壽全歸，行見舉殯之日，素車白馬，定有一番榮哀。

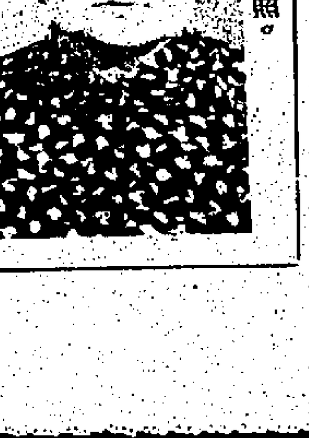
龐學芹老先生遺照

革命元老陳煊德配 關錦鳳太夫人十五家奠

國父孫中山先生大元帥侍衛副官，革命元老陳煊先生之德配陳關錦鳳太夫人，去年十二月廿六日壽終養和醫院，享壽八十有四，遺體奉移哥連臣角火葬場火化。

本月十五日爲太夫人三廣家奠之期，遺屬次子陳士燊，本月十四日晚在銅鑼灣麼頓台灣景樓C座九樓善提學會，下午六時至九時，恭請永惺大法師主持法事，念地藏經，翌晨靈藏奉移荃灣西方寺舉行家奠儀式。

陳煊革命元老，追隨國父奔走革命於歐美各國，創華文報支持革命。陳太夫人罹病後，特別將其數十件遺物（包括國父親頒之獎章及爲革命宣籌餉單據文物等）全數捐出，送贈中華民國國父紀念館作歷史性收藏。



陳關錦鳳太夫人遺照。

嘉諾撒仁愛會 五修女發永願

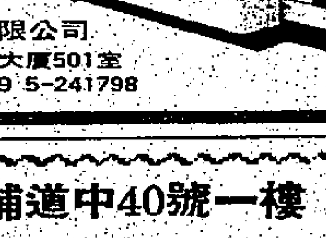
（新華社）嘉諾撒仁愛會修女：陳碧鳳、蘇燕霞、羅婉明、羅婷、劉潔霞，昨日在堅道總會聖堂舉行矢發永願典禮，副總會長收願，請鄧以明總主教主禮，奉獻感恩聖祭。參禮者甚衆。禮成茶會招待嘉賓，發願五位修女，受到親友祝賀。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大廈1607A室
電話：5-248583

特廉
美加移民探親機票
專人爲國內同胞策劃行程
出票方便簡捷
免費代辦各地簽証
及機票＋酒店服務
星期六、日及公衆假期照常營業
四季風旅行社
5-451094
香港中環國寶大廈2204室

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
既可影印 又可縮印
全乾式普通紙
影印縮印機
售價特廉・優點特多
歡迎試機比較
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617 5-240849 5-241798



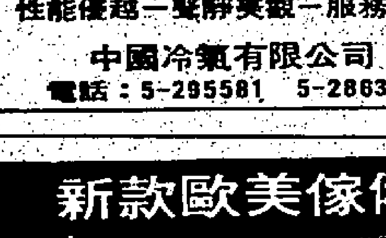
大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今名畫展覽
精品三百餘件　歡迎參觀　訂價特廉
展品包括：宋元古畫　沈周　八大山人　陳洪綬　王武　唐岱　虛谷　鄭板橋　黃慎　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　王一亭　吳待秋　倪田　李可染　吳作人　劉海粟　王雪濤　劉繼卣　張英

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮・防髮落・去頭皮・止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水
清氣香餅
脫鐵銹水

批發處 香港維紀洋行
5-441938・5-411658・5-437242

數十年
頭痛
特效藥
祛風歸地丸

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU



性能優越—聲靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581　5-286342

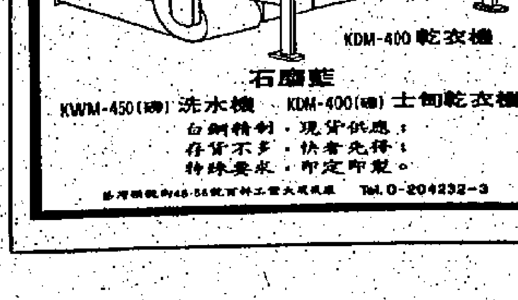
美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

冠華鋼工業
KING'S WELDING & STEEL WORKS



Tel. 0-204232-3

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵
有限公司
SHIU WING STEEL LTD
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大厦1209室
電話：5—256391

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦
台灣假期
四天台北逍遙遊
包括機票、食宿及旅遊節目
逢星期五出發　全程祇收：$1,350
暢遊：桃園中正國際機場——台北——夜總會——烏來——六福村
野生動物園——陽明山——故宮——中正紀念堂——國父紀念館。
七天台灣豪華遊　$2,030
精選行程・一流食宿・超值享受（逢星期六出發）
遍遊台北、陽明山、故宮博物館、中正紀念堂、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、遠基水庫、台中、彰化、佛光山、高雄、澄清湖、溪頭、明潭、桃園、六福村、野柳等名勝風光
・七天環島豪華遊（逢星期六出發）$ 2,030
・八天環島豪華遊（逢星期六出發）$ 2,130
・九天阿里山豪華遊（逢星期六出發）$ 2,430
・四天希爾頓VIP假期（住雙人房每位）$ 1,350
・五天台灣逍遙遊（逢星期五出發）$ 1,730
歡迎自持台證參加

歡迎垂詢・簡章備索
簽証需時・報名從速
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室5-413081（四線）

體育

埔頭上演聯賽護級大戰
南華夜戰海蜂
少林兵穩守突擊應付雙箭頭戰術

（特訊）甲組足球聯賽一場護級大戰，今晚八時將在政府大球場上演，由南華對海蜂，目前兩隊均居於榜末位置，降班威脅甚大，今晚一役，勝負影響甚大，該場賽事門券分收卅五元，卅元，廿五元及十五元四種。

南華現時七戰得四分，海蜂八場比賽，也是僅得四分。雙方職球員亦明白此役乃「生死存亡」的決戰，因此早已積極備戰。各方面對此仗十分關注。警方聲言加强人手，採取嚴密措施，維持球場內外秩序，祇望球員體育精神第一，而觀衆亦以欣賞精采球賽爲主。

南華最近一仗對愉園，以〇比二落敗。整體表現並不理想，若以該場表現衡量，少林兵出戰任何隊伍俱難言有獲勝把握，尤其是出對防衛力硬朗的隊伍，前鋒更顯得攻力薄弱。今晚出對海蜂，實令人失去信心，因爲海蜂近態漸起，先後追和愉園及精工，士氣正盛，爲了搶奪寶貴聯賽兩分，定必會拼盡求勝。

勝負對兩隊護級前途極其重要，彼此均欲將對手擊敗，早日踏上安全綫。因此，今晚戰情，肯定激烈。

據南華臨營主帥透露，因爲此役關係重大，已着令球員悉力以赴，賽前部署了穩守突擊戰術，要求後防以硬朗攔截，並且在操練時，試用三名中路守衛打法，去應付海蜂雙中鋒華度及大衛臣，他們以沙貝加及陳世芳出任雙中堅，蔡育瑜執掃，另外卓狄及劉錫祺分任左右後衛。因爲以往守將較少採第一時間去壓迫對手，幾次比賽俱是在完場前一剎那輸波，故此已叮嚀球員全場集中精神比賽，當後防球員搶得皮球後，立刻由中場球員策劃，前鋒突擊去威脅對手。

而海蜂近日操練則着重訓練球員臨門一脚。尤其是由翼鋒球員兩翼吊球入中路，由身材高大的華度衝刺，或由刁鑽靈巧的大衛臣滲入扣關。這兩名球員作雙箭頭出擊。該隊除了苦練高空攻勢外，亦沒有忽畧了地波入滲，他們往往用地波傳入敵人陣地，由中場球員開上施射，就以練習時觀察，朴炳徹、會偉忠及黃福榮等一班中場球員都能第一時間抽射中鵠，假如今晚南華只着意華度的高空侵襲，相信這戰畧可能令南華防不勝防。門將廖俊輝目前狀態亦不俗，輔以祖雲奴城，使海蜂後防鞏固不少。

海蜂目前有李康敏、雷達華傷勢初癒，狀態未十足外，胡輝明、何佳等亦帶傷，而南華，赫文商與陳懷偉在上仗出戰愉園時受傷，未必能夠及時瘁癒披甲上陣，雙方今戰可能陣容如下：

海蜂

廖俊輝

梁振權 史勿夫 祖雲奴城 黃德祥

張錦全 朴炳徹 王福榮 會偉忠

大衛臣 華度

南華

黃文財

劉錫祺 蔡育瑜 陳世芳 卓狄

葛尼士 沙貝加 森寶 施雄章

尹志強 陳國樂

沒有附帶繩子之羅曼史
球王比利將會再婚
對象年僅十九之巴西首席模特兒

（美聯社里約熱內盧十一日電）巴西人足球偶像比利告訴他的球迷謂，他將會再度結婚，對象是巴西首席時裝模特兒蘇沙。

比利於星期日晚接受電視台訪問中向主持人金馬高太太透露謂，他與蘇沙感情甚佳，當他倆感情達到頂點時，他就會與蘇沙結合。

這位四十二歲的運動英雄目前已離婚，他並未訂出與該名十九歲封面女郎的婚期。

自從比利兩年前與蘇沙邂逅後，雙方感情發展穩定，蘇沙的面貌與身材經常在巴西暢銷雜誌封面上出現，而她常會到美國與比利會面，比利現時大多數時間都在美國工作。

比利在接受訪問時謂當蘇沙有一些重要的私人難題時便會來美國與他見面，而比利亦會幫助她，如提供意見，那一些合約値得簽署等。

金馬高太太表示她在訪問前曾答應不問比利一些輕率問題，但當比利發現每一個人都想知道他與蘇沙的關係時，便自動提供了他的資料。

比利經已退出了職業足球的生涯，他現正在拍電影及推廣足球上發展，他也塡詞作曲，一位巴西歌手就在電視上唱出由比利塡詞的其中一首名叫「難忘」的葡語歌曲，而蘇沙亦在節目上展出巴西流行服裝，其中包括了有流行裝的緊身牛仔褲。

巴西的新聞界形容比利與蘇沙的羅曼史是「色彩繽紛的友誼」，「沒有附帶繩子的羅曼史」，與及「巴西種族混合」，因爲比利是黑人，蘇沙是白人。

在數個月之前曾有報導謂，不抽烟，不飲酒，是虔誠教徒的比利因爲蘇沙爲淫紅影片拍造型照而欲與蘇沙分手，比利認爲這是不道德的，但歧見最後還是解決了。

眞名艾迪信，亞蘭特斯．杜，南斯文杜的比利在一九六六年與一名來自山度士的教員露絲瑪莉結婚，比利令人矚目的足球事業，大部份是在山度士渡過的，他們有三名兒女，一九七八年分居，並且在稍後時間離婚，蘇沙的眞名是瑪利亞，蒂斯，媞遼嘉絲，文妮高爾。

市政小球 今日四場

香港小型足球總會主辦市政盃小球聯賽，今日在灣仔修頓場兩仗，六時駿業星輝對修元老，七時，卜公對長洲鮑飯，維三號場：六時快活谷對港灣，七時，百樂對培青，到時又有一番的角逐了。

曼谷女皇盃女子排球賽
中共長勝奪標
泰國居次緬甸大馬重賽爭奪季軍

（路透社曼谷十一日電）中共今日於此間舉行的女皇盃女子排球邀請賽事以十五比六，十五比六，十五比三的成績擊敗泰國。

中共於此項六個國家參加聯賽制賽事中以五戰五捷的佳績獲得首名，而泰國亦以四勝一負的戰績居第二位置。

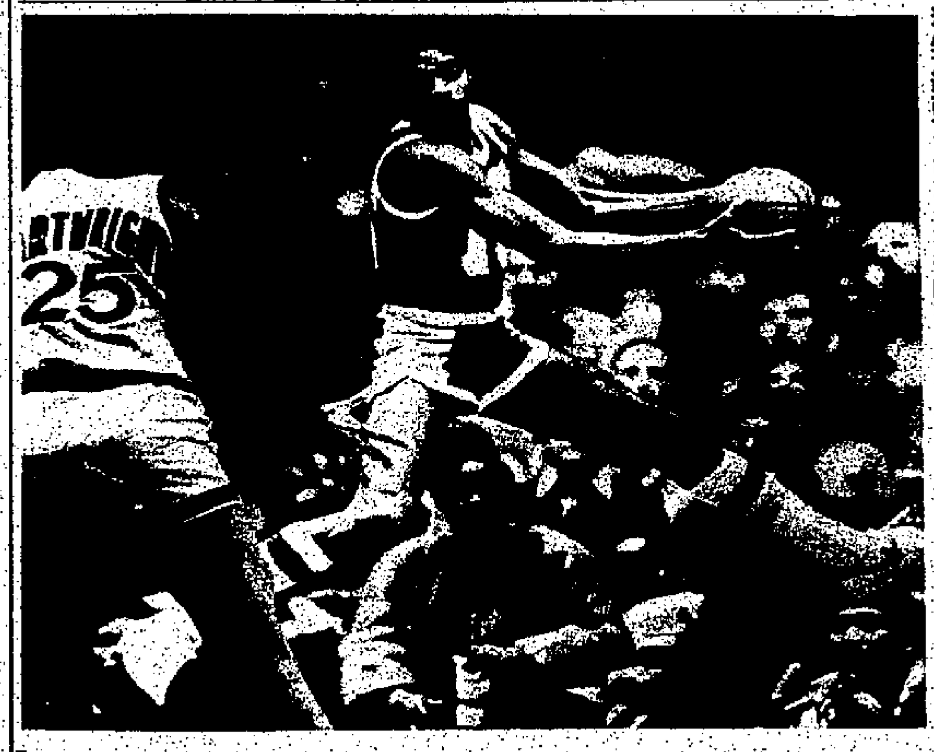
今天所舉行其餘四個國家的比賽結果爲緬甸勝香港十五比十四，十四比十六，十五比六，十五比八。緬甸目前比賽成績爲兩勝三負。而大馬勝星加坡，十五比十三，十二比十五，十五比九，十五比零。

大馬及星加坡同樣是兩勝三負，不過因爲緬甸所勝之局數較多，所以排名亦較高。

緬甸與大馬因爲得失局數一樣，故此須要再賽一場，才能決定季軍誰屬。

女皇盃女子排球賽初賽最後形勢：

	賽	勝	敗	得勝局數	失敗局數	積分
中共	五	五	〇	十五	〇	十
泰國	五	四	一	十二	三	八
緬甸	五	二	三	八	十一	四
大馬	五	二	三	七	十一	四
星加坡	五	二	三	七	十三	四
香港	五	〇	五	三	十五	〇



美國職業籃球賽，洛杉磯力加隊的力遜躍起接球之精彩鏡頭。旁爲紐約隊的卡偉特。（合衆社圖片）

農曆年賀歲盃
港丹中韓角逐

（特訊）精工因廣告問題而退出本屆賀歲波四角賽，足總爲塡補精工的空缺，經已邀請丹麥AGF隊來港，但能否成功尚是未知之數，相信丹麥隊若能成行的話，對寶座力將有所幫助，且看能否帶來利潤得以彌補足總於主辦摩納哥隊表演賽出現的虧蝕。AGF隊將與中共北京隊，南韓教會隊及香港聯賽選手隊競奪鐵達時盃。

AGF隊是本屆丹麥甲組聯賽的第二名，僅以一分見負於榜首的奧斯汀隊，AGF隊基本上同意由大會招待食宿，來回機票而不收分文酬金，但卻協議規定有廿萬元的獎金可供冠亞季軍三支隊伍分配。

埠際小組主委兼港聯領隊黃創保表示雖然改邀丹麥AGF隊費用有所增加，但足總不宜提高券價，決定維持原來票價。

年初一及初二兩場初賽的門票最高爲四十元，初四連續作賽兩場，門票亦只收五十元而已。由於亞視於法國摩納哥隊表演賽沒有作到預期的宣傳工夫，足總決定不將賀歲波的電視轉播權出售，球迷將不可在電視機傍看到四隊的表演。

二月十三日（年初一）將由北京隊對教會隊，初二則由丹麥對港聯，優戰隊將於初四爭錦標，而負方則角逐季軍。

足總遴選小組經已選出十七名港聯隊成員，人脚方面與上仗迎戰摩納哥隊相去不遠，但近期狀態頹峰的劉榮業，施路華，史賓斯等卻沒有在陣內，使人感到有些難以想象，但沙尼狀態雖然欠佳，但仰榜上有名。港聯隊陣容可能如下：

麥當奴 漢斯貝利

余國森 德達利 祖雲城奴 韋伯 麥哥利 蔡滿祥

陳世九 陳發枝 鮑維 荷斯城 占士邦

沙尼 蘇捷臣 柏蘭尼 朴炳徹

反種族隔離者宣稱
續抗議南非人參賽
三人因破壞紐西蘭網賽場地被控

（美聯社奧克蘭十二日電）抗議一名出生於南非的球員參加此間格蘭披治網球賽的反種族隔離示威者週三表示，他們不會因三名人仕被捕並控以破壞網球場，而停止示威行動。

「停止所有種族歧視的人訪問」運動的主辦者米圖向羣衆許諾，說週四便會重反史丹利街的網球場，再次抗議米頓參加該次比賽。

米圖說，「我們計劃無論米頓參加單打賽，或當他替入雙打決賽俱會示威抗議。」

同時警方透露，示威者週一晚破壞了網球場——週二晚阻礙了賽事的展開——他們是用盛有漆油的彈擲入場內，不如較早時報導投擲油彈。

該次事件，破壞了該網球場人造纖維的場地表面，所以週二晚賽事，須在更換場地表面後，才能舉行。

警方說，場地所遭破壞，是由漆油和球場職員所用抹油而造成的三個洞，每個達十毫米深。

廿八歲的米頓出生於南非，但已居住在加州六年之久。他今年夏天便有資格申請成爲美國公民，但他表示仍未申請，但已計劃申請。

米頓已十四個月未有在南非比賽，他說希望避免要服兵役。他在七九年參加此間的賽事，也會是抗議的對象，但他說他們未有影響他，而且祇有在紐西蘭才會發生這樣的事。

不過，他亦指出不會在日本比賽，因不會被接納。最近，他拒絕公開發表反種族隔離的聲明，而遭禁止參加瑞典一項賽事。

三名人仕因與投擲漆油有關而被逮捕，他們週二在奧克蘭地方法院不認罪。

稍後，十多位示威者又在場外高喊反種族隔離口號，而場內米頓則打敗了澳洲的基斯。

美國職業籃球大賽，波士頓塞路迪隊巴克拿在戴勒斯馬華力克隊的戴維斯面前截取來球。（合衆社圖片）

東區陸運會六百健兒參加
各項優勝產生

爲培養區內人士對田徑運動之興趣及提高田徑運動水準，康樂文化署康樂體育事務處與東區區議會，東區康樂體育促進會聯合主辦「東區陸運會」於一月二日（星期日）假灣仔運動場舉行，經已圓滿結束。

當日上午九時正，由東區政務專員呂孝端主持開幕儀式後，先由東區的十個分區派出代表，進行四百米接力賽，揭開了比賽的序幕，接着，參賽運動員隨即展開角逐。是次比賽共分爲男子成年，青年，少年，女子青年及少年五組，項目分爲田賽及徑賽，參加共六百餘人。爲獎勵各運動員努力爭取好成績，每個比賽項目均設冠，亞，季軍獎。至當日下午五時，全部賽事完滿結束。

茲將各項比賽成績列後：

男子成年組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	蔡偉倫	宋家俊	陸倫泉
二百米	何善新	葉世傑	黃松漢
四百米	鄧兆雄	葉滿彈	袁利祥
八百米	羅永就	梁錫機	林文山
千五米	吳耀揚	張歷山	梁錫權
百十高欄	梁偉雄	阮寶基	黃國光
四百中欄	黃樂山	陳兆昌	羅沙尼奧
跳高	余仲光	黃國光	郭發強
跳遠	朱國康	余仲光	蔡偉倫
三級跳	劉錫夫	李世祥	鄧鑑衍
標槍	黃樂山	蔡施	梁偉
鉛球	黃世雄	張金城	曹賢倫
鐵餅	黃世雄	冼偉雄	袁偉光

男子青年組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	林鴻傑	梁永光	連紹文
二百米	梁永光	黃漢鑫	羅錦榮
四百米	尹永康	梁錦榮	甄家儀
八百米	呂強德	趙偉銳	鍾振邦
百十高欄	盧啓榮	劉志強	麥至超
四百中欄	黃功輝	趙偉銳	麥至超
千六接力	拔萃甲	華雄	管官
跳遠	蔡永倫	連紹文	吳毅文
跳高	蔡永倫	吳毅文	何偉民
鉛球	陳謙	吳兆權	薛錫清

男子少年組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	吳豪文	朱啓照	譚賓標
二百米	吳浩文	朱啓照	譚賢標
四百米	黃耀威	文俊傑	顏卓明
四百接力	聖瑪加利	猛龍	明金
跳高	趙永洪	洪重穩	張彤
跳遠	譚賢標	吳豪文	趙永洪
鉛球	張彤	香志明	鄭建榮

女子青年組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	吳少卿	顏惠敏	鄭寶鴻
二百米	胡美心	阮潤達	鄭婉平
四百米	馬浩明	吳愛珊	胡早媚
八百米	吳麗梅	趙碧君	馬浩明
千五米	趙碧君	莫潤香	陳淑娟
百米低欄	李旻旭	顏惠敏	劉小影
四百接力	比理羅士	海運	鄧鑾堅乙
跳高	盧慧儀	成潔德	阮潤達
跳遠	吳少卿	黃慧琼	鄭寶鴻
鉛球	張潔芳	吳賢妹	黃瑞娥
鐵餅	羅莎妮奧	王月歡	郭顯思
標槍	羅莎妮奧	李麗玲	吳賢妹

女子少年組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	羅鳳嫻	張小雲	鄭碧珊
二百米	羅鳳嫻	鄭碧珊	張桂威
四百米	陳婉儀	紀秀芳	馬翠茵
四百接力	聖瑪加利乙	聖瑪加利丙	虎達
跳高	司徒寶珠	張小雲	羅鳳嫻
跳遠	司徒寶珠	張小雲	岑麗好

英足總盃第三週重賽
史杜福特先開紀錄
米杜士堡反敗爲勝
無冷門爆出百明罕愛華頓獲晉級

（合衆社倫敦十一日電）業餘球會比雪普的史杜福特隊週二在足總盃賽中幾乎爆出大冷門，他們在第三週重賽主場之利，先進一球，領先乙組的米杜士堡隊。

參加以倫敦爲基地的伊斯米安聯賽的史杜福特隊，由黎洽在四十五分鐘先開紀錄。

不過，該最後一隊非聯賽球隊，下半場在五十四分鐘和六十二分鐘，被施華亞射入而一比二淘汰出局。

週二另外五場重賽並無冷門，甲組百明罕城和愛華頓洗脫週六被追和之辱，各在主場制勝，百明罕二比一勝華素，愛華頓一比〇挫紐模特。但百明罕需要加時後，才打敗對手，九十分鐘完雙方仍〇比〇無法打開紀錄。

丁組隊史吉科派本能躍過兩級，打敗鄰隊捷斯比。史隊結果〇比二戰敗。

般尼主場之利，輕易以三比一勝卡拉奴，該兩隊三季前，一同從丙組升上乙組，而乙組的錫週三在主場二比二和丙組的修安，雙方再次在正場完之後一比一平手。

施華亞的入球，爲米杜士堡隊阿力遜挽回面子，他上季任教於葡萄牙球會史芯亭時，曾奪得聯賽和盃賽雙料冠軍。

沙普在廿六分鐘爲愛華頓射入，而安迪京在阿達治扳平後九十秒鐘，即五十三分鐘，頂入奠下勝負的一球。

福特爲捷斯比先開紀錄，而未達斯再在六十四分鐘，射十二碼球。

般尼的入球，是由芬尼（十六分鐘），史提芬（八十分鐘）和羅斯（八十九分鐘）建功的，而普斯克在五十一分鐘爲卡拉奴扳平，但仍不能擺脫敗運。

法國足球會聖伊天尼宣佈
革退領隊赫賓
遣散費高達三百萬法郎之鉅

（法新社聖伊天尼十一日電）法國足球會聖伊天尼的主席佩斯昨天在記者招待會上宣佈，革除領隊赫賓和他的副領隊加頓之職務。

該項消息消除了有關赫賓前途的傳說，他遭革退的消息，上週日已洩露出來。

目前該隊暫由比特和伊里率領。比特表示到季末才願正式接任領隊之職。

佩斯昨天表示，赫賓「拒絕作出犧牲，他將個人利益擺在球會利益之前，而球會正受嚴重的經濟問題所困擾。」

佩斯又補充說，觀察其他歐洲球會，領隊多數當四或五年便轉會。他說：「赫賓看來已不願動。」

赫賓任聖伊天尼領隊十一年，在他率領下，贏取四屆法國聯賽冠軍及杯賽三次。

赫賓在主席正式召開記者招待會之前，已經會與記者接觸，公讀一封掛信號，說董事會已決定開除他。

他曾應邀在週三和會方交涉，討論他離隊的詳情。據報他獲得三百萬法郎之遣散費——法國足球歷史上最大筆的一次。

主席佩斯昨天亦宣佈爲了減低球會出現緊張情況，管理委員會決定不採取民事訴訟，對付涉嫌隱瞞的前僱員。

他又說，一切都要看法庭決定，會否追究他們。

數位管理委員會的會員昨天宣佈辭職，其中包括貝巴諾，他談及聖伊天尼市長週日的談話時表示：「我們向政治壓力讓步，我不能忍受，所以決定辭職。」

首戰瑞士賓拿
東昇赴菲參賽

（路透社馬尼拉十二日電）菲律賓足總透露，由於澳洲隊未能參加在此間舉行爲期四天的足球邀請賽，其空缺經已由香港東昇足球隊替代。賽事將會在星期六開始。

他們透露，東昇會在賽事首天與瑞士賓拿球會作賽，其餘參賽之隊伍有馬尼拉隊與及一支由北京來到的球隊。

當地足總謂，澳洲的金巴拉球隊因爲財政問題而推卻了到菲律賓參賽。

這次邀請賽名爲「球門八三」，目的是爲菲律賓球季開始誌慶。

香港聾人互助會長
日內飛意參加會議
本港將可參加世界聾人運動會

香港聾人互助會已獲得國際聾人運動委員會邀請，參加出席第廿七屆國際聾人會議，這次會議討論香港申請經全體大會批准將被接納成爲國際聾人體育協會的成員，亦可參加下屆世界聾人運動會（一九八五年於美國羅省舉行）。第十屆世界聾人多季運動會同時舉行。本港推選會長黎偉安出席會議云。

泳總將舉辦
兩項分齡賽

香港游泳總會及市政局將會聯辦兩項分齡游泳比賽，一月卅日在置富花園泳池舉行，共分十六個總項目，歡迎六歲至十七歲男女泳手參加，報名費二元，表格可在伊館香港游泳總會領取，同時兩項分齡比賽原排在二月十九日及三月十九日在摩利臣山泳池舉行，也可在上址報名參加。

全港舞蹈賽西方現代舞乙級獎：①蒙民偉中學——以色列混合舞，②聖公會基愛社會服務中心民風社——小城風光，③嘉諾撒達言學校——美國快樂舞，④可立中學——蘇格蘭舞。

紐西蘭國際網球賽
森遜兄弟闖進八强
澳洲名將丹特胸痛可能宣告退休

（法新社奧克蘭十二日電）兩名種籽球員來自奧克蘭的兄弟兵羅素和積夫森遜，將會在獎金十一萬五千紐西蘭元的國際格蘭披治賽的半準決賽中碰頭。他倆今天在史丹利街球場俱順利通過第二週。

二號種籽羅素，在世界排名五十，輕易的在六十三分鐘內，以六比四，六比四打敗澳洲的芬吉。

稍後，八號種籽積夫花了二小時廿分鐘，打敗了他紐要蘭台維斯盃隊友達倫，比數爲四比六，六比三和八比六。

較年輕的羅素，是上屆亞軍，今次表現穩定。該位廿八歲好手在第一及第七局打破對手的發球局，廿九分鐘內先取一盤。他在第二盤第九局打破芬吉的發球權，便足以取得半準決賽權。

五號種籽澳洲的郭尼亦輕易打敗同國球手加威，比數六比四，六比三。郭尼是一月一日維多利亞公開賽亞軍，他會在週五對戴克。戴克昨天三盤內打敗四號種籽丹特，今天再以六比四，五比七和六比三淘汰美國的莫連奴。

卅一歲的積夫森遜，今年可能是他最後一年參加職業巡迴賽。他先失一盤予達倫。但他在第二盤第八局，擊破對手發球，取回第二盤拉成均勢。

他浪費了三個勝分，然後在第十三局和十二局被打破發球局，然後勝回第十四局而取得勝利。

雙打方面，一號種籽隊阿歷力大和丹特，是過去十年來各大賽事和台維斯盃無敵的配搭，但六比七，四比六敗於美國高尼和伊維特的手下。

丹特昨天在單打賽輸了給戴克，表示呼吸有問題，胸部痛楚與心臟有關，所以他今天已回家，而且可能會宣佈結束十六年職業網球生涯。

紐西蘭台維斯盃雙打代表魯易斯和羅素森遜是今天賽事出人意外的非種籽隊，他們打敗二號種籽隊麥卡恩和米頓，六比四，三比六，六比三而獲晉第二週。

今天並無種族隔離示威活動。

侯斯頓女子網球大賽
嘉里遜前曾三度敗于積家手下
積家被擯出局

（合衆社侯斯頓十二日電）獎金總値十五萬美元的侯斯頓女子網球大賽，主場大熱門之一嘉里遜在週二的第一循環比賽以穩健的底綫長球輕易擊退次種籽的積家，成績六比一及六比三。

澳洲運動員芬可絲則以三盤淘汰加州選手卡瑪妮曾升復賽，成績六比七，六比四，六比二。而第三種籽柯士甸於該日最後一場賽事以六比四及六比〇挫敗巴士球手蒙麗萊。

在世界女子網球榜上排名第三的十七歲年輕運動員積家，是十九歲的嘉里遜轉爲職業網球員兩年來所擊敗最高的球手。

嘉里遜於過往與積家的三仗賽事，嘉里遜皆遭輸兩盤敗陣，從未嘗贏多於三局。

但週二晚中雅士唐球場進行的第一循環賽事，嘉里遜因得到主場球迷的鼓舞，她表現得很平穩。

嘉里遜於第一盤有無數次以長底綫殺球得手，而對手積家嘗試打擊嘉里遜的氣勢，頻以長短球迷惑嘉里遜的打法。

在第二盤，曾經連續五次發球權被擊破，使到嘉里遜被五比三領前時控有發球局。

嘉里遜以刁鑽的貼網球得手領前，繼而發球直接得分，以四十比〇超前，然而積家連續兩次犯錯，使嘉里遜於最後一局淨勝並且贏得復賽權。

年屆廿六歲的新南威爾斯人芬可絲在第一盤以四比〇領前，但廿七歲的老將卡瑪妮毫不氣餒，連追五局，追使芬可絲進入決勝局，繼而贏得首盤的勝利。

芬可斯抖起精神，取得餘下的兩盤，以六比七，六比四及六比二贏得勝利。

較早時的賽事，蘭特勝卡莎絲七比五及六比四。

在世界網球榜排名第廿位的蘭特，於第一盤第五及十一局打破卡莎絲的發球局，及於第二盤首局打破卡莎絲的發球局，處於優勢。

加拿大足總副主席表示
球場數目雖然未足
仍有機會主辦世盃

（路透社蒙特里爾十一日電）加拿大足總副會長史華茲今日表示，雖然加國球場未夠由國際足協規定的數目，不過加拿大對主辦八六年世界盃決賽週的希望未完全幻滅。

他透露國際足協規定主辦決賽週之國家最低限度要擁有十二個有四萬座位的球場，其中一個供揭幕戰及決賽用之球場須有八萬個座位，以保證球賽之收益。

史華茲表示蒙特里爾可容七萬人的奧林匹克運動場收益可多過里約熱內盧最大可容納二十萬人的球場。

目前，自哥倫比亞放棄主辦權後，加拿大與墨西哥、美國及巴西俱有意接辦世盃決賽週賽事。加拿大申請將球場數目減至九個。

初級乒團 開始報名

香港乒乓總會與市政局合辦全港公開男女子初級乒乓團體賽，即日起開始報名，費用每隊廿元，地點可到灣仔道乒乓總會或禮頓道合誠汽車大廈十五樓，報名定卅一日止截。

國際體壇簡訊

（法新社東京十二日電）此間今天宣佈有一支日本足球隊將於二月份出征中東五個國家，進行友誼賽。

他們將會分別與沙達阿拉伯和埃及作賽兩場，另與大馬華，科威特及阿布達各賽一場。

與沙地阿拉伯的兩仗友誼賽將分別在遮打及利雅特進行，而對埃及的賽事則分別在卡里奧及阿歷山大港舉行。

× × × ×

（路透社馬尼拉十二日電）警方今天表示前世界拳擊協會中次量級拳王阿積寮於馬尼拉一條小巷救助一名被刼的婦女時被刺傷。

他們說卅九歲的菲律賓籍拳王阿積寮擊退兩名拉奪婦人頸巾的賊子，但當他把兩名小賊追進街角時被賊人刺傷。

阿積寮是一九六八年世界拳擊協會中次量級冠軍，他正在醫院接受治療。他現時在効力政府的反罪行工作專案小組。

× × × ×

（法新社布魯塞爾十一日電）以色列籃球隊雅維與二千名支持者今天抵達此間，即受到比利時當局嚴密保安措施的保護。

以色列籃球隊將於此間明天及星期四晚的球會盃冠軍盃兩回合際出戰莫斯科的卡斯加隊。

比利時警方將會與以色列隨團的保安人員共同分担保安工作。

自一九六九年以來布魯塞爾及安特衛普先後曾經發生過六次反猶太行動。

× × × ×

（法新社西德貝文十一日電）爲期六天的貝文單車賽，澳洲選手查加及雅倫在經過五天的比賽後，已露疲態繼續較前墮後。

他們現時較領前的西德運動員比安及荷蘭選手皮南落後約兩圈。

第二屆四教育學院羽球賽
葛量洪膺總冠軍
葛量洪羅富國分獲男女錦標
羽總副會長林鉅津主持頒獎

第二屆四教育學院羽毛球錦標賽，一月十二日晚在葛量洪教育學院完滿結束。是次賽事各教育學院均派出其精英好手參加，加上賽前各隊經過緊密的操練，故此在各項比賽中，過程競爭激烈。最後由葛量洪教育學院奪得男子組冠軍，羅富國教育學院奪得女子組冠軍，而全場總冠軍則由葛量洪教育學院獲得。賽後由贊助人林鉅津醫生頒發獎品。

草地滾球雙人賽
下月十九起展開

（港訊）市政局所草地滾球雙人比賽將由二月十九日至三月三十一日，在維園草地滾球場舉行。

該賽事由市政局與香港草地滾球總會合辦。

凡修畢或正受訓於市局與該會合辦之草地滾球訓練班的學員均可參加。

報名表格可向禮頓道九至十一號合誠汽車大廈十五樓文化署體育推廣組或維園草地滾球場索取。

報名費每對參賽者廿元，截止報名日期是一月二十三日。

查詢電話：五一八九一九五三七。

本港新聞

疑因電綫洩電招回祿之災

籐廠燬於大火 損失逾十萬元

（特訊）錦田元江村一間籐廠，昨午在一場三級大火中，付諸一炬。由於火警發生時，籐廠工人全部外出下午茶，廠內空無一人，初步相信，火警起因是電綫洩電所致，有關部門仍在調查中。初步估計，籐廠損失逾十萬元。

遭火神光顧之籐廠名順興昌，位於元江村一〇六號地段，是一間以鉾鐵及木板蓋搭之建築物，面積約四十乘二十米。據悉東主姓陳，有四名伙記在上址工作。

火警發生於昨午三時廿二分左右，當時，全廠工人已離廠，在外飲下午茶，廠內突然冒出濃烟，附近村民睹狀，一面報警，一面通知其在附近飲茶的伙記，一起進行灌救，但因廠內存有之籐器，均是易燃之物，火勢一發不可收拾，於消防員抵場，十五分鐘後將火升為三級。

消防員動用六條滅火喉灌救，至四時十九分將火勢控制，但相鄰一間同是以鉾鐵及木板蓋搭的鋼罐工場，也遭火勢波及，幸損毀不大。該鋼罐工場面積約廿乘十五米。

在消防員努力灌救中，大火終於在下午四時四十八分被撲滅。幸火警中無人受傷，僅起火之籐廠被焚，波及隣小許而已。（合）

箕筲灣木屋區舉行防火運動 下星期二救火演習

（港訊）為箕筲灣區山邊木屋居民而舉行的冬季防火宣傳運動，已於日前展開。

該項運動是由東區區議會贊助，由東區政務處、消防事務處、箕筲灣山村分區委員會、香港明愛箕筲灣山村社區發展計劃及鄰舍輔導會聯合主辦。

宣傳運動為期兩週，重要活動包括一項救火演習，於本（一）月十八日（星期二）下午六時三十分在洩水碼頭村三〇六A由消防事務處和防火糾察隊聯合舉行。

防火糾察隊是本港各木屋區成立的自助組織，專責改善區內防火措施及協助減少因火警而引致之損失。

此外，主辦者並為區內木屋居民舉辦連串防火講座及幻燈放映，安排居民參觀箕筲灣消防局及舉行防火知識問答比賽等活動。

一項閉幕典禮將於本月廿三日（星期日）下午二時在箕筲灣偵貝龍村運動場舉行。

地政工務科職員 響應捐血救人

（港訊）建築拓展署屬下之建築物條例執行處職員翁樹仁於美利大廈會議室捐血後，香港紅十字會鮑爾莉護士展示他所捐出之血液。

他及地政工務科和於美利大廈之地政工務各部門的職員，響應紅十字會捐血救人的呼籲，昨日共捐血一百零一個單位。

去年美利大廈員工會集體捐血四次，共捐血五百三十四個單位。

王安商用私人電腦 可處理資料及文字 隨時檢索資料制訂決策

（特訊）王安電腦公司宣佈由推出一款新的「商用私人電腦」。

據王安電腦市務經理王津表示：該機在速度上將為目前本港微腦之冠，因為它是採用一NTEL8086作為微處理器十六個比特，頻率八百萬週。內存記憶很大，最高可擴展至六百四十K字節，當需要時更可連接一副5MB硬身磁碟。這樣記憶存量足可應付商業一切需要。記憶量太小未能應付工作，太大則做成浪費。

王津又繼續指出這款王安商用私人電腦既是文字處理機，也是資料處理機，所以功用很大，同時設計對象是供無需具電腦知識的專業人士使用，操作簡單，使用者一面操作，一面有指示輔導。同時該機操作系統是採用最流行之MS—DOS及CP/M，所以市面上現成可供使用之軟件甚多。

王氏謂專業人士例如律師，經濟學家及在工商界從事財經，市場，會計，管理等各方面人仕，經常都需要檢索資料以便編纂報告，圖表或預報等，王安商用私人電腦最適合不過了。整個系統售價在乎二萬餘元至三萬元之間，視乎所選習邊設備多寡而定。該機另一點是鍵盤設計扁平，不阻地方，顯示屏亦可夾在檯邊，自由調節移動，也不佔用檯面。（强）

億元展銷會 今珠海舉行

（特訊）一件晶瑩剔透雕工精湛的翡翠玉雕燈瓶，將於今日（十三日）在珠海賓館購物中心舉行的「億元展銷會」上作首次展出，展銷會展品估計達數萬件，分別來自中國國內十多個省市著名優秀手工藝品。

展覽分別為「中國工藝美術旅遊品展銷」及「中國嶺南派園林藝術展銷會」，並同時在珠海賓館舉行。主辦機構為珠海市拱北區委員會，珠海市旅遊品公司，廣東省及珠海市第二輕工業局及主豐貿易公司。

據主豐貿易公司董事長蘇潤松表示：展銷會的展期一個月，由一月十三日至二月十三日，展品來自中國各省市的優秀工藝品，部份更是罕見名貴精品。

展銷會最大特色是顧客購物方式是可以同時使用外幣和信用咭，而且可以分期付款購買而毋須付利息。蘇潤松表示展銷會未舉行時，已有一些外國買家訂購大宗的酸枝傢俬和抽紗，非常踴躍。

他表示，展銷會的展品主要對象是迎合普羅大衆需要，展品除較現時港澳兩地國貨公司便宜一半外，部份展品更是罕見，且從來不會在國內展出過。

蘇氏表示為拓展珠海市旅遊和配合手工藝品展銷，一個永久展覽場地已經預算在三月初完成，並在三月八日開始作盛大永久展銷。地點在拱北市附近，目前上蓋也建成，全層建築總面積為千呎左右。他指出，珠海市方面預算將是次展銷作為試辦點，有意將來推展至附近其他特區。

圖：一件晶瑩剔透，雕工精湛的翡翠玉雕燈瓶將在「億元展銷會」內作首次展銷（本報攝）

警方搜旺角一大厦 拘捕三名可疑男子

灣仔麗都大厦兩名住客被封

（特訊）警方人員昨晨接獲居民舉報，在旺角一大廈，截獲三名可疑男子，並從其中一人身上搜出利刀一把，懷疑三人企圖打劫，帶署查訊。

昨晨七時許，警方九九九報案中心，接獲電話，謂發現有三名男子，在旺角彌敦道七三九號一大廈內徘徊，似有所企圖。

警方立即派員前往調查，卒在大厦十二樓走廊及梯間，截獲三名形跡可疑男子，並進行搜身，從其中一人身上搜出一把十寸長利刀，懷疑他們三人企圖行劫，於是帶返警署查訊。

又於昨晨七時四十分，獨行持刀匪闖入灣仔杜闌街麗都大厦十二樓一單位，行封兩名分別姓梁，廿七歲及姓吳，四十歲的房客，掠走數百元現款逃去。

此外，旺角彌敦道四五六號安昌大廈二樓一間貿易公司，昨晨七時五十分，亦發覺遭匪徒爆竊，損失財物一批。

上址貿易行東主姓潘，六十歲，剛於日前外遊返港，昨晨回公司即發覺失竊報案。

新欵圖文傳眞機 保安設計不易洩秘

（特訊）一欵由美國跨國公司ITT出品之圖文傳眞機現已介紹到香港，預料此產品會引起商界極大興趣，目前該機是由麗的呼聲代理。

麗的發言人霍滿棠預言圖片傳眞機將會取代普通一般電訊機，主要理由是於傳送速度快，同時不限於英文，無論中文、日文或任何文字均可傳送，圖表也沒有問題。一張普通A4尺寸文件，需時不超過一分鐘，但傳統電訊機需時約六分鐘，但文件資料遠程傳送是以時間長短作收費基礎，時間縮減約三分一，費用相應減少，同時圖文傳眞機之使用是按長途電話方式收費，每單位時間還較電訊機便宜一點，可見費用節省是相當可觀，視乎傳送目的地遠近及文件的長短而定。ITT三五三〇型圖文傳送機較電訊機實際可節省成本三至十倍。

三五三〇圖文傳眞機還具備保安設計，只須傳送和接收文件雙方將一個事前約定密碼輸入傳送機內，那麽只有知道密碼的人才能命令資料或圖文傳送，故不易為他人偸竊或竊取。

該機操作方便簡單，只需數分鐘便可上手。為方便檢查機內的紀錄，該機會自動將每次傳送接收文件的日期，時間，接收站編號等紀錄在一份副本上，方便查閱。（强）

懲教事務工業總經理黎明基（左）昨日在懲教署總部舉行的捐贈儀式中，遞交支票一張予聯合國難民專員公署代表荷蘭文。

懲教署賣物會善欵 捐贈數個慈善機構

（港訊）懲教署於昨日假該署總部舉行的儀式中，將去年第三十屆秋季賣物會所籌得的部份欵項捐贈數個慈善機構。

獲捐欵機構包括香港航海學校、善導會、明愛樂協會、救世軍、香港家庭計劃指導會、聯合國難民專員公署及皇家香港軍團（義勇軍）等。

是次捐贈為該署對本港各類社會服務的一項貢獻。

上樓梯跌倒 老婦赴黃泉

死因並無可疑之處

（特訊）一名老婦於昨日下午一時左右返回家中時步上樓梯不慎滑跌，頭部受傷，後返回家中，延至下午四時傷勢轉劇，由家人報案送往廣華醫院時，已告不治，事後警方展開調查，證實死因無可疑。

不幸跌傷斃命之婦人，名梁三，六十四歲，布廠工人，與一位姓劉（八十四歲）高齡外祖母及四十二歲兒子盛錦華同住於旺角西洋菜街一〇五號至寶大厦六樓B座，據悉，昨日下午一時梁婦放工返回家吃飯。當她沿樓梯步上家中時，至二、三樓梯間不慎滑倒，撞傷額部，當時在梯一名補鞋匠發覺，立即上前將之扶起，並送她返回家中，並將經過情形告知其家人，距至下午四時許，家人發覺她面色大變，在床上呻吟，於是立即報案將之送往醫院救治，但抵院時已告不治。（合）

路障截查的士 乘客搜出毒品

北角住宅亦搜獲白粉

（特訊）警方昨早在箕筲灣拘捕一名男子，檢獲七點五千克懷疑鴉片物品。

昨早六時許，港島衝鋒隊人員在筲箕灣英皇道九一八號外設置路障，截停一部的士。警方其後在車上搜獲一膠袋，內藏有七點五千克懷疑鴉片物品，於是將該名三十二歲乘客。

該名男子，將落案控以藏毒非法販賣用途將於今早在銅鑼灣裁判署提堂。

另外，港島總區掃毒組人員，昨早約六時搜查電氣道六十九E一住宅單位，檢獲約二百十克懷疑三號海洛英，拘捕一名七十歲女子及其卅五及卅六歲兒子。

他們同被控藏有毒品作非法販賣用途，亦於今早在銅鑼灣裁判署提堂。

聞

先夫**尹培先生** 於公曆一九八三年一月十一日上午六時三十分在養和醫院魂歸天國享年五十九歲奉移香港殯儀館治喪謹定一月十三日（星期四）下午弍時半在該館大禮堂大殮三時辭靈隨即出殯哀此訃

妻 尹徐蒨苓 卓國珍

孝男 浩明 媳 AMY OKADA

浩昌 媳 ELIZABETH SIMCOE

孝女 慧珠 婿 HANS FONTEIN

慧芬 婿 魏熾浣

慧兒

孫男 子樑

外孫男 方庭偉

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先夫**龐公學芹**字**鍾敏府君** 痛於公曆一九八三年一月十一日（農曆壬戌年十一月廿九日）上午四時三十分壽終養和醫院積閏享壽八十有四歲男飲瑞、旭輝等均隨侍在側遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一月十四日（農曆十二月初一日）（星期五）上午十時在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯擇吉安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

妻 龐韓祥林

孝男 飲瑞 媳 龍鳳玲

旭輝 媳 楊紫霞

孝女 鐵 婿 許祥實

孫男 寵禮 穎誠 焯 孫女 颯

外孫男 許韶全 外孫女 許圓瑨

弟 鼎元 弟婦 熊少珠

秀民 詹惠芳

志賢 陳惠蓮

妹 秀玉 妹倩 陸智深

侄男 衆 偉文 輝 廷 繼民 創 傑 侄媳 李繼貞 李繼誠 陳燭慶 黃秀珍 黃淑賢 鄭敏儀

侄女 月瑞 瑩 棠 侄婿 孔慶璋 羅敏時 譚兆銓

暨衆甥男女 內外侄孫男女 等

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聞

先慈**梁母高少卿太夫人** 於公曆一九八三年一月十一日（農曆壬戌年十一月廿八日）下午三時十五分壽終九龍聖德肋撒醫院享年九十有五歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇於一月十四日（十二月初一）日正午十二時大殮下午一時正在該館世界大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 兆倫 兆佳 兆傑 媳 郭少卿 馮寬 鄭燕微 潘月歡 黃麗娟

孝女 慧根 慧珍 婿 劉煜光 潘炳炎

孫男 克忠 克重 孫媳 羅志明

孫女 慕珍 孫婿 黎文基

寶林 靜兒 淑兒 孫婿 李卓爾

美兒 泳兒 婉兒 孫婿 增田喜治

鳳兒 潔兒 可兒 翠兒

曾孫男 昌宇 昌宙 昌宏 昌寧

外孫男 劉植基 外孫媳 李麗卿

劉植森 張玉英

劉植棠 劉煥娟

劉植泉 少芳

外孫女 潘植儀 外孫婿 陳和生

外曾孫男 劉偉明 劉偉亮 劉偉賢 劉偉雄 劉偉良 陳偉誠 黎振輝 李邁裕

外曾孫女 黎碧琪 黎碧慧 劉鳳儀 劉鳳屏 劉鳳英

司書姪 兆儀 姪媳 梁惠英

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：五一六二四三三一（十綫）

通訊處：兆綸塑膠製品公司 九龍土瓜灣下鄉道97號三樓

兆昌塑膠製品廠有限公司 九龍深水埗永康街四十四號

端正瓦通紙品廠 九龍青山道合興工業大廈五樓

謝

先夫**庾公堯讓**之喪於昨（十二日）舉殯 辱承 各親友親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 此鳴

妻 庾黃秀蘭

孝男 國泰 媳 胡美芳

國强 媳 嚴桂英

國樑 國恩 國慶 國全

孝女 鳳華 婿 關偉儒

鳳仙 婿 溫而堅

鳳屏 鳳英 鳳梅 鳳筠

泣叩

本港新聞

尖沙咀免費巴士受商戶非議
候車人龍打擊生意 盼車站遷離北京道
運輸署謂下月試辦期滿才檢討

（特訊）地鐵公司提之連接北京道與尖沙咀東部的免費巴士服務雖受到市民歡迎，但油蔴地區議員表示，位於北京道的商戶，由於輪候上車的人龍影響，生意大受影響，故要求將車站搬往別處。

油蔴地區議會昨日舉行特別會議，區議員指出，他們曾多次與地鐵公司接觸，要求更改車站地點，但該公司堅持原意，必須待下月該服務試用期滿後才檢討。

雖然，該項服務實施以來，深受市民的歡迎，每日超過一萬人乘搭，但來往該區的專綫小巴生意，便減少了百分之五十。

區議員黎時煖表示：該項免費巴士服務對繁榮尖沙咀東部是有一定幫助，但在北京道上落客，便令到該處的商戶生意大大的減少。

區議員柴華則建議，將車站搬到海防道近九龍公園那邊，但運輸署高級運輸主任從汝鈞指出，自前海防道已有一條專綫循環小巴來往，如果停泊在該處，該綫小巴將更受影響。同時，沿海防道都有一些大招牌，而且離地面也不太高，雙層巴士經過，便需要拆去這些招牌，各方的影響將更為複雜。

油蔴地政務專員王英偉表示：區議會將會函給地鐵公司，提出區議員對該項服務的意見，並建議可否考慮將車站搬往中間道與亞士厘道之間，而最後的一個解決方法是要求當局，將北京道劃為禁區，禁止上落貨客。

不過，他說，假如當下月底該項服務試用期滿後，地鐵公司決定停辦，則問題便不存在。（挺）

電腦燈號及闢禁區 疏導尖沙咀東交通
現行交通措施經研究維持不變 否決加建輔助道路接連停車場

（特訊）尖沙咀東部的交通措施仍保持現狀，維持雙程行車，但將會設立三個離開道路的客貨上落區，及由電腦控制交通燈號，使車輛行駛更為暢通。

油蔴地區議會昨日舉行特別會議，討論有關尖沙咀東部交通管理措施，運輸署助理署長彭孝忠表示，引致該區交通混亂主要原因缺之客貨上落區及交通燈號指示。

他稱，運輸署曾研究四個改善方法，但最後認為維持目前的雙程行車較可行，但將會在麼地道的尖沙咀中心和帝國中心設兩個客貨上落區，及在帝苑中心對開處另設一個，以方便客貨上落。

他指出，政務處在去年底曾作調查，發覺該區在繁忙時間內，同時間的來往車輛數目最多為三十部，但該三處客貨上落區建成後，最高可同時容納七十部車輛上落。

然而，興建上述三個客貨上落區，便會影響部份休憩場地的興建，但市政局已原則上同意，但將會在本月二十一日開會後作最後決定。

另外，在麼地里近麼地道處的交通燈，將會由電腦來控制，令到行車將更暢通。

而各區議員對於上述建議，均表示接納，但希望能盡快實施，以解決該區在交通的混亂情況。

此外，運輸署曾考慮的其它方法是將整個尖沙咀區的交通以順時針或逆時針方向行走及部份採取單程行走，一部份採取雙程行走，但問題更大，不但難以疏導交通，反會做成更長的車龍，阻塞道路。

會議上又討論興建通路連接漆咸道與尖沙咀東部之一個私人停車場，而目前進入該停車場的道路是由麼地道入帝苑中心的一條未命名的道路，但由於尖沙咀東部不斷發展，恐怕該路難以應付。

該私人停車場，據稱可容一千部車輛，於繁忙時間，便會有七百多部車輛進出，所以要求在漆咸闢建一條輔助路進入，以疏導擠塞。

但運輸署代表說，漆咸道是一條主要道路，而且，建議闢建輔助路的地點是巴士站及交通燈位，一旦改變，將影響來往車輛的速度及暢順。同時，該處的交通燈將會由電腦操縱，故此，流通量將更暢順，故此，區議會否決上述提議，不接納加建一條輔助路進入該停車場。（挺）

小親親幼稚園開辦 太古城分校昨開幕

位於太古城的小親親幼稚園分校，於一月二日下午三時，由李福逑夫人主持開幕禮，到會嘉賓盈門，包括有教育界人士及社會名流。

小親親幼稚園開辦以來，甚得社會人士稱讚，對學前兒童教育頗有貢獻。今番在太古城再度開設分校，對太古城之兒童做就了一個甚佳的學習環境。分校除了有寬闊的戶外場地外，並設有中班及高班之學習室，園藝室，勞作室，唱遊室，茶點室，並設有豐富的兒童圖書室。

該分校乃參照歐美幼稚園之設計，採納了不少學前教育專家的意見，從而再配合本港之特殊社會環境之所需設計而成。

政府研究加強服務 批准私人公司 經營渡海航綫

（特訊）政府將會在最近全面檢討渡海小輪服務，並會就港島地鐵支綫通車後與其他交通運輸工具的配合，作出研究，及考慮私人公司辦理一些輪渡的航綫，為市民大衆服務。

助理運輸署長梅堅表示，由於燃油不斷加價，再加上地鐵的競爭，渡輪服務將不可能一直維持現狀，運輸署將要全面檢討這個問題，了解實際的情況，作出修改，來配合近年來的轉變。

他不承認交通政策有矛盾的地方，但承認有幾種交通工具行走同一條綫，而做成不必要的競爭情況，例如中環至南丫島的航綫，就有兩條幾乎是相同的輪渡航綫在行走。

另外，運輸署認為油蔴地小輪公司應該拓大榕樹灣的航綫，但則可以停辦索罟灣小輪的服務，而改由一些私人小型公司接辦，同時把航線改為行走香港仔和索罟灣之間。

梅堅謂，將來私人船公司可能會提供更多的服務，運輸署已經和兩間小輪公司相討專利問題，主要是了解它們可以享受到怎樣的特權，例如在新碼頭上發展物業，他希望能夠在半年內與小輪公司談妥以上的問題，而得到解決。

陳南昌夫人小學 第三屆遊戲日
保良局區煒銓總理頒獎

（特訊）保良局陳南昌夫人小學第三屆遊戲日，本月十一日上午九時，在彩雲邨該校運動場舉行，全校千多名學生參加外，教育署長官、房屋署職員、友校及屬校校長蒞場參加盛會，氣氛歡愉熱鬧。

該校辦學認真，校風嚴謹，注重學生學業成績及品德外，更極力倡導課外活動，俾學童身心獲得均衡發展，各方面均具優良成績，深受家長信賴。

遊戲日於上午九時開始，分初、中、高三組進行比賽，項目兼具體育技能之訓練及趣味性遊戲，學生歡欣愉快。

保良局區煒銓總理主禮致訓，稱讚該校表現優良，辦理完善，並鼓勵全體學生，除勤奮向學之外，還要積極參與體育活動，俾將來長大成為品學兼優，體格強健青年。繼主持頒獎品予優勝學生。黎錦康校長致送紀念品及致謝詞。遊戲日即告結束。（澄）

愛丁堡公爵獎章 頒獎禮週末舉行

（特訊）香港童軍總會將於本月十五日下午二時三十分在九龍覺士道九號摩士大廈該會禮堂舉行八二年度愛丁堡公爵獎章頒獎典禮，由駐港皇家空軍司令許成賢上校蒞臨主禮。是次該會得獎之童軍共計五十九人，分別為銅章二十六人，銀章二十三人，及金章十人。

愛丁堡獎勵計劃是為所有十四至二十五歲之青年提供一些富有挑戰性的活動，並且透過該等活動，輔導他們實踐服務人羣，學習新技能，經歷冒險性活動與認識新朋友。

香港童軍運動目的皆在促進青少年身心精神之陶冶與啟發，對培育未來社會棟樑不遺餘力，歷年積極鼓勵該會之各童軍成員參與考取愛丁堡公爵獎勵計劃之各項獎章，成績優異。

離職啟事

本公司營業員文彪（MILLON MAN）於即日一九八三年一月十一日（星期二）自動離職，今後文君在外之一切事洋務概與本公司無涉，謹此聲明。

古美洋行有限公司

六合彩一注中頭獎 獨得四百一十萬元 二獎十三注每派十萬元

（特訊）馬會昨午宣佈本年第三期六合彩派彩結果，頭獎一注中，派彩四百一十九萬六千零五十三元。

二獎十三注中，每注派彩十萬七千八百十三元。三獎：三百九十九注半中，每注派彩五千六百一十四元。特別獎：一千三百零五注中，每注派彩一百元。安慰獎：一萬八千八百六十四注中，每注派彩五十元。

今期攪出的號碼為一、二、八、廿七、卅四、卅六，特別號碼六。

皇家香港警察本地督察協會主辦之銀禧餐舞會已於一九八三年一月七日假海城酒樓夜總會舉行。是日幸蒙武毅夫人親臨抽獎，茲將彩券得獎編號列述於下：

1）	12269	2）	12938
3）	17894	4）	119
5）	5223	6）	26511
7）	19707	8）	11981
9）	18994	10）	19011
11）	34020	12）	2404
13）	14250	14）	11844
15）	15090	16）	9006
17）	828	18）	21851

得獎者請於三個月內向譚國良總督察領取獎品。聯絡電話：5—284284內綫787。

清潔香港 人人有責 大家合作

香港昭倫公所有限公司 召開週年會員大會通告

本公所定於一九八三年一月二十七日（星期四）下午六時，在香港灣仔軒尼詩道352—354號昌業大廈十六樓本公所禮堂舉行第二十次會員常年大會，省覽通過年結，接納理監事與核數師之報告，及決定聘任下年度核數師等事宜。凡我會員，務請撥冗出席，是荷！特此通告

本公所全體會員

理事長：[illegible] 副理事長：[illegible]

拍賣名貴郵票

欖勿兄弟拍賣行定期於一九八三年一月十三日及十四日每日由下午五時十五分起在香港畢打行土庫本行拍賣房內拍賣名貴郵票（由一月十二日起任由參觀）

香港畢打行土庫內 電話二三〇二三四 欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1233 OF 1982 準於一九八三年一月十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍太子道（譯音）門牌一八四號 CAMBO HOUSE 二字樓B室（YIP SHING KIN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五—二三〇二三四

Far East Hydrofoil Co., Ltd.

STORE MANAGER

The successful applicant will assume authority over and responsibility for all facets of our large and expanding store of Jetfoil spare parts and consumable materials including staff administration, storage, issuing receiving, inventory checking, collection, local delivery, packaging and shipping. He will be required to assist in ordering of parts. He will also perform similar duties for affiliated companies in the Shun Tak group and for joint venture companies.

Applicants should have wide experience in store keeping and store managing in companies where similar rigid stock controls are used. Applicants with a University education will have an advantage. Fluent English and Chinese (Cantonese) are required. Applicants should apply in writing and include a detailed resume to

Far East Hydrofoil Co. Ltd.,
3616 Connaught Centre,
Hong Kong.
Attn: Mr. Chung Wah Chiu,
Personnel Manager.

公開拍賣 PUBLIC AUCTION

承業主命下列貴重商業樓宇出投

地點：九龍加連威老道41號C及D加威大廈13字樓A座及B座
年期：150年由1888年6月24日起計
面積：合共1,012平方呎
將於交易清楚時交吉

拍賣日期與地點：
1983年1月18日（星期二）下午2:30
香港軒尼詩道500號興利中心（西翼）廿八字樓
（即三越百貨公司樓上）
索取章程及査詢詳情請到

林文傑律師行
皇后大道中三十三號萬邦行五字樓501室
☎ 5-238061

衛健明測計師行
皇家特許測量師·物業顧問
☎ 5-7909828

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

慈雲山屋邨居民投訴球場噪音干擾

編輯先生：本人乃是慈雲山一公共屋邨住客，樓宇面對中央足球場，該球場是慈雲山最大的休憩場所之一，很多時會有團體（如市政局、社會團體）租用該球場，舉辦文娛節目，（如粵劇、木偶戲、歌唱晚會、遊位遊戲等。）本來是無可厚非的。可是，他們有時會漠視公衆的利益，把擴音器聲量放至最大，嚴重影響居民的寧靜生活，這些噪音的干擾，對附近居民精神健康頗有害處；而且現臨公開考試的日子愈來愈近，很多勤奮學生在家中溫習功課，噪音對他們的妨害，更不容忽視。本人曾多次向球場管理處投訴，但均不受理。難道我在此居住十年，便要忍受噪音干擾十年？

一憤怒居民上。

教師屆退休年齡留任應辭去主任職

編輯先生：由於教育署推行新的教育計劃，因此把教師的退休年齡延至六十五歲。不料，卻出現了一個很明顯的弊端，一部份獲得特准的教師們視他們的工作是一份「長散工」，可以說是今年不知明年事。工作既沒有保障，他們的工作態度肯定會打了折扣。尤其那些續留主任的，他們不但影響學校的行政，而且更影響後進的晉升機會，為甚麼要「剝削」其他教師的權利，而去遷就那些本應退休的主任？其實最合理的方法是：他們可以辭去主任職位而續任教師。不知教育署有沒有具體的解決方法？

蔡思明上。

學生職業輔導組新編制對各方不公平

編輯先生：余等乃一羣津貼中學之學生職業輔導教師。在最近一次職業輔導教師協會之叙會中，發覺教育署對選賢任職之時，處理得不公平，不吐不快。

事緣教育署最近將學生職業輔導組重新編制，將原有之教育主任晉升為高級教育主任，另新設兩位教育主任輔助職務。但在選任兩位教育主任時，只在教署內工作之助理教育主任中提升，而絕不考慮在學校中實際負責學生職業輔導工作，且經驗豐富之職業輔導教師，結果此兩職位由對職業輔導工作毫無實際經驗之人士擔任。余等認為此一編制，對各方面（包括全港中學生在內）都極不公平。

一羣職業輔導教師上。

鴨脷洲巴士站應興建上蓋方便乘客

編輯先生：在十一月十六日，中巴90M及72號巴士不入黃竹坑邨，而引起該邨居民不便。但該邨的居民可以乘搭75號巴士（由黃竹坑新邨至中環巴士總站）。假如90M入黃竹坑新邨，對於鴨脷洲居民有說是十分不便，邨內居民無其他巴士線乘搭。故此90M不入黃竹坑，鴨脷洲居民同意。另外92號巴士（由鴨脷洲邨至銅鑼灣摩頓台，而途經黃竹坑邨），故此72號巴士不入黃竹坑對該邨居民相信不會不便。至於該邨居民說在晚上乘巴士不便，希望恢復90M及72號巴士入黃竹坑邨。果真如此，便會使鴨脷洲邨居民及香港仔的居民都不便。既然如此，倒不如請巴士公司加強該兩邨的巴士服務，這便對兩邨居民更為方便。此外，自鴨脷洲邨落成至今，巴士站上蓋仍然未建，希望巴士公司早些辦理，以方便居民。

姚君上。

劉璧生偵探事務處

社長劉璧生：軍事官校畢業 港督頒賜獎狀
辦案二十年：偵探大會主席 美國榮譽公民
華人第一位：世界偵探總會選任亞洲總監
譽滿寰宇：英美德日十六國家元首祝賀

業務：商業秘密偵查 男女行為跟踪 通姦離婚證據 失物失蹤偵查 代收債項貨款 職員行為偵查 搜尋民刑證據 保護出入遠行 承辦各國民刑案件

香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）
電話：⑤2332612·2322949·7167780·7057768

香港大學聲明

查社會不法之徒，時冒香港大學、香港大學學生會或其屬會名義，向商界招登廣告或請求捐款。香港大學茲在此籲請社會人士、各方團體及商行留意，如有人自稱為港大代表，請先查明其身份。凡捐予港大之款項，無論為資助校務發展或學生福利活動者，均請以劃支票逕寄香港大學財務處，由財務處發回正式收據。

嗇色園主辦 可康老人康樂中心 聘請主任一名（SWA）

本園在新界大埔大元邨興辦老人康樂中心將于四月間啟用現聘請主任一位負責該中心之一切行政管理工作應徵者不拘性別須具認可大專社會工作文憑或同等學歷年齡在四十五歲以下具社工經驗薪酬依政府（SWA）職位薪級有意者請于一月二十日前將履歷地址電話寄九龍黃大仙竹園二號嗇色園秘書處合則函約不合恕不退件（查詢電話三—二一四四四連秘書）

嗇色園董事會啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視機住宅傢俬廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.761 OF 1982 準於一九八三年一月十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港太古城 KAM DIN TERRACE, TSUI KUNG MANSION（譯音）（翠宮閣）十九字樓F室（FLAT F）NG SHUK YEE（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

聘請什役

文化機關，請男性什役，做寫字樓交收及分派信件工作，有意者請將近照及履歷寄華僑日報七十五號信箱。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八三年一月十三日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大堆拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KITRONIC INDUSTRIES LTD. 之冷氣系統顯微鏡及寫字樓傢俬廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.11536 OF 1982 準於一九八三年一月十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌工業街（譯音）門牌十號——十四號 WAH FAT INDUSTRIAL BLDG. 二十三字樓前座（FRONT BLOCK）七—八室 KITRONIC INDUSTRIES LTD.（NATURE OF GOODS—ELECTRIC MICROSCOPE AND OTHER ELECTRONIC EQUIPMENTS 貨物性質——電動顯微鏡及其它電子用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

拍賣大帮尼龍布混紡防水布及尼龍裡布廣告

茲定於一九八三年一月十四日星期五上午十一時在香港畢打街畢打行地庫本行拍賣房內將現貯在香港新界荃灣半山街二十二至三十二號永成貨倉有限公司荃灣分倉內之 TASLAN NYLON 尼龍布六紙箱 T455 BLENDED POPLIN 混紡七紙箱 100% TASLON WATER REPELLENT 防水布七紙箱 T/C CHECK 格仔混紡三紙箱 ANK 1133 WATER REPELLENT 防水布五紙箱又四紙箱 136 WET LOOK T/C MATERIAL（65% POLYESTER 35% COTTON）濕皮混紡料十二紙箱 100% NYLON OXFORD 尼龍牛津布九紙箱又十一紙箱 190T NYLON LINING 尼龍裡布十一紙箱及 295 TORAY NYLON 尼龍布九紙箱作一單公開拍賣（本行備有看貨證）投得者於下槌時須即將全部貨價以現金或銀行本票交清（支票恕不接納）

香港畢打行土庫內 電話二三〇二三四 欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TAK SHING HONG TEXTILE 之大帮布疋廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.11558 OF 1982 AND H. C. ACTION NO.11822 OF 1982 準於一九八三年一月十三日即星期四日上午十一時正，在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在（1）新界屯門LOT NO. G.P.T. 64 興旺道（譯音）新安街（譯音）達明貨倉有限公司內之 228 ROLLS（SAID TO BE CLOTH）TM 3014 WARRANT NO. 11211（2）香港九龍長沙灣道門牌七八九號 KWONG SUN HONG GODOWN CO. LTD.（廣新行貨倉有限公司內之23 BALES（SAID TO BE CLOTH）WARRANT NO.K 7491, 32 CARTONS（SAID TO BE CONTAINED CLOTH）WARRANT NO. K7492, 5 CARTONS（SAID TO BE CONTAINED CLOTH）WARRANT NO. K 7493, 30 CARTONS（SAID TO BE CONTAINED NYLON SILK）WARRANT NO.K 7601, 3 BALES（SAID TO BE CLOTH）WARRANT NO. K 7605（3）香港新界沙田火炭禾香街門牌十二號——三十六號百適企業有限公司百適貨倉內之15 BALES（SAID TO BE POLYESTER STUBE GABERDANE WARRANT NO. 7948 & 1150 PIECES（SAID TO BE POLYESTER L/GABERDANE TWILL 58/60）WARRANT NO. 12253（4）新界葵涌葵德街門牌十五號——三十三號葵德工業中心第二座三字樓 LEE MAN GODOWN（利民貨倉）及新界葵涌打磚砰街門牌四十四號——五十二號達明工業大廈五字樓內之1 CASE（SAID TO BE CONTAINED CLOTH）W.C. 81NATB061, 1 CARTON（SAID TO BE CONTAINED CLOTH）TUNG FUNG 82 NATB101 T1005 WARRANT NO. 2533, 1 ROLLS（SAID TO BE CLOTH）WARRANT NO. 2350, 4 PIECES（SAID TO BE CLOTH）WARRANT NO. 2206, 15 CARTONS（SAID TO BE CONTAINED CLOTH）WARRANT NO 2582 1 CARTON（SAID TO BE CONTAINED CLOTH）S.O.H.8 SMIB05HONG KONG, 1 CARTON（SAID TO BE CONTAINED CLOTH）S. E. C. 82 SMTB 059 T.442 WARRANT NO. 2558, 3 BALES（SAID TO BE CLOTH）（T.F.22SMB008）HONG KONG WARRANT NO. 3532, 453 PIECES（SAID TO BE CLOTH）APPOLLO WARRANT NO. 3491, 484 PIECES（SAID TO BE CLOTH）294 PIECES（SAID TO BE CLOTH）WARRANT NO. 3445, 6 CARTON（SAID TO BE CONTAINED CLOTH）（M7427 T.S.H. HONG KONG）WARRANT NO. 3405, 4 CASES（SAID TO BE CONTAINED CLOTH）W.C.T 81 PATB 023 WARRANT NO.3355 & 18 CARTONS（SAID TO BE CONTAINED CLOTH）WARRANT NO. 3342 以上布疋物品屬於（1ST. DEFT. TAK SHING HONG TEXTILE（NATURE OF GOODS：NYLON CLOTH & OTHER PIECE GOODS — 貨物性質 — 尼龍布及其他布疋）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事或名稱不符數量不對俱歸買者自理本行恕不負責特此聲明

一九八三年一月十二日

香港畢打街畢打行土庫 欖勿兄弟拍賣行啟 電話五—二三〇二三四

美國首都華盛頓旅行社

有意出售，年生意額超過一百餘萬（US$）生意穩定，裝有電腦設備，有助移民，有意查詢者請函：

PHILIP CHAO
5203 LEESBURG PIKE
SUITE 1600
FALLS CHURCH, VA
22041 U.S.A.

欖勿兄弟拍賣行拍賣 BILLION KNITTING GARMENT LTD. 之大帮衣車製衣廠用具布料及各物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.9293 OF 1982 準於一九八三年一月十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍塘偉業街（譯音）門牌一二八號 HONG KONG MANUFACTURING BLDG. 九字樓A座 BILLION KNITTING GARMENT LTD.（NATURE OF GOODS—SEAMING MACHINES AND KNITTING MATERIALS 貨物性質——車邊車，針織料）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

香港政府公佈

告示
地下鐵路港島綫建築工程金鐘至灣仔隧道暫時局部封閉軒尼詩道

本處現擬暫時局部封閉軒尼詩道部份西行行車道，由即時起，直至必須採取該項封閉措施方能進行之工程完竣為止。將予以封閉之範圍已在圖則MT/G/222號內以粉紅色及灰色表明。

封閉期間，軒尼詩道西行行車綫將減少至一條3.8米闊之行車綫，該闊度包括泊車保留地在內。軒尼詩道南面之行人路將會在數處改窄至最少1.5米闊。

圖則MT/G/222號副本存放於香港灣仔告士打道一五一號佳寧中心八樓集體運輸處，供各界人士查閱。

屆時將設置交通標誌，指導駕車人士。

特此公佈週知。

集體運輸處處長 鄺建時

日期：一九八三年一月十一日

運輸署公告
興建大河道天橋荃灣特別交通措施事

謹此公告，由一九八三年一月十四日（星期五）上午十時起，下開交通措施將予實施，為期約六個月，以便於荃灣興建大河道天橋：

（一）禁止車輛轉灣措施

（1）車輛禁止由青山公路西行左轉入大河道南行。沿此方向行駛之車輛須改經衆安街及荃灣街市街行駛。

（2）車輛亦禁止由荃灣街市街西行右轉入大河道北行。擬右轉之車輛須先左轉入大河道南行然後駛回大河道北行，途經沙咀道迴旋處。

（二）二十四小時之公共小型巴士限制區

車輛一旦如上文（一）⑴所述，禁止左轉駛入大河道時，由青山路左轉駛入衆安街之車輛，預料將有增加，為方便車輛作如此行駛，青山公路介於其東面與西樓角路交界處與衆安街之一段西行行車道將劃為每日二十四小時之公共小型巴士限制區。

（三）巴士及專綫小巴改道措施

由於上文第（一）段所述之禁止車輛轉彎措施，下開各路九巴巴士及專綫小巴亦須改道行駛：

（1）九巴第40號及48號綫前往荃灣碼頭途中須改經德士古道及沙咀道駛。

（2）九巴第52號綫前往荃灣碼頭途中須於柴灣角改經沙咀道行駛。

（3）前往九龍途中之九巴第30號綫須改經荃錦圍、青山公路及柴灣角之一段沙咀道行駛。該綫巴士可於沙咀道沿平常路綫駛往佐敦道碼頭。

（4）九巴第39M綫於駛往荃灣碼頭途中，離開西樓角路地下鐵路荃灣站時，須改經青山公路，國瑞路，德士古道，沙咀道行駛。

（5）第80號綫專綫小巴去程及回程時均不會於西樓角路地下鐵路荃灣站外面之車站停車。

有關地點將設適當交通標誌指示駕車人士。

此佈

運輸署署長 李舒

地政署
擬招標承租官地事

租期先定一年其後按季續約

新界大埔第六區

大埔短期租約第三六三號面積（約）六千三百一十方米

供收費公衆停車場用途。

截標日期：一九八三年一月二十八日 正午十二時

投標表格，通告及章程可向大埔地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

華僑教育

1983
中學會考試題預習專欄

中國文學（十七）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

醉花陰　李清照
破陣子　辛棄疾

（一）南宋的詞

詞到了南宋，呈現了盛極而衰的現象；他隨着南宋的國勢，明顯地劃分三個時期；第一期是南宋的初期，詞人眼看着胡人南侵，半壁江山，陷於異族之手，不禁熱血沸騰，激昂慷慨。因此，詞中所表現的，也充滿了奔放豪壯的氣概，繼承了北宋蘇軾的豪放路綫。這一期的詞，可說是詞的奔放期，代表它的作家有辛棄疾、陸游、劉克莊、張孝祥、岳武穆等。

第二期是南宋的中期，這時宋金早已言和，金人更以國內多亂，無力南侵，南宋君臣遂得以苟且偷安，而抗敵復國的壯志，亦日漸銷磨，宴安逸樂的思想和生活態度，也隨着產生。這時的詞人們，再不復高歌慷慨了，他們只專就雕章琢句，音協律和等方面下功夫多，寫出粉飾昇平的作品，踏承了北宋周邦彥的綺麗和重聲律的老路。這一期的詞，可說是詞的唯美時期，代表着它的作家有姜夔、吳文英、史祖達等。

第三期是南宋的末期，這時蒙古人已開始南侵，宋室已走上她的末路。一般詞人，眼看國家將亡，民族遭受空前的危難，却無力回天，於是只好將那滿腔的悲憤，含蓄委婉地寄托在他們的詞裏。這時，詠物的詩品特別豐富，而詞發展到這時期，也到了盛極而衰的時候了。代表這期的作家有張炎、蔣捷、王沂孫、周密等。

總而言之，南宋的詞，約可歸納爲下列幾個特質：一、詞的風格，受國勢影響，各期的詞，風格皆有明顯的不同。二、呈盛極的現象。三、漸流入因循模擬的道路，缺乏自然的生氣韻味。

（二）李清照和她的詞

（甲）李清照的生平概況　李清照是北宋初年的一位傑出的女詞人，別號易安居士，山東濟南人。她的父親是禮部員外李格非，外公是狀元王拱辰，可說是世代書香，她是幼年在父母親的薰陶下，培植了她那文藝創造的深根的。

二十一歲的李易安，告別了她的處女時代，下嫁了吏部侍郎趙挺之的兒子明誠。二人婚後異常恩愛，這是李易安一生最美滿的時刻了。趙明誠很愛出遊，小別的滋味，却刺激起我們的女詞人創造了許多少婦情懷的相思詞。

婚後二年，她的丈夫出了仕，家翁也升了宰相。夫婦雖然不很富有，但却喜歡收購碑文書帖，古玩彝器。恆常二人相對把玩書畫，趣味無窮，並自說是「葛天氏之民」。後來趙明誠著金石錄一書，就是他多年沈浸在碑石彝器的心得，而李易安着實也給了他不少的助力呢。

青春甜蜜的生活在李易安四十七歲的那年向她揮手道別了。首先是她的家姑的逝世，使丈夫因守喪與他分離，跟着她的生父亦罷了官；而就在這中間，金人又陷落了青州，把她十餘屋極珍惜的藏書燒燬了。這時的她，一方掛記着丈夫，另一方又懷念着故鄉中的父親，使她的生活陡然蒙上了淒苦孤寂的暗影。

金兵入侵，宋室南渡，易安夫婦匆匆也到了江南，生活的轉變，故鄉的懷想，使她的心情極其惡劣，而更不幸的是，她的丈夫在到了江南後數年的一個秋天，與她永訣了，從此，李易安成了孤侶，並以一悲痛餘生的老婦人，再遭受了多次的變故。把心愛的書籍和家物都典賣淨盡了。這時她已無家可歸，只得到台州去投靠弟弟，怎料台州又遭亂，於是泛海輾轉到了衢州，再西上金華依弟弟李正，這時風霜憂患之餘的李易安已五十三歲了。晚景可說是淒涼的。

（乙）李易安詞的風格　李易安的詞，許多人以爲是婉約派詞人的正宗。我們只要看她怎樣地充滿着自信和傲視同儕了。例如，她評過柳永的詞，說他「雖協音律，而詞語塵下」。她也評過歐陽修、晏殊、蘇軾的詞，說他們「雖學際天人，然作爲小歌詞，皆句讀不葺之詩爾；又往往不協音律……」；她的品評王安石、曾鞏的詞，說他們小歌詞，則人必絕倒，不可讀也」。其他詞家，如晏叔原，她說他「苦無鋪叙」；賀方回，她說他「苦少典重」；秦少游，她說他「專主情致，而少故實」；黃庭堅，則又「尙故實，而多疵病。」至於張子野、宋子京等人，她又說他們「雖時時有妙語，而破碎何足名家」………凡此種種。都可證她的詞學上，是文詞聲律兼優的作家了。

李易安的詞風，是與她的生活環境的變遷，有着密切的關連的。四十七歲便是她的生活的轉捩綫，四十七歲前，她的詞充滿了她那童年的憧憬和詩樣的少女的情懷，浪漫多感的戀愛生活的描寫；四十七歲後，她的詞所訴說的，是她做爲生活奔馳的孤苦，是她那孀居失侶的淒涼，是她那頹廢寂寞的晚景。前者是喜劇，後者是悲劇，我們看她前期的詞句：

「怕郎猜道，奴面不如花面好。雲鬢斜簪，徒要教郎比並看。」

與後期的詞句：

「物是人非事事休，欲語淚先流！」

便可知她前後期的詞是如何的一個強烈的對比！

至於李易安詞的藝術技巧，她在運辭和造詞兩方面都是擅長的。在運辭方面，她往往能用最通俗粗淺的話語，組織成百妙的詞句。彭羨門便評她：「李易安『被冷香消夢覺，不許愁人不起。』皆用粗淺之語，發淸新之思，詞思並工。」而在造詞方面，更是自然，美麗而新鮮：例如，她的「寵柳嬌花」，「綠肥紅瘦」，都是淸新得奇麗的語句，她的聲聲慢中的「尋尋、覓覓、冷冷、淸淸、淒淒、慘慘、戚戚」連用十四疊字，更是藝術的極詣了。

（丙）醉花陰　李清照

薄霧濃雲愁永晝，瑞腦銷金獸。佳節又重陽，玉枕紗櫥，半夜涼初透。東籬把酒黃昏後，有暗香盈袖。莫道不銷魂，簾捲西風，人比黃花瘦。

①主旨大意，本篇是作者婚後與丈夫小別值重九佳節，寄贈丈夫而作的，詞句中塑造出一個多愁善感，弱不禁風的閨閣美人形象，含蓄地表達了對丈夫的懷念與相思之苦。相傳易安這詞寄到丈夫手中後，她的丈夫很是欣賞，又自愧不如，很想設法勝過她。於是謝絕賓客，廢寢忘餐地在三日夜裏寫了五十闋醉花陰詞，再把易安的作品混在一起，給老友陸德夫欣賞，德夫玩味再三說：「只三句絕佳。」明誠問他是那三句？他說：「莫道不銷魂，簾捲西風，人比黃花瘦」由此可知易安的藝術技巧的確是高人一等，而這三句詞，也是她名世之作。

②釋詞：
瑞腦銷金獸——香爐裏的香料漸漸燒光了。瑞腦，一種香料。金獸，獸形的銅香爐。
玉枕紗櫥——磁枕、紗帳。
東籬——種菊的地方。陶潛飲酒詩：「采菊東籬下，悠然見南山。」
暗香——幽香。
銷魂——江淹別賦：「黯然魂銷者，惟別而已。」即離別使人傷感的意思。
簾捲西風——西風捲起簾子。
黃花——菊花。

（三）辛棄疾和他的詞

（甲）辛棄疾的生平概況　辛棄疾，字幼安，號稼軒，濟南人。生宋高宗紹興十年，時北方已爲金人所佔。二十一歲，爲了復國心切，竟投到耿京幛下當書記，希與耿京共抗金兵，後並向耿歸宋，高宗因授他承務郎，歷任湖北、湖南、江西、福建、浙東等安撫使，大理少卿，兵部侍等職。他性情豪放，重氣節，雄圖大畧，文學武術都很好。他曾整軍經武，理財行政，都很有成績，又富於忠君愛國的精神，輕財好義，創設了飛虎營，一心要恢復宋室山河，可惜被當權派所妬忌，屢受到罷黜，致使未展所長，抱着一腔熱血離開人間，時年六十八歲。

（乙）辛棄疾詞的風格　辛棄疾詞一般人把他和東坡詞相對待，並列爲豪放派的代表作家，合稱「蘇、辛」。因爲辛棄疾的才氣磅礴，學問淵博，富有創造的精神，所以他的詞，豪氣干雲，雄渾奔放，不拘音律，任筆揮灑，一如東坡，不過辛詞實在比東坡詞更深的感慨，因爲他身遭破國之痛，滿懷殺敵報國之念，所以悲壯雄放的作品較東坡更多了。胡適詞選評辛棄疾的詞，說他：「或悲壯激烈，能達深厚之感情，或放恣流動，能傳曲折之意思。」不獨如此，辛棄疾的詞，由於社會經驗豐富，閱歷很深，造詣還是多方面的，例如他的永遇樂（京口北固亭懷古），便是豪邁的，破陣子（贈陳同甫），便是雄放的，木蘭花慢（席上送張仲固興元），便是悲壯的，而西江月（夜行黃沙道中）却是閑適的，醜奴兒近（博山道中效李易安體）却是淡遠的，沁園春（將止酒，戒酒杯使勿近）其是幽默的；…………一般都寫得金聲玉振，淋漓盡致，可算是南宋詞壇的全能而多產的作家。

辛棄疾的詞，喜加入散文語體，使詞體比蘇軾更爲奔放，詞境更爲擴大，所以許多人說他的詞是「詞論」。例如毛滂便說：「詞家爭霸穠纖，而稼軒率多撫時感事之使氣落英雄，絕不作扼子態，宋人以東坡爲詞時，稼軒爲詞論，善評也。」，而范開在稼軒詞的序裏評他的詞，說：「其詞之爲體，如張樂洞庭之野，無首無尾，不主故常；又如春雲浮空，卷舒起滅，隨所變態，無非可觀。」到劉潛夫也說：「公所作，大聲鏜鞳，小聲鏗鍧，橫絕六合，掃空萬古，其濃麗綿密者，亦不在小晏秦郎之下。」這都是恰當的批評。

（丙）破陣子（爲陳同甫賦壯語以寄）辛棄疾

醉裏挑燈看劍，夢回吹角連營。八百里分麾下炙，五十絃翻塞外聲，沙場秋點兵。馬作的盧飛快，弓如霹靂弦驚，了却君王天下事，贏得生前後名——可憐白髮生！

①主旨和大意　這詞極寫抗金部隊的軍容壯盛，戰鬥生活中橫戈躍馬的壯麗場面，以及恢復祖國河山的美麗幻想，這些都是作者在醉夢中所難忘的，然而他的幻夢終於被現實粉碎了，只餘得：「可憐白髮生！」這句包含了作者幾許未酬的壯志，幾許悲憤的心情。詞中交織着作者忠君愛國的思想和他個人立功成名的觀念，讀來眞是豪放感人

②釋詞：
陳同甫——即陳亮，婺州永康人，爲人才氣超邁，喜談兵，議論風生，下筆數千言立就。
吹角連營——各個軍營連接地響起了號角。
八百里分麾下炙——八百里范圍內的部隊都分到了熟牛肉吃，爲一一六一年以耿京爲首的北方起義部隊的軍容。
五十絃翻塞外聲——各種樂器奏出了雄壯的軍歌。古代的瑟有五十絃。
馬作的盧飛快——寫艱苦驚險的戰事，的盧：是一種性烈的快馬，相傳能一躍三丈。
霹靂——雷聲，這是指弓弦的響聲。

（四）本期習作
①試述南宋詞的發展情形。
（參考（一）作答）
②李清照的詞的風格怎樣！與她的身世遭遇有甚麼相關連的地方？
（參考（二）（甲）（乙）兩項）
③辛棄疾破陣子（爲陳同甫賦壯語以寄）的內容主旨爲何？他的詞除了本篇的雄放本色外，還有甚麼其他的風格？
（參考（三）（丙）（乙）作答）

華僑教育

裘樂初基金捐百餘萬港幣 支持理工研究計劃 連繫中英港間工作
環繞近海工程太陽能及工程電腦教學 應本港及內地需要發展科技知識技能

香港理工學院獲裘樂初基金（CROUCHER FOUNDATION）捐贈港幣一百二十萬元，作爲支持一項連繫香港、中國及英國三者之間的研究計劃。

研究計劃內容環繞近海工程、太陽能、及採用電腦於土木工程教學等。參加之教育機構主要有：香港理工學院、華南工學院、廣州能源研究所、南海海洋研究所、廣州航務局、赫非爾理工學院（HATFIELD POLYTECHNIC）及倫敦大學之帝國學院與大學學院（IMPERIAL COLLEGE AND UNIVERSITY COLLEGE）。

預料四名全職研究助理人員將受僱參加研究工作，爲期四年。研究工作之目的，主要是適應本港及中國之需要，在科技範圍內發展專門知識和技術。

香港、中國及英國三方面之教員將可互相訪問，交換意見，以助達到研究計劃之目標。

裘樂初基金於一九八零年創立，由裘樂初先生（NOEL CROUCHER）創辦，目前是由五位信託人管理，主席是陶德勳爵（LORD TODD）。該基金之主要目的，是推廣及支持科學、科技及醫學上之教學和研究工作。

聯校工程展覽 十五港大舉行

香港大學學生會工程學會將於一月十五日至十七日，假港大陸佑堂舉行一個名爲「科技發展的一頁」之展覽會，藉以提高社會大衆對土木、電機、工業和機械工程的認識及興趣。該會並邀請到瑪利諾工業中學、聖文德書院、聖若瑟書院和英華女校共同籌辦。是次展覽開幕典禮由港大工程學院院長張佑啓教授主持。展覽爲期三天，由上午十時至下午六時，歡迎各界人士蒞臨參觀。

何鴻燊昨頒獎與第一屆大學辯論比賽冠軍隊伍代表：香港大學郭佩芳同學。

首屆大學辯論賽 港大四四五高分獲冠軍
港台電視部主辦何鴻燊贊助並頒獎

於昨日舉行的第一屆大學辯論比賽中，香港大學以四百四十五分的優異成績，榮登冠軍寶座，並獲得由何鴻燊贊助及頒獎。

是項比賽首席按察司羅弼時爵士表示：香港大學和中文大學的參賽隊伍均表現出色，在評分方面，實在有點左右爲難。

是次辯論比賽以英文進行，題目爲「香港人在港府決策過程中沒有眞正的發言權」，香港中文大學是正方，香港大學是負方，兩隊參賽隊伍勢均力敵，台下發言人亦十分踴躍，比賽可說是緊張而熱鬧。比賽除邀得首席按察司羅弼時爵士任首席評判外，並邀得立法局非官守議員鄧蓮如，周梁淑怡及烈顯倫御用大律師合組成評判團。

是項比賽，參賽同學分別是香港大學的代表郭珮芳，劉展智，嚴潔云及香港中文大學的代表陳煥兒，胡奕錙和余家俤。

此次比賽，由香港電台電視部主辦，該台表示鑒於是次的成功，該台已着手籌備日後經常主辦同類比賽（月）

讀者來論 評資助小學 退休教師問題

自一九八二年起，教育署資助學校通告八二年第三號（五）項，預料在未來數年內，受訓教師之需求，將甚殷切。因此，倘校董會加以推薦，而教師又能呈遞醫生證明書，證明其健康狀況良好，則教育署準備容許以下各類教師之聘用：包括（甲）現職教師，包括校長在內，年屆六十之退休年齡者；（乙）業經退休之受訓教師；這，雖然沒有肯定小學退休教師可由六十延長至六十五歲，但也可以說此乃資助小學教師喜訊之一。

據知，除了一些精打細算的津小校長、主任、教師在年屆六十稍有積蓄領囘公積金能過着小康生活外，其他嗜好大或兒女衆多的，仍是無法安渡晚年，所以教育署多給與退休仍可延長工作時間，實在非常有用，而且值得鼓舞的。

不過，作爲一位年屆六十的教育工作者，自尊心特別強，筆者認爲教育署需要教師每年呈遞醫生證明書，證明健康狀況良好，方可獲准繼續担任教育工作，這是很合情理，原因對于學生健康有着直接影響的關係，至於逐年請求校董會加以推薦，相信大部份教師都覺得應該而不苟同了，理由素來以身作則的教師，除非在通情達理的校監、校董會領導下沒有所計較，而很易通過，設若碰到那些自以爲是而又意氣用事的校監及不健全的校董會，那就非要打恭作揖而不可得了，甚至學校當局早已放出空氣，預先安排人選，致使身歷其境的教師知難而退，此種情況亦嘗有所聞，絕不是空穴來風。

無可否認的，資助小學一切開支，完全由政府稅收撥作教育經費付出，所有教師經過訓練而後獲准任教，教育署自應明察秋毫，分區審查退休教師或行將退休教師的健康狀況，充其量每一學年開始前指定教師辦理呈遞健康證明書，才能繼續任用，此一建議，一方面杜絕學校對教師欲加之罪，何患無詞的阻撓弊端，另方面可使一般教師減低壓力，從而安心爲教育而教育，無論從任何一個角度來說，也許比較合理的。（李耀銘）

流水篇　河渡
感動

學校圖書館主任正在工作時，一個高年級的學生來見他。

「老師，真對不起……」

「甚麼事？」

「幾年前，我拿了學校的幾本書回家……」

「？」

「那時我年少無知，一時貪心，現在我知道錯了。」說着他從一個膠袋裏拿出幾本書來。

這位圖書館主任事後對我說，當時他真的很感動。

他看到教育（不一定是學校教育）在這個青年人身上起的作用。

他想到這個青年人來見他之前，一定經過痛苦的自我鬥爭，但結果他還是勇敢的來了。

這青年在認識到自己的錯誤之後，可以決定以後不再做同樣的事，那已經很不錯了。

這青年可以靜靜地把書送回來，不必露面，也已經可以獲得內心的平安。

但這位青年還是面對面的交代了自己的錯誤，改正了自己的錯誤。他既勇敢，又聰明，因爲這樣一來，他是淸楚明白地和過去的錯誤決絕了。

可愛的孩子！這種勇於改過的精神，連老師也得向你學習。

愛丁堡公爵獎章頒獎 本週末童軍總會舉行

香港童軍總會將於本月十五日（星期六）下午二時三十分在九龍覺士道九號摩士大廈該會禮堂舉行八二年度愛丁堡公爵獎章頒獎典禮，由駐港皇家空軍司令許威賓上校蒞臨主禮。

是次該會得獎之童軍共計五十九人，分別爲銅章二十六人，銀章二十三人，及金章十人。

愛丁堡獎勵計劃是爲所有十四至二十五歲之青少年提供一些富有挑戰性的活動，並且透過該等活動，輔導他們實踐服務人羣、學習新技能、經歷冒險性活動與認識新朋友。

香港童軍運動目的旨在促進青少年身心精神之陶冶與啓發，對培育未來社會棟樑不遺餘力，歷年積極鼓勵該會之各童軍成員參與考取愛丁堡公爵獎勵計劃之各項獎章，成績優異。

醫生不應自我宣傳 只可提供本身事實

香港中文大學崇基學院日前以「大學師生應有的品格與抱負」爲主題之週年研討會上，除邀得著名物理學家楊振寧教授發表演講外，七位來自不同學系之中大教師，亦於會上討論其學科學習及研究上師生應有的品格與抱負問題。

其中，醫學院李卓思教授認爲，醫生的專業道德守則可分爲三方面：

一般性的：有專業性的品格。不可有求取金錢利益的動機。不可作自我宣傳。只可提供自己有資格發表的事實。

對病人：保存人的性命。對病者的資料保密。對病者忠心，不可讓私人的問題影響對病人的照顧。作人道的緊急護理。

對醫藥界的同業：尊重他人，不可對其他醫生作人身攻擊或批評。不可從同業處爭病人。緊守「日內瓦宣言」的原則，即不可受宗教、國籍、種族、政黨政治、社會標準影響保存人類生命的責任，要尊重人的生命，包括從受孕後所形成的生命在內。

他又認爲，專業道德最佳的傳授方法是個人以身作則的傳授。這個專業道德的實行不是現在研習醫學或藥劑時做，而是一生的從業中也實行的道德守則。

香港普通話研習社 教協國語組同出版 中小學普通話歌集新里程碑

由香港普通話研習社和教協國語組聯合出版的「普通話歌集」（中小學適用）現已出版。該歌集收錄了中小學共二十首歌曲，適合作教學或欣賞用。該歌集有三大特點：（一）歌集上注有漢語拼音，方便讀準字音。（二）採用彩色印刷。每首歌曲均有精美插圖作背景。（三）先朗讀歌詞，後演唱。

歌曲由本港名男高音歌唱家張汝鈞和女高音張玲玲女士演唱，鋼琴伴奏由鋼琴演奏家王守潔女士担任。歌詞由張玲玲女士和張城家朗讀。

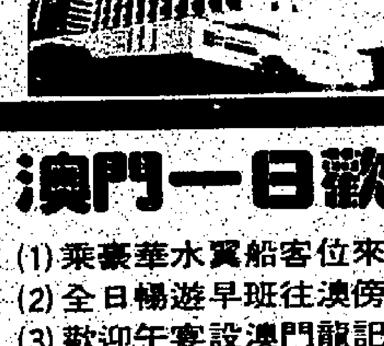
查詢電話：教協（三—八八六三八三）或研習社（三—三三五七八七）。（永）

華僑日報讀者七海旅行團主辦

澳門假期

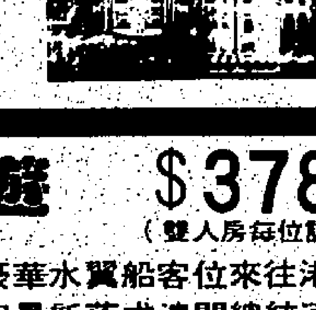
代辦工商團體旅遊・歡迎垂詢接受委托

澳門總統大酒店　天天出發
酒店＋船票　$238（雙人房每位計）

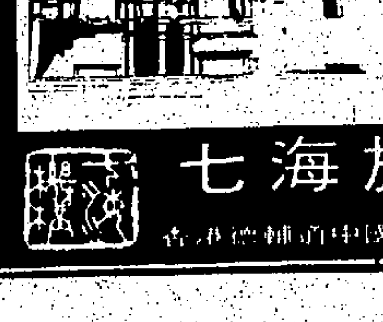


費用包括：
(1)一晚總統酒店豪華客房
(2)來回港澳豪華水翼船票
③週末假期每位加$80
歡迎垂詢★請早訂座
訂房電話：⑤413083

澳門一日歡樂遊　$218
逢星期日出發
(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)全日暢遊早班往澳傍晚返港
(3)歡迎午宴設澳門龍記大酒家
(4)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
(7)横跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶



澳門一晚兩日遊　$378（雙人房每位計）
逢星期六出發
(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)住宿最新落成澳門總統酒店
(3)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(4)週日午宴於澳門龍記大酒家
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
(7)横跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶



七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081　4綫

政府註冊 非牟利 樂善堂英文夜校 二月份新班 招生
班級：初學班至F.5會考預備班
報名：每晚七時至九時三十分
入學試：一月十七日下午七時卅分（初學班免）
開課：二月一日
校址：九龍城龍崗道尾（樂善堂中學）
電話：（夜）七一八三三八三　（日）八九二七八〇
主席兼校監：顧思聰
副校監：李會桃

加、英、美、澳－升學
加拿大、英國、美國、澳洲各中學、大學及專科學院，現接受申請。
本中心宗旨：
（一）指導同學有關選擇及申請學校
（二）爲同學在最短期內爭取到海外學校如加、英、美、澳之中學、大學入學許可証
（三）爲同學代購廉價的學生機票
（四）安排抵加、英、美、澳後各同學之接機，膳宿及介紹朋友之事宜
（五）爲同學準備各國留學簽証資料及補習簽証會話
＊代辦美、加、澳各類升學、移民簽証手續。歡迎購閱本中心之美、加、澳升學、移民手册。
海外留學導教中心

雅望英文女書院招生
本校乃自建校舍，爲一新辦學校，二月壹日開課，現招收下列班級新生或插班生：
（一）中英文幼稚園高初班
（二）小學一至四年級
（三）中學F.1至F.4各班女生及插班生：F.4分文科及商科班，本年九月可升讀F.5及參加會考。
（四）商科部（秘書班，商業實務班及會計班）。上下制，半年畢。
校址：香港西環保德街33 ＆ 39號
查詢電話：H472668

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto, Ontario, Canada.
STUDY AT CANADA COSMOPOLITAN COLLEGE TO DEVELOP & FURTHER YOUR ABILITY
Our '83 Semester's, Summer (June) & Fall (Aug) has already begun, enrolling G11-13 students. Also specially English Proficiency Program designed for students who want intensive study in English. Courses will be offered in May, Aug & Oct.
Mr. C.M. Xavier is willing to help in matters of registration & enquire.
H.K. Administration Office:—
Rm. 1720, STAR HOUSE, KLN.
Tel.: 3-676769 3-7226617

美國ELS Language Centres在美國主要城市內共設有二十四個美語中心。全部課程共分九級，每級爲期四星期，每週上課三十小時。學費由美金825元起包括住宿，每月均有新班。
學員修畢後可以由中心安排介紹升讀美國市立中學或大學繼續進修全科課程。
查詢：校聯服務中心
九龍尖沙咀星光行1525室
電話：3-680093
DIPLOMA
ELS LANGUAGE CENTERS
ELS Language Centers Admissions Office
For more information contact:
ELS LANGUAGE CENTRES
English School Division
5761 Buckingham Parkway
Culver City, California 90230 U.S.A.
ELS HAS 24 SCHOOLS IN THE U.S.A.

83鋼琴新班
特點：以上設短學習時間敎導急需彈伴奏的教師及輔助超齡人仕仍能完成鋼琴課程
①幼師及小學教師鋼琴訓練課程
②超齡人仕鋼琴課程
③應用鋼琴課程——專爲中學生及準教師爲選擇將來任教幼稚園及小學而開設
索取章程及報名請電 3—916048
亞洲青年音樂文化中心。

誠聘教師
元朗區某中學聘高初級地理科及數理科教師有意應徵者請電：
0—774266 梁主任洽

注意飲食營養 防止疾病發生

·華·

最近一些營養學家提出一個問題，他們指出在食物能源種類供應豐富的都市裏，很多人都會患上營養不良的病症，這種論調真是使人不能置信，不過事實的例子卻的確如是，我們四周有很多人終年病態懨懨，又是體弱精神不夠，經醫生檢查，他們不是身體有毛病，而是因爲營養吸收方面有問題，所以造成這種後果。

通常，一個人在飲食方面能夠自然發展，不偏食，和消化情形良好，則身體絕不應有營養不良的現象。

不過都市人的生活向來都是緊張的，而且大多數還是事業心重的人，他們不知道這種精神狀況對身體是沒有益處，也不懂得生命能源是需要細水長流般的運用才能收預期的效果，所以埋頭苦幹至忘我的階段之人舉目皆是。

這不是發揮生命力量的最好方法，事實一個人的精神驅體的原動力，多來自營養的豐足與否，如果這一層次弄不好，則萬事均出毛病的了。

其實飲食營養得來並不困難，目前很多人認爲營養要來得精，有些甚至以丸狀的營養物來補充，雖然我們不能否認營養丸子的功能，但經專家研究，怎麼樣的丸子也不及從自然食物中攝取那麼有益身心。

況且人體的結構相當奇妙，很多食物的吸收不一定是只有專定的價值，例如蔬菜，除了維他命C外，還有其他如鐵、鎂的供給，此外它們之疏通腸胃的功能更是不能忽略。

因此營養學家們向來都鼓勵人們在飲食的時候必須要五味均勻，即每天或是在日常生活中，必需酸甜苦辣的東西也要嘗，偏食某一方都不及全食的好。

小孩子們多愛吃甜的，而成年人則較愛吃鹹的，這些偏好當然不好，但是也有生理的因素，我們倒不必很着急的改口味，可是減少份量卻是必須的了。

另外，我們進食情形就算良好，但是助運當也要配合，使身體有發揮積存熱能的機會，能夠堅持安排若干時候有一定的運動機會的，則最爲理想。

至於老年人，由於身體狀況較差，而且消化能力也不及年青時，所以飲食時要特別小心，隨時注意飲食與及身體的協調，如果有問題馬上請教醫生。對於脂肪食量過高的食物，自然少食爲佳。

然營養雖然是一宗很複雜的學問，但是有計劃的平衡吸收，不但令身體有益，自然也是延年益壽的主要方法。

生日慶祝會與蛋糕

要替人慶祝生日嗎？最不可缺少的當然是生日蛋糕。訂生日蛋糕，最好由餅店送貨，便可避免將蛋糕碰撞弄壞。

不是每間餅店都有送貨服務的，就算有，也各有規矩，訂餅時大家應注意。

一間由一個烹飪專家經營的餅店的規矩最少，就算一磅的蛋糕也送貨，他們的蛋糕由三十五元（每磅計）起。若訂者需要特別花式或做工特別困難的，則另外收費。

另一間大規模的連鎖餅店，規矩較嚴，五磅以上才肯送貨，鮮忌廉蛋糕每磅三十八元，德國黑森林蛋糕五十元，栗子蛋糕五十三元。

中區一間酒店餅店則不以重量來作標準，而是以價錢作準，他們要滿三百元或以上的才送貨，該餅店的蛋糕每磅分別爲四十五元及五十元。那兒有特別的三角形生日蛋糕，很別緻，但起碼要在三磅以上餅店才肯承製。

尖沙咀一間最具名氣的酒店的餅店，價錢以千克計算，每千克七十二元，價錢不算貴，但他們的規矩是太遠的地方不送，而且就算送貨的話，他要另加二十元送貨費。

訂購生日蛋糕，十分方便，你祗要致電餅店，說出受貨人的地址即成，至於付賬，有些餅店是派上上門收數，另有一些則要求顧客郵寄支票。

這不必出門的送禮方法，方便得很。

卡夫卡默劇團重臨香港演出

德國最享盛譽的科隆卡夫卡默劇團，將再次來港，爲明年舉行的第五屆荃灣藝術節演出。

科隆卡夫卡默劇團曾於八零年第二屆荃灣藝術節演出，深受喜愛默劇的觀衆歡迎。

默劇，如清唱，是對表演者的藝術造詣的最大考驗。摒棄語言和佈景，表演者主要藉着身型、動作、表情，加上最基本、簡單的燈光，達各種內心世界，將「身體語言」還原到是原始的元素，變成一種超越種族、文化、地域的人類共通的媒介。

默劇同時要求觀衆投入、主動參予，使台上台下自由溝通，混成一體。

卡夫卡默劇團的始創人爲捷克人米蘭史拉迪。他二十多年來走遍世界各地推廣默劇。

默劇團於一九七四年成立，是當時在西歐的唯一默劇團。該團曾在歐洲各國、美國及印度演出，反應熱烈，米蘭史拉迪由是聲名鵲起。

米蘭史拉迪自一九五三年開始在捷克布斯迪市的工藝美術學院木刻系攻讀，其後在該市的美術學院進修並在布拉格劇院跟隨獲國家獎的戲劇大師布理安學習演繹各種生活經驗和表演。

一九六八年史拉迪離開捷克往瑞典，二年後再轉往科隆，隨後創立了「卡夫卡」默劇團。

數年前，史拉迪發起國際默劇節，十分成功，現今每年都在德國舉行。世界各地的默劇團均來交換意見和演出新劇。

米蘭史拉迪曾多次獲獎，包括一九六三年頒發的試驗藝術獎和一九六八年捷克國慶所頒的獎狀。此外，於一九六五年亦獲得伊斯坦堡的兩項導演獎。

今年時尚的時裝款式，是以皮革爲主，時下的皮革時裝，不單有不同的鮮艷顏色，而且更配合刺綉、手畫花等及牛仔紕。

皮革

這兩款皮革時裝是時下流行的典型。左邊是紅色，猄皮套裝，襯以黑披肩。右邊一套是米色上衣，配上套裝皮革。

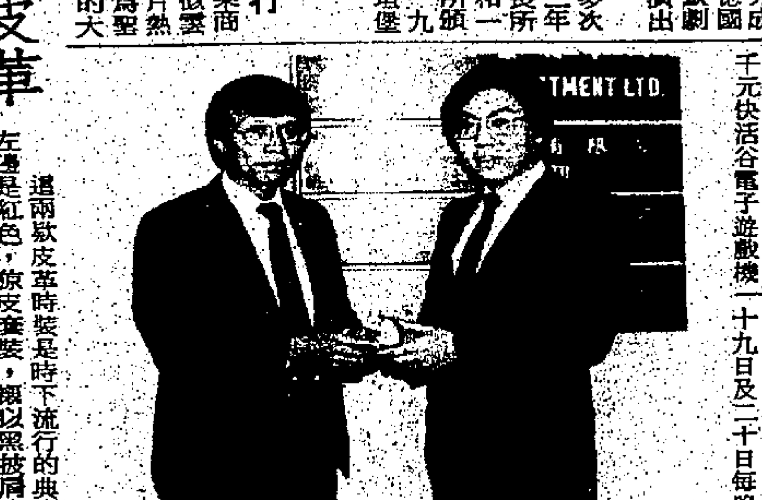
（圖片由美舒佳公司供應）

創業商場抽獎頒獎禮已舉行

雄視西區之創業商場自開幕至今，客似雲來，爲西區帶來一片熱鬧繁榮景象，現更爲聖誕新年期間而舉行的大抽獎，參加者衆多，而中獎結果名單已於日前刊登各大報章。

昨廖創興企業副總經理廖烈忠醫生於廖創興銀行大廈六樓，廖創興企業爲各中獎幸運兒頒獎。頭獎爲名貴鑽石戒指乙只價值壹萬壹千元由福金銀珠寶有限公司贊助，二獎爲價值四千元快活谷電子遊戲機中心送出新型電子遊戲機一部，三獎爲價值壹千五百元鏞意百貨公司禮券，另四至十獎及安慰獎卅名，各得名貴禮品，儀式簡單而隆重。

附圖：圖爲廖烈忠醫生頒獎與頭獎得主區炳坤先生。



鐘峰樂苑參加「荃灣藝術節」

鐘峰樂苑將於二月十九日及二十日每晚八時，在荃灣大會堂舉行粵曲演唱會，曲目包括「玉簪記」及「白蛇傳」之「斷橋」。

門劵一律八元，現已在大會堂及新界流動圖書館發售。

今次的粵唱會是第五屆荃灣藝術節的節目之一，該藝術節定於二月四日改三月六日舉行，該會同中亦邀請粵劇界與曲藝界知名人士如鄧碧雲、李寶瑩、羅家英、何家光、文千歲、尹飛燕客串演唱。

這個長度一致的新髮型，特別的地方是將大半個臉龐都遮掉了。將頭髮在旁邊分界，髮腳處向內彎，左邊的頭髮遮着半邊臉。這髮型會否阻礙視綫呢？髮型師在設計新髮型時，大概也理會不得那麼多了。

女記隨筆 怎敢說瞭解自己

·阿佩·

有人向我訴苦：「我認識她已經十年了，至今才認清她的面目。」我問說這話的人她們是在什麼情況下見面。她說：「平日我們多數逛街吃飯，閒話家常。」那麼，她倆就算相識十載而不清楚對方真面目這點，一點也不奇怪。有些人，不在臨急或緊要關頭，也不會露出真面目。人有多類，有些人善於隱藏，什麼時候也戴上面具做人，有些人天生不善掩飾，以真面目示人，有些人則可以戴面具而不屑爲之，形形式式的人都有，假如遇上第一類人，要認識他們，則比認識其他人更需要多一點時間。

有人問我：假設在這樣的情形下你會怎樣做？我想了很多個答案，每個答案我都有一試的機會。不過後來我這樣答：「我不能肯定，大概要真正到了那個時候我才知道自己會走那一步。」真的，我絕不敢肯定的說自己是怎樣的人，我是奸、是惡？是善、是良？還是個騎牆派？不到那一個關頭，我不敢說。你或許會說我怎能連自己也不認識？是的。我不瞭解自己，不知道自己爲什麼有時會毫無理性的做了些無聊事，不知道爲什麼會無緣無故地大喜大悲，知己知彼者百戰百勝，我又那有資格是個百勝者？

彩色生活

歌唱晚會在荃灣

將於明年初舉行的第五屆荃灣藝術節中，將會有一場歌唱晚會。

晚會於二月十七日晚上八時，假荃灣大會堂演奏廳舉行，由荃灣文藝康樂協進會屬下的音樂促進委員會所組織的四個人合唱團演出。

節目包括混聲合唱「燕高飛滴唱組曲一」、女聲合唱四首中國藝術民歌、兒童合唱團A組以意、英、中三種語文演唱三首「母親」、兒童合唱團B組表演三首中外藝術歌曲、兒童合唱團兩組合唱「漓江河」及「王小二拜年」。

就痔論痔

陳穎富

膿腫之早期處理

到目前爲止，仍有部份肛門直腸科的醫生抱着較舊的觀念，當他們遇到肛門膿腫的病例時，仍然認爲需待其熟透時才予破開排膿，他們認爲反正膿腫無論早期切開或自行破潰，均會后遺肛瘻，倒不如讓其自行潰破再作處理，於是他們對肛門膿腫的患者投以消炎藥內服及外敷，以期控製膿腫不擴展而自行潰破。

其實，這種觀念及處理方法均是錯誤的，當肛門膿腫的診斷確定後，就應即進行早期手術，這樣的早期手術，有兩個目的，其一就是一期根治，在切開引流的同時，將原發病灶的肛竇一併切開，這樣不僅可解決引流的問題，更可避免繼發肛瘻的可能，這樣的早期手術，在手術後可完全痊癒而不需再行第二次手術。其二就是單純切開引流，在高位間隙膿腫的病例，全身症狀較嚴重，需即時早期切開引流以解除膿毒全身反應，這樣，雖然不能做到一次手術即可根治，但早期的切開引流，卻可防止了膿腫擴散的可能。

也許會有人提出疑問，正當發炎膿腫時施行手術，不會冒險一些嗎？可是，臨床經驗證明，當肛門發炎膿腫時，即使你投以任何消炎藥物，均不能遏止消退膿腫，唯有作早期切開引流，配合消炎藥物的應用，即可迅速消除膿腫，故那種認爲尚未「熟透」的觀念是錯誤的，它祇能導致膿腫的擴散，病程的延長。

神秘魅力

記得六十年代那個平胸模特兒徐姿嗎？那時候她掀起平胸熱潮、大胸乳動物一下子好像被打進地獄裏，再沒有人認爲那是值得驕傲的了。

那時候人人都以「坦胸」爲美，再自己穿戴成一塊洗衫板似的。想不到，現時這平胸美又再搗土重來。

附圖的舞會時裝，將胸脯縛得緊緊的，裙身是多層重叠的紗裙，肩、袖是魚網薄紗。平胸的純眞感跟黑紗的成熟感，形成對比的神秘魅力。

樂聲牌洗衣機

八大優點 兩大着數

好到十足十！

由即日起至83年1月底，凡購買性能超卓、具備八大優點之樂聲牌洗衣機，隨機附送寶絲洗衣機洗粉3公斤庄一桶及樂聲牌精美軟膠洗衣袋一個。贈品實際又好用，認眞有着數：

- ●寶絲洗衣機洗粉 樂聲牌鄭重推薦，洗衣特別光潔雪白。
- ●樂聲牌精美軟膠洗衣袋 可容納大量衣物，防潮隔味，掛放容易。

「兩大着數」贈品
價值$33.6　價值$28

★另隨機附送精美盛衣膠籃一個

National 樂聲牌

垂詢請電3-7217722
總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓．電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大厦1401室．電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大厦十樓．電話：3-325961
九龍北帝街二號．電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下．電話：89398
澳門俾利喇街八號地下．電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓．電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓．電話：3-323723
香港中環聯邦大厦1401室．電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號．電話：0-423346

新界版

荃灣第一個多用途公園
今夏建成啓用
新界署長麥法誠接受新鴻基郭得勝捐助百萬
供居民更多康樂顯示對地產信心

（特訊）荃灣新市鎮即將建成第一個多種用途的公園。致力投資當地建設的一間地產發展公司特於日捐贈一百萬元給新界政務署，以支付這個公園的部份費用，爲荃灣居民提供多項康樂設備。

該公園的多項工程共耗資五百三十萬元，現正在荃灣新市鎮西北部荃景圍荃灣中心毗鄰進行，佔地一點六公頃，包括興建四個有燈光照明的網球場，更衣室，一個供模型船用的水塘，兒童遊樂場及休憩花園。

全部工程預計於本年七月間完成，屆時可彌補區內該等設備之不足。

在荃灣政務處舉行的一項簡單儀式中，新鴻基地產代理有限公司主席郭得勝將一張面額一百萬元的支票遞交新界政務署長麥法誠。

麥氏表示感謝該公司熱心社區工作，資助興建康樂設備，使該區居民獲益不小，特別是荃景圍一帶在未來數年間經發展後，人口將增至五萬多人。

新鴻基地產代理有限公司早於一九七二年已開始在荃灣、葵涌及青衣參予各類私營住宅及工商樓宇建設。該公司主席郭得勝表示對本港及新界地產發展前途充滿信心。

他說：事實是中等住宅銷售已趨活躍。基於取之社會用之於社會，該公司今後將會繼續支持類似的康樂建設。

出席儀式的嘉賓包括有荃灣高級政務專員麥高樂，荃灣政務專員鍾麗幗，新鴻基地產代理有他公司副總經理郭炳湘，助理總經理郭炳江，發展顧問范和夫，地產發展部經理陳鉅源及工程管理部經理李頌熹。（界）

關注青少年需要及與家庭間關係
荃灣家教雙週開幕
歌唱決賽親情洋溢
福利專員區光文勉父母青年彼此瞭解
譚榮邦梁國琛莫秀馨主頒獎續展活動

新界政務處署長麥法誠昨接受新鴻基主席郭得勝捐贈一百萬元支票。圖左爲荃灣高級政務專員麥高樂及專員鍾麗幗女士。

（特訊）新界福利專員區光文指出：青少年是人生發展過程中一個極重要的階段，其生理及心理上都有顯著的轉變，青少年必須得家庭，特別是父母方面的瞭解和支持，始能在成長過程中比較容易找尋出正確的道路。因此，父母及家人必須重視青少年的發展，認識他們在身心及社交方面的需求及改變，輔導他們面對成長中所遭遇的問題。

區專員是于昨晚出席於荃灣大會堂舉行之荃灣區「家庭生活教育活動雙週」開幕典禮暨「慈歌寄親情」青年歌唱決賽時提出上述呼籲。他說：家庭生活教育是一項教育性及預防性的社會服務，也是一項社區的教育。目的是改善家庭生活的質素，促進人際關係及防止家庭問題的產生。今年全港家庭生活教育宣傳運動，是以「青少年與家庭」爲主題，主要對象是十一歲至十八歲的青少年和他們的父母。

他續表示：青少年亦須明瞭自己在家庭和社會中的責任和本份，學習如何去適應和處理面臨的轉變，才能成功邁進自立和成熟的境界。

荃灣區家庭生活教育雙週開幕典禮由新界福利專員區光文聯同青衣政務專員譚榮邦太平紳士及荃灣高級教育主任梁國琛主持。

是晚「慈歌寄親情」青年歌唱，角逐獨唱組與合唱組決賽隊伍共十隊，場面熱鬧感人。尤其各參賽者除歌唱表現成績超水準之外，更以歌唱道出心聲，表達他們對自己家人的愛護和關懷。獨唱組的岑永賢以「與您覓理想」一曲獻給他剛畢業進入社會做事的姐姐，鼓勵她和祝福她尋找到自己的理想，正如青年人所期望的。合唱組的陳家麟和馮偉誠則以「天倫歌」一感謝父母給予他們從不吝嗇的愛和一個溫暖的家庭。各參賽隊伍的父母家人亦在場欣賞，親情洋溢，在座觀衆均感是次活動意義深長。

優勝隊伍由譚榮邦專員與梁國琛先生主持頒獎。

區光文專員於該晚表示很高興知道荃灣區的志願福利機構，聯同有關政府部門，在過去數年以來，積極探討地方上的需要，充份利用資源，提供家庭生活教育活動，而更高興見到今年的宣傳活動，獲得區內學校的積極參與，使到宣傳性和教育性的項目能更深入社區。

大會主席莫秀馨校長於致詞時感謝各方協力之外，並特別指出該荃灣區家庭生活教育雙週，是集中注意於青少年的問題與需要及他們與家庭間的關係。活動將包括多項宣傳性和教育性活動如「家庭——青少年——成長」公開論壇，「青少年的社會適應」父母座談會，「你我他交友講座」，「青少年成長展覽」等。

「慈歌寄親情」青年歌唱比賽的歌唱評判爲音樂名家周文珊女士，麥志成和任策先生，家庭生活教育特別獎評判爲荃灣區福利副總主任嚴維德和張馮淑芬女士。優勝隊伍名次如下：獨唱組：冠軍張秋君——MOTHER OF MINE，亞軍黃國權——DONT TRINK TWICE ITS ALL RIGHT，季軍崔炎德——SONG FOR THE LIFE，優異岑永賢——與你覓理想，石卓輝——念親恩。合唱組：冠軍陳家麟隊——天倫歌，亞軍余德深隊——FREIGHT TRAIN，季軍劉麗儀隊——南了島的故事，優異何秀娟隊——父母恩，許思思隊——溫情滿世間。（界）

環繞廉潔昇平・美好人生主題
廉署屯門分處舉辦
揮春對聯創作比賽
元朗屯門居民・參加不分畛域

（特訊）廉政公署屯門分處爲迎接癸亥年之來臨，特舉辦新春對聯及揮春創作比賽，歡迎元朗及屯門區居民參加。比賽簡章如下：

宗旨：宣揚廉潔品德及啓發市民思考與創作力。

參加資格：凡屯門及元朗區居民均可參加。性別及年齡不限，不分組別。

參賽規則：（一）可參加對聯或揮春創作比賽其中一項。同時參加兩項比賽亦可。（二）對聯及揮春均不限字數。（三）作品內容須環繞廉潔昇平及美好人生爲主題，並應配合新春歡樂氣氛。

參加辦法：可向廉政公署屯門分處查詢，領取及遞交參賽表格。亦可直接將作品（連同參賽者姓名，地址及電話）寄交該分處。地址：屯門安定邨定龍樓一一九——一二二號地下。○——八三三八六六。

截止日期：一九八三年一月三十一日（星期一）。

獎項：設優異獎五名，由該分處邀請各參賽者出席春節聯歡茶聚（日期容後通知）另致送紀念品，以作獎勵。

屏山鄉屬沙江圍村
六年一度建醮熱鬧
黃金業侯觀榮李浩文聯主圍隆頒錦旗
鄧乃文祝村民繁榮進步同享平安富樂

（特訊）屏山鄉屬沙江圍村，六年一度的太平清醮，隆重舉行，全村村民虔誠齋戒多天，並上演建醮神功戲，酬謝神恩，一連四晝夜，熱鬧非常。

大會並於昨晚舉行圍隆及頒贈錦旗儀式，鄉耆的蒞臨增光首由該村代表陶富喜致詞，述及該村六年一屆的建醮緣起及父老兄弟的團結支持，鄉耆的蒞臨指導，一一表示謝意。

及後，分別請由太平紳士鄧乃文，屏山鄉會主席黃金業，元朗警署長李浩文頒贈錦旗。大會並請鄧乃文致詞謂：崇功報德，沐恩禮懺，由來已久，貴村每屆六載，建醮齋戒，以答神祇，今歲適逢壬戌，例是齋醮之吉期。莊嚴之法事與功德，炫耀耳目，感人心絃。貴村男女老幼，團結一致，出錢出力，任勞任怨，精神合作，使醮期順利進行，完成醮果，吉祥功德，福祝閤境安寧，甚感欽佩。

陶富喜村長，年少有爲，勇於任事，以不屈不撓之精神，爲村民服務，殊屬可嘉，希望加强官民合作，謀求更好福利，本人恭祝貴村繁榮進步，村民平安富樂，神靈光照，浩蕩神恩。（君）

明起採特別交通
荃灣大河道建天橋
數巴士綫改道半年

（港訊）運輸署宣佈：荃灣區將於星期五（一月十四日）上午十時起，採取特別交通措施，爲期約六個月，以便於大河道興建天橋。

沿青山公路西行車輛將不准左轉入大河道南行。車輛須改經眾安街及荃灣街市街。

沿荃灣街市街西行之車輛，亦禁止右轉入大河道北行。但車輛可左轉入大河道南行，至沙咀道迴旋處掉頭。

於往荃灣碼頭途中，九巴第四十號綫及四十八號綫，將改經德士古道及沙咀道，第五十二號綫改經沙咀道，而第三十九號M綫則改經青山公路、國瑞路、德士古道及沙咀道。第三十號綫於往九龍途中，將改經荃景圍、青山公路及沙咀道。

另外，專綫小巴第八十號綫將不於荃灣地鐵站外停站。

荃灣藝術節定期
演出香港中樂團
四種門券・開始預售
胡桃夾子・月下歡樂

（特訊）在獲得市政局批准之下，香港中樂團將於二月十一日晚上八時，在荃灣大會堂舉行音樂會。

該節目是第五屆荃灣藝術節的節目之一。該中樂團將演出合奏作品，「胡桃夾子組曲」、「彩雲」、「春江花月夜」及交響詩「山」。

此外，中樂名家林風將會獨奏琵琶「月下歡樂」及「彝族舞曲」，演出由李超源指揮。門券分五元、十元、十五元及廿元四種，現已在荃灣大會堂及新界流動圖書館發售。

六年前香港中樂團的成立是本港中樂壇的一大突破。從此，樂迷有了定期的，專業水準的中樂音樂會，欲以中樂爲終身職志的藝人也有了演出機會。

成立迄今，中樂團不負所望，二百餘場演奏幾乎場場滿座，除了常見的傳統樂曲，該團還致力推介新創作，迄今已演奏了三百餘首新作品。

該團有七十六位成員，多數來自中國和本港，吳大江爲音樂總監及指揮，黃安源是團長。

樂團分爲四大樂組，由徐華南（弓弦組），林風（撥弦組），黃權（吹管組）及鄭文（敲擊組）任組長。

勒索案疑犯被捕
警方欲晤受害人

（特訊）警方現急欲會晤一名二十九歲男子朱良，他是一宗在一九八一年八月發生之勒索案主要證人。

朱良以往居住大埔墟山村。

朱報稱在一九八一年八月一日被五名男子在上葵涌愛蓮華酒樓勒索。

警方在上星期六（一月八日）拘捕一名二十八歲男子涉嫌與該案有關。

朱良或任何人士知悉他現時下落者請即致電警察熱綫五——二七一七七。

荃灣年宵攤位
全部高價投出
三千六百元破紀錄
飲品攤位達三千九

（港訊）荃灣年宵市場二百零八個攤位，昨日在一項公開競投中全部租出。大部份攤位以高價成交。

新界市政署發言人表示，參加昨日公開競投之面販極爲衆多，出價十分熱烈。租出之濕貨位共一百七十二個，最高成交價爲三千六百元，同時亦爲新界區所有濕貨攤位成交價之最高紀錄。去年新界區貨攤位之最高價爲二千四百元。昨日競投之濕貨攤位最高成交價爲九百五十元。

至於三十四個乾貨攤位方面，最高成交價爲一千七百五十元，最低則爲八百元。其餘成交價爲一千七百五十元，最低則爲八百元。其餘兩個樽裝飲品攤位，則分別以三千九百元及二千八百元成交。以上所有攤位之底價均爲七十五元。

昨日之競投在荃灣大會堂演奏廳舉行，由荃灣市政事務處人員主持。各攤位將於二月六日至十三日期內，在荃灣沙咀道遊樂場內蓋搭。

新界區其餘六個分別位於葵涌、屯門、元朗、上水、大埔及沙田之年宵市場，亦將同時舉行，以方便市民前往購買年花及各種年貨。

春節港人遊日換口味
轉趨瀨戶四國遊
華僑除夕賞雪祭

農曆新年，距今約有一月，籌備假期外遊者，已進入密鑼緊鼓階段，除菲島、曼谷、韓國、台灣等以收費較廉，仍受歡迎之外，曾一度受影響之日本綫，今年又再出現景氣，由漸趨飽和之鹿兒島向北伸展至四國，瀨戶內海、山陽、山陰、日本海及北海道，因鹿兒島綫已熱過數年，有如菲島，曾遊日本者類多遊過鹿兒島，故多改要口味，轉向新旅遊路綫如瀨戶內海、日本海、山陽、四國等地及北海道，尤其是在農曆新年期間，適逢北海道舉行一年一度之雪祭佳節，由各國冰雕雪塑專家製作各式各樣冰雪製品，參加比賽，晶瑩剔透，瑰麗姿彩，人物栩栩欲活，建築物唯妙唯肖，而且冰雪運天，對未有體驗冰天雪地生活之香港人，極有吸引力。據辦理日本專綫之華僑公共關係旅運有限公司總經理綫振球稱：北海道冰雪祭，札幌雪祭，層雲峽冰瀑節，旭川瑞雪祭及網走浮冰節，共稱北海道四大冰雪祭典。由於該公司十餘年前介紹札幌雪祭與港人迄今，一般港人僅知札幌雪祭，故該公司特別創新設計新綫，參觀三大雪祭，將遊程由札幌伸展至旭川瑞雪祭，大雪山國立公園，層雲峽冰瀑節，層雲峽溫泉，神創壁，銀河飛瀑，摩周湖，阿寒湖溫泉，帶廣，苫小牧，札幌，啤酒花園，支笏湖，由老蝦夷部落，波羅多湖，東京，大阪，分二月三日、五日出發團，團費四、五八〇元，而二月十二日（年三十晚）團則收四、六八〇元。至於另一創新獨辦之「日本海瀨戶內海山陰山陽四國賀歲團」，定年三十晚中午出發，團費四、六八〇元，因可食過團年飯出發，故報名參加者甚踴躍。該公司在中環域多利皇后街十五號裕成商業大廈一七〇二室，電話二六一〇七〇一、二六一〇二二及二六一〇七三，據悉餘額已無多云。

巴籍商人運毒百萬
裁定罪成押候宣判

（新亞社訊）一名巴籍商人，涉嫌從喀拉嗤販運價值近一百萬元海洛英來港，在機場爲海關人員檢獲，而將其拘控，昨被法院裁定罪名成立，陪審團聆聽全案證供，退庭商議三小時後，復出向法官報告，一致裁定被告罪名成立，按察司巴士度聆聽，鑑於被告表示身體患病，故諭將案押候至二月七日，以便等候醫生檢驗被告之身體，及感化官調查其身世等兩個報告後，始行宣判，被告遭押監房候判。

被告MUHAMMED UMER KMAN，卅歲，巴基斯坦籍，商人，被控於去年六月七日，在香港國際機場行李檢查大堂，藏有三點零三七一公斤混合物，內含有一點八四五公斤鹽酸嗎啡，可以作爲非法銷賣用途。

案情透露，被告當日乘航機從喀拉嗤抵港，在機場行李檢查大堂，被關員在他之旅行喼底部一個暗格內，檢獲兩包海洛英，而將其拘捕，經政府化驗所化驗證實，一包爲海洛英鹽，一包爲海洛英，時值共九十六萬元，海關人員遂將被告落案提控。

大埔白橋一官地
招標租作停車場
實鄉街明晨暫封閉兩朝

（港訊）地政署現招標承租位於大埔白石角附近一幅官地，該地幅面積約六千三百一十平方米，供作收費公衆停車場用途。該官地之首期租約爲期一年，其後按季續約。

截標日期爲本（一）月二十八日正午十二時。索取投標表格及查閱圖則，可往港島花園道美利大廈八樓地政署測量部，新界大埔汀角道大埔政府合署十樓及九龍彌敦道四○五號九龍政府合署十一樓。

（港訊）運輸署宣佈：大埔近往瀝涌通路之一段實鄉街，將於星期五及星期六（一月十四日及十五日），每天凌晨零時零一分至上午六時，暫行封閉，禁止車輛來往，以便進行道路工程。

從行駛中村巴墮下
不明身份男子喪命
警方急欲知死者身世

（特訊）警方急欲會晤一名男子之親屬，該男子於前晚在上水一宗交通意外中喪生。

該名身份未明之男子，於前晚七時四十五分在近上水鹽時房屋區一天橋上從一輛正在行駛中的鄉村巴士墮下。他身受重傷，在抵達粉嶺醫院後證實不治。

死者年約五十多歲，一點六米高，身材肥胖，案發時佩戴眼鏡及手表，身穿紅冷外套，啡色褲及一對啡色鞋。身上有四條鎖匙和少量金錢，無任何身份證明文件。

任何人士如能提供有關死者身份或該宗交通意外之資料，請與新界交通意外調查組聯絡，電話：○——六六七五五七，或致電警察熱綫五——二七七一七七。

回首當年

一九六八年一月十三日

香港仔海面撈獲毒品

水警探除今日接獲報告，獲知香港仔海面，有人將大量毒品投下海中，俟機運入市區，下午三時許，水警探除立即出動大批人馬，開抵香港仔海面，展開打撈工作，由於水流湍急及海水混濁，利用蛙人效果不大，迫於使用長竹竿及鐵鈎打撈，在海面巡迴打撈，歷三小時之久，卒在太白海鮮舫附近海面，撈獲鴉片烟土三大包，重量達三百磅，所值估達七十萬元。

深水埗膠鞋廠毀於烈火

今晚九時十五分，深水埗汝洲街一家膠鞋廠，發生猛烈大火，火警現場爲永泰大廈五樓一單位，消防局聞訊，立即派出六、七部巨型救火車馳前搶救，並分別高架雲梯引喉灌救，迄深夜十時左右始將火勢撲滅，這一場大火，據初步所知，並未引致人命傷亡，但失火的工廠所有機器設備及原料貨品盡燬，損失重大，估計至少達七、八萬元以上。

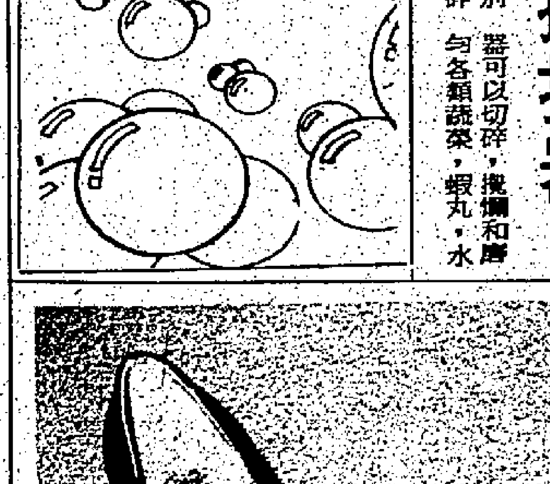
港督爲長洲圓桌村揭幕

長洲圓桌第三村，今日舉行落成開幕典禮，由港督戴麟趾爵士親臨主持揭幕。圓桌第三村之建築費幾達二十一萬八千元，香港圓桌會捐出六萬元，其他由紐西蘭、英國、非洲、加拿大、澳洲等圓桌會共捐十二萬元，不足之數由定期存款利息，及政府貸款湊足，此新村有新屋四十八間，可容納三百人居住，港督對此項建設，極表讚揚，謂其用意甚善。

內地生猪輸港連日減少

本港生猪供應，今日出現強烈比照，大陸來量疏短，而且有失常勢，新界猪上市反見增來，較以前供量增逾一倍有奇，但亦不足應付市銷，且歲晚銷量必多，預料年宵猪供益見吃緊，台灣、南韓、泰國等地將會乘機將猪隻運銷香港。

彩色生活



日式茶壺湯具特色
視覺藝術小巧精緻

日本人飲湯，不用湯匙，雙手捧起湯碗，就咕嚕咕嚕喝將起來。他們喝湯或吃麵，都要發出聲音，表示讚賞，主人家才會高興，如果斯斯文文，反而不妙。

在一次日本食品節中，嘗到一款別緻的茶壺湯。此湯的特別之處，是它的容器。那是用一個小巧精緻的粗陶茶壺作爲容器，另跟一隻小陶杯，湯可以倒在杯內，用杯子喝。

這茶壺湯最方便不習慣捧碗喝湯的人，因爲用杯子始終比用大碗方便。茶壺湯的佈局甚美，茶壺本身已極可愛，壺的把手用籐纏紮，另有壺蓋。

湯其實是海鮮湯，料甚豐，有淡菜，魚塊，蔥等，上桌時伴以青檸，加幾滴青檸汁，有去腥作用。

日本人十分注重烹飪中的視覺藝術，從他們多姿多彩的容器及擺設上可見一斑。

品評日本菜之好壞，菜肴是否夠水準尚屬其次，佈局才更重要，國人則認爲味道才最重要，其他一切花巧，那夠吃進肚裏暖洋洋的實際。大和民族跟中華民族在個性上有很大的分別，從這方面已反映出來。

廚房好助手攪拌器

攪拌器自發明以來，日新月異，性能越來越多，一部小巧玲瓏的攪拌機，能夠担任的工作，多至數也數不盡，可稱之爲「萬能廚房用具」。最新上市的攪拌機，甚至可以放在正在煮中的液體內使用，而沒有漏電或中斷機件運行的毛病，先進得很。

市面有一部瑞士製的萬能攪拌機，這萬能攪拌機的機咀有三個，分別担任不同的工作。攪碎器可以切碎，攪爛和磨勻各類蔬菜，蝦丸，水果，嬰兒菜，菜肉醬，花生糊，豆漿，薑汁，酒及搓麵粉等。攪拌器可以加氣，攪打和調勻雪糕料，蛋糕，布甸，蛋白和鮮忌廉。調勻器的作用是混和各式液體，如鷄尾酒，奶昔，蛋黃醬與酸乳酪，嬰兒奶粉，牛油，麵粉糊等。

換句話說，此機可以一分爲三，當作是攪碎器，攪打器及調勻器使用。它還可以研磨咖啡，胡椒粒，杏仁，以料，高麗參等等。

這萬能攪拌機可香將新鮮的白麵飽研磨成麵飽糠，而不必如使用舊式攪拌器時須先將麵飽烘乾後才進行研磨。

萬能攪拌機的設計十分巧妙，可以掛牆，一點也不阻佔空間，零售價格爲三百八十八元，百貨公司有售。

性能日新月異之攪拌器

認識洗衣機

洗衣機分兩大類，那是半自動的雙桶式洗衣機及全自動洗衣機。雙桶或半自動洗衣機的構造一邊是洗桶，用以洗濯衣物及過水，而另一邊是乾水桶，洗衣時要人工放水及將衣物由洗桶移至乾水桶。

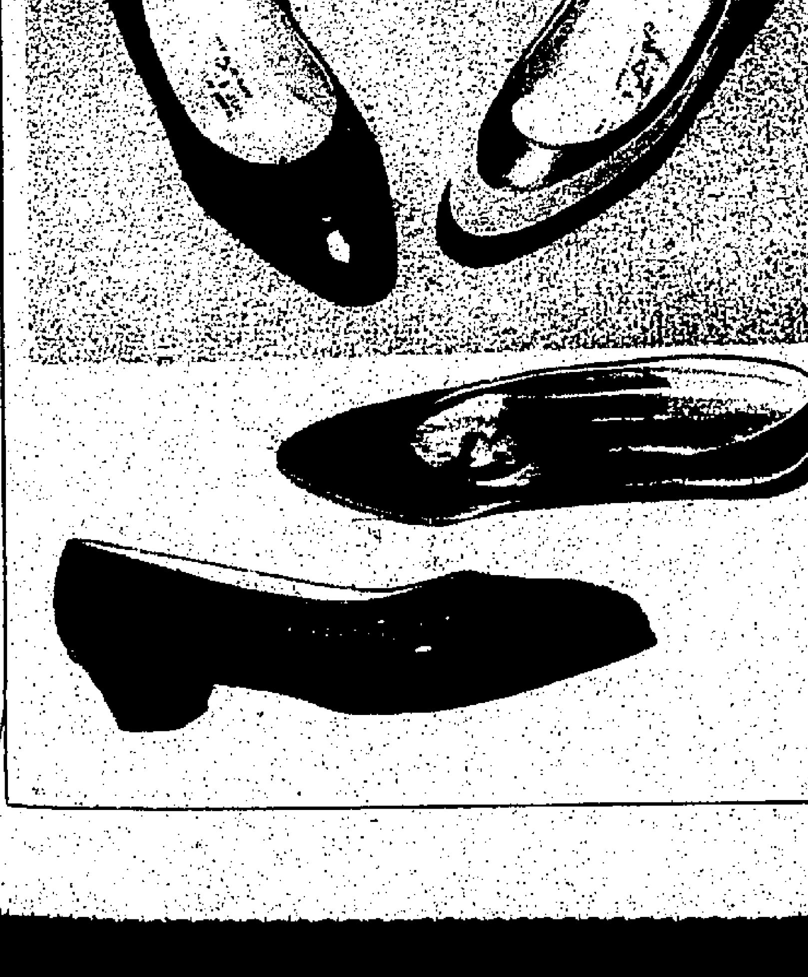
全自動洗衣機是目前本港最流行的一種洗衣機，體積細，適合普通家庭之用，將衣物放進洗衣機內，把掣校好，衣物便自然洗潔及乾水，省却了不少麻煩。

本港流行的是全自動洗衣機。東芝AW—8300B型全自動洗衣機具備了自動化洗衣機的優點，它採用大型偏置葉輪，旋轉速度恰當，不會損傷衣物。它的葉輪安裝在洗衣桶中心向旁偏移的位置，能產生上下旋轉的新水流，這水流能將衣服徹底洗乾淨，及節省約百分之三十的電力。

AW—8300B還有特別的項目如採用三百六十度噴水沖洗方式及循環式除綫頭濾網等，均能提高洗衣及乾衣效率。

清潔香港 人人有責
大家合作 保護市容

新款皮鞋



間皮鞋在去冬頗爲流行，這潮流將會在今春繼續，正是「有排興」一。

這裏有幾款間皮鞋的典型，那是用猄皮、羊皮、漆皮相間變化而成。

間皮鞋單是利用不同皮革間的配搭已極多，可以是羊皮搭漆皮，漆皮配猄皮，猄皮搭羊皮等，利用不同顏色的皮料，再加一點變化，便組合成多款新穎皮鞋。

上圖的兩款，是猄皮襯羊仔皮，夾口處呈圓潤的綫條及波浪紋，下圖是猄皮及漆皮，以紫紅與黑，及鮮紅襯綠的大胆組合，夾口邊綠處，有透氣小孔，吋半低踭，今年的流行高度。

每週星座

・馮雅麗・

十二星座的婚姻配（十四）：

巨蟹座的女性無論作怎樣的打扮也不容易討得獅子座男性的歡心，不過，只要妳以開朗的態度與其交往，感情的進展很迅速。同樣屬於獅子座的妳，雖然性格上與他大致一樣，但彼此出現爭執的時候太多，同時兩者都頑固地不讓步，對感情有損。處女座的少女若果遇上獅子座的男性時要冷靜考慮，別一時衝動而結婚。天瓶座的女性是獅子座男人所夢寐以求的女人，因此，兩人結合的婚姻多是美滿的。天蠍座的妳與獅子座的他在性格方面各走極端，還是保持朋友關係會來得比較愉快。人馬座的女孩子遇上獅子座的男伴一陷入情網很快就會成婚。山羊座的女性處事認真，對於活潑的他來說真有吃不消之感，兩人共同生活易生事端。（未完，待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

很快你會令四周的人對你另眼相看，因爲這幾天的所作所爲實在使人始不到的。經濟的投資計劃需要與拍擋作詳細分析後才可實行，否則，一時間的衝動就會變成一敗塗地。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這個星期你的精神顯得很差，做事總是沒精打采，看來你非暫時停止忙碌的工作，爭取休息時間。新近認識的朋友會有很多建議，其中有些確實令你動心，不過，記着凡事要三思。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

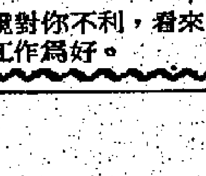
新的工作會使你花很大的精神去應付，起初你會有所怨言。戀愛的問題將成爲你與家人爭論的焦點，其實這是個人的事，不必爲任何人去辯護。假期到外地旅行的計劃宜佈告吹。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

一個來自遠方的朋友會影響你平常的生活規律，雖然此君滿腔熱情，但是亦難獲得你們的歡心。文件上的一字一句要好好地運用和看清楚，因爲簽署之後要負起一切責任。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

這個星期會有不少傷腦筋的事發生，此時不要再頑強，請求別人協助解決問題也不是什麼掉臉的事。個人的收入會增加，可惜，整個家庭的支出更爲厲害，要有餘銀仍需努力。



☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

一個舊日的相好突然出現在你眼前，最初你真想避而不見，不過在想到往日的感情就不由自主地與其相會。陌生的環境對你不利，看來你還是選擇目前的比轉換新的工作爲好。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

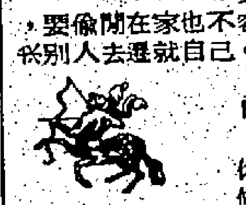
這幾天的工作有點阻滯，不過，得到同事間的協助終於順利完成。新交的朋友有人熱誠相待，你內心很高興，可是卻担心對方另有目的。金錢的問題要審愼處理，免致惹來不必要的煩惱。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

與人相處要坦誠相對的，但不表示要將自己的一切公開給別人知曉。寫信的時候別提及令收信人難過的事，這樣對大家都有好處。異性的追求令你心煩意亂，其實不一定要這樣認真。

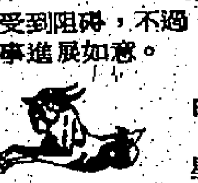
☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

這個星期你會爲個人的事而忙得團團轉，一回兒忙這個，一會兒忙那個。精神很愉快，做任何事都顯得乾淨俐落。目前要應付的只是經濟上的週轉問題，其實只要懂得節省不必要的支出就可以將一切解決。



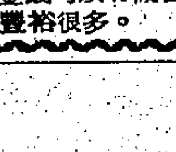
☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

投資的計劃會受到外界各方面的條件所限制，看來還是不要作出任何行動。家中有許多很瑣碎的事要你費神，因此，要偷閒在家也不容易。個人的愛惡盡量不可要求別人去遷就自己。



☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

這幾天在家裏有很多事令你忙碌，其實這些都是早些時候應該去做的，堆積在一起處理時當然有點困難。愛人的事業受到阻礙，不過，你自己的卻顯得一帆風順，事事進展如意。



☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

多點與朋友聯絡是你這個星期要做的事，不過，這並不表示要你只忙着在外邊而不理會家人的掛心。投資在生意上的金錢可以有機會收回，此刻，手頭上的資金變得豐裕很多。

工人世界

冷鋒南下街上許多人雪雪呼冷

工友留心防寒細節 保障健康生活愉快

生長北方之司機提供禦寒經驗

這幾天天氣寒冷，早上彤雲密佈，工友上班時，不寂瑟縮。「回南轉北、冷到跳起」。工友們有此體驗。

為什麼多日天氣的轉變，會如此急劇呢？常識告訴我們：因多季太陽斜射，照耀北半球時間短。寒帶地區冰封，空氣越冷越乾燥，當冷空氣發展至一定強度時——比南方的氣壓高。便向南方移動，這就形成寒流。

寒流由北而南，在大冷的前幾天，天氣往往會暖一兩天的。緣因是因由冷鋒所引起，冷鋒的構造，它前面自低層到高層吹偏南風，帶來暖空氣。故寒流未到之前，溫度升高，但寒流一到，便冷到令人跳起了。但為寒流入侵不久，天氣就會回暖，因南下的冷空氣，往往形成一個閉合的高氣壓——它的後部盛吹東南風暖而潮濕的氣流，使溫度升高。如果冷空氣繼續南下的話，寒冷的時間便延長，長達一月亦不出奇。

據一位多年前曾在北方工作的老司機稱：「目下的天氣未算冷，記當年我在某地服務時，寒天時晚上收工，先要將汽車車頭所儲的水放盡，否則所存的水夜半凝結成冰，因膨脹之故「谷爆水箱」，那就大件事了。還有遇冷時，早上要用炭火去焙車頭，使凝結的燃油溶解，才可鑊着開車。至於供食水的水管，一般露出地面的部份，多紮上禾桿草保溫。用戶於早開扭開龍頭，才有自來水使用。否則扭開龍頭，不會有水流出的」。

在冷天中，工友外出工作，主要的事是穿夠衣，早上及時填飽肚皮，才不易為飢寒所襲。露天工作的工友，較易受風壓所侵，宜注重清潔，免至生凍瘡。若在辦公室工作，開暖爐防寒，記住爐旁邊加設一杯開水，借熱力的蒸發，以免夜間喉嚨乾澀涸。寒天時進食，熱騰騰較佳，但打邊爐吃得太多，難免有燥熱毛病出現，多吃一點水菓「中和」它吧！（啟光）

收賬要有耐性 工友陳述心得

上門拜會債主出言時最忌勞氣 曉以利害人心博人心可能有效

年頭歲尾，經濟上的流轉，頭寸緊的人士，不免有支細的困難。當然，能夠有辦法「打斛斗」，將所遭遇到的困難加以解決，最妙不過。否則，若甲欠乙的，乙收不到賬款，難免拖欠丙的，如是連鎖不休，影響所及，變作大眾運轉有困難了。

一位從事收街賬的職員，他談述經驗說：「凡上門討欠項，一定要有方法。第一要親力親為，千萬不可靠電話。面對面時，對方冇得推，即使推也有一個期限。若用電話時，他可以叫人推宕所找的人剛外出，（當然認出聲音才說）。當事人推說沒有空，留待日後再談，掛斷電話，當然不會有結果。

第二，上門拜會債主的時候，應在他稍閒時才搭訕，最好是兩人枱對，他有閒暇與收債者談聊，在無人在旁時，少了面子上的顧忌，可以「放」一些。彼此先談一些無關宏旨的小事，然後話歸正題。負債者如能照單支付，單銀兩訖，宜及時告辭，免就誤對方時間。如果債主酌給多少，照收之後宜加註明，倘若開出的是期票，就要電詢債主，應否收受，才作決定，較為明智。

第三，出言時最忌勞氣，一勞氣雙方難免衝突，債主本來願付的，反推說沒有，甚至發爛渣：「你咁有禮貌，我有都唔畀你，除非你另行叫別人來收」。眼不僅收不到手，而且反嫑不美之名呢。

第四，倘若債主確一時無法付賬的話，如屬實情，不妨委婉陳詞：「我是奉派而來的，收不到錢我難做。你的處境固值得同情，但請你為我的職責，和我廠的經濟週轉着想一下，免至我們難做」。人心博人心，希給對方定一下付款的日期，自己也有所交代。若不放寬一點，追得太緊，可能令對方「失蹤」，變作無法追討。

上述是討債的心得，足為收賬的工友作參攷。（啟光）

花樣年華，好青春，何必吸毒，誤前程。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

生產工程師
葵涌。男性。年齡不限，持生產或工業工程普通或高級文憑。能操流利英語。月薪二〇〇〇至二五〇〇元。

營業工程師
中區。男女均可。年齡不限，大學或大專電子工程或工商管理畢業，能操流利英語，懂普通話為佳。試用期月薪二八〇〇元。

信差
灣仔。男性，中學畢業，識講英語，無須經驗。月薪一四〇〇元。

文員
灣仔。男性。中學畢業，打字卅五至四〇，識講英語，對數學有興趣者為佳。無須經驗。月薪一六〇〇元。

信差
灣仔。女性。懂英語，無過經驗。月薪一四〇〇元。

酒店接待員
尖沙咀。男女均可年十八至廿二，懂英語，月薪一八〇〇元。

文員
尖沙咀。女性，中五程度，懂英語，無需經驗，月薪二二〇〇元。

保險經紀
油麻地。男女均可，中五以上程度，年十八至五十五，有經驗者優先。月薪一五〇〇至二五〇〇元，另加佣金。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一
（五）九龍油麻地廟街二六〇—二六四號地下 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號 電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五至四二六室 電話：〇—六〇四七九一六

工人家庭食指浩繁 全家動員共同維持

綜合有關方面消息：由於市面消費力弱，工商業吹遍淡風，有關係行業若干年終獎金，及花紅將會停發或減折。至於雙薪一項，則絕大多數仍可維持，只是原定每年有十四、十五個月糧待遇的，今年當將不會這樣豐厚了。

基於上述原因，今年工友過年，是否能像以往維持寬裕的用度，實大成疑問。

許多工友都表示：今年一般收入，由於受到物價不斷增漲的影響，無形中收入減少了。再加上有些工友家庭成員部份有失業或半失業的影響，生活更不如前，如果歲晚收入受影響，則過年用度非慳不可，可能連「利是」也要縮減呢！

另一種趨勢就是，許多工友家庭，以食指浩繁，收入不增反減，而數月以來，找尋就業機會又感不易，不得不權宜參加小販行列，賺些收入，以資彌補。

工友說：以往居家的婦女，包括老婆婆在內，還可以向一些廠家拿些街工夫回來，總可以補貼些買餸錢，或作為個人零用，但現在由於製造業吹遍淡風，這種街工夫已罕見了。所以，除了有胆色，有些本錢及肯冒險作小販之外，再沒有辦法可扭轉窘境。

又據指出：在現實生活境況中，他們日常開支，實在無可再慳，而消費却日覺增大，就像踏入新的一年，電費就增加了，電話費又加價了，往後交通費及各項物價，都可能繼續增加，如何應付得來？實在大惑頭痛！（燦）

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊

竹林禪院歡樂遊

(1)乘豪華遊覽車環遊港九
(2)漫遊三疊潭西方寺名勝
(3)圓玄學院拍照永留倩影
(4)精美上素席設竹林禪院
(5)漫遊風景怡人竹林禪院
(6)參神上香四面佛保安康
(7)彩龍大酒樓嘗豐富晚宴
(8)大贈送陳意齋旅行之寶

日期：1月16日（星期日）
時間：上午十時至下午七時半
費用：$198.00

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室5-413081（四線）

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

工業大廈出租
九龍油塘高輝工業大廈
· 單位面積由9,600方呎至23,000方呎
· 大廈安裝有十部大型電梯，上落貨方便，車位特多
· 樓身高，柱位寬闊，管理完善
詳情請電：國際實業有限公司
5——271668盧君或張君接洽

中區租庇利街一號(中央街市側)
喜訊大廈
舖位50—1500呎 · 地庫1000—5300呎
地下及一、二、三、四樓酒樓間則設計
5—20樓高級寫字樓350—3600呎
每呎$8.00起免佣
(中央冷氣) 請電5-464292洽

租—售
油塘工業大廈
高輝道23,000呎地點好交通便
貨櫃直達電梯上落有金屬玩具廠開格
合者更佳電3—355111潘先生洽

租連旺舖
鳳凰邨環鳳街千七尺在酒家樓下115萬
有衛生牌旺鋪
九龍城打鼓嶺道1100尺現作出品門市90萬
吉 售
K825468袁小姐 K7162039陳先生

租好過買 前景難測
可免積壓資金
宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A·B兩座 二梯二伙 三面單邊
高尚寧靜
每單位768—923呎現只租
四仟餘元起
永安祥置業有限公司
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9, 5-663691

高級寫字樓出租
海富中心第一座
· 中層向海面積由1,500方呎至5,080方呎
· 高層面積1,750方呎及3,700方呎
· 現成間隔及地毯天花窗簾等設備即可應用
詳情請電：國際實業有限公司
5——271668盧君或張君接洽

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
——接洽處——
城記有限公司 六基有限公司
5——228009 5——252497

出租
旺舖/寫字樓/住宅
九龍
宋皇台道8/12號四樓 福桃樓 · 商業面積：3300呎
柯士甸道 俊三樓 住宅兩房一廳 800呎
山林道1號 俊福樓 · 旺舖1700呎 · 住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
電話：3—686545

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

寫字樓
廉價租售
北角建華街15號 336呎
深水埗通州街254號 530呎
請電 5—250630 5—235580

尖沙咀東海商業中心
4,680呎寫字樓，玻璃幕牆
全海景、中央冷氣
（租）
荃灣金熊工業中心
10,000呎廠房
長沙灣青山道688號二樓3,000至7,500呎廠房
大角咀洋松街77—79號四、五樓2,100至4,200呎廠房另天台2,100呎
有意請電：3——7226449柯小姐洽

土瓜灣道
順聯大廈二樓B座偉恒昌對面
適合寫字樓及各類工廠或貨倉
五千尺平租電0—296441洽

特平出租
亞公岩，民興工業大廈十七樓連天台
樓宇面積 3720呎
天台面積 2889呎
請電5—633129

樂信海景工廠大廈
廉價租售
荃灣樂信海景工廠大廈面積由二千餘呎至二萬三千餘呎，私家馬路，停車場，海位，適合各種工業用途，租由每呎一元起，售價由每呎一百八十元起，接洽處荃灣柴灣角街6—28號地下樂成企業有限公司
電話0—403810 0—403824

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大廈
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

高級洋樓廉租
天后廟道37—39號華園21樓
實用面積700呎
請電5—412001永華公司

租 售
北角商業單位近塘水道
恒隆銀行大廈450呎
合醫務所及寫字樓
租$4,000
灣仔譚臣道全新寫字樓
934呎合各行業
吉售$120萬
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師
Chartered Surveyors
5-217355何先生洽

南北行街口寫字樓出租
德輔道西40—50號西區中心大廈18樓
（即新景酒樓樓上）
寫字樓約700呎出租
接洽電話：0-267221（十線）5-491923-4

舖位商場任宅租售
屯門花園地下商場G.H.U.V.舖元朗順發樓H.J.K.L.M.N.O.R.舖碧華花園9A.9B連車位城市花園多間屯門市中心最旺收租舖多間屯門新墟36區新入伙三層樓宇多幢每層700呎 地下旺舖適合各行業汽車直達地舖，連二，三樓住宅全幢或分層平售二，三樓住宅空氣清新水電匣齊宜置業安居有意請電0—812822

新蒲崗廠房招租
旺景工業大廈4B面積5400呎
內部裝修獨立冷氣即可開業
請電 3—369091連先生洽

香港仔工業樓宇出租
63- 黃竹坑道十樓全層
面積17587呎
有意請電 5—630391

本報內容·包羅萬有
本報讀者·購買力强
·本欄廣告·
·費廉效大·

廠房廉租
葵涌冠華鏡廠（第三）工業大廈 4275呎
柴灣冠華鏡廠（第二）工業大廈 2650呎起
另地下 4465呎
請電3——7220799許小姐洽

中區寫字樓
德輔道中112—114號順安商業大廈
由705呎至1715呎……租玖元伍角呎
電話：5—446774

中區寫字樓廉租 先施公司對面
德輔道中166/168號定昌大廈三樓
全層1250呎及395呎向海
於仁有限公司洽
定昌大廈十三樓電⑤—459222

商業旺舖廉租
九龍上海街279—283樂陞商業大廈地下二樓及樓上廉租，地點旺盛，租金特平，接洽處樂成企業有限公司
電話0—403810 0—403824 3—302664

工廠平租
深水埗，九江街近地鐵站，門口來往各路巴士站，請工人便利，適合中小型工業，上落貨方便尚餘壹單位。
電話：3—613121 3—864520

荷李活道旺舖租售
荷李活道174，174A，地下，東街37，39地下
由470呎至2688呎售467,000起租3350起
錦茂企業有限公司5—236049

華僑馬經

老吉主編

紅紫荊步大衝刺强 火星石勤操狀態勇

快活谷晨操

昨晨週三，快活谷早課場面較冷落，全朝僅得廿餘駒出跳，金頓已恢復操馬。

榮．謝恩燮試八百米五十七秒五，末段廿七秒六，留前試後，末段推送反應仍不算强，上賽水準而已，進度徘徊。

紅紫荊雷文試千二米一分十三秒八，末段廿九秒二，照例走中檔，步大勁强，勇況已足，週末跑千八米場地乾快則有機會取勝。

金山伯金頓試八百米五十八秒一，末段廿九秒七，型靚力未足，動態悠閒，顯無急攻意。

火星石金頓與百靈鳥郭添同試千二米一分二十七秒，末段廿七秒七，火星石貼欄搶放，步順力足，毛色亦靚，操足有態。百靈鳥外檔展開衝刺勁力亦增强，繼續見好。

飛駒謝恩燮試八百米一分〇〇秒三，末段廿八秒九，按轡緩馳，步壯有力，拼後復課神態更見旺盛，下次跑一千米直路賽應有可爲了。

谷中英雄雷文試八百米五十七秒八，末段廿八秒四，步重力弱，苦練力挫，狀態仍然未有好轉跡象。

準繩助手試八百米五十九秒一，末段廿八秒一，馬身已不覺重，姿態較前從容，腳患馬近況有起色。

龍勝鄧添試八百米五十八秒，末段廿八秒二，步大力度不弱，跑過一場之後態況進展良多。

銀禧助手試八百米一分〇〇秒八，末段廿九秒四，久休復課，姿態平平，健康有問題之馬短期之內即使上陣亦難有大作爲。

偉駒雷文試八百米一分〇一秒九，末段卅秒六，慢試緩拼腳頭性質，馬身毛色仍靚，狀態仍不弱。

永榮鄧添試八百米一分〇〇秒七，末段廿八秒三，全程極力留慢，力度依然不弱，拼後態況稍有進展。

至高雷文試八百米五十八秒一，末段廿九秒四，馬身仍欠紮實，均速馬至今仍未操起作戰狀態。

皇家權威助手與頑皮仔麥子直同試八百米一分〇五秒，末段卅一秒三，併肩緩馳，兩駒氣勢俱欠强，易廐後態況仍未操起。（方兆）

下週三夜賽 編六場沙地

第十六次賽馬，祇編排一天比賽，定下週三（十九日）晚上在沙田舉行，六場沙地賽定下午七時四十五分開跑，分由第五班和第六班馬担任，雖無特別錦標賽，但報名馬踴躍，仍然充滿刺激性，分場表已於昨午編定公佈，六環彩由頭串到尾，由於出馬多，是充滿刺激性的，配磅將於明日（星期五）評定公佈，茲將夜賽分場列下：

一月十九日星期三

第五班（第一組）一〇五〇米

東海 爽馳 轉好運 金禧 一馬當先 小成功 天馬山 海洋王

張譚夏摩鄭譚郭李

紅寶劍 奇峰突出 喜訊 銀麒麟 雄心 獲利多 （後備） 極之易 麒麟童 明威

方吳簡簡羅陳 吳摩陳

第五班（第二組）一〇五〇米

驃騮 必好 順順利利 東山領袖 得寶 快壹登 精神快樂 金滿贏 野馬 保勝 利寶來 銀峰 超勁 頂呱呱 （後備） 花旗銀 新雄 頑皮仔

簡鄭夏吳登陳張譚方歐摩吳羅 張方譚陳登吳夏鄭簡 吳摩簡

南見

捷迅可拼幸運機 安樂來是快而準

週末最短途爲一千米直路賽，由第六班馬担綱演出，原報名廿八駒，其後由於「神童」因初轉廐而退出，使分兩組後即變成十三、十四，估料到時再有部份避戰，正式上陣會在十至十二駒左右，自亦不算冷落。

第一組，十四駒報名，「幸運機」轉戰近三季而終未勝，惟近期所見，勇況甚盛，路途相當合適，從其準備過程觀之，必拼此場，到時不論由何人上陣，均屬機會較佳者。摩麗兩駒「袋地道羅」和「奔得太子」路程雖可應付，但態況則未足，恐仍不易言勝，比較下則後駒較要留意，反而吳廐三駒「捷迅」、「永利」、「福星高照」，均好，照理是無表現之「捷迅」應作主力，雷文試來亦認真，倘最後見好，則可與「幸運機」一較高下，其餘之「皇家令」夜賽表現雖差，倘毅然上陣，倒未可忘。

第二組，十三駒報名，「安樂來」會取勝於本班，本季亦兩入三甲，近況依然不差，應爲本組中較正常且看來亦勝望較高者。「快而準」前賽勝來兵不血刃，雖升回本班仍應佔利，看來將與前駒足爭雄長矣。「沙塵仔」近況仍佳，惟觀其演出，草地的確平常，除非到時場地變化，否則仍恐不易言勝，「永璇」勤操可惜進展不大，「千里驃」已遜前，刻意求冷，則老馬「兩心知」「倒要留意。（務思）

週末賽馬移欄作戰 改賽B跑道

馬會昨公佈本週末賽馬原定以A跑道作賽，由於上週末大爛地作賽後，內欄草坪，需要移欄護養故今次賽馬改以B跑道作賽。

香港會盃，第三次的二〇〇〇米改爲二〇五〇米。

又兩場第六班比賽的一〇〇〇米，本來靠看台排閘，現改爲拍向內欄。

第五班（第三組）一〇五〇米

秦始皇 福星高照× 自由城 更好趣 勁威勇士 利多 佳好 萊茵河 游龍 永勝龍 勝利多 野火 大贏家 威飛 （後備）

摩吳方張施陳鄭譚卡屈簡郭摩歐

皇家權威 豪傑龍 珍有寶

註：馬名下有×者爲第六班馬越級挑戰。

吳鄭譚

第五班 二〇〇〇米

青蜂俠 快利 創造世界 快發 喜多利 龍圖 鐳射光 胭脂虎 成寶 銀城

張新吳摩陳鄭歐王夏登

五陵精神 得福 水發 森林世界 （後備） 惠金 猛贏 馬到 好好嘢 福音 速能

摩譚摩鄭 方陳吳夏鄭摩

第六班（第一組）一六五〇米

威風八面 石油大王 谷中英雄

李夏新

十二月份最佳見習騎師 何敬森獲得獎 麥子直獲嘉許

馬會宣佈見習騎師何敬森以其在十二月八日策騎快發之優異表現，贏得十二月份最佳見習騎師獎，馬會行政總裁夏卓賢將軍將於八三年一月十五日最期六在沙田舉行第一場賽事前十五分鐘在馬匹亮相圈頒獎予何敬森君。

此外，見習騎師麥子直在十二月四日策騎快到之表現亦獲嘉許。

龍驤× 獅子精神 幸運駒 牛奶仔 銀礦 順手 奔騰 鴻勝 神猛 威特利 全報 （後備） 寶美龍 快快 較量 無敵

譚摩歐屈朱吳登羅陳鄭張 郭方施摩

富貴花 埋伏 行好運 萬里 奔得太子

註：馬名下有×者，爲第七班越級挑戰。

第六班（第二組）一六五〇米

快而準 得勝 金山神童 歡樂滿堂 生生猛猛 明駒 新郎 好消息 金飯碗 跑來 雙雙番東 信威 獨行俠 準繩 （後備） 皇家令 必勝 袋地道羅 扶搖直上 新龍章

吳朱歐新摩 摩吳登歐方郭王張施鄭陳朱簡新 夏羅摩陳歐

第十七次賽馬沙田兩天 星期日九場點三開跑 週末跑八場點九舉行

首天（九場） 一月廿三日星期日

第二三班混合賽 一四〇〇米 沙丘圍盃

天祿 百勝福星 司令台 興龍 大文豪 快到 名成利就 超擢 好彩 南天王 幸運日 財路 水樂 古門 孫悟空 （後備） 揚眉 財運亨通

郭張陳于鄭吳鄭摩施卡登方實王實 朱陳

沙塵仔 獲利堡 精彩 得冠軍

第二三班混合賽（第二組）一四〇〇米

寶擢 藍寶石 蘭峰 金龍勝 喜運來 偉駒 沛旋 金銀島 包勝好 恒利 錫山 雪中炭

吳摩 王摩實夏屈登吳譚王張郭鄭李

搏殺 聰明神駒 （後備） 金手指 風調雨順 百寶 金山伯

第一、弍班混合賽（第三組）一四〇〇米

珠光寶氣 旺財童子 突飛猛進 天龍星 愛心 紅紫烈馬 較勁 應得高 卡拉神童 南北和 百利多 宇宙紀錄 勝利之聲 巧勝

陳簡 吳摩夏實 實 鄭王譚陳夏張施李摩實新歐吳登

（後備） 最開心 頂快 眞好嘢 三甲 藍凱道

第四班（第一組）一弍〇〇米

安勁 凱旋門 竹竿 軍心 喀喀哈哈 奇利福星 龍勝 孖寶 過山 迎運佳 明輝 都好 浪濤 爲你贏 （後備） 得標

屈郭夏摩張 吳施譚屈鄭張實夏簡方陳登摩郭 王

信心 喜福寶 日日昇 永榮 春暉

第四班（第二組）一弍〇〇米

澄碧洋 英輝 好開心 一於起 鄉村英雄 歡呼 飛鳳 好而穩 超勝 滿盈利 大快活 上海之星 同心 偉龍 （後備） 帝皇星 大丈夫

摩吳鄭實摩 實羅吳卡王施李方吳摩摩陳鄭登 屈吳

駒中寶 寶喜 狂感

第四班（第三組）一弍〇〇米

更開心 羅蘭夫人 龍翔 大靈芝 小成功× 滿冠 月宮 富士山 海皇星 八仙鎮 恒勝 妃莉 安晒 穩得福 （後備） 保羅譜 老頑固 龍城飛將 好季節 藍星石

陳吳摩 屈鄭盆夏譚陳羅簡摩王郭吳施張 摩吳陳吳摩

註：馬名下有×者爲第五班馬越級挑戰。

第七班 一八〇〇米

南冰洋 寶通 常發 萬就 過龍門 我勝 龍驤 吉祥 財來 松山 聯合之星

南半球新馬 一〇〇〇米

驪雄 健康萬歲 康福 出奇制勝 勇敢 快威 火森林 心之寶

張登朱摩方李譚朱吳屈鄭 朱簡吳歐摩登屈陳

百勝之友 水擄 長好 金必發 溫銀 寸土必爭 （後備） 親上親 攜先 澳洲友 易渡 劍寶 永勝駒 德旋 無敵神鷹 神采飛揚 嘉欣

北半球新馬 一〇〇〇米

安東尼奧 添福 南華之光 金元祀 快樂時光

張鄭譚李方新 施夏李吳寶方登摩歐吳 夏鄭張羅方

前程萬里 上簽 無敵良駒 利是旺 小富翁 穿梭機 怡德 神奇金剛 飲勝 （後備） 聚寶 密圖 博樂 萬利來 大利時 喝采 大家好

陳吳屈摩歐羿登王施 簡吳施摩登羅吳

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

正嘢！ 新都 快樂 新樂 寶石 大光明 明天盛大聯映

青春玉女 珍娜貞 性感娃娃 遜 油脂佳麗 愛絲德 史刁達 狄瑪賓 媚眼女郎 嘉 慧姬美 絲明 傾力主演

狄龍公司最新貢獻 熱力四射 妙不可言 突破性新題材的色情電影！

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

第4週 碑好．更好 影評．口讚 珠江 明珠 普慶 ★普慶後天加開午夜場★

今日隆重獻映 盛大 都影（美孚） 國都（北角區） 倫敦（佐敦站）

UIP United Artists MGM/UA

海運 百樂 明天盛大獻映

12點半·兩點半·五點四 七點半·九點八·速訂座

聯合國際（遠東）榮譽發行美高梅無敵巨片！ MGM UIP

「電視台風雲」金像影后：菲丹娜蕙 「榮歸」金像影帝：莊威 「天地一孤雛」人見人愛天才童星：歷奇史 萊德 傾力合演

故事撼心動魄 演技精湛絕倫

天下父母心！ 人間赤子情！

赤子情

父子舐犢情深，相依爲命！

母子相逢不認，慈母斷腸！

THE CHAMP

「無盡的愛」「殉情記」大導演 柴費拉里 溫情巨片

隨着去年底趕配額告一段落後
美線付運轉平淡
初步估計去年全年由港付美國貨物約比一年前減少一成半。近旬來航輪艙位過剩現象仍無改善迹象，今年上半年該綫出口生意航商不表樂觀。

（特訊）隨着去年底趕配額付運告一段落後，近旬港美線的出口貨運回復平淡，航輪艙位過剩現象迄無改善。航商對今年上半年生意均不表樂觀。

綜合航運業人士透露：自去年九月份聖誕貨和多季貨付運告一段落之後，十月及十一月對美線的出口已轉平慢，不少航輪的艙貨量運轉兩個月出現下降之勢，到了去年十二月份，由於有較多的年終配額紡織品趕運，加上有部份春夏貨起運，故該月份的艙貨量稍見回增，如果與去年十一月的艙量相比，大約有百份十左右的增加，個別船公司的收貨紀錄。但平均來說，上月份趕配額的表現比前年大爲遜色。事實上，除個別美國船公司的艙量能維持前年同期的水平外。

馬士基輪船公司出口部一位負責人稱：年終紡織品付運未呈特別活躍，比上兩個月增加，只因九月至十一月這段付貨很淡。

美國輪船公司出口部負責人表示：年終紡織品付運已經完結，大致上並不比上年差。

一間非公會船公司負責人稱：港貨去銷美洲市場比上年減少，他認爲是上年港貨輸美出現特殊情況，如很多商人受歐洲諸多限制，轉向美洲綫發展，還有美東西岸先後發生工潮，也使上年港貨出口美國比正發增加。

香港航空貨運業協會主席鄭家祥表示：年終紡織品空運，比業內預期爲差，但去年頭十一月空運出口貨量增加百分之二一，算是差强人意。

據航商初步估計，由於去年美國經濟不景的打擊，全年由港付船往美國的貨量，約比前年減少約百份十五左右。

踏入今年初的一旬以來，由於趕配額付運已告結束，加上春夏貨的付運緩慢，以致各船公司的生意均見平淡，一般相信在舊曆年關前亦不致有太多的港貨會提前付運。

航商續指出：現時港美綫的船位過剩現象仍然持續，非公會船的競爭威脅仍未消除。去年三月公會船雖曾把此綫出口貨物運費提高，但其後由於一般非公會船陸續減價搶接貨艙，迫使公會船也要減價應付競爭，故現時的實收運費，已跌過去年三月加價前的水平。另方面，現時大部份輸去美國東、西兩岸港口的貨物，大都落於四大船公司之手，其他船公司已不易增收貨艙。爲此，有個別船公司目前的做法是由付貨人給價，如果船公司認爲此價可接受的，便以此運價收貨。

對於今年上半年港、美的海運出口表現，一般航商仍不表示樂觀，雖然最近一般經濟專家都預期今年美國會復甦，但大體上是緩慢與溫和的，此外，去年美國聖誕節市生意不理想，相信今年上半年港貨付運仍不脫呆弱，倘若在未來數月間美國經濟眞正穩步好轉，而基於市場存貨銷疏，則下半年後港貨去銷方有復增的機會，但全年來說，今年對美綫的付運初步可作跌後回穩的估計。

輸美紡織品第一期發放配額
現在尚未接滿訂單
去年配額運用率比前年略低
百分之四點六用剩致被犧牲

（特訊）十二月中，港府貿易處發放今年第一期對美國輸出的紡織品配額，製造商迄今尚未接滿訂單，由於美國商家過去幾個月仍然側重訂購短期交貨的成衣及其他紡織品，以春夏季成衣而言，現在很多製造商三月份交貨的訂單尚未接滿，雖然已接入一部分四至六月交貨的跳期訂單，但新春後補充訂單到港是多是少？現在尚未可知，不過，聖誕節前美國市場成衣最旺銷的時間表現欠佳，除了西部城市受暴風雪侵襲，影響成衣銷量銳減之外，東部城市銷量亦有遜色。預料新春後訂單到港不會明顯增加。

根據貿易處發表一九八二年對美國輸出紡織品配額運用數量和運用率的統計，受限額管制總量六億〇二百多萬碼，截至十二月卅一日爲止，已運用數量五億七千四百多萬碼，或百分之四點六六用剩。運用率爲百分之九十五點三四，比八一年運用率百分之九十七點九三低一些。

統計顯示，第一組棉織品：三一七類幼斜紋及棉緞運用率四七點三二（八一年爲八〇點五八）。三三一類手套運用率一〇四點九一（八一年爲一〇四點五二）。三三三及三三四類男裝外衣與外套運用率一〇四點一二（八一年爲八四點六七）。三三五女裝外衣與外套運用率一〇四點九七（八一年爲一一九點九五）。三三八及三三九類男裝梭織恤衫運用率一〇四點九六（八一年爲一〇四點九）。三三八及三三九類（一）運用率七九點〇二（八一年爲一〇〇點六三）。三四〇類男裝梭織恤衫運用率一〇四點八五（八一年爲一〇三點九三）。三四一類女裝梭織寬衫運用率一〇四點九三（八一年爲一〇三點九三）。三四二類女裝長短裙運用率九七點九〇（八一年爲九五點九一）。三四五類針織內衣運用率一〇五點九六（八一年爲一〇四點二一）。三四七及三四八類男裝及女裝長短外西袂運用率一〇四點九二（八一年爲一〇四點四六）。三五〇類套裝西服運用率九九點三八（八一年爲一〇三點四八）。三五一類睡衣，浴袍，沙灘袍，便服，晚服等運用率一〇二點七八（八一年爲八七點九六）。

第二組羊毛織品，四三五類女裝外衣運用率六七點五〇（八一年爲六四點七四）。四三六類裝套頭衫運用率三〇點六六（八一年爲八五點〇四）。四三八類套裝西服運用率六一點六四（八一年爲九五點六八）。四四三類男裝恤衫運用率五八點〇二（八一年爲六〇點〇五）。四四五及四四六類針織內衣運用率一〇四點九七（八一年爲一〇四點二六）。四四七及四四八類針織長短袂運用率九六點二二（八一年爲八五點六四）。

第三組人造纖維織品，六三三、六三四、六三五類針織大衣及外套運用率九六點五六（八一年爲八四點三四）。六三八及六三九類男、女裝針織恤衫運用率九六點五七（八一年爲一〇一點七二）。六四一類梭織恤衫運用率一〇四點一〇（八一年爲一〇三點二九）。六四五及六四六類針織內衣運用率九九點一九（八一年爲九五點六六）。六四八類褲管袂及短袂運用率一〇〇點八五（八一年爲一一三點七四）。

還有值得指出的，受限額管制的廿四個類目中，有廿一個類目的配額，其中有些是八一年用剩而撥入八二年運用，但八二年用剩配額，根據新協定不能留在八三年運用了。

尾市時金商力拋
美元做價先揚後軟
同業拆息無大變動
歐元亞元利息續跌八分一厘

（特訊）港市美元先漲後回軟，英鎊跌後喘定，港匯指數回升。銀行同業拆息無大變動。歐洲美元與亞洲美元利率跌勢未止。

據金融消息報道：昨（十二）日，業內美電以六五三點三〇至六五三點七〇開成，最高成六五三點九〇至六五四點二〇，收市爲六五〇點五〇至六五〇點八〇，比上日微升〇點〇二五港元。英鎊成一〇點三一〇，升〇點〇一港元。馬克成二七七點三〇，跌一點二五港元。日元成二八三點三〇，跌二點四〇港元。其他主要外匯價，每百加拿大元兌五四二點〇，升三點二〇港元。每百澳洲元兌六五五點八〇，升〇點九五港元。每百瑞士法郎兌三四一點五五，跌二點〇五港元。每百星架坡元兌三二〇點五〇，升一點一〇港元。每百法郎兌九九點三〇，跌〇點五五港元。

港匯指數，舊指數報七十九點一，新指數報七十八點五，兩者均比上日回升〇點三。外匯業人士表示：隨着美元上日在歐美市場反彈，昨日美元在港市亦開高，中午收市前更一度抜上六五四，但午後金商入市拋售，使美元疾跌至六五〇水平收市。美國各主要商業銀行把最優惠利率成爲十一厘，祇是跟隨週前大通銀行的減息行動，故對匯市無甚影響，而英鎊則在兩家結算銀行提高基本貸息的支持下而暫止跌勢。

銀行同業拆借活動，交投稍活，昨（十二）日，業內廿四小時通知拆息報五厘半，比上日無升跌，隔晚錢以四厘半至四厘七五開成，最高成五厘，收市徘徊於四厘半至五厘，比上日回升四分一厘。長錢拆息微閃縮，一個月期拆七厘三七五，升十六分五厘，兩個月期七厘九三七五，跌十六分一厘，三個月期拆七厘八七五，無升跌，六個月期拆八厘一八七五，升四分一厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘六八七五，跌十六分一厘，兩個月期八厘六八七五，跌八分一厘，三個月期八厘八二五，跌十六分一厘，六個月期八厘八二五，跌八分一厘，九個月期九厘一二五，跌八分一厘，十二個月期九厘二二五，跌八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘三一二五，跌八分一厘，兩個月期八厘三七五，跌八分一厘，三個月期八厘三七五，跌八分一厘，六個月期八厘半，跌十六分一厘。

價格上升，消費力弱
金飾生意更差
港人購金飾以黃金製品居多，故近日白金價格大升對金飾生意的影響不很大。

（特訊）由於近日金價上升，加上市民的消費力不斷低落，金飾生意明顯轉淡，而金條金幣則收多賣少。

據金商表示，近期間金價作大幅上升，導致本來已屬平淡的金飾市道更差。昨日飾黃金價格每兩三千八百元，爲兩年多來的最高價，僅在十二天期間，較去年尾升高了一百四十元或百分三點八。而飾白金的升幅則十分凌厲，昨日每兩爲三千八百二十元，較去年尾升高五百七十元或百分十七點五四。

金商表示，雖然近來婚嫁喜慶較多，但金飾生意卻未如理想，價格的上升是主要的不利因素，而工商各業不景，消費力持續低落，更是長期的和難以改善的不利條件。另方面，在去年間金價曾數度大跌，不少市民趁低價購買了金飾，因此，目前金價升至兩年多來的高位，購買金飾的市民便相應減少。

金商說，由於近期金價上升，不少持有紙黃金及金條金粒的市民紛紛向金行及金舖拋售，造成金舖收金多而賣金少的現象。由於收金是要即時付出現金的，故此金舖需要頗爲龐大的現金應付。另方面，近期間金幣的市道，與賣金差不多，市民購買甚少，而賣出的則甚多。

金商說，一般而言，如果在農曆年前夕金價保持平穩或下降，金飾生意將會較現時爲佳。原因是新春期間不少市民，特別是農民和漁民喜歡購買金飾收藏，而且新春前後的婚嫁喜慶亦較多，實際需求增加。不過，如果金價繼續上升的話，則生意可能會較現時更差。

金商稱：由於港人平時購買金飾以黃金居多，故此近期間白金價大升，對金飾市道雖有不利作用，但影響不很大。

蜜餞糖果
拆家陸續入貨備銷
價比去年同期升一成至成半

（特訊）春節距今只有一個月，中國大陸蜜餞糖果已陸續運到沽出，拆銷商購入準備春節前銷售亦漸多，批發價比去年同期高百分之十至十五，這是來貨成本增加的影響。

中國大陸蜜餞糖果，係由八家商行經銷。四十司斤箱庄批發價每估計：糖椰片九百五十元，糖椰角一千〇五十元，糖蓮藕四百八十元，糖馬蹄八百五十元，糖瓜角三百五十元，糖瓜條三百五十元，糖瓜花三百五十元，糖木瓜角四百元，糖湖蓮子九百五十元，糖湖蓮子七百五十元，糖金菊四百五十元，糖薑片四百五十元，糖金橘六百五十元，糖錢桔四百八十元。另外一磅盒庄蓮藕片每箱六十盒二百一十元，一司斤五十袋庄迎春糖果每大袋二百廿五元，一司斤廿四盒庄迎春糖果每箱一百八十元。

栢克萊與怡孚財務
在元朗共用辦事處

由本月起栢克萊國際銀行及其佔一半股權的怡孚財務有限公司元朗分行將在同一地點同時開業。

栢克萊國際銀行發言人稱，栢克萊及怡孚的分行並列在同一地點，是一項新嘗試，希望可以爲元朗居民提供全面性的財務服務。栢克萊分行以工廠及家庭爲服務對象，是一間全面性的商業銀行，而怡孚財務則主要是經營消費者放貸業務，例如電視機或汽車的分期付款等，在本年一月一日起，怡孚已成爲唯一可以接受存款的消費品放貸公司。

栢克萊國際銀行的元朗分行是該銀行的第十一間分行，而怡孚財務的元朗分行則是其第三間辦事處，他們的共同辦事處是位於元朗青山道一六六至一六八號。

港匯指數

（特訊）一九八三年一月十二日（星期三）的港元實際匯兌率指數爲七十八點五，上升〇點三（一九八一年權數計算）或七十九點一，上升〇點三（一九七二年權數計算）。

世界商業租金調查顯示
香港租金有下降趨勢

魏理仕測量師行一九八三年一月份出版之半年度「世界商業租金調查報告」顯示，香港租金水平已下降約百分之十點五，並且不再高踞首位。

該國際地產顧問以面積一萬平方呎的高級空氣調節寫字樓單位作爲基準，對世界二十二個主要商業中心之租金（以年租及其他租用成本計算）進行比較。

在一九八二年六月進行之調查結果指出，以年租計，香港高級商業樓宇租金高踞首位，爲每平方呎三十點五八英鎊（三百一十三點四五港元）。其次爲紐約，每平方呎爲二十九點八九英鎊（三百零六點三七港元），倫敦，每平方呎爲二十八英鎊（二百八十七港元）。一九八三年一月進行之調查結果則顯示，世界各地寫字樓租金以紐約最昂貴，爲每平方呎三十四點六一英鎊（三百五十四點七五港元）。其次爲倫敦市，每平方呎三十英鎊（三百零七點五五港元）；東京，每平方呎二十八點零四英鎊（二百八十七點四一港元）；香港名列第四，爲每平方呎二十七點六六英鎊（二百八十三點五二港元）。在一九八二年六月之調查中，香港商業租金曾一度高踞首位。

魏理仕測量師行現已將調查範圍擴展至包括總入伙成本，因爲這些間接成本足以歪曲租金實況。若將服務費、房地產稅及其他租用成本計算在內，則以倫敦市之商業租值居榜首地位，每年租用成本達每平方呎五十一英鎊（五百二十二點七五港元）。這主要是因地方稅率高昂所致。紐約名列第二，每平方呎爲四十三點二六英鎊（四百四十三點四二港元）。香港則居第五位，每平方呎爲三十三點一九英鎊（三百四十點二港元）。

一月份租金調查亦將各地城市於一九七〇、七五及七六、八二年兩個衰退時期之消費物價指數升幅與當地商業租值增長作出比較。在七〇至七五年間，香港租金上升百分之一百四十八，而消費物價指數則僅升百分之五十一。該項調查估計，在七六至八二年底期間，租金升幅達百分之二百四十三，即每年平均增長百分之三十四點七一，而通貨膨脹率則每年平均增長百分之十四。

魏理仕測量師行合伙人CHRIS PALMER表示：調查結果證實了他較早時對香港地產市場所作出之預測。儘管本港地產市場在一九八二年持續下跌，但他對世界各地需求顯著增長之趨勢感到樂觀，並且相信此乃經濟開始復甦之徵兆。

他稱：「除要面對因外地引起之種種經濟及貿易敏感問題，香港經濟還需面臨本身前途不明的問題。儘管歐美經濟復甦可能使香港地產市場好轉，但中國必須對香港前途問題作出明確表示，本港地產市場始可望顯著復甦。」上述數字是以一九八二年十二月七日之港元匯率折算。

國際金融股市行情

一九八三年一月十二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	—14.90（598.40）	
午市	— 8.10（596.20）	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	8.15	8.35
怡和	H.K.$	14.05	14.35
和黃	H.K.$	11.30	11.50
會德豐	H.K.$	3.20	3.50
置地	H.K.$	4.10	4.20

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋1.29（1085.08）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —39.78（8039.85）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	—1.50（483.00）
尾盤	U.S.	—4.00（480.50）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.3565	馬克
倫敦	1.5805	美元
東京	231.90	日元
巴黎	6.66875	法郎

歐洲金融市開
美匯上揚
金價略挺
英鎊跌勢轉緩

（特訊）倫敦一月十二日電：英鎊兌美元在跌至六年來的最低水平綫後，是日兌美元已見回穩，但美元兌其他歐洲貨幣則繼續上揚，黃金價亦稍挺高。

美元在倫敦兌英鎊創升至一九七六年以來的最高點，是日開市時由一·五八二〇升至一·五八〇五美元兌一英鎊。英國各結算銀行的加息行動與及英鎊倫敦銀行入市干預爲英鎊帶來若干支持力。隨着三家大銀行在上日把基本貸息由十厘升至十一厘後，第四大的國民西敏寺銀行最後亦跟進。

國際柏克萊銀行一經紀稱：是日開市時英鎊的表現已大爲穩定，在其他市場美元繼續上挺，經濟過上日的活躍交投後，市況頗爲虛低，交投相應轉弱。

法蘭克福美元開市時由二·三四四〇升至二·三五六五馬克，蘇黎世美元由一·九三四五升至一·九四二五瑞士法郎。巴黎美元開市時由六·六五五三升至六·六六八七五法國法郎，布魯塞爾美元則由四八·五〇升至四八·九〇比利時法郎，米蘭美元開市時由一三三五·四五升至一三五五·六二五里拉。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四八一·五〇美元，比上日收市價四七九·五〇，上升二美元，倫敦每安士報四八五美元，比上日收市價四八一·五〇，上升三·五〇美元。

台灣貿易盈餘創高紀錄
英國放款利率升一厘，沙地石油部長訪科威特呈遞國王書信，美專家認爲美元兌日元及馬克會跌一成。

（特訊）綜合外電報道：（一）倫敦柏克萊、西敏寺及勞合銀行同日宣佈調整基本放款息率，新息價由十厘提高至十一厘，週二收市時實施。銀行與財部異口同聲否認此次調整息率乃由當局授意支持英鎊幣值。消息發表後，英鎊回升一美仙。英國工業協會表示，加息此舉將使工業成本一年內增加兩億鎊。

（二）沙地阿拉伯石油部長週二過程訪問科威特，代表國王呈遞書信，雙方均未透露內容，但顯似有意協調波斯灣產油國立場，對抗外來減價壓力，事後波斯灣六國合作委員會宣佈本週末舉行會議，爲期兩日。

（三）美國銀行經濟專家預見本年內美元兌日圓及西德馬克匯價下跌一成，但此乃由於一九八二年美元幣值持續高揚所導致之（調整）現象，並非出於美元基本上疲弱。據稱形勢發展值得受人（歡迎），事因美元貶值有助於消除國內保護貿易情緒。對於世界貿易方面，該銀行表示以一值而論，本年貨價上揚，美元下降兩種因素，將使世界貿易總值顯著增加，然於由於家庭及商業節省消費所影響，消費及基本物品入口需求遭受限制，所以，以量而言，相信難有增長。

（四）去年台灣對外貿易盈餘創三十三億一千萬美元新紀錄，最主要乃因入口大減百分之一〇點九，即二十三億一千萬元。而出口則僅減四億一千萬，即百分之一點八。統計數字顯示去年台灣雙邊貿易總值四百一十億九千萬，減百分六點二，單以十二月份計算，出口總值二十億四千萬，入口十六億八千萬，比對盈餘三億六千二百七十萬。

（五）倫敦股市受盡英鎊匯價壓力，英鎊貿易加權指數昨創八〇點六新低紀錄，對利率及通貨膨脹率應有不利衝擊。市上債續一片虛弱，主要工業股平均下跌七至十二便士，藍籌股跌兩三便士。金融時報指數收六〇四點三，跌九點四。

台灣水泥外銷
今年繼續取消配額管制
以平衡本地供求

（台北訊）今年水泥外銷，物價會報決定不限數量，業者可自由接單出口。

由於國內水泥產量過剩，設備利用率偏低，因此，物價會報決定繼續取消今年水泥外銷配額管制，以利業者增加外銷，來平衡內銷市場供過於求的現象。

水泥業者表示，去年我國水泥外銷未實施管制，因此，外銷數量大爲增加，全年出口量超過二百五十萬公噸，比前年的出口量一百六十八萬餘公噸，幾乎增加了一百萬噸。

業者說，今年水泥外銷價格偏低，但數量則會增加，預計全年出口量將達到三百萬公噸。

美國銀行今年經濟展望指出
世界經濟將會和緩趨好
實質增長率僅百分之二
美元兌馬克日圓會顯得疲軟

（港訊）美國銀行（一月十一日）發表一九八三年世界經濟展望報告指出，雖然今年失業率仍會維持高水平，同時工業生產力仍將會出現過剩，但世界經濟將會有所改善，只是經濟復甦步伐將顯得緩慢而且不穩定。

報告預測今年世界整體經濟的實質增長率將僅及百分之二，這是有史以來經濟不景後復甦進度最慢的一次紀錄。

該行經濟專家認爲，通脹率雖繼續下降，但整個世界的經濟情況仍然十分脆弱，這是由於很多國家及企業仍須負担沉重的債務所致。

美國銀行這份報告是根據美國的經濟已漸有進展，而預測世界經濟會開始趨好。該行相信，美國今年的實質增長率將僅及百分之一點三至二點五，顯示美國經濟經過連續三年沒有顯著增長後，經濟復甦仍是相當緩慢。

整個世界的貿易數字與八二年相較，將僅有極少的增加，而工業國家的工商界及個別家庭消費的支出增加緩慢，使消費品及資本貨物的入口增長亦受到限制。

報告又提出警告稱，世界貿易在某些情況下，將可能受到政府貿易政策的阻礙和限制。目前來說，不少主要國家正有成立新貿易限制的危險，特別是對一些不受關稅保護條例所限制的物品，可能施予入口限制以扶掖本國工業及加强就業機會，在這種情形，「一般關稅及貿易協定」，在防止貿易保護主義擴張以免世界經濟復甦受到破壞方便須肩負重要的責任了。

在刺激世界貿易方面特別顯得困難的原因之一是，一些半工業化及發展中國家所負的國際債務十分龐大，以及這些國家在私人資本市場之不穩定立場。

如果撇開該行的經濟專家對這些債務需求的效應因素不談，他們預測一九八三年大部份國家的流動資金情況將較一九七九至八〇年油價風暴期間要好得多。

報告又指出，幾乎所有遭遇到債務問題的國家均獲得「國際貨幣基金會」安排信貸以協助他們解決償債的問題，該行相信雖然改革政策可能不會收到預期效果，對於一些强烈反對改革的國家來說可能會引起一些政治上的沖激，但總比它們與工業國家的信貸和貿易關係崩潰要好得多。

在外匯方面，美元在兌換西德馬克、瑞士法郎及日圓可能會顯得疲弱，但在兌換其他主要貨幣時，則預料美元强勢可望保持甚至還會有所增加。

該份美國銀行經濟展望總結指出：

（一）西歐國家在今年的經濟復甦仍將會表現緩慢和不穩定，失業率將維持高水平，但通脹及利率則可望減緩，使長期增長更形有把握。

（二）東歐方面，目前有數個國家正遭遇嚴重外債困難，並正處於最嚴重的衰退中，預料在一九八三年內也難有所增加。

（三）中東國家的經濟則因工業國家復甦，使石油的消耗量稍有增加而得以注入强心劑。

（四）大部份非洲國家將繼續陷於貧困的厄境中，繼續受到缺乏基礎建設，出口市場淡縮及外國投資減少等問題困擾。

（五）亞洲方面，經濟復甦將追隨美國經濟及其他主要出口市場的經濟情況轉好而有所改觀。

（六）在拉丁美洲，不少國家爲應付巨額外債負担，將促使他們須要集中力量對生產量、消費及外貿的模式，予以重新的計劃和整頓。

（七）亞洲及拉丁美洲的經濟展望，將取決貿易國家是否實施新保護主義，以及實施至何種程度而定。

美國最優惠利率
全面降至十一厘
英國則調高基本貸息

（紐約十一日電）是日有更多的大銀行將它們的優惠利率調減半厘，調至十一厘，這是兩年半以來的最低水平。帶頭減息的是全國最大銀行——紐約的摩根信託公司，之後美國華銀行和芝加哥第一國民銀行定即跟隨。

兩週前，大通銀行最先將優惠利率削減至十一厘，但只有一些小銀行跟隨。所羅門兄弟公司的首席經濟顧問考夫曼星期一說，他預測美國長期和短期的利率，均會繼續下降。

另一方面，英國最大的商業銀行，勞埃德銀行、英國國民西敏寺銀行則宣佈將基本貸款利率由十厘增至十一厘，增加一厘。

83香港電腦研討會
年中舉行講題豐富

（港訊）一九八三香港電腦研討會，已訂於本年六月六日至七日舉行，今屆研討會之主題，並會特別着重於電腦與現代資訊社會之配合。

據籌委會主席易茂迪先生稱，該會已就「踏入數據社會」之主題，爲研討會擬列了多個講者和講題。

易氏稱：「基於電腦在本港的蓬勃發展，本港商界人士及非專業人士，在數據方面遇有不少困難，而電腦研討會之主要目標之一即在於，協助各界人士能與進步的資訊社會相配合。」

易氏並謂，今屆研討會仍會依去年之模式，爲各界人士提供多個不同程度之講題，有供非專業人士參加的，亦有供專業人士參加的技術性之講題。

易氏說：「今時今日，電腦已與人們的日常生活息息相關，大家只需透過簡單的語言及方式即能與電腦溝通，在此情況下，如何能使電腦作出最大的發揮，實爲重要，而這亦是我們籌辦電腦研討會之主要意義。」

八三香港電腦研討會之日期已定，但地點則仍未作最後之決定，在研討會後，緊接着會有八三香港電腦展覽。

易氏謂：「研討會和展覽將會相輔相成，於同一星期內舉行，而在此「電腦週」內，本港的商界人士及業餘人士除可藉着研討會汲取最新之電腦知識外，並能透過電腦展覽，而對電腦之新科技有更深刻之認識。」

易氏最後稱：「在今日電腦紀元之社會裏，工商界之行政級人士愈來愈需依賴更多的數據來作決策工作，而如何能使各界之電腦用者充分發揮數據的應用，亦即我們電腦專業人士所應肩負之重任」。

八三香港電腦研討會係由美商會、香港電腦學會及香港生產及存貨控制學會聯合贊助，而將於六月六日至七日一連舉行兩天。

只要美國經濟好轉
今年遊艇出口可望改善
南韓台灣遊艇製造業近年雖迅速發展，但對本港未構成威脅。

（特訊）本港製遊艇出口，可望在美國經濟走向復甦下而帶動向好，該業人士預料，今年年中可獲改善。

據一間遊艇代理商的發言人指出，本港製造遊艇以出口美國爲主，儘管今年的市場未必能回復三、四年前的水平，但可望有初步改善。

他指出：去年本港製遊艇外銷下降超過七成，降幅爲歷來僅見，主要原因是世界經濟不景達至頂峰，主要外銷市場購買力下降所致。

至於本銷市場方面則一向轉弱，主要原因是本港有經濟能力購買遊艇的均是富有人士，而這些人士絕大部份是以船來遊艇爲首選，這也是港製遊艇難打開本銷市場的因素。由於本港製造的遊艇在技術和經驗上仍是佳優，該業人士認爲，只要最大市場的美國經濟情況改善，香港的遊艇製造業可望繼續趨向繁榮。

據稱：遊艇屬於高級消費品，而這消費品市場往往是走在經濟發展前面，換言之，世界經濟不景才會引致遊艇銷路率先下降。

該業人士稱：南韓和台灣的遊艇製造業近年雖迅速發展，但憑着本港製品的高質素及起貨快捷，故這兩地的產品在國際市場上並未對港產遊艇構成威脅。雖然這些國家可藉着工資和租金較低，在成本競爭上使本港受壓力。但造船的技術與經驗均比本港稍遜，因此顧客對象上亦有分別。

尚有經濟消息刊在第　張第　頁

利息回升的憂慮並不眞實
目前美國利息將會停留在下降的軌道，但降幅將不太大。數日內最低將見九厘，而以十厘爲準。半年後利息可能回升兩厘至三厘，但也不會觸發一場新的漲風而威脅緩慢的經濟復甦。

李剛

（本報紐約航訊）美國金融市場的利息，在可預見的一段時間內仍將停留在下降的軌道，但是，利息下降的幅度似乎將是十分有限的。具體一點估計，此次利息基本上將會穩跌一厘至厘半，在未來的半年以後重新出現兩厘至三厘的升幅也是毫不爲怪的事。最近十天利息的形勢雖爲閃縮不定，但是，有些金融界人士對利息可能迅速重新回升的估計，這一點都是過慮的。我們認爲利息近期跌勢緩慢，並不表示就將回升。巨大的財政赤字和金融界激發起來的利息戰都不會基本改變資金供應與利息的形勢。

在十多天前筆者旅美之初，曾經撰述了一篇有關美國資金供應與利息近勢的通訊，指出了資金緩慢與利息緩性穩降的看法。在去年年底前，美國各大銀行將最優惠貸息回降半厘左右（降至十一厘）的看法，現在事實是相當符合的。由於仍然有不少大銀行堅持十一厘半的優惠利息，與經紀貸息浮沉於十厘至十一厘二五之間，聯邦基金利息起伏在七厘半至十二厘之間，因此，就引起不少專家的疑慮，恐怕近期又將出現止跌回升的現象，這種心理雖屬過敏，但是，也是可以理解的。

最近有關資金供應與利息的不利因素，主要是下列四點：（一）聯邦財政赤字止降反升，去年十一月份財政赤字竟然高達二百億元以上，這使當局不得不把全財政年度的赤字估計提高到有史以來最高峰的一千九百億元。（二）隨着美國實行利息解凍，不再限制利息水平，這已激發了一場金融界內的利息戰，初步的情況時，有不少銀行宣佈制立不同的高息存款帳項，存款利息部提高到十厘半至十二厘半，有些更有獎金或贈金，這無形中已使新資金吸收成本大爲上升，難免局部地反映在貸放利息上面。據說有些大銀行要求的「補償利息」高達百分之一點五，無形表示大客戶借錢實際利息負担提高達十二厘半至十三厘，而使最優惠貸息出現了明減實增的矛盾現象。（三）歐洲美元存款利息反彈高踞九厘左右的水平。（四）房屋興建與舊屋交易的明顯增加，雖然迄今仍然未能造成房地產市道全面性的好轉，但已在資金需求上造成了較大的壓力。房屋市旺，通常刺激利息市道。

去年除夕日與今年一月二日，這兩天股市敗盛的日子，出現了拋售的壓力，杜瓊斯工業股指數共跌二十一點，就是對利息回升與經濟情況欠佳的憂慮。但是，現在看來是有點過慮的。根據一項專家的分析：聯邦基金利率在十二月三十日繼續挺升，使若干主要銀行不得不提高經紀人融資利率百分之一·五〇爲百分之一二·五〇，從而使股票、有價證券、和期貨——包括貴重金屬價均告跌落。

銀行每逢在一季和一年的終了之時受到頭寸不足的壓力，客戶對貸款的需求亦同時增强。例如三十一日經營政府債券的商人必須償還他們在上週中購買財政部債券一百三十億美元的款價，在下週中亦必須付清相等數字的款價。

爲緩和此一壓力，聯邦儲備理事會准許銀行和經營政府債券的其他商人，取出其所持有的債券一部份作爲一天和四天期的抵押。同時理事會又爲一客戶購進價值三億美元、期限最多達六個月的財政部債券。

從上述報告看來，去年最後兩日銀根的吃緊，是有特別節令性的因素，並非整個銀根情況止惱回緊的表示。一月三日及四日紐約股市迅速掉頭回升，升幅頗大，交易頗旺就是人心回穩的明證。

在資金供應情況方面，最近的統計並無基本與重大的改變，一月五日的聯邦基金利息徘徊在八厘半至九厘之間，週日波幅不大，截至十二月十五日的一周，M一供應增加六億美元，平均地四千八百零三億美元，截至十二月廿二日的一周，全國貨幣供應量M——一減少了廿四億美元爲四千七百八十一億美元，其降幅較預測中的卅億到六十億美元爲少。分析家說，M——一的減少，是由銀行支票帳戶上的款項移往銀行新設貨幣市場帳戶的這項轉移所引起，而支票帳戶上的款項佔了M——一的最大部份，因貨幣供應量M——一在近週內僅減少廿四億美元，三日市場利率溫和上漲，抵銷了早市降落的大部份。

我們認爲雖然過去六個月M——一年增率百分之十一點二，比過去一年年增率百分八點九爲大，但是，這在刺激復甦行動中，上述資金供應逾限的表現是可以容忍的，但也表示當局繼續抑壓利息。

聯邦儲備理事主席伏爾克最近在公開演講中一再强調對付通貨膨脹努力仍須繼續，他認爲經濟行將好轉。但是，如果龐大財政赤字不能降低，那就可能不會見到持久的經濟復甦。

他在電視節目中說：「由於利率高漲而使人們失去工作，我相信我已成爲衆矢之的。但將事論事，利率也確實是太高了些」。在觀衆中有一名失了業的鋸木機工韓姤林表示，他並不願將他的失業歸咎於伏爾克和理事會。他說：「不，我收持着根總統的政策。雖然，我正處於我一生中最困苦的處境，我認爲這不是某一個人的過失，我們總得有解決問題的辦法；這只是時間問題而已。」

伏爾克主席兩個月來明顯宣示有限度放寬銀根的決策，看來儲備當局一直在這樣做的。

在一個月前，一位權威專家對於銀根形勢提供了正確的看法與估計，值得讚許。

蘭斯頓公司副總裁璞斯相信，聯邦儲備理事會將自目前到夏間採取一項擴充儲備金額的積極政策，使短期利率走向下游，並計劃在每隔四到五週降低銀行貸款的貼現率。他預期銀行工商貨款利率到一九八三年夏降落爲百分之八，那時的通貨膨脹率將爲百分之五，因此實際的利率僅爲百分之三，他相信股票市場在一九八三年上半年將不會有多大的作爲，原因是股票市場已經提前轉榮了。

他說，理事會正在竟取使利率保持持續下降的方法，而且非常關切當今的失業率，美國經濟的疲態，和脆弱的國際金融系統。

璞斯說，理事會將有一段時間沒有確定的貨幣目標，但理事會仍然會密切注意貨幣供應量M——二；如果M——二的增長超過了經宣佈過的目標上限，該會就會採取行動。目前理事會容許M——二每年最多增加百分之九·五〇，璞斯說，如果M——二未超過百分之十，理事會還不致採取行動。

由於理事會採行了新政策，利率可能將穩定地降落。璞斯相信這可能引起債券市場的反應而使貨幣供應加速增長而阻制了長期利率的下降，因此他相信長期利率約將降落百分之九·五（目前爲百分之十一）。

經過三周實地考察與討論後，筆者對美國金融界人士與學術界人士的看法，一如上述璞斯先生的展望，表示審慎的樂觀，在近期來說，我們相信最優惠貸息將會穩跌一厘至厘半，這意味最優惠貸息將由目前的十二厘至十二厘半降至十厘（按：一月十二日最優惠利率已全面降爲十一厘），甚至最低可能一度出現九厘。此後隨着經濟的復甦，資金需求可能有一段較長時間的逾限增長，這難免使到當局重新採取緊縮性的措施，而又在幾個月後（可能是半年左右）重新刺激利率回升，其最大可能的升幅將是兩厘至三厘，換句話說，優惠貸息將由十厘升至十二厘至十三厘之間，而最大（當根政府現正採取削減開支以降低財政赤字的行動。）但因通貨膨脹繼續受到控制與新投資仍然比較審慎，我們相信市場利息的回升將會受到節制，漲幅不會太大與時間不會太久。這樣一來，相信也不易使到勢頭不太敏銳的經濟復甦橫受壓抑的，綜結而言，預料未來利息將會以十厘爲準，不易長時間跌落在十厘以下，但是，十二三厘以上的利息也不會長時間來的。（李剛一九八三年一月六日）

華僑經濟

港金升上三千七百關

收市價三七二六較前日升四十七元，波幅四十元，各月份期金價互有升跌，飾黃金白金價升後持穩，銀價微漲。

週三倫敦蘇黎世黃金開市價均報高

（特訊）昨（十二）日本港九九金價再度上升四十七元，收市價衝上三千七百大關，飾金牌價保持平穩。

週二倫敦黃金每盎斯收市報四百八十二點二五美元，上升五點二五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報四百七十九點五美元，上升五美元。紐約黃金每盎斯收市報四百八十點五美元，無起跌。

金商說，美國多家大銀行將優惠利率降低，刺激金價繼續報升。不過，近期間金價的升幅已頗大，如果短期間貼現率不下降的話，金市隨時會大幅回落。

金商表示，目前金市的不利因素仍多，例如經濟不景，石油價格暗降，通貨膨脹放緩，石油國家不但不買金反而要賣金，蘇聯農業失收要賣金購糧等，這些因素均對金市不利，因此，近期間金價的上升是投機成份頗重的。

昨日九九金開市價三六九六，較前日收市價高十七元，最高曾扳上三七〇三，以三六九四結束早市。下午開市三六九四，一度升上三七二八，最後以三七二六收市，較上午開市價高三十元，較前日收市價升四十七元，全日最高三七二八，最低三六八八，波幅四十元。公價定三六九五，低息七元。

期金方面，全日共成交廿三手，值一百一十萬美元。一月期貨結算價每安士四八七美元，較前日升三美元，成交二手。二月四八〇，升二，成五手。三月四八八，升一，成三手。四月四九〇，跌一，成二手。四月四九五，升一，成三手。六月五〇二，無升跌，成三手。八月五〇九，升二，成二手。十月五一七，無升跌，成四手。十二月五二五，升二，成二手。

飾黃金價每兩三千八百元，飾白金價每兩三千八百二十元，均無變動。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三三〇〇及三三二〇元。

本港白銀期貨收市價每十安士七八五元，升五元。

週三蘇黎世黃金開市價每安士四八一·五〇美元，較週二收市價升二美元。倫敦開市價四八五美元，升三·五〇美元。

農曆年關漸近耗量減少
紙商續訂新貨不多
大市在疲勢中發展

各行工業接訂春季貨單未見踴躍，配合漫長年假，商人補充花式多保守，形成近期成盆數量較疏。

（特訊）農曆年關漸近，由於各行工業接訂春季貨單未多，紙商向各產地購貨亦見懶散，大市在疲勢中繼續發展。

據洋紙商表示，目前距離農曆新歲還有一個月多些，在正常的情況下，紙商會按照實際需要，適量地向產區添補花式，以便歲底和明春新市時應用。但今年由於一般工商業生意疲勢持續，八三年春季新單接訂量未增，影響商人續訂時的信心，尤其是近三數年間，勞工七天有新假期多喜聯同農曆假期一起發放，許多工廠都要人日以後，才陸續恢復正常作業，因此，在沒長的年假困擾下，也影響商人向產區續購貨物的信心。

商人說，自從聖誕節過後，紙張的耗量相應下降，除了工業用紙因爲聖誕節前的付貨期過去而走軟外，印刷紙張的旺銷高潮亦完結。故此，無論工業用紙或印刷用紙，耗量已相應下降。

每年聖誕節前，是各類紙張耗量的最旺季，工業用紙因爲出口付運暫告一段落，耗量亦相應減少，近期由於有部份製衣廠趕配額而稍有增加，但刺激力還屬輕微。而印刷業在聖誕前的趕印各類宣傳品如日記簿、月曆、年咭等工作告一段落後，對紙張的需要亦見降低，由於工商業用量減少使原已疲軟的紙張市道更見閑散。

商人說，過去一年，紙張行業務受各行業務不景的困擾，業績普較往年減少達四成。

從前年開始，洋紙商已採取穩紮穩打的態度經營。因此，在今次經濟衰退和金融波動劇烈的環境中，因壞賬拖欠而結業的公司並沒有發生，當然數十萬元至百餘萬元的枯帳，還是無法避免的，不過，幸涉的數字已相當零碎了。

商人指出，近期歐洲低價紙盤報港數量仍有增加，貨價進一步疲軟，求售要現心態非常明顯，雖然貨價已接連報低，但商人買貨情緒仍相當保守。

商人說，銷售壓力顯然是來自歐洲，由於這種銷貨情緒高漲，牽動亞洲各產紙國也不能不尾隨報跌。就以道林紙爲例，捷克，南斯拉夫紙商以每噸五百八十美元至六百美元向港兜售，這個國家的低廉兜售行動，事情便有點不尋常，反映歐洲等地市場購力仍弱。

儘管貨價具有相當的吸引力，但由於運輸路程遠，往往越過一百天，在貨源供應充裕的環境下，只要貨價差距不大，港商對短途供應地的貨源，會較爲有興趣，因爲可以較有效率地掌握市場變化而作出反應，故此，購買未見踴躍。

除東歐國家外，瑞典也有盤開到，每噸由五百八十美元至六百五十美元不等，西德，巴西也有新盤，西德道林紙每噸報六百四十美元。

受到遠洋紙價殘落的壓力，日本紙商亦不得不調低出口貨價，以加強對外的競銷力量，事實上，日本國內外的經濟情況並不好景，倘若不調低貨價來挽回原有的市場，經濟受困的程度更大。因此，該地廠家均自願將貨價每噸調至六百四十美元，因爲日本貨價的調低，使貨價與遠洋貨價差距拉近，競銷力亦自然加強，雖然如此，港商訂量仍未見顯著增加，成盤不多，與此同時，台灣新盤亦有調低，每噸報六百三十美元，顯見該地紙商亦想來港爭一杯羹。

商人說，這種爭銷現象，清楚地反映實銷力弱和供過於求，因而造成港商進貨態度保守和懶散。商人認爲，在銀行利息接連下降，處於目前貨價回落和底存貨量較薄弱的時候，正好是商人待機補貨的機會，但實銷的呆勢及前景暗淡，使紙商續訂新貨時有很大戒心，導致紙市疲態再進一步加深。

香港金融行情表

一九八三年（一月十二日）

九九金每司両（最高）三七二八
（最低）三六八八
（收市）三七二六

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六五〇·五〇
美單	一〇〇	六四九·五〇
美鈔	一〇〇	六四九·二〇
英鎊	一〇	一〇二·二〇
加拿大圓	一〇〇	五三〇·〇〇
法國法郎	一〇〇	九六·六〇
瑞士法郎	一〇〇	三三三·五〇
西德馬克	一〇〇	二七五·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·五五
荷蘭盾	一〇〇	二四九·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六三四·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二八·一〇
菲律賓披索	一〇〇	七〇·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八〇·〇〇
坡圓	一〇〇	三一二·五〇
台灣圓	一〇〇	一五·八〇
泰國銖	一〇〇	二九·六〇
印度勞啤	一〇〇	五七·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·五〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·三〇

幼砂糖來貨多
現貨價格徐徐而降

粗砂糖大陸來貨延遲，台灣特砂仍踞高價位，

（特訊）昨（十二）日糖市，幼砂糖來貨漸多，價格繼續軟落，粗砂糖尚未有大量運到，價格穩站。

幼砂糖，各地新貨陸續運到，價格緩緩下降。南韓幼砂糖現貨每担一二二元，今（十三）日「錦江」輪到貨一〇九元，十八日「和平東南」輪到貨一〇八元。西德幼砂糖現貨一一〇元，菲律賓幼砂糖現貨每担一一七·三〇元。

粗砂糖，中國大陸產品來貨延遲，台灣特砂價格站穩，入口商沽出每噸二、五二〇元，拆銷商轉手每噸二、五五〇元。

國際糖價，升降互見。倫敦（十一日）原糖現貨每噸九九鎊，升三鎊。三月期貨每噸一〇九點二五鎊，升三點二〇鎊。五月期貨每噸一一四點三〇鎊，升四點〇五鎊。八月期貨每噸一二一點六五鎊，升五點一五鎊。紐約（十一日）原糖三月期貨每磅六點三〇美分，降點一五美分。五月期貨每磅六點六九美分，降點一三美分。七月期貨每磅七點〇二美分，降點一一美分。

東京匯市
美匯大幅回升

收市價比上日上升三點六日圓，成交十七億餘。

（特訊）東京一月十二日電：美元在東京外匯市場大幅度回升，收市價報二三一·〇〇日圓，比上日收市價二二七·四〇，上升三·六〇日圓。

美元以二三一·九〇日圓開市，在本地及外資銀行吸納與石油商購買遠期美元的支持下，美元一度扳上二三二日圓，但隨後在外地投資者獲利回吐及本地出口商沽售遠期美匯，使美元受抑回挫。

美元全日在二三〇·三五至二三二·〇〇日圓之間波動，全日總成交十七億七千六百萬美元，比上日的十五億一千七百萬美元爲多。

米碌存倉積壓較多
近期未易疏導
存倉一萬五千餘噸
估總量百分之二十

（特訊）昨（十二）日米市，交投仍慢。入口米商十一家開盤，提沽食米廿九款，其中十五款有成盤的，泰國米佔六款，中國大陸米佔八款，澳洲米佔一款。

據米業人士指出：現在本港存倉米碌，存倉一萬五千餘噸，佔食米存倉總量百分之二十，由於去年第四季內，米碌銷量減少，事實上，泰國米碌價格與中國大陸一部分粘米相差無幾，二、三盤商採用米碌配搭大米比前減少了，致令存倉積壓米碌較多，雖然今年首季規定米碌進口百分之十，但存倉積壓的米碌未易迅速疏導。

成盤紀錄：泰國金玉環新花香米每担一九六元，金田雞老花香米二〇四元，紅象香三號米一六七元，紅火車米碌一四〇元，青珠米碌一四〇元，黃金鐘米碌一四五元。中國大陸天宇新絲苗一八六元，洪宇新絲苗一七九元及一八一元，慶字絲苗一七三元，華南粘一七〇元，大連油粘一五六元，日字新油粘一七五元，才字油粘一六九元。澳洲麻袋庄袋裝絲苗二二四元。

生猪市道牛皮

貨源供應充裕，價格持穩，成量普通，市道牛皮待變。總成量達八千五百餘頭。

（特訊）生猪貨價變動不大，供應充裕，成量普通，市道牛皮待變，港九生猪昨（十二）日總成量達八千五百二十三頭，其中大陸大猪佔六千六百二十三頭，燒種七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、肇慶、廈門等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有二百頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒種七百五十頭，存欄有二百頭，最高成六百四十元，普通貨成五百六十元，尾盤成四百六十元，本地生猪一千一百頭，其中大猪佔九十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百七十元，燒種最高成六百八十元至七百二十元，普通貨成六百四十元至七十元，尾盤六百元。

香港市場方面計有大陸大猪二千二百二十三頭，最高成四百九十元，最低四百三十元，本地大猪五十頭，成五百五十元至五百六十元。

香港上市公司股票
總市值近一千三百億元

香港二百四十八種上市公司股票總市值在去年十二月底爲一千二百九十六億九千萬港元，比十一月底增加百分之八點四，反映香港股票價格連跌多月後，在上月內容有回升。

從一九八二年十月起，「經濟導報」周刊於每月上旬發表上月底香港股票市場各種股票發行股數，股票面值，收市價及市值，這些資料由獲多利證券資料有限公司獨家提供給「經濟導報」，爲關心香港股市的讀者，定期供應最新最詳盡的參攷資料。

除了香港上市公司股票市值統計表外，本期「經濟導報」周刊刊登了香港經濟一九八二年年終專輯，對過去一年本港進出口貿易、工業、房地產業及股票市場的情況，作出深入分析，並展望一九八三年的前景。據悉該報下期將推出探討金融、旅遊、航運及本銷市場等各經濟部門的動向。

部份玩具須趕產以供展覽用
玩具廠個別生產忙

美國去年玩具銷市雖受惡劣天氣影響，但僅限於部份地區，影響未致太大，兼去年商人存貨不多，稍後來單相信不會太差的。

（特訊）由於美國去年聖誕節市受暴風雪及豪雨影響，玩具銷路普受打擊，不過商人去年存貨不多，而早市生意也不俗，因此稍後美國市場玩具來單相信不會大減，業內目前仍生產一些新款玩具，只是數量不多，開工生不致太弱。

據玩具業商稱：去年美國聖誕節市玩具生意受多個州的暴風雪及豪雨影響，以致有部份存貨未及清銷，但買家表示惡劣天氣只有部份地區生意受影響所以對玩具存貨積壓不會太大，何況早市生意也不俗，兼且去年買家存貨一般不多，所以大致上目前美國玩具存貨也不會多，在買家清點聖誕銷貨情況後，買家便會陸續來單訂貨。

玩具業商表示：由於紐約電子及禮品展覽快將開幕，因此較早前寄來的新圖樣新款式玩具目前正加緊生產以備展覽之用，所以現時業內生產也未致太冷淡，只是旺淡形勢並不均衡而已。

玩具業商指出：雖然美國聖誕節玩具銷市受惡劣天氣影響而減銷，但早市表現不俗反映玩具需求在經濟不景氣時期所受打擊並不太大，只是太高價玩具銷路受影響較明顯而已，一般中價玩具仍有一定銷路，以此趨勢而言，未來玩具接單仍不會太差。

雖傳墨西哥買糖
期糖造價牛皮靠穩

市況平穩，全日共成一千三百五十三手。

（特訊）昨（十二）日香港商品交易所原糖期貨市況平穩，全日共成一千三百五十三手，較上日減少五百三十手，期現價呆定，現貨價報六點四美仙，無變動，市場繼續傳墨西哥買糖消息，據報在兩星期內數量可達二十萬噸之鉅。英鎊下跌不利紐約糖價回升。

商品交易所發表昨日收市價爲：三月份五點六五美仙，共成一百二五十手，五月份六點三九美仙，共成一百五十一手，七月份七點一二美仙，共成一百五十九手，九月份七點四七美仙，共成一百五十手，十月份七點七六美仙，共成四百一十六手，一月份七點九六美仙，共成八百五十二手。

通訊錄音機有助金融業務

世界最大的貨幣及黃金經紀之一安培金融公司最近爲其香港辦事處裝設兩座四十聲道的「拉科」國際通訊錄音機，作爲記錄所有口頭交易及買賣之用。

安培金融（香港）有限公司董事兼總經理JULIAN CHILDS稱：「電話通訊乃本公司業務的命脈。我們每日的交易數以百萬元計，包括各種貨幣在內。口頭買賣最容易生錯誤。公司裝設通訊錄音機後，公司與客戶在電話進行的交易便得以記錄下來，祇要重播錄音，即可澄清一切誤會。」安培金融（香港）有限公司爲本港超過二百多間銀行及二十間黃金交易行處理買賣及黃金買賣。

英福行工程經理林錫表示，香港作爲亞洲區主要金融中心的地位日益重要，因港在國際去一年，金融界對國際通訊錄音機的需求有到著增加。英福行乃「拉科」錄音機有限公司在香港，中國及澳門的總代理。

林氏稱：「銀行業及經紀業人士已認識到有需要採用準確的數據記錄及檢索系統，以避免錯誤發生。使用通訊錄音機絕不妨礙交易進行。「拉科」國際通訊錄音機尤其能確保交易資料準確無誤，更可避免資料外洩。」

期豆市穩好

交投同減，全日仍成三千二百八十四手，造價穩中向好。

（特訊）昨（十二）日香港商品交易所大豆期貨交投同減，市況仍穩好，全日共成三千二百八十四手，較上日減少二千八百三十八手，造價穩中向好。

一月份大豆合約價開市價一〇二點二元，收市一〇二點四元，共成一百三十三手，二月份開市一〇〇點八元，收市一〇一點二元，共成一百六十八手，三月份開市九九元，收市一〇〇點二元，共成三百九十一手，四月份開市一〇〇點四元，收市一〇一元，共成五百八十三手，五月份開市一〇一點二元，收市一〇一點八元，共成七百九十一手，六月份開市一〇一點四元，收市一〇一點六元，共成一千二百一十八手。

西德工商業破產創紀錄

西德統計局公佈西德破產數字高達一千零九十九宗紀錄，較八一年同期高百分之三十四點七，以及超過前一次於二月份的紀錄。

八二年首十一個月的破產數字達一萬零六百五十九宗，較八一年同期高百分之四十點九。

廣東銀行

代收

廣東財務有限公司存欵

（廣東銀行全東附屬有限公司）

"港幣定期存欵利率行情表"

期限	利率
一個月	6.875%
二個月	7.625%
三個月	7.625%
六個月	7.750%
一年	7.750%
一年半	7.750%
兩年	7.750%

除上列期限利率外，其他期限利率面議

最低存欵額港幣伍萬元

詳情請致電總行定期存欵部查詢

電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-408491　紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650　油麻地分行：3-841191
石塘咀分行：5-497500　旺角分行：3-802292
灣仔分行：5-753283　大角咀分行：3-950131
銅鑼灣分行：5-766261　深水埗分行：3-7790171
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145
荃灣分行：0-430115　觀塘分行：3-434256
葵涌分行：0-295913

恒生財務有限公司
恒生存欵有限公司

（恒生銀行全資附屬機構）

港幣存欵利率行情

恒生財務有限公司

七天	5.500%	一個月	6.750%
十四天	6.000%	兩個月	7.750%

恒生存欵有限公司

三個月	7.625%	一年半	8.750%
六個月	7.750%	兩年	8.750%
一年	8.500%	三年	8.250%

最低存欵額：港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存欵手續

電話：5-8255111

金門 3-319151 即運輸處樓上
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室
農曆新年加班團
全台灣7—9天$2300起
菲航假期菲島遊$2090
韓國四天豪華團$2790
星馬泰7—11天$3590
日本本州6—8天$3190
曼谷芭提雅6—7天$2590

敦煌 旅運有限公司 3-323388
日本（本州／九州／北海道）逢四、五、六 2,600起
韓國（華克山莊）逢五、六 2,450起
台灣（花蓮／日月潭／高雄）逢三、六、日 1,390起
曼谷（芭堤雅／清邁）逢二、六、日 1,950起
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室

捷威 3-308311-6 5-254596
台灣豪華團$1800
酒店佳、膳食佳、節目多、好享受、又可靠
遊覽：台北市、花蓮、台中、阿里山、日月潭、高雄、墾丁公園、六龜村、溪頭、等名勝古蹟
天天出發

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台灣海陸空五天聯遊
1.香港—高雄—佛光山 住圓山
2.澄清湖—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮島
5.野柳—陽明山—故宮—夜總會返港
HK$1780
新春加班：2月10,11,12,13,14,15,
另備多款七、九天行程選擇

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	165	300
第一	195	300
康華	233	420
美琪	240	420
財神	585	1050
希爾頓	585	1050
來來	825	1530

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新盛大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天$1350　台灣七天$2480
北海道七天$4090　日本本州六天$3190
泰國六天$2590　韓國四天$2750
星馬七天$3399　菲律賓六天$2150
夏威夷七天$3690　美國七天$5989
代辦各國簽証
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七〇。

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
台灣亞里山九天豪華團 $2100
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2350
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
日本海陸空聯遊豪華團 $3380
韓國四天豪華團 $2450
韓國台灣七天團 $2750
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層（吳冠韋）主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K886353 886356 K325371-2
台灣 七天$1890 九天$2190
韓國 四天$2450 五天$2700
星馬七天$2799　曼谷七天$1950
星馬泰十天$3550　清邁七天$2250
（假日辦公時間上午十時至四時）
農曆年加班團，現已開始接受報名

哥頓 5-446955 3綫 旅運有限公司 李寶椿大廈1215-6室
廬山 南昌、九江六天豪華$2090 加班：2月11,12,13,14日
特平 廣州、潮汕機票
北京 八天$2090 七天單飛$2880
星、鼎、從、廣五天 凌霄岩、星廣五天 $758
代訂國內賓館、車船機票、封開五天$758

各大旅行社均有代理 Goodie 大觀遊
韓國大觀遊 逢週一三五日上午出發
五天（慶州、釜山）2600
五天（漢城、仁川）2600
四天（漢城、仁川）2450
包全程單人房、快生醫賣、回程可停台北、不另收費
菲島大觀遊 逢星期日出發
碧瑤、碧桃林、蘇碧灣 七天豪華團$1860
住宿：麗晶、夏宮、松園、碧桃林、蘇碧灣一流大酒店。

利華旅運 3-306331-4 3-660206-7
國泰航空公司鼎力贊助
保証住宿來來大飯店
四天團$1550 逢週二四六出發
台灣置業考察旅遊團四天$1350.
台北石門芝麻城四天團$1350 天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍塘：3-7566993 荃灣：12-432631
北海道雪節
日本航空公司鼎力贊助
7天收費$4380 日期：1/2、2/2
暢遊扎幌，雪節會場，定山溪，中山峠，洞爺湖，登別溫泉，白老族文化村，東京，富士山，箱根等
乘日航早機出發，夜機返港，東京住最豪華之帝國大酒店。
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

福祿壽旅行團
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團
逢星期六出發七天$2030
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館
逢星期六出發 九天只收$2430

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣七天$1800　泰國七天$1950
星馬七天$2750　日韓八天$3680
專辦 美加移民升學 台泰星馬簽証 中華民國護照 代訂機票酒店
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303271
彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室（假日照常）
＊農曆新年專線・天天有團出發＊
台灣：台北四天1698 高雄五天1898 南北七天1998 環島九天2298 阿里山七天2098
韓國：漢城四天2690
馬星：雲頂七天3290
日本：本州七天3490
泰國：芭堤雅六天2298 芭堤雅七天2398 清邁七天2498 清邁八天2598
台証$60　泰証$70

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣
高級四天$1490
高級七天$1890
高級八天$2050
最高級九天$2190
住宿來來香格里拉
華航兩程內陸機
四晚豪華夜總會
台証$125 十次証同價
酒店四天三晚 單人房$250 台北麒麟／奧林匹克

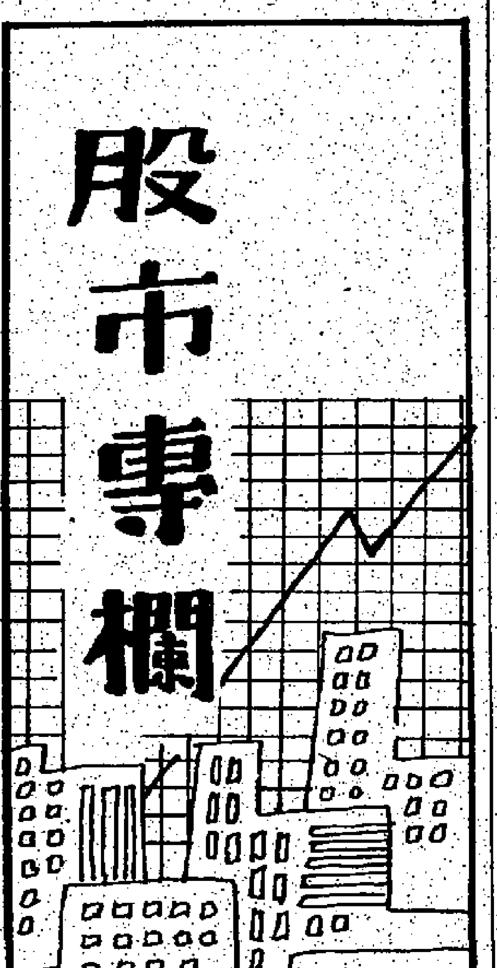
歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字 5-211411
（中環皇后戲院樓上）5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天$2150　清邁八天$2300
芭堤雅四天$1950　曼谷七天$1950
布吉島七天$2590（雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在①皇家大酒店 ③凱悅大酒店
酒店②假日大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天$1890 九天$2190
高級七天$2090 九天$2390
四天$1490 花蓮五天$1590
台灣購屋旅遊團五天$1590
天天出發
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷
馬六甲、黑風洞、芭堤雅、鱷魚潭
全泰馬星（清邁、檳城）12天$3890
馬星泰9天$3150 11天$3590
馬星七天豪華團$2790
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天$3100
逢星期二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天$3690
逢星期三、五、日出發（華航早機）
鹿兒島九洲八天豪華團$3290
日韓聯遊八天豪華團$3690
韓國龍平大雪山滑雪團五天$2600
逢星期一、六出發（乘華航早機）



港股市半日交投轉緩慢
做價先跌後復回升

恒生指數續升近九點，以八五九點八九收市。半日交易總值爲一億三千九百四十四萬元。成盆仍多集中十數項一綫股。盛傳銀行減息致形成隨後做價轉見挺升之原因，升幅較有力者計爲東亞銀行、恒生銀行、置地公司及會德豐A等。

（特訊）昨（十二）日香港股市交投稍轉緩慢，交易數值僅以前日之半數，由於昨爲週三的關係，只有半日交投，成值比前日減少乃屬自然現象，從減幅之大，乃想見昨日交投之轉慢，惟是半日之交易數值仍有一億四千萬元。市價之走勢大致爲欲跌還升，收市之恒生指數比前日續升近九點。前日指數雖則仍見報升，但鑑於回吐壓力强大，高開後市價反覆低降明顯，已使股市人士心理受到影響，加以外圍股市普遍回落，故當昨日開市一般股票做價皆比前日收市價爲低，隨着續稍軟順，然市價稍降，不乏買家接承，其後做價轉呈盤旋，近收市做價突步有力强升。係受市場盛傳本港銀行利率將會再續低降的消息刺激。然而，從昨日各項股票之交投情況而觀，反映出買家選擇性吸購意態明顯。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易數值有一億三千九百四十四萬元，比前日交易數值減少近一半。在交易總值中，香港交易所佔一千九百三十二萬元，遠東交易所佔七千四百九十二萬元，金銀交易所佔四千五百零五萬元，九龍交易所佔十五萬元。至於指數方面，據恒生指數十一時尚報跌六．九四而爲八四四．一四，收市指數則回升爲八五九．八九，比前日收市指數則續升八．八一。遠東指數收市爲四九一○．六八，比前日收市指數升五八．○三。遠東分類指數中續報升者仍衆，低降者計爲酒店、航業及紡織類等。金銀綜合指數爲七二二．五四，比前日收市指數升六．八九，金指數爲七六五．六九，比前日收市指數升八．二○，銀指數爲六七一．○六，比前日收市指數升三．七八。在遠東交易所有成交之九十六項股票中，上升者有四十六項，下降者有二十九項，無變動者有二十一項。

整日成盆大部份乃集中十數項一綫股，除局部二三綫股交投尚能稍活外，其他股票交投顯轉淡靜。各項股票之做價變動亦甚明顯，開市後各項股票做價普遍低降兩三個價位，隨着做價轉呈牛皮，惟近收市綫告轉奮，收市價爲見多比前日收市價爲高，但升幅較大者東亞銀行升四角，鱷魚恤升二角，恒生銀行升一元二角半，置地公司升一角，會德豐A升一角二分半及永泰建業升六分等，似跌較明顯者計爲中華巴士跌三角，忠德石油跌二角，康力投資跌六分，青洲英泥跌五角及大酒店跌三角等。其餘的榮辱俱只在一兩個價位之間。

銀行減息反應淡
紐約股市轉回降

杜瓊斯工業平均指數收市爲一○八三點七九，回跌八點五六。總成交九千八百二十五萬股。

（紐約一月十一日電）紐約股市欲再創新高點而無力後，周二股價大部份以較低價位收市，交投熾烈。

儘管銀行界把優惠利率由十一厘半減至十一厘，大市仍然續滑落。

杜瓊斯工業平均指數經過周一的高紀錄後，收市前半小時挫十一點。周一指數升一六．二八，報一○九二．三五，而創下新高點。

周二杜瓊斯工業平均指數跌八．五六，收市時報一○八三．七九，總成交額由前市的一億○二百八十九萬股，減至九千八百廿五萬股。紐約證券交易所指數跌○．五一，報八四．一二。

一月十二日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5147.96	+68.50
公用類	3848.91	+14.52
地產建築類	4925.64	+87.24
工商企業類	3899.26	+55.23
金融類	11012.65	+96.60
酒店類	4372.77	-32.97
投資類	3349.76	+59.19
航業類	465.15	-3.07
紡織類	2299.64	-13.10

興富海陸中期報告
上半年續有虧損
下半年可望改善

截至一九八二年九月底止之六個月虧損二百八十三萬三千元。

（特訊）據興富海陸發展有限公司八二年中期報告中，該公司截至一九八二年九月三十日止六個月未經審核虧損爲二百八十三萬五千元，其中財務費用及折舊則佔二百六十萬元，去年同期虧損爲三百一十七萬四千元。營業額爲一百零一萬四千元。每股虧損由去年四．九仙增至十點二仙。

據該公司董事局主席表示：船廠爲適合噴射船維修保養業務之改建工程將會完成，盼望明年初即可獲取收益，船隊經營續有虧損，但貨倉收入每月約爲三萬五千元。位於澳門兩處物業中之與富閣建築工程已經展開，雅翠園則因物業市道欠佳而暫緩發展，展望該公司由一九八二至八三年度全年報告之業績將較往年爲佳。

起伏不定將會更明顯

一月十二日香港股市只有半日交投，交易數值仍有一億四千萬元，雖比上一天大幅減少，但大市並不感淡靜，收市指數比上一天再續報升接近九點。從昨日交投情況。明顯的有兩種現象，其一爲市價除收市前同見明顯報升外，昨日自上午開市以至收市前之走勢與上一天恰成對比。在上一天市價則屬高開後反覆低軟，而昨日乃低開後轉呈隱好，其二乃是昨日盛盆絕大部份集中藍籌股，其他股票交投顯感淡靜。上一天成盆雖則多集中藍籌股，其他股票交投亦不少而有活的感覺，亦即顯示昨日買家購意態轉向選擇性。

開盤做價之低挫，一則是接承上一天高開而賣家回吐之餘勢，同時，亦由於外國股市普遍低降的間接影響，尤其是紐約股市由高峯回落，在心理上自會有較敏感的反應，致形成昨日開市做價顯著低拔，隨後做價輾轉復偏好，係由於傳說本港銀行利率即將會再續降低的消息刺激。

綜合上述，可得一個結論乃市價之升降並有實質的消息，只是借勢而使然。反映好淡雙方尚在激烈爭持中，在圖表而言，經過昨日指數之續見報升，益可支持牛市已死的論調，加以美國有多家大銀行之減息，對看好的一方更爲有利，不過，目前一般之政經情勢仍是使人感到隱憂，市仍會有諸消息的傳說而促使起伏不定將更爲明顯。

據獲多利證券資料統計
去年底上市公司總市值
略回增至一千二百億元

（特訊）據獲多利證券資料有限公司統計，在八二年十二月底香港上市公司股票總市值爲一千二百九十六億九千萬元，較十一月底總市值一千一百九十六億元約增百分之一八點四，反映出一般股票市值在十二月份回升。十二月底香港共有二百三十八間上市公司，二百四十七種股份。

依各種股票性質分爲八大類：列出其分類市值：（一）銀行財務分類市值三百四十六億元，十一月則爲三百一十二億一千萬元，約增百分之十，（二）地產建業分類市值三百九十八億三千七百萬元，十一月則爲三百八十億八千九百萬元，約增百分之四，（三）工業製造分類市值五十七億一千三百萬元，十一月則爲五十二億一千五百萬元，約增百分之九，（四）綜合企業分類市值爲一百五十九億四千七百萬元，十一月份則一百四十六億七千三百萬元，約增百分之八，（五）倉場運輸分類市值八十億七千萬元，十一月份則爲七十五億四千六百萬元，約增百分之七，（六）酒店旅遊分類市值五十三億四千九百萬元，十一月份則爲四十七億四千一百萬元，約增百分之十三，（七）公共事業分類市值一百七十四億零四百萬元，十一月份則爲一百五十三億二千五百萬元，約增百分之十三，（八）百貨業及其它分類市值二十七億六千七百萬元，十一月份則爲二十八億元，約減百分之一。

茲將在十二月底上市公司股票市值較大之十五間公司列出其收市價，十一月底收市價及市值，依次爲（一）匯豐銀行：收市價七．七○元，十一月則爲七．四五元，市值一百六十億一千五百萬元；（二）置地公司：收市價三．八二五元，十一月則爲三．一○元，市值八十一億九千六百萬元；（三）恒生銀行：收市價三五．七五元，十一月則爲三二．○○元，市值六十四億五千一百萬元；（四）電燈集團；收市價四．六二五元，十一月則爲四．○二五元，市值五十五億一百萬元；（五）怡和公司：收市價一三．○○元，十一月爲一二．二○元，市值五十二億六千一百萬元；（六）和記黃埔（普通股）：收市價九．四○元，十一月爲八．四五元，市值四十一億六千八百萬元；（七）九龍倉：收市價二．五六元，十一月爲二．四三五元，市值三十九億二千五百萬元；（八）電話公司：收市價二九．三○元，十一月爲二五．六○元，市值二十九億五千三百萬元；（九）太古地產：收市價四．八○元，十一月爲三．九五元，市值二十九億三千七百萬元；（十）長江實業：收市價七．二○元，十一月爲六．五五元，市值二十六億六千二百萬元；（十一）新世界：收市價二．六五元，十一月爲二．四○元，市值二十三億一千六百萬元；（十二）新鴻基地產（普通股）：收市價四．五七五元，十一月爲三．八七五元，市值二十二億二千九百萬元；（十三）普通東方：收市價二○．五○元，十一月爲七．○○元，市值二十一億三千二百萬元；（十四）信和地產投資股份：收市價一三．八九元，十一月爲一二．○○元，市值二十億四千一百萬元；（十五）太古洋行A：收市價八．三五元，十一月六．七○元，市值十七億四千八百萬元。

好友不讓淡友逞強

先挫後穩，好友不讓淡友稍有迴旋餘地，讓短期獲利貨套現後，尾市繼續搶攻，大部份藍籌股都以全日最高價收市，今明兩日市道，仍會是好友的天下。八三年年首即出現一個小康局面，確實好預兆，不過在任何環境下，倘若買賣時間配合得不好，都會有人損手，問題是，牛市中損手只是短期現象，遲早會吐氣揚眉，牛皮市中被綁，則不僅破財，精神壓力負担亦不少。

從目前的形勢來看，好友是有意舞上九百關，不少散戶亦開始跟風入市，擴大了成交額，所以一如較早時所說，不妨跟勢賭多少，但一定要量力而爲，不可冀求一次就收復失地。相信今後市道會逐步輪流炒來保持暢旺。

今次升市中，長江已失去領導股的威風，由太古A督師。長江今年最低見七皮一五，現在收八皮，恒指升近百點，此股僅升一成多些，與和黃相差達三元有多，以往做價低於長江的太古A，更拋離長江兩成多。

長江表現較弱，據講是一地產紅人一大盤出貨有關，而和黃的強勢，則與一單收購事件扯上關係，如果這些傳說可信，則收購和黃的公司肯定是一家巨無霸，而且雙方有密切關係，照目前本港地產市道來看，只要地產市能夠企穩，長江在缺乏地盤發展的環境下，與和黃合作，未嘗不是一個順理成章的做法。

美迪臣位居十大成交股份最多榜首，無它，兩毫子有交易，買賣都萬萬聲，使用細，頭向紛紛鍾要轉名做股東。

會德豐系近期表現不俗，照以往習慣，當炒到會德豐的時候，將近尾聲，未知今次會否歷史重演。

「一梅花嘜航」鐵價不二，兩皮零兩仙半成數十萬股，這隻北極貨自從自細將名下資產公開齊賣後，成交便較前活躍得多，當然，不會是股戶搶手，但大手買賣的背後，可能釀有新發展行動。

老和尚

一月十二日

遠東交易所十項成交股數最多股票

美迪臣證券	1,380,000
國際城市	1,032,000
遠東發展	821,000
置地	667,000
東方貨櫃	660,000
長江實業	634,000
信和置業	596,000
和記黃埔	594,000
匯豐	374,909
九龍倉	317,000

賣家沽售壓力仍強
東京股市繼續低挫

杜瓊斯平均指數再跌三九點七八，收市爲八○三九點八五。總成交量爲四億三千萬股。非鐵金屬股表現較佳。

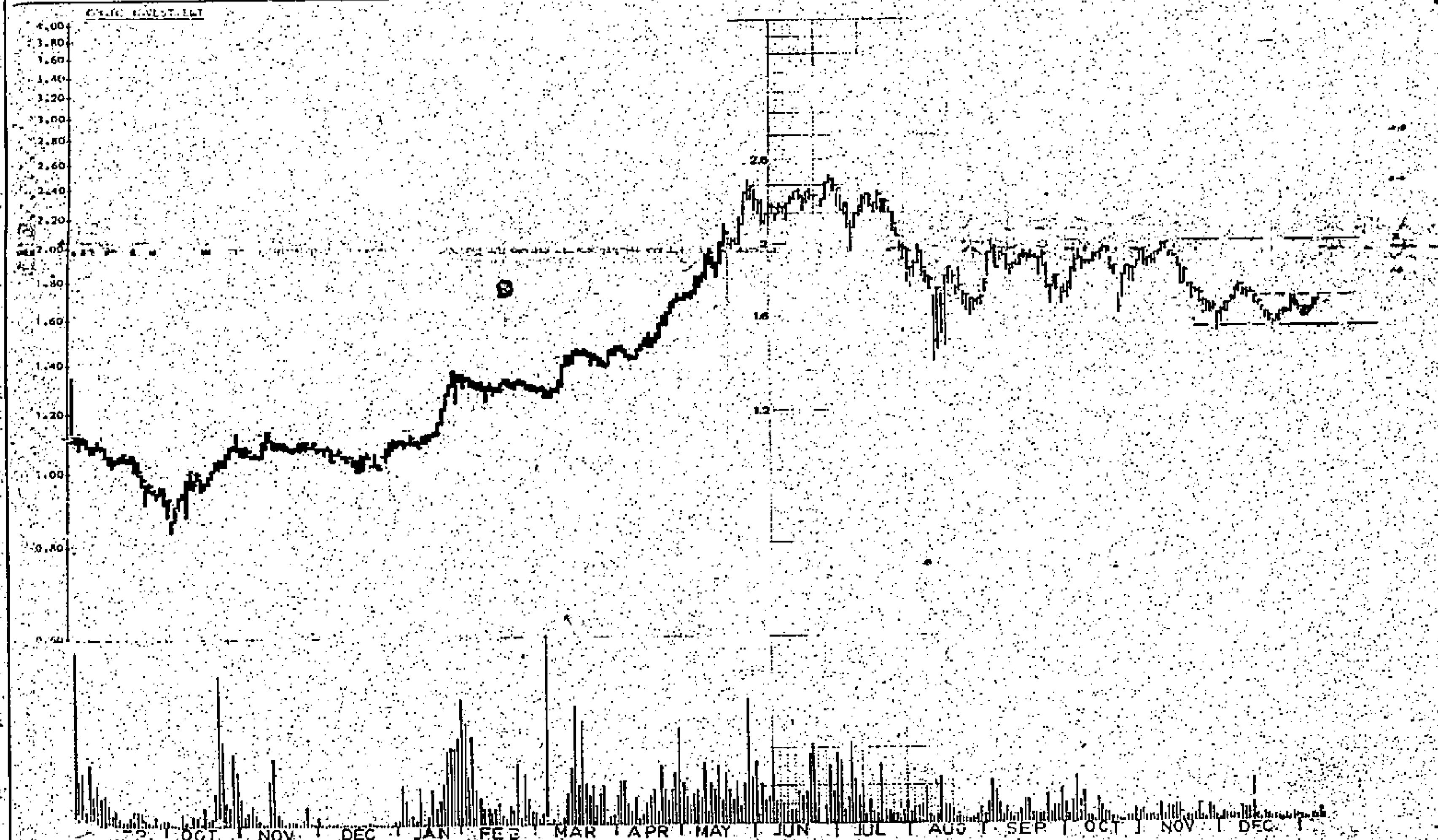
（東京一月十二日電）東京證券交易所股價持續下挫。

證券人士稱：市況仍受沽盤壓力，加上上日華爾街股市下跌及日圓兌美元匯價回落，令市勢疲弱。

東京杜瓊斯平均指數繼上日跌九三．○三後，是日跌三九．七八，而爲八○三九．八五。新市場指數跌四．一九，而爲五八八．八九。市況交投緩慢，全日總成交量爲四億三千萬股，較上日總成交量四億二千七百五十萬股爲高。

藍籌股如電器、電子及精密儀器繼續受獲利回吐。日立，松下電器工業，新力，富士菲林，錦囊及豐田汽車報低；其它石油，藥業股，化工，造船業及食品加工則偏軟。但非鐵金屬股價則銳升。

茲將部份股票收市價及起跌列下：富士菲林一七八○（跌七○）圓，日本石油一○五○（跌一○）圓，日本電器九二一（跌一六）圓，松下電器一二七○（跌四○）圓，三菱重工業二三一圓（無起跌），三井企業三八六（跌九）圓，日立七八○（跌一七）圓，新力三三五○（跌二○）圓及TDK四五八○（跌七○）圓。



康力投資

康力投資，在過去一年來都以強勢股的姿態出現，可是近兩個月則已轉成弱勢股，很明顯當大市近期回升時此股毫無反應，仍在一元六角水平徘徊，由於是短期弱勢關係，故此現時並非對象，待日後轉強才下手較有利，不過若然純以此股之技術性角度評論，則收市高於一元六角八分，是有潛力上升至二元水平的，但這希望一定要大市成交額繼續上升，能開至近三億則才輕易把牛市完全地帶來本港。

澳洲股市
普遍上升

（雪梨一月十二日電）雪梨股市普遍上升，普通股指數升點三而爲五三一．二。

金價在歐洲報升，但在美國及其它地方則下跌，故金礦股稍軟，基本金屬企穩。石油股上升，爭治三．一○元（升點一五），其它銀行，地產及零售業股表現較佳。

新加坡股市 做價互榮辱

（新加坡一月十二日電）新加坡股市在輕量交投下，股價起跌不一。

森那美二．○四元（無起跌），泛電器二．四六元（跌二仙），太平一．二八元（升二仙），馬尼拉銀行六．四○元（無起跌），公衆銀行四．五二元（跌六仙），UOB三．八二元（跌二仙），海景酒店四．三○元（升五仙），城市發展二．一五元（升二仙）。工業類指數五四三．五六（跌點二三），財務類指數一二○五．一三（跌一．八），酒店類指數一二三．一二（升一三．九三），地產類指數八五九．六三（跌一．七○），礦務類指數一四九．九八（跌二．七○），農場類指數六六七．一五（升點六○）。

海港工程董事局主席指出
深受政經前景影響
建築工程標投量減

加以業內競爭激烈，令建築行業利潤縮減至極低點。

（特訊）據海港工程有限公司董事局主席在八二年度週年報告中表示：該公司財務狀況在一九八二年八月三十一日止之兩個月內該公司財務狀況並無多大改變。在考慮此八個月期間之環境，他認爲所得結果已是滿意。

此期間開始時，公司之將來並未明朗擁有權。在一月至二月間，擁有權之問題隨着瑞安（集團）有限公司從和記企業有限公司購得其在本公司之有所股權而解決。從那時開始，使本公司成爲瑞安集團之一份子乃重要目標，達到此目標要周詳之計劃及不少管理時間。

本港經歷持續之全球性不景氣所產生之不良效果，另加上社會各階層人仕對香港之長遠前景不安情緒有所增加，此各因素不斷令生意信心減少和投資計劃延遲推行。該公司至現時止因一九八二年開始之工作量而受到保護。惟整個土木建築工程行業皆感到此八個內所推出合適之新工程投標量有顯著的減少。一九八一年年底前之競爭已經非常激烈，而此八個月期間競投者數目未有大減，此因素令本行業之利潤更爲縮減至認爲對整個行業都極不健康之低點。

現時之經濟環境及土木建築工程之景況令人難以估計未來十二個月之財政結果。預料一九八二年至一九八三年內公司營業額及資源增長計劃將受到嚴重之限制。

股市成交價目表（一月十二日 星期三）

香港會成交：19,320,000元　遠東會成交：74,920,000元
金銀會成交：45,050,000元　九龍會成交：150,000元
四會成交總額：139,440,000元
恒生指數：859.89升8.81　遠東指數：4190.68升58.03
金指數 765.69升8.20 銀指數 671.06升3.78 金銀指數 722.54升6.89

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	23.60	24.00	23.50	24.00	24.00	24.00
第一太平財務	0.90	0.93	0.90	—	—	0.90
恒生銀行	41.00	42.50	40.50	42.25	42.50	42.25
匯豐銀行	8.15	8.20	8.05	8.20	8.20	8.20
工商銀行	3.30	3.35	3.20	3.35	3.35	3.30
嘉華銀行	1.80	1.80	1.78	—	1.80	1.80
海外信託銀行	3.90	3.90	3.775	3.90	3.85	3.85
美迪臣證券	0.195	0.24	0.19	0.24	0.23	0.23
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	5.70	5.70	5.70	—	5.70	5.70
永隆銀行	36.00	36.50	35.00	36.50	36.00	36.00
新鴻基銀行	2.15	2.15	2.10	2.15	—	2.10
新鴻基證券	2.05	2.10	2.05	2.05	2.10	2.05
怡和證券	7.80	8.00	7.80	7.90	8.00	8.00
偉豪財務（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（二）債券類						
港燈債券9.25%	72.5%	72.5%	72.5%	—	72.5%	—
港燈認股權證	4.85	5.00	4.80	4.90	5.00	4.975
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	69.5%	69.5%	68.5%	—	68.5%	—
置地認股權證86	5.50	5.70	5.50	5.70	5.65	5.60
怡和認股權證92	1.31	1.35	1.28	1.31	1.35	1.34
（三）公用事業類						
中華電力	13.40	13.50	13.20	13.50	13.50	13.50
中華巴士	6.70	6.70	6.60	—	6.60	6.60
海底隧道	10.40	10.40	10.40	10.40	—	10.40
港燈集團	4.95	5.05	4.80	5.00	5.00	5.05
中華煤氣	29.00	29.20	29.00	—	29.00	29.20
電話公司	31.00	31.25	30.75	31.25	31.25	31.00
油蔴地小輪	2.25	2.30	2.175	2.25	2.30	2.275
九龍巴士	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
億上國際（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
佳寧集團（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	5.10	5.20	5.10	—	5.10	5.20
周生生	1.70	1.80	1.70	—	1.70	1.80
莊士集團	0.86	0.86	0.84	—	0.85	0.84
和記黃埔	10.90	11.40	10.80	11.40	11.30	11.30
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	13.90	14.10	13.70	14.10	14.10	14.10
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	2.025	2.025	2.025	—	2.025	2.025
連卡佛A	6.60	6.60	6.50	6.60	6.60	—
好世界投資	0.43	0.44	0.43	—	0.43	0.44
太古洋行A	9.70	9.80	9.50	9.75	9.75	9.80
瑞興公司	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
先施公司	27.00	27.00	27.00	—	27.00	—
會德豐A	3.175	3.30	3.15	3.30	3.30	3.30
永安公司	1.45	1.48	1.45	1.45	1.48	—
永安集團	2.50	2.50	2.50	—	2.50	—
仁孚	1.03	1.03	1.00	1.03	1.00	1.03
（五）地產建築類						
亞細安	0.32	0.33	0.32	—	0.32	0.33
百寧順	0.15	0.15	0.15	—	0.15	0.15
世紀城市	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
長江實業	7.80	8.00	7.75	8.00	8.00	8.00
莊士置業	0.23	0.23	0.23	—	0.23	—
益大投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.64	0.65	0.63	0.64	0.65	0.64
第一城市	2.825	2.825	2.825	—	2.825	2.825
金山地產	0.55	0.57	0.55	—	0.57	—
嘉年地產	0.95	0.95	0.93	—	0.95	0.95
鷹君地產	0.73	0.74	0.72	—	0.72	0.73
恒隆	2.175	2.25	2.175	2.20	2.20	2.25
夏利文	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50
恒基兆業	1.03	1.06	1.03	—	1.06	1.06
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	4.05	4.175	4.00	4.175	4.175	4.125
信託A	3.90	4.00	3.90	—	4.00	4.00
合和	1.85	1.90	1.85	—	1.90	1.88
新昌集團	1.03	1.03	0.98	1.03	1.03	1.03
新昌地產	0.32	0.33	0.32	—	0.33	0.33
希慎興業	0.53	0.54	0.52	0.53	0.53	0.53
國際城市	0.42	0.44	0.415	0.43	0.44	0.435

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
李隆地產	1.10	1.10	1.10	1.10	—	1.10
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.49	0.49	0.49	—	—	0.49
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.83	0.83	0.83	—	0.83	—
萬邦投資	7.60	7.60	7.60	—	—	7.60
新城市地產	0.69	0.70	0.67	0.69	0.70	0.70
新世界發展	2.925	3.00	2.925	2.975	3.00	2.975
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.45	0.45	0.43	—	—	0.44
保華建築	2.75	2.95	2.75	2.85	2.90	2.95
聯邦地產A	3.15	3.175	3.10	3.15	3.175	3.175
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.41	0.425	0.405	—	0.425	0.41
兆安地產	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
大新公和	2.525	2.60	2.45	—	2.60	2.60
新鴻基地產	5.10	5.20	5.00	5.05	5.20	5.20
太古地產	5.00	5.20	5.00	5.20	5.20	5.20
大昌地產	0.97	0.97	0.95	0.97	0.97	0.97
大生地產	1.30	1.32	1.30	—	—	1.32
泰盛發展	0.92	0.95	0.92	—	0.95	0.94
德榮建築	1.84	1.84	1.83	—	1.83	1.83
大寶地產	1.75	1.75	1.72	1.75	1.75	1.75
華光地產	0.72	0.73	0.72	—	0.72	0.73
永泰發展	2.00	2.05	2.00	2.025	2.05	2.025
世界發展	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
（六）倉場運輸						
中華造船	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	2.80	2.875	2.65	2.85	2.85	2.875
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	2.025	2.025	2.025	2.025	2.025	2.025
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05
會德豐船務A	1.80	1.80	1.78	1.78	1.79	1.79
隆豐國際	1.31	1.35	1.31	1.34	1.34	1.35
偉進航運	0.31	0.32	0.31	—	—	0.32

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.025	2.10	2.025	—	2.10	2.10
遠東酒店	0.90	0.90	0.87	—	0.90	0.88
海港企業	33.75	34.00	33.75	—	34.00	—
大酒店	22.00	22.20	21.70	22.00	22.00	22.00
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.495	0.50	0.485	0.495	0.50	0.50
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.83	0.83	0.83	—	0.83	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤（除息）	3.70	3.70	3.50	—	3.70	3.50
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠（除息）	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.75	3.75	3.70	3.725	3.75	3.75
長江製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	1.90	1.90	1.90	1.90	—	—
忠德石油	2.80	2.80	2.80	—	2.80	—
康力投資	1.63	1.66	1.62	1.62	1.65	1.63
青洲英泥	16.90	17.00	16.90	—	17.00	17.00
港機工程	4.70	4.80	4.55	4.50	4.60	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶（除息）	2.30	2.30	2.30	—	—	2.30
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.12	0.12	0.11	—	0.12	0.1175
生力啤酒	5.75	5.85	5.75	—	5.80	5.80
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.25	2.30	2.25	—	2.25	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	9.10	9.10	9.10	9.10	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
成寶	WESER BROKER	馬尼拉	十三	寶隆
興華	HSING HWA	高雄	十三	永裕
海興	HAI XING	上海	十三	招商局
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	十三	總統
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十三	港郵
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	十三	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十三	中央
漱玉泉	SHUYUQUAN	青島	十三	華夏
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十三	大三
華加富士	WAKAFUJI	日本	十三	東源
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十三	海昌
快劍	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉	十三	百保利
佩來路	PEP ROYAL	台灣	十三	福來
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十四	順昌
嘉鴻	AL KHAMES 2	台灣	十四	嘉慶
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	十四	東宇
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	十四	捷成
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡	十四	馬士基
季候風	MAL.MONSOON	澳洲	十四	百保利
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	十四	港恒
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	十四	港恒
哥力根	JORRIGAN	日本	十四	寶隆
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十四	海陸
新香港	ZIM H.K.	美國	十四	新興
天翔	SKY HOVER	天津	十四	輝騰
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十四	捷成
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	台灣	十四	安快
榮進	GREEN FORWARD	新加坡	十四	利達
史其林賓	STREAMBANK	南非	十四	天祥
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十四	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十四	海豐
柯沙利亞	AL SALIMIAH	台灣	十四	怡和
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉	十四	馬士基
樂好信	NORDHAUSEN	日本	十四	東亞
大路	TELLO	基隆	十四	天祥
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	十五	日郵
福興	FOO HSING	高雄	十五	永裕
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	十五	新僑
新海和	NEW HERO	印尼	十五	聯航
渣華利僑	NL.LINGE	新加坡	十五	渣華
皇星	ROYAL STAR	釜山	十五	新興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十五	福來
漢斯迪	HANSEATIC	基隆	十五	太古
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十五	海豐
發展者	SL.DEVELOPTR	美國	十五	海陸
新鹿	NEW DEER	華北	十五	新僑
亞莉三	AURELIO 3	關島馬尼拉	十五	富必
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十五	港恒
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十六	東海
金華	KING HWA	高雄	十六	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十六	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十六	海豐
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十六	美輪
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	美國	十六	海豐
安達馬士基	ANDERS MAERSK	日本	十六	馬士基
海皇翠翡	NEP.JADE	美國	十六	港恒
利來福	NL.DELFT	歐洲	十六	寶隆
金明	GEMINI MOON	印尼	十六	五洋
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十六	海陸
金星	GEMINI STAR	印尼	十七	五洋
金華	KING HWA	高雄	十七	東海
陶南七號	DONAM 7	釜山	十七	港興
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十七	華林
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	日本	十七	華林
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十七	利洲
金星	VENUS	日本	十七	美邦
墨西哥	EL MEXICANO	台灣	十七	福來
查積高	JALISCO	美國	十七	福來
博多丸	HAKATA MARU	高雄	十七	日郵
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十七	中央
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	十七	川崎
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十七	永裕
國利	KUO LIE	高雄	十七	海昌
海洋鑽石	OCEAN DIAMOND	台灣	十七	悉德
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十八	中央
銀湖	SILVER LAKE	日本	十八	大源
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十八	大三
保衛者	SL.DEFENDER	美國	十八	海陸
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十八	新興
寶蓮莎	OSA BONANZA	日本	十八	協成
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十八	海豐
日邦丸	NIPPO MARU	日本	十八	天祥
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	十八	川崎
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	美國	十八	總統
皓星	WHITE STAR	基隆	十八	福來
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十八	海昌
東南	HP DONGNLAM	釜山	十八	東發
明尼加五號	NO.5 BINEKA	台灣	十八	海豐
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	十九	太古
乘風	SINGWIND	曼谷	十九	順昌
運河雅士	CANAL ACE	南非	十九	達迅
格內迪洛夫	KAP.GNEZDILOV	蘇聯	十九	華林
玫多利亞	CANTUARIA	南非	十九	天祥
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十九	東海
先達依力	STRATHETTRICK	釜山	十九	太古
海國	HAI KUO	高雄	十九	永裕
渣華科加度士	NL.FORCADOS	基隆	二十	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	二十	馬士基
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	美國	二十	港恒
紅通	ACCESS	美國	二十	利達
海上和風	SEA ZEPHYR	基隆	二十	達迅
江民	HANKIANG CAREER	西非	二十	汎洋
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	二十	日郵
地中海	MEDITERRANEA	地中海	二十	日郵
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	二十	港恒
	HOEGH MIWERVA	美國	二十	天祥
柯比達	IBN AL BEITAR	台灣	二十	怡和
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	二十	馬士基
雅利洲	APLICHAU	美國	二十	香島
紅勝	ACHIEVE	台灣	二十	利達
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	台灣	二十	東亞
海皇石榴	NEP.GARNET	高雄	二十	怡和
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	二十	怡和
渣華香港	NL.HONG KONG	東非	二十	渣華
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	二十	總統
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿一	港興
東方總督	O.GOVERNOR	美國	廿一	港郵
利民怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿一	福來
昭川丸	SHOKAWA-MARU	基隆	廿一	中央
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	廿一	捷成
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿一	大三

今日空郵（星期四）　截郵時間

馬來亞、台灣、西澳洲、新加坡、印尼、沙勞越	上午十一時
泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時
斯里蘭加	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭	下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、叙利亞、卡塔爾、約旦	下午四時
印度、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、希臘、塞蒲路斯、南非、肯雅、加納、莫三鼻給、扎爾伊、西屬北非、堅拿利羣島、巴布亞新畿內亞、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、利比利亞、沙巴	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、烏拉圭、日本、琉球羣島、加拿大、秘魯	下午六時

今日平郵

加拿大、意大利、台灣、西班牙、扎伊爾、叙利亞、塞浦路斯	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	十四	新興
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	十四	總統
季候風	MAL.MONSOON	紐約美國大西洋	十四	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十五	捷成
海皇明珠	NEP.PEARL	加州紐約	十五	港郵
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
大路	TELLO	秘魯	十五	天祥
綠島	GREEN ISLAND	加州	十六	香島
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十六	中央
夏美雅士	HERMES ACE	智利	十六	日郵
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋	十六	海陸
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	十六	捷成
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	十六	海豐
海皇翡翠	NEP.JADE	西北太平洋	十七	港恒
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十七	川崎
查積高	JALISCO	奧克蘭長堤	十八	福來
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十八	中央
保衛者	SL.DEFENDER	西南太平洋	十九	海陸
紅通	ACCESS	加州	十九	利達
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	廿一	總統
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	加州紐約	廿一	港恒
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
雅利洲	APLICHAU	加州	廿一	香島
福他德班	FROTADURBAN	南美	廿一	豐利行
美因快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿二	捷成
百保泰	BARBER TAIF	洛杉磯紐約	廿二	百保利
香港雅士	H.K. ACE	美國西岸	廿二	山下
高麗元真	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	廿二	利洲
歐洲綫				
佩來路	PEP ROYAL	泛馬加士達	十三	福來
哥力根	KORRIGAN	歐洲	十四	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十五	捷成
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	十五	東亞
內江	NEI JIANG	英國歐洲	十六	招商局
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	十六	馬士基
亞利安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	十六	海柏
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十七	華林
博多丸	HAKATA MARU	地中海	十八	日郵
格內迪洛夫	K. GNEZDILOV	歐洲	十九	華林
海皇石榴	NEP.GARNET	歐洲	二十	怡和
紅勝	ACHIEVE	地中海	二十	利達
長巨	EVER LARGE	歐洲	廿一	利達
茱莉亞	JULIA DEL MAR	地中海	廿一	海柏
利康	NIHON	歐洲	廿一	寶隆
澳洲綫				
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十三	香島
寶嘉安娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十三	麥遜初
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十四	大三
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十五	新僑
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	十七	華林
新星加坡島	ZIM SINGAPORE	澳洲	廿二	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿三	太古
印·巴·中東綫				
維多利亞	UNION VICTORIA	遮打阿喀巴	十三	安興
哥力根	KORRIGAN	遮打	十四	寶隆
金貝寧	GOLDEN BENIN	遮打	十四	嘉聯
嘉鴻	AL KHAMES 2	遮打阿喀巴	十五	嘉慶
柯沙利美亞	AL SALIMIAH	紅海	十五	怡和
歌羅雲奴	NIK.GOLOVANOV	遮打	十七	華林
新鹿	NEW DEER	阿拉伯海	十七	新僑
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯海	十八	總統
先達依力	STRATHE TTRICK	卡拉奇阿拉伯海	二十	太古
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯海	二十	日郵
巴山	BARZAN	阿拉伯海	二十	怡和
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	二十	東亞
東南亞綫				
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡曼谷	十三	馬士基
海力	WOOSTER KING	印尼	十三	亞利來
加多寶	KATUTUBO	汶萊古晉詩巫	十四	國光
美西美	MAH 2	曼谷	十四	振盛行
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十四	海陸
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十四	港恒
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十四	港郵
快劍	STRIDER BROADSWODRD	馬尼拉	十四	百保利
錦江	KEUMGANG GLORY	印尼新加坡	十四	東宇
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	山打根納閩	十五	東安
新海德	NEW HYDE	印尼	十五	海聯
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	十六	港恒
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十六	順昌
永安	FORTUNE RUNNER	斗湖古晉詩巫	十七	東安
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十七	振盛行
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十七	東洋
亞索迦	AND.ASOKA	印尼	十七	亞利來
利成	RAYA ECAT	馬尼拉	十七	利亞
金明	GEMINI MOON	雅加達	十七	五洋
金星	GEMINI STAR	雅加達	十八	五洋
迪莎	TRISAKTITA	新加坡巴生	十八	天祥
宇宙	COSMOS	古晉納閩汶萊山打根	十九	川崎
寶蓮莎	OSA BONANZA	新加坡庇能	十九	協成
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	十九	天祥
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十九	海聯
新英維	NEW HERO	印尼	十九	聯航
明尼嘉五號	NO. 5 BINEKA	印尼	二十	海豐
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	二十	山下
台灣·日本·釜山綫				
木星	MU SING	大連	十三	招商局
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十三	中央
泰來	TAI LAI	高雄	十三	東海
寶利星	BONNY STAR	釜山	十三	新興
木星	JUPITER	基隆釜山	十三	港興
南進	HP NAMJIN	釜山	十四	東發
天翔	SKY HOVER	天津	十四	輝騰
華麗	HWA LIE	基隆高雄	十四	韓利
興華	HSING HWA	高雄	十四	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十五	海豐
東平二號	TUNG PING	高雄	十五	海昌
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	東海
臨江	LIN JIANG	上海	十五	招商局
亞莉三	AURELIO 3	關島	十六	富必
福興	FOO HSING	高雄	十六	永裕
漢斯迪	HANSEATIC	高雄日本基隆	十六	太古
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十六	海豐
民利	MIN LIE	基隆高雄	十六	韓利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十六	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十六	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	十六	新興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	十六	福來
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十七	永裕
金星	VENUS	日本	十七	美邦
金華	KING HWA	高雄	十七	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十八	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十八	東洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十八	海豐
陶南七號	DONAM 7	釜山	十八	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十八	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	十九	東發
國利	KUO LIE	高雄	十九	海昌
林迪拿	LINDERA	關島	十九	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十九	東海
非洲綫				
金便士	GOLDEN PENNY	西非	十三	港郵
芬錫富	FINN SIF	西非	十四	美亞
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	西非	十四	安快
海上和風	SEA ZEPHYR	南非	二十	達迅
江民	HANKIANG CAREER	西非	廿一	汎洋
渣華菲士高	NL.FORCADOS	路易士港	廿一	渣華

航訊

通過多元化業務謀取經濟生存

日航成立附屬公司 經營多種行業業務

將營業範圍擴展至航空業以外

（本報訊）據日本航空公司透露，該公司屬下各附屬機構本世紀末每年之總營業額可望達四十億美元。

該公司乃第一個意識到通過業務多元化求得經濟生存之航空公司。

日航公司經營及策劃部總經理天野宏在東京稱，經已成立之三十五間附屬公司，年營業額已超過七億美元。

他說，這些附屬公司包括機場停機坪服務公司及貿易公司等，職員人數達八千人。其中十二間公司設在日本以外其它國家——五間設在美國，四間在歐洲及三間在亞洲。

天野指出，按日航計劃，一九九〇年各附屬公司之年度總營業額將高達四十億美元，佔日航各公司總營業額之百分之四十。

他指出，為能達到這個目標，日航務必將業務範圍擴充至航空業以外之其它業務。同時，該公司亦認識到這樣做有些風險。

因此，該公司已着手在五個方面進行研究，因為該公司在這五個方面有足夠專業知識及人力，這五個方面為：航空，旅遊及交通運輸；文化，電腦，通訊及機械工程；商業貿易，信用咭及地產以及研究成立日航基金會，以便研究旅遊業及航空機械工程。

天野稱，日航已成立文化發展中心，以便研究教育事業，目前正研究成立一間學校，以協助由國外返國後之日本兒童能保持其外語水平；同時，可能成立成人學校，教授外語及外國文化及烹飪等。

他說，總之目標係將業務多元化擴展至日航業務在世界各地所及之地區。（澄）

減低成本縮短飛行時間

華航台北曼谷航線 決將改道直綫飛行

（本報訊）中華航空公司台北曼谷空中航線，決定藉R八十五綫改行A一航線，預計華航每班次的飛行時間，可以縮短八十二分鐘。

所謂A一航線，即指台北經香港直航曼谷的直線航線，而前此華航所飛行的則係繞道中南半島南端的R八十五航線，兩者在飛行時間與油料消耗上，行差甚遠。

華航表示，今後華航由香港直駛曼谷的班機，除了飛行時間以往要縮短約八十二分鐘外，以現有的班次計算，華航每年約可減少燃油消耗約四百五十萬美元。

一位華航運務人員說，以往華航因飛行R八十五航綫，不但浪費旅客時間，而且飛行成本較高，難以與其他航空公司競爭。而今改飛A一航綫後，由於華航目前使用的飛機，均係新近購入的波音七六七型機與空中巴士，加上華航傳統的良好服務，預料將更能贏得旅客的喜愛，使華航得以迅速轉虧為盈。

香港海景假日昨宣佈 喬龍飛任宴會部經理

（本報訊）海景假日酒店總經理盧毅志日前宣佈委任喬龍飛小姐為宴會部經理。

喬小姐在香港出生及受教育。曾出任露華濃東南亞區美容顧問達六年之久，後任職於香港一大酒店為商戶營業經理及後為宴會部營業經理。

圖為海景假日酒店宴會部經理喬龍飛小姐近照。

寶蓮莎將往星馬 江民自上海來港

漢堡快輪週五泊現代橋

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之寶蓮莎（OSA BONAZA）號貨輪，在本月十八日（星期二）從日本駛到，停泊在B號泊起落貨，翌日啓航，前赴新加坡及庇能等地。

汎洋航運有限公司代理之江民（HANKIANG CAREER）號貨輪，在本月廿日（星期四）由上海到達，碇泊在A號泊上落貨，翌日開船，前往西非拉高斯、夏愨港、隆美、班祖爾、達卡等。

日本郵船（香港）有限公司代理之漢堡快輪（HAMBURG EXPRESS）號貨櫃輪，於本月十四（星期五）從高雄到達，停泊在現代橋起落貨，翌日啓航，駛往歐洲修咸頓、漢堡、不來梅、鹿特丹、哈佛爾、哥本哈根、哥登堡、史托頓、奧斯陸。

日本鋼管近建造 最先進浮動船塢

（特訊）日本鋼管株式會社建造之世界最先進浮動船塢已於日前下水。

船塢已在該公司浦水造船廠開始使用。這間船塢成本為八百萬美元，噸位一萬二千噸，已用以取代噸位小一倍之舊船塢。

該公司認為浮動船塢在修理船隻方面將起更大作用。

該公司發表之業務方針之聲明稱，浮動船塢啓用方便，同時便於遷移他處。

該種浮橋型船塢可以處理長一百二十五米，寬二十一點一米之船隻，同時裝配三部裝壓式水泵，每一部每小時可抽出五千立方米水，因此，船塢能在三十分鐘內淹沒或浮出水面。

船塢設有超音速設備，以便將船隻置於船塢中央，設備係遙控操作。其它設備包括自動調整側台，平衡裝置，傾側量器及油箱水平量器等。

為了防止污染，船塢還設有容量為一百五十噸之容器，用於儲存燃油及船隻排出之污水。

圖：日本鋼管株式會社建造之一萬二千噸浮動船塢。

寶島貨櫃夏美雅士 兩輪週末由台灣到

（本報訊）海豐船務（香港）有限公司代理之寶島貨櫃（FORMOSA CONTAINER）號貨櫃輪，於本月十五日（星期六）從台灣抵達，碇泊在A號泊起卸貨物，即日開行，駛往基隆、高雄及台中。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之夏美雅士（HERMES ACE）號貨櫃輪，在本月十五日（星期六）由基隆到來，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，前赴南美智利伊基給、班尼巴來素及安東尼奧。

祥風週末送曼谷 奧華高華泊葵涌落貨

東京快輪十九駛台日

（本報訊）振盛行有限公司代理之祥風（CHEONG WIND）號貨輪，於本月十三日（星期四）由曼谷抵達，停泊在B號泊上落貨，十五日離港，航赴曼谷。

華林船務（香港）有限公司代理之奧華高（NADEZHDA OBUKHOVA）號貨櫃輪，在本月十一日（星期二）從歐洲到來，碇泊在國際四號橋起卸貨物，翌日開行，經紅海遮打，往歐洲哈佛爾，漢堡，哥登堡，不來梅，鹿特丹，安特惡普。

日本郵船（香港）有限公司代理之東京快輪（TOKIO EXPRESS）號貨櫃輪，於本月十八日（星期二）由歐洲抵港，停泊在現代橋起落貨，翌日離港，前往台灣及日本。

百保泰旬後赴美 亞洲翡翠廿二返澳

金光榮下週四抵埗

（本報訊）百保利輪船公司代理之百保泰（B.TAIF）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期五）自美國到來，停泊在國際四號橋起卸貨物，翌日啓航，前赴美洲巴拿馬城、馬拉卡寶、聖多明高、波多利民、伊基給、紐約、波士頓、侯斯頓、洛杉磯、長堤、三藩市、溫蘭。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞洲翡翠（ASIAN JADE）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期五）由高雄抵埗，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放澳洲雪梨、墨爾砵及比利士彬。

天祥船務有限公司代理之金光榮（GOLD GLORY）號貨輪，於本月二十日（星期四）由日本抵達，停泊在B號泊起卸貨物，翌日啓航，前赴新加坡及巴生港。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二二四一五五

中國遠洋江西省分公司

中共批准成立 辦日港星外貿

（本報訊）新華社報導，江西省第一家遠洋運輸公司中國遠洋運輸總公司江西省公司，最近在南昌成立。這家公司由江西省交通廳和中國遠洋運輸總公司合資籌建，并已經中華人民共和國交通部和江西省人民政府批准正式開始營業。

中國遠洋運輸總公司江西省公司主要經營的業務是，承運江西省至日本、香港、新加坡、東南亞等國家和地區的外貿運輸業務。目前這個公司已擁有二艘四千四百噸的貨輪。在九江口岸設有辦事處，負責辦理具體業務。

一九八一年以來，江西省作為一個口岸直接開辦部分進出口業務，擴大了自營出口貿易，外貿出口貨物運輸量不斷增加。據統計，該省出口貨物一九八一年比一九七八年增加了兩倍多。

香島輪船有限公司
H... K... ISLANDS LINE
香港德士古道　號華比大廈　樓
電話
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、奧克蘭、西雅圖、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	9-15/1	9 14/1	16/1
雅利洲輪 APLI CHAU	16 22/1	16 21/1	23/1
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	24-30/1	24 29/1	31/1

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德蘭特貨載）

	全箱收貨	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	15-22/1	15 21/1	23/1
蒲台島輪 POTOI ISLAND	31/1 6/2	31/1 5/2	7/2

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運輸(2號閘)　電話(3)688729

香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴林、達文。（兼收刁拜LCL貨載）

	收貨期	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND（第二次）	16-23/1	24/1
青衣島輪 TSING YI ISLAND	27/1-4/2	5/2

收貨站：九龍倉海運輸(二號閘)　電話：(3)688729.

香港至遠東線　兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
綠島輪 GREEN ISLAND	15/1	18/1	21/1	22/1	24/1
雅利洲輪 APLI CHAU	23/1	26/1	——	30/1	1/2

進口船期
青衣島輪 15/1　雅利洲輪 22/1
香島貨櫃輪 20/1　吉利島輪 24/1
澳門代理：富榮航運公司　電話：71555.85898.

香港／馬尼拉
定期來往航線
由一九八三年一月十七日起
逢星期二由港開出
逢星期六由馬尼拉返港
利成號
M.V. "RAYA ECLAT"
四百弍拾隻貨櫃
排水量13,010公噸
一九七八年建造
詳情請電：
利亞航業有限公司
千諾道中55號惟康大廈8字
電話：四五一弍叁一（六綫）
專用電報：六五五七六

愛威
M/S "AVA" V-65E
往：橫濱、神戶、仰光。
元月十八日到港
廿一日開行
新興行船務有限公司
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5-257111（十綫）5-210271（六綫）

Japan Line
CARIBBEAN SEA
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. A VESSEL　快輪
二月六日落貨　二月八日開行
LOADING DIRECT FOR: LA GUAIRA, SANTO DOMINGO ARUBA CURACAO PUERTO CABELLO. GEORGETOWN, PARAMARIBO, SAN JOSE DE GUATEMALA PUERTO CALDERA ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, CRISTOBAL, MARACAIBO, ACAPULCO, MANZANILLO,
TRS(收貨站)貨倉載貨時間二月五日(星期六)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
海港商業大廈5字樓，干諾道中122號TEL：H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112, 0—457387.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
海富輪 M.S. "YASUKUNI"
一月廿六日落貨　廿八日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP ROTTERDAM, AMSTERDAM.
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik with Transhipment At Rotterdam. Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5tnFloor, Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大廈5字樓
Tel：H-443576
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112, 0-457387.
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
直航：上海
Kara Career 江發　二月九日落貨　二月十日開行
Sulu Career 江亞　二月八日到港　二月九日開行

華僑文化

江務進繪畫與攝影 今起在大會堂展出

一連四天在八樓舉行歡迎參觀

江務進繪畫與黃山攝影展覽，假香港大會堂高座八樓展覽館，由今日起至十六日一連四天，揭幕展出。江君爲山水大師黃伯聲之傳再弟子，蓋其爲伯聲入室門人也。又其攝從羅醉弓習，而醉山則是攝影藝術尤爲獨造，所參加的沙龍比賽，飄列前茅，冠亞季軍得之，幾如探囊取物，受獎之獎品以及頭銜，恕難悉錄。非特此也：除工攝影藝術與中國畫外，復從西洋畫大師高寶習西畫，是以今屆展出，中西畫攝影三藝同展，誠藝壇後起之佼佼者，多才多藝美譽，足以當之。江君之攝影藝術，觀其黃山所獲，使人如在「畫中行」，蓋以繪畫筆觸入鏡，苟擴而大之直是似一幅：廢話，子久、雲林，攝藝至此誠不可以方物無怪其三上黃山，留連多月，不問寒暑然後得之。古人云：「寶劍鋒從磨礪出，梅花香自苦寒來」。信然，歡迎各界參觀云。

（右）山亭古渡。（左）流溪垂釣（江務進作）（本月十三起大會堂八樓，江務進繪畫及攝影近作，展出四天）

風雲揮彩筆

——寫在人物畫畫家張英畫展前（中）

林懋義

張英先生生長于福建畫鄉——仙游，幼從家教，少年時代即受業于名畫家李耕先生（李的畫室名「菜根精舍」，故羅先生稱之爲李菜根）門下，李老夫子早負盛名，是中國美術家協會福建分會前副主席。二十年代中葉，名畫家徐悲鴻先生對李耕的畫推崇備至，讚嘆李畫「奇拙」、「揮毫恣肆，可以追縱瘿瓢（按：即清代「揚州八怪」之一的黃慎，黃福建閩西人）」，認爲李落款「擬唐子畏（即唐伯虎）畫法」不對，「子畏那得如此」；甚至認爲李耕之才「中原所無」。張英在畫鄉畫家，耳濡目染，又得從名師學，這就打下了他藝術的堅實基礎。海外名家周頌南先生，也曾說張英先生：「畫風酷似李耕，技法直追瘿瓢」（見拙作「張英的人物畫」一文「按語」）。誠如所說：張英正是在繼承李耕「寄拙」、「恣肆」的基礎上，兼收並蓄各派之長，吸取西畫某些技法原理，結合自己的藝術實踐，從而形成他獨具的古拙而清新，恣肆而嚴謹的風格。

張先生熟諳中國傳統六法。他年逾花甲，而工筆綫描仍然極其細緻。如「白描十八羅漢」和「重彩」「十八學士登瀛洲」等，其綫描勾勒，有時細若游絲，纖毫畢現，簡括而有力，充分體現他「骨法用筆」扎實練達的工力。寫意用墨上，他發揚李耕畫派的大胆，潑辣作風，一筆着紙，韵味粲然。如「濟公」「張旭」等，恢諧豪放不羈的人物，使用大寫意，更能傳神。這種大寫意就不好用于「十八學士」的表現了，從具體描繪對象出發處理筆墨，正體現了「隨類賦彩」的傳統技法，是美學原則，對初學畫者，也是很有教益的。

（上）四面煙雲北海浮。（下）雲巒（江務進攝）（本月十三日起，大會堂八樓，江務進繪畫及攝影近作，展出四天）

攝影快訊 十四期出版

攝影快訊第十四期出版，提供初學者購卅五毫米單鏡反光相機常識，影遊世界之闊落式旅遊經驗談，澳門首屆國際影展作品選，萬能達八三年月曆欣賞，美斯最新閃燈系統、腳架鏡頭新產品、麗確KR—一〇SUPER新機，祿來最新產品特輯，樂聲手提式錄影系統，萬美雅ZE—X型單鏡機詳細測試報告等。仍售五元，大書報攤均售。

明珠佛學班參加 空中結緣百萬行

由容宜珍女士領隊

明珠佛學社同人，贊助「空中結緣」百萬行，定本週日早七時半在官塘遊樂場出發，由社董容宜珍女士領隊，贊助者有暢懷法師，班主任黃家樹，高永霄導師，社友同學參加者甚衆，預料情況熱烈。社友及同學參加者衆，將獲贈空中結緣T恤一件留念。

本週日佛史班停課一天，以便同學參加。

嵩齡團契定期聚餐 歡迎各界人士參加

基督教嵩齡團契，專爲六十歲以上男女而設。每週五下午二時半有敍會，如生日會，專題講座，郊遊等；並定本月十晚七時，在百利酒樓聚辦餐會，趁多補蛇餐，每位席券五十元，歡迎購券參加。可到英皇道六號百利大廈三樓B，或電H七〇九三三九五及七〇九〇七三接洽云。

（法女鋼琴家美莉．莎馥，二月廿五晚八時，假荃灣大會堂文娛廳，舉行一場獨奏會）

師古不泥古 畫古爲今用（三）

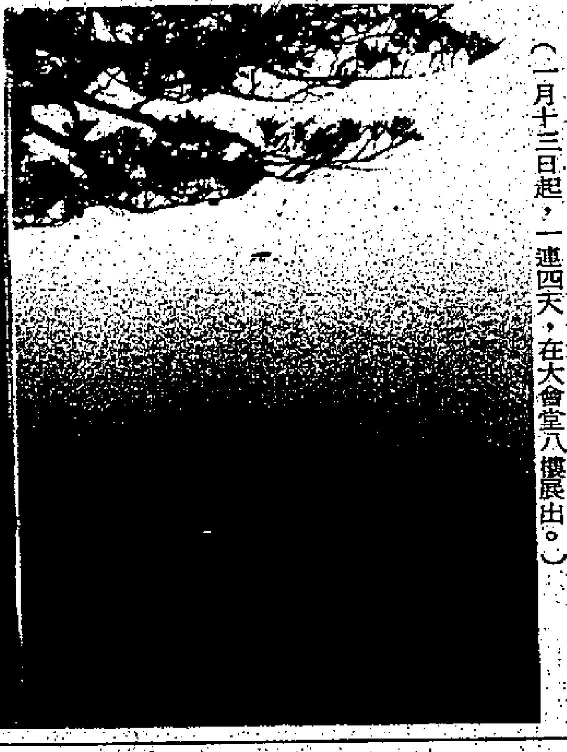
訪著名「神畫家」張英

鄒棠

他稍嫌地說：「高超的技藝出于艱苦的磨練。」這也是他對自己學畫的經歷的總結體會。他出生於仙游縣一個貧苦農民家庭裏，七歲就從父學畫，承受家教。十三歲時起隨父賣畫，糊口謀生。由於他資質聰慧，工畫勤奮，十六歲時被著名國畫家李耕發現後，收在身邊爲徒。他在跟師八載中，虛心好學，刻苦磨礪；但意會師承不一味臨摹，結合實踐求獨闢蹊徑，畫技突飛猛進，深受李耕先生讚賞。在李耕先生的支持下，他二十歲時，就在仙游縣首次舉辦個人畫展，得到觀衆好評。他卒業後，負笈漫游風景秀美的閩南一帶，從事畫業。二十六歲那年，這位初出茅廬的青年畫家，懷着搜索求知的強烈欲望，居然闖進十里洋場，名家濟濟的上海灘，辦起了個人畫展。即席揮毫，深得在上海的中國老一輩畫家的讚許。當時，上海中國畫會長孫雪泥，親自介紹他加入上海中國畫會，成爲正式會員。他一時名滋浦江，蜚聲畫壇，載譽返閩。解放後，他的藝術才能得到黨和人民政府的高度重視，被調到福建省博物館等單位，從事藝術事業。他也更加自勉發奮，使他的繪藝日臻完美，別樹一幟，畫風飛步發展，成爲名馳中外的名畫家，藝術界有深造詣的稱讚他是「畫壇長青」，「師古不泥古」的一顆明星。近年來，他共作了五百多幅古典人物畫和佛像畫，幅幅是珍品，流傳國內外，欣賞者踴躍收藏。

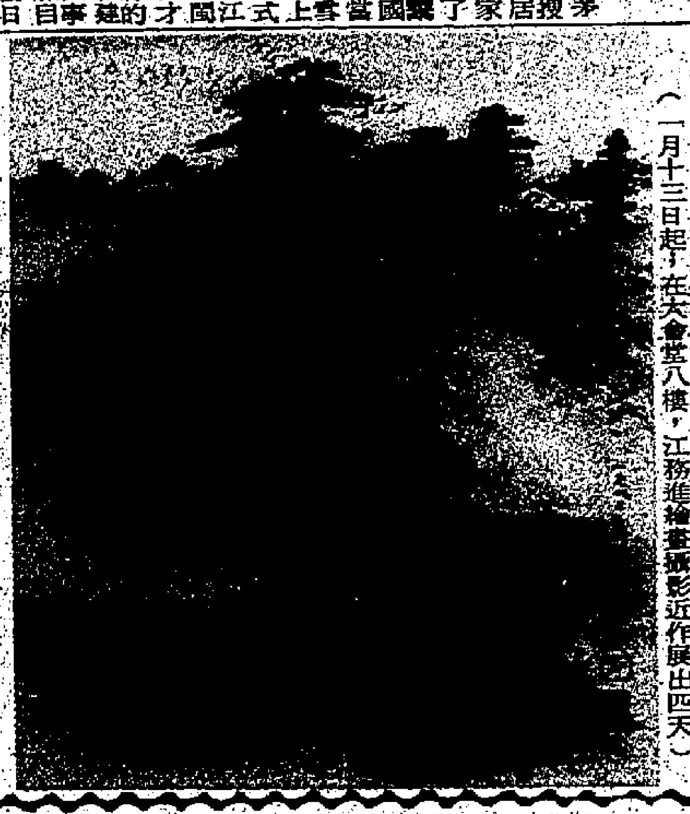
張老畫家不僅擅長古典人物畫，而且精通山水和花卉鳥獸，兼有一手精湛的雕塑藝術。他創作的大型彩瓷雕塑與西施浣紗、脫胎漆器運銷國際市場，榮獲福建省工藝美術特等獎金；他還爲北京人民大會堂福建廳精心繪製了「武夷風光」、「益壽延年」等大型脫胎漆器屏風。把古妙的畫技，運用於工藝美術品上，構圖虛實相濟，疏密互映成趣，聚散刻劃自如，韵致奔放和諧，光暗適度，層次清晰，情景交融，意境深邃，給人以極爲豐富的想像力和深刻的藝術享受。

「一秋擷紅葉勝春花」。近年來，他的藝術成就受到了國內外各界人士的廣泛讚揚。期發數達二百萬份，居全國日報第二位的「工人日報」和香港的「大公報」、新加坡的「星洲日報」，等二十多家報刊和電台，先後介紹過他的藝術成就；中央電視台還專題報導了他的作畫盛況。臨別時，筆者衷心地祝願他的個人畫展在香港展出爲祖國贏得榮譽。（按：張英人物畫展，現正在集古齋畫廊展出）



（右）牌坊峰落日。（左）破曉時（江務進攝）（一月十三日起，一連四天，在大會堂八樓展出。）

（上）山居。（下）霜白柿子（江務進作）（一月十三日起，在大會堂八樓，江務進繪畫攝影近作，展出四天）



（左）懸流咽石。（右）夕陽古寺（江務進作）（一月十三日起，在大會堂八樓，江務進繪畫攝影近作展出四天）

法女鋼琴家美莉莎馥 來月廿五晚演奏荃灣

法國女鋼琴家美莉．莎馥，將於二月廿五晚八時，假荃灣大會堂文娛廳，舉行一場獨奏會。這是第五屆荃灣藝術節之其中一個項目。

美莉．莎馥擅長演譯印象主義和表現主義的作品。激情澎湃而又條理明澈，溫馨而又理性、濃烈而又飄逸。莎馥於巴黎國立高級音樂學院畢業後，留學美國，屢獲國際比賽大獎。曾到歐洲各國、亞洲、中東及莫斯科演奏。她曾於八零年來港演出，備受歡迎。二月廿五晚節目包括：莫扎特和舒曼的奏鳴曲、佛瑞的即興曲和夜曲及拉威爾的「加斯巴」之夜。門票一律八元，已在荃灣大會堂及新界流動圖書館發售。

港大校外課程部 徐達之主講書畫

港大校外課程部，春季課程手册已印發，由徐達之主講中國書畫，仍照上季分設四班，三月十二起分別開課。現已接受報名，課程如下：

甲、港大紐魯詩樓二二九室課程——（一）花鳥畫構圖與賦色技巧（編號七一四），三月十二起，每星期六下午二時四十分至四時十分，全期廿講，學費二百二十五元。（二）應用書法與各類紙絹寫作技巧（編號七一五），由三月十二起，每星期六下午四時二十分至五時五十分，全期廿講，學費二百二十五元。乙、太古城聖約翰書院一〇二課室課程——（一）書法藝術的水墨調配與運筆（編號七一六），三月十四起，每星期一晚七至九時，全期十五講，學費二百二十五元。各班均限收廿五人，額滿即止。上列課程，均詳列港大校外課程手册，一九八三年春季第八十七至八十八頁。報名或索手册，請函香港薄扶林道香港大學校外課程部洽辦。電話：五—四〇九七三〇，或五—四〇九七三〇四，五—四〇九七三二二云。

1983 中學會考試題預習專欄

生 物（十七）

明德出版社梁永華 提供資料

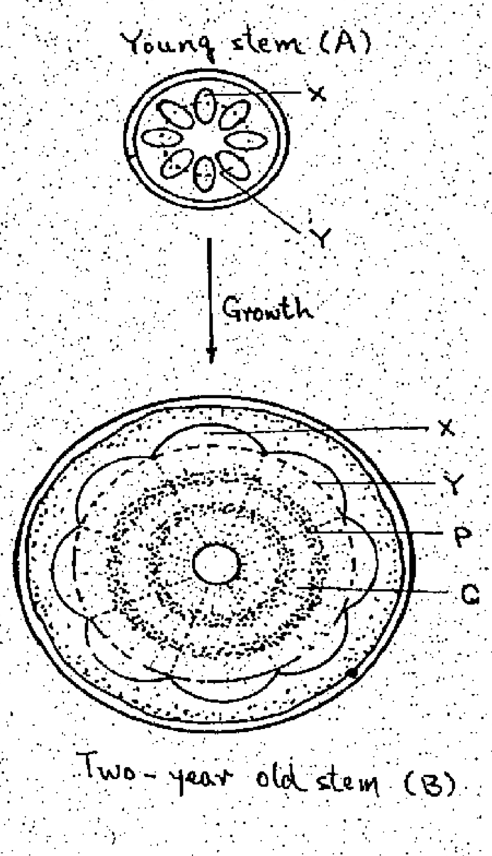
BIOLOGY (17)

W.V. Leung

MILL & DALE PRESS LTD.

Unit 6: Support and movement

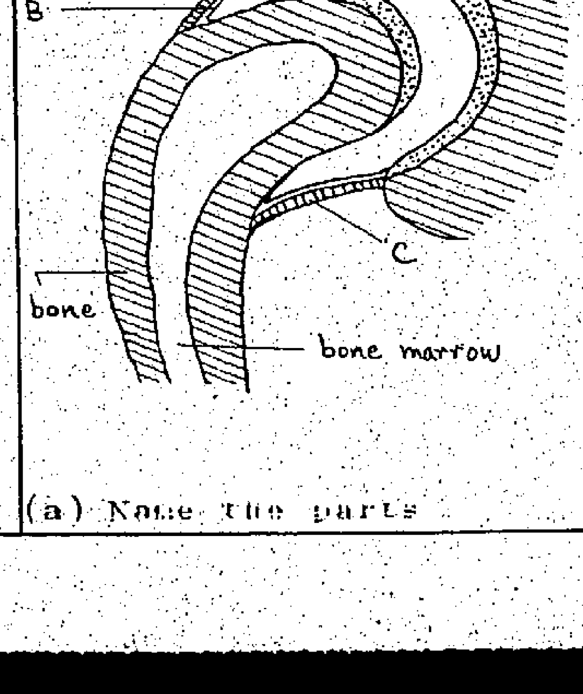
1. The following diagrams show the growth of a dicotyledonous stem in transverse section.



Two-year old stem (B)

(a) Explain why the vascular tissues are distributed in the way as indicated in diagram A.
(b) Name X and state its main function.
(c) (1) What is the name for this type of growth?
(2) Name Y and state its contributions to the growth.
(d) What were the possible seasons (e.g. in Hong Kong) during which the xylem
(1) at P (with a dark and dense texture) and
(2) at Q (with a light and soft texture)
was formed? Explain your answer.

2. The following diagram shows the structure of the shoulder joint.



(a) Name the parts labelled A, B and C.
(b) (1) What type of joint is it?
(2) Give another example of the same type of joint.
(3) Describe the degree of movements permitted by this joint.
(c) (1) Name the fluid that fills the cavity of the joint.
(2) What is its function?
(3) From which structure is it secreted?
(d) What are the functions of (1) A and (2) C?
(e) State the importance of the bone marrow to the circulatory system.
(f) (1) State a vitamin and two elements in the diet, which are important to the development of healthy bones.
(2) What deficiency disease occurs in a person whose diet lacks the above substances? Why?

Answers:

1. (a) The vascular tissues are distributed in the periphery to increase the resistance of the stem to the bending forces.
(b) Phloem. Its main function is to conduct the manufactured food substances from the leaves to the stem and root.
(c) (1) Secondary growth.
(2) Cambium. It consists of meristematic cells which divide actively to produce secondary phloem on outside and secondary xylem on inside. Such activity causes an increase in thickness of the stem.
(d) (1) Secondary xylem at P was possibly formed in autumn and winter. During these seasons, rainfall is scanty and temperature is low. The cambium is less active so that less xylem vessels are produced and they are smaller and have thicker walls. Thus the xylem appears darker and denser in texture.
(2) Secondary xylem at Q was possibly formed in spring and summer. During these seasons, rainfall is abundant and temperature is high. The cambium is more active so that more xylem vessels are produced and they are larger and have thinner walls. Thus the xylem appears lighter and softer in texture.

2. (a) A: articular cartilage
B: synovial membrane
C: capsular ligament
(b) (1) Ball and socket joint.
(2) The hip joint.
(3) It permits free movements in several directions
(c) (1) The synovial fluid.
(2) The fluid acts as a cushion, separating and lubricating the articular cartilages.
(3) The synovial membrane.
(d) (1) A: to serve as a cushion preventing jarring and allowing friction-free movement.
(2) C: to hold the bones together for extra strength.
(e) The red bone marrow produces red blood cells and some white blood cells.
(f) (1) Vitamin D, calcium and phosphorus
(2) Rickets. Calcium and phosphorus are the major building materials of the bones while vitamin D regulates the absorption and metabolism of calcium and phosphorus.

娛樂圈

歲晚歡娛老人

文千歲梁漢威聯合招待記者

為本月十七日大專會堂義演「敬老粵劇」及二十六日荃灣大會堂演唱「南音粵曲演唱會」作宣傳。　河海流

文千歲，梁漢威，梁少心，梁潔芳，招石文等，昨午假紅寶石餐廳招待記者，為本月十七日在大專會堂義演「敬老粵劇」，及廿六日晚假荃灣大會堂演唱之「文學，歷史戲曲，南音演唱會」作宣傳。

這次「敬老粵劇」義演，為深水埗區議會，荃灣區議會聯合舉辦，是晚演出節目計有梁少心，梁漢威，招石文，梁森兒，郭鳳儀合演「李後主之天國歸降」，陳植槐，甄仲坤，徐美鳳主演之「拉郎配」及梁漢威，甄仲坤，陳玉郎主演之「完璧歸趙」。

凡年齡滿五十歲之老人，均免費入座，未滿五十者，每票只收十元。

招待會同時，又宣傳廿六日，漢風粵劇團假荃灣大會堂之文學，歷史戲曲，南方演唱會」，客串演出還有文千歲，梁少心，徐二牛，梁潔芳，招石文等，演出節目包括：「吳三桂與陳圓圓」，「肝胆崑崙」，「秋瑾」，「送白馬王彪」，「唐宮恨史」，及「地水南音」，「梁天來」等，部份唱曲由甄啟南，阮眉女士所撰，李默女士司儀。

馬敏兒十分識做，在廣播道買屋自住之後，近日在沙田多買一層樓，說是送給媽咪做禮物，可見馬敏兒孝心可嘉。

實行夫婦檔　肥水不外流

香江話劇團組成

小田作曲菊英唱

「香港話劇團」即將公演舞台劇「電雨」，曾有意邀請黎小田作曲，黃霑填詞，關菊英主唱，配搭本增加聲勢，但黎小田昨日表示，這計劃經已告吹。

黎小田解釋說，因對方邀請同他們合約有抵觸，所以不能合作，他自加盟華星以來，主要負責旗下合約歌星作曲工作，所以甚少機會為無綫作電視劇主題曲，但他亦有兼職電影作曲工作。

以前，黎小田曾舉辦過他個人作品欣賞會，非常成功，但短期內他不會再辦，他表示，他目前是華星合約職員，而華星向來很懂把握機會，故現在舉辦較為艱難。

黎小田自言婚後，生活甚有規律，一如過往作曲，他表示，他自八三年一月開始，每晚準十時上床睡覺，要養成早睡早起習慣，自此開始生活規律化第一步。

，馬敏兒魏秋樺提早向觀衆拜年。

至今未醒令人担憂

劉克宣昏迷不簡單

許多部片搵人埋尾

劉克宣於日前感到身體不適，送院途中暈倒後，至今仍未清醒，目前他仍在廣華醫院心臟治療部的隔離病房留醫，情況嚴重。

據劉克宣的兒子劉志榮昨日表示，他父親的病況於昨日已略有好轉，瞳孔開始有反應，神智仍未清醒，雖然已未如日前般的嚴重，但仍未渡過危險時期，故使他們都十分担心，由於劉克宣仍未清醒，故此只靠吊鹽水及吊葡萄水來支持。

劉志榮又表示，他已跟無綫何家聯聯絡過，劉克宣有份參加演出的「天降財神」已肯定易角，至於誰人替代劉克宣的角色，他則不大清楚。劉克宣與無綫的合約尚有半年才屆滿，不過，劉志榮表示，要是劉克宣他日復原之後，他也不會讓他繼續工作，至於那半年未完的合約，也相信要解約也不成問題，其實過去他也不大贊成劉克宣出外工作，但無奈劉克宣的戲癮很大，他見老父工作又愉快，健康也沒有大礙，才沒有力加反對，却想不到這次突然出事的。

無綫甘國亮則表示，他一向與劉克宣談得很投契，這次他突然入院，他却全不知道，然他却十分關心劉克宣的病況。

鄭則仕寡佬

演怕婆丈夫

鄭則仕小生今年三十一，仍是王老五，何以如此，他說：因有不少好朋友都是季常之流，看到他們被妻子欺負，影响他對婚姻產生恐懼。他在「小生作反」中，所演角色，正是畏妻如虎的小丈夫。

羅佩芝再為亞洲電視主持節目。

「香港早晨」介紹

最袖珍小提琴

新流動驗耳車

小如手掌般的小提琴，大家很少見到，一位業餘做琴師傅，依照一般樂器比例，做了一個比真琴小十多倍的玩品，但音色與結構却是與真無異。今早「香港早晨」有介紹。

聾人福利會」直為失聰朋友謀福利，該會希望添置一部流動驗耳車為市民服務，及設立一個聾人咖啡座。今早，該會主席李國賢會有解釋。

中國科學團長劉東生及兩位港大地理系講師會就最近舉辦的一個東亞古環境學的學術會議，解釋古代東亞的地質形成和各種資源的情況。另外，一位營養師梁熏華姑娘，會和大家研究一下近年香港人營養不足的主要原因。

「性奴」中被拐賣的少女在夜總會表演鏡頭

何賢昨晚海城

歡宴佛山劇團

佛山粵劇團今晚在新光响鑼，演出「凌波仙子」，一連三晚，第四晚演「光緒皇夜祭珍妃」。

何賢昨晚假海城酒樓設宴歡待該團全體人員，香港不少紅伶紅星亦應邀參加歡宴，計有任劍輝，白雪仙，尤聲普，林錦棠，羽佳，李鳳，南鳳，李奇峰，麥炳榮，余蕙芬，謝雪心，龍劍笙，梅雪詩，新海泉，石燕子，劉洵，郭錦華，言雪芬，朱劍丹，江雪鷺，李香琴，鄭幗寶，羅家英，李寶瑩，任冰兒，吳美英，文千歲，梁少心等。

何賢席間致詞，並希佛山鄉親捧場，欣賞到佛山地區的粵劇藝術。昨晚筵席間，省港藝人相敘一堂，氣氛熱鬧。（棠）

阮佩珍渴望（做戲）做新娘。

米雪暫時不會演電視，盡情享受人生。

米雪舊歷新年大計

赴美登台遊兩大洲

米雪自與亞洲電視約滿後，已有一段日子沒有演電視，期間只為無綫拍過一套「蘇乞兒」，昨日，她返回亞視探訪昔日同事。談到演電視的問題，米雪表示，這些日子她仍然很忙，也沒有跟電視台聯絡，所以短期內也不會演出電視劇。不過，她在拍「蘇乞兒」期間曾答應過無綫多為無綫拍一個電視劇，但那只是口頭的承諾，到目前無綫也未有找過她，她也未有打算在何日「遵」這諾言。

新年期間，米雪與羅文一起往美國登台，登台完畢之後，羅文先行返港，而米雪則留在美國，與當地友人會合，在美國玩了兩個星期才回港。在前往美國之前，米雪才與友人在歐洲暢玩了個多月，在連續兩個月內她踏遍兩大洲，難怪她如此開朗了。

其實這還不止，米雪表示，在農曆年前，她會往星加坡登台，「提完世界」之後，她會再到美國遊玩，這次主要是她妹妹願果出嫁，與夫婿渡蜜月，她強充電燈膽而去。

問及米雪她的兩個妹妹一個快為人母，一個即將出嫁，她自己又如何？米雪報以淡淡一笑表示，她現在生活過得很好，拍不拍拖也沒關係。

徐小鳳唱歌

大陣仗佈景

梁淑怡有驚人手筆

富才公司為徐小鳳演唱會，購置最新舞台設備，天幕佈景，由梁淑怡與畫家崔成安設計，每一隻歌都換景，需要繪製膠片畫逾二百幅（六幅合成一堂景）。富才派員到廣州去洽談訂製天幕景用的膠片畫，本月九日，再帶設計草圖前往，該單位答允於十八日交貨。十九晚作通宵用十二部投影機試放，廣州方面接了這宗大規模繪製天幕訂單後，要動員廣州及佛山專門人材趕製。

惠英紅成有車階級

劉家輝說生人勿近

惠英紅已成為有車階級，上個月，平安夜那天出車，整個聖誕與新年都以香車美人姿態出現，揸着簇新座駕出市區享受節目，不亦樂乎！

惠英紅的寶馬是暗綠色，頗為特別，很少女孩子用，她說選此顏色，正是貪它少有。

一記者見惠英紅把「掌門人」時，有空便走過去盯着那新車左看右看，有一點塵也立即左抹右抹，十足愛車如命，問她是否自少渴望擁有一部車？惠英紅說，她的多年夢想，是可以享受開車樂趣，所以渴望考到車牌之心遠勝買車，她對考了兩次才得來的車牌，簡直如珠如寶，居然用針在膠套上刺了許多小孔，洒上香水，希望香味可存留久些，透進車牌內。

問及開車技術，惠英紅說劉家輝教壞，常想打擊她自信心，到處唱，說她開車不要說坐上去，跟在後面都死，把她說是生人勿近的司機。幸而她有自信，而且弟妹坐在她的車，都很定，所以她覺劉家輝發瘟風，不過，她不大認識道路，所以來來去去，只敢開去尖沙咀東部。

這輛車，首期花了惠英紅八萬元存款，還要月供一千多，不過，她與邵氏簽了新約，加薪又獲外借，濕濕碎。她最近完成「大殺琴魔」已集中拍「掌門人」。

鄭則仕在「小生作反」中被老婆虐待。

亞洲電視「無癮世界」四個主持陳維英、李振輝、羅佩芝與劉天梅。

亞洲與禁毒會

合拍無癮世界

亞視與禁毒委員會合辦大型巨作「綜合節目「無癮世界」，於本月十五日假觀塘某中學舉行，安排在廿五日晚七時至八時半播出。而亞視將不作現場直播，屆時錄映及剪輯成九十分鐘片段。

「無癮世界」昨日假亞視舉行招待會，公佈有關節目詳情，出席者有監製李少敦，藝員李振輝、羅佩芝、陳維英及劉天梅。據李少敦表示，節目以宣傳反吸毒為主，所以取名「無癮世界」，亦是禁毒委會宣傳反吸毒運動的序幕禮，除亞視藝員表演歌唱節目外，還邀請其他學校團體表演節目，同時，節目會邀請不同行業名人評談反吸毒意見，邀請嘉賓有成龍、鄧光榮、林燕妮、郭家明，他們的訪問片段，是預先錄映，安排節目播出，此外，大會司儀由劉家傑、劉天梅担任。

浮生六記

徵文有獎

亞洲電視辦「浮生六記一（芸娘）」全亞洲徵文，凡華裔人仕均可參加。

「浮生六記」描寫芸娘一生際遇，表現她的愛情生活及其坎坷艱辛的人生歷程，藉著此劇樹立中國賢淑婦女典範，反映古禮教對女性的欺壓，與今日女性的遭遇是截然不同。

徵文定三個題目，（一）芸娘是否嫁得好丈夫；（二）論芸娘與沈三白；（三）現代女性與芸娘或時代女性與芸娘。請向亞洲電視查詢細則。二月十一日截止，二月廿八日揭曉。獎額：冠軍三千元、安慰獎十名，各獎金三百。

佛山劇團三位粵劇新秀曾慧、林佩珍、彭熾權，與本港紅伶前輩白雪仙、任劍輝合攝。（徐）

螢影星聲

魏秋樺拍了一輯性感照片，昨日刊登出來，引起衆人議論紛紛，而她對照片反應，也十分緊張。

魏秋樺表示，她一直希望拍輯美感與性感並重照片，終於時機成熟，拍了一輯認為她滿意照片，明日刊登出來，並獲悉別人對照片許價厭厭，後來自己親自看過，發覺水準並不差，在她而言，已有八、九成滿意，可惜，刊出相片太少，令她頗為失望。

魏秋樺那輯性感照片，全身只穿一件白色恤衫，但拍出來效果，讀眼以為她真空上陣，她強調，內裏有穀胸圍及泳褲，並不是很大胆。

該雜誌又報導魏秋樺因不滿自己身材，有意隆胸，魏秋樺表示，雜誌寫得太過誇張，其實現在流行菇蔻身材，她有名排骨美人，怎不滿意哩。

張國榮昨日透露，他前些時控告他的前任經理人追討欠薪的事，已經上庭，他已交由律師處理，遲些時才有結果，不過他還有足夠的證據起訴他的經理人的。張國榮表示，連利息在內，他的經理人共欠他十多萬元，他是非追討回不可的。

最近，張國榮忙於為新唱片宣傳，他透露，他是在去年九月，在黎小田的穿針引線之下，簽約加入華星的，而他的新唱片，也是交由黎小田監製，對於這張新唱片，他自承是十分緊張。目前他仍會專心拍電影。歌唱方面，他只計劃在八月中舉行個人演唱會，籌備工作稍後開始進行。

劉德華的近作濃廣推出之後，大獲好評，對於這個成績，劉德華亦感到頗爲滿意。昨日，他返回無綫取東西時，發現信箱戴滿了影迷的來信，一時也頗感意外，結果他要問其他工作人員取來一個膠袋才能將這些影迷來信全數取走。

拍完「奔向太陽」之後，劉德華立刻接拍了一個單元劇，他透露：這個單元劇亦已於日前煞科。昨日他前往慈雲山考車牌，他的父母非常緊張，親自接送之外，他父親還駕車送他入無綫取東西。他表示，昨日考車牌時，心情頗爲緊張，也不知道成績如何。劉德華的父親是個退休的消防員，昨日與劉德華的母親還有他的外甥一齊送他上廣播道。劉德華還大讚父親頭腦開明，從沒有反對他當藝員。

劉德華透露：較早時，他曾爲香港電台錄了一個廣播劇，是「悲歡離合」中的「名公子」，改在月底推出，他表示初次做廣播劇，感到十分不慣，雖然廿集廣播劇只餘三四天，但他花了差不多一個星期預備，做完之後才知殊不簡單。不過學到了不少東西，他也感到很滿足了，假若此劇反應良好，他也樂於再次嘗試。

劉德華的父親親自駕車接送兒子去考車牌，「廿四孝老豆」當之無愧了。

謠傳陳寶珠

婚姻事觸礁

其妹說她無意復出拍片

影迷公主陳寶珠，最近傳出婚變，又傳她計劃復出影圈，其妹陳寶儀昨否認上述謠傳。

陳寶儀表示：姊姊雖然爲婚變影响，但心情依然保持開朗，日前她還參加姊姊生日會。席上取笑其姊愈來愈青春，而事實上，她近來心廣體胖，肥了六磅之多，至於復出拍片之說，更屬無稽之談，因倘若其姊有意復出拍片，很早時已付諸實行，怎會在這時候才復出。

外傳陳寶珠與夫婿分開後，經濟方面如何如何，對此，陳寶儀表示不知情。她表示：姊姊沒有主動告訴她，故亦不便多問。

另外，陳寶儀原本三月是預產期，但因她懷孕時，過於好動，故影响孩子提前出世，提早下月底分娩，她曾問醫生今胎是仔是女，醫生告知生仔成數高。她表示仔女都沒有所謂，反正她會繼續再追。

（上）何賢歡宴省港紅伶：（前排右起）尤聲普、李奇峰、余蕙芬、郭錦華、劉洵。（後排）李鳳、林佩珍、彭熾權、曾慧。

（下）（前排右起）吳千峰、鄭幗寶、林錦棠、南鳳。（後排）林佩珍、彭熾權、曾慧、李鳳。（徐）

八和粵劇學院

第二結業匯演

八和粵劇學院，在社會人士關懷和支持下，校務日趨發展，學員成績有所提高。第二屆學員有孝、仁、勇、崇四個班，定十五晚七時，在旺角街坊會陳慶中心開結業典禮大會，各班匯報演出，計有打金枝之洞房，龍鳳爭掛帥，戎馬千戈萬里情，蓋世雙雄霸楚城，百戰榮歸，征途還金粉，寶蓮燈等七個折子戲，招待全體學員及家長，並歡迎各界多多指導。

港台直播

佛山劇團

凌波仙子

會獲全省優秀演出獎的佛山粵劇團，在港登台，港台第一台定十四晚七時半新聞後，直播該團公演的「凌波仙子」。

十三日上午十時，港台由鄭綺文主持的「珠海弦歌」，播出佛山粵劇團「凌波仙子」選曲。又於下月七日晨播該團名劇「光緒王夜祭珍妃」。

（右起）文千歲、梁少心、梁漢威、鄭衛國，昨招待會時合攝。（徐）

艾蓮菲烈絲設計

歌舞場面講綫條

由於「停不了的音樂」在全球各他均十分賣座，使該片幕後舞蹈設計家艾蓮菲烈絲迅即成爲同類型電影爭取的對象。這位舞蹈家乃知名前衛舞劇組「熱諧言」（HOT GOSSIP）的創夫人，以女性姿態從舞台跑到大銀幕，新作有「血影狂迷」及哥倫比亞的大製作「小安妮」。

艾蓮是一個專業型的舞蹈家。在英國成名，一直爲英國電視台及電影担當舞蹈指導，直至她越洋跑到美國去爲「停不了的音樂」設計全片的舞蹈，有使她更有知名度。

在拍攝「小安妮」期間，她不但設計舞姿，而且親自示範，並率領演員排舞。她說：幸好片中的演員均有舞蹈根底，否則極難達到要求。這位電影舞蹈家以設計舞蹈的綫條美知名於舞蹈界。

在片中艾蓮菲烈絲特別爲小孤兒設計一場羣舞，由愛蓮昆率領十多位小孤兒跳出。艾蓮說：「候斯頓很樂意給我超時排練。而且這班上演員確有天份，只要我演一次，他們便可以靈活地自己演了。」與艾蓮合作的作曲家是納克賓斯，會以「歌廳」，「浮生若夢」及「紐約，紐約」成爲大師級人馬。

泉純子演

一夜成名

近期一部「一夜成名」的電影，是走高格調色情電影的路綫。

「一夜成名」改編自日本名著「百惡之唇」，寫一個醉心歌唱的女子，參加比賽，希望藉此一夜成名，所付的代價並不簡單，其間經歷，非一般人所能想像，在電影中表逸出來。

飾演這女子是青春靚女泉純子，泉純子是純情玉女，但在片中全裸鏡頭出現。

大胆揭露現代販奴眞相

「性奴」以一個叫海嘉的少女爲主，引出現代販奴面目的眞相。部份情節根據搜集所得的資料改編而成，拍成一部對少女們有警惕性的影片。它藉着片中數名少女大意遭遇，發明星夢的投考受騙，說出販奴怎樣得到目的物去做他們的免費本錢，迫她們跳脫衣舞，迫她們接客，做妓女還可以賺一些私己錢，而性奴却一無所得。

佳基披是影片的導演，他說：「我雖然以拍情片爲主，但我總盡量希望影片的內容能言之有物，就像這一部的「性奴」，就很有意思，起碼可以令少女看了之後知所警惕。」

事在眼前採訪

住在廠廈災民

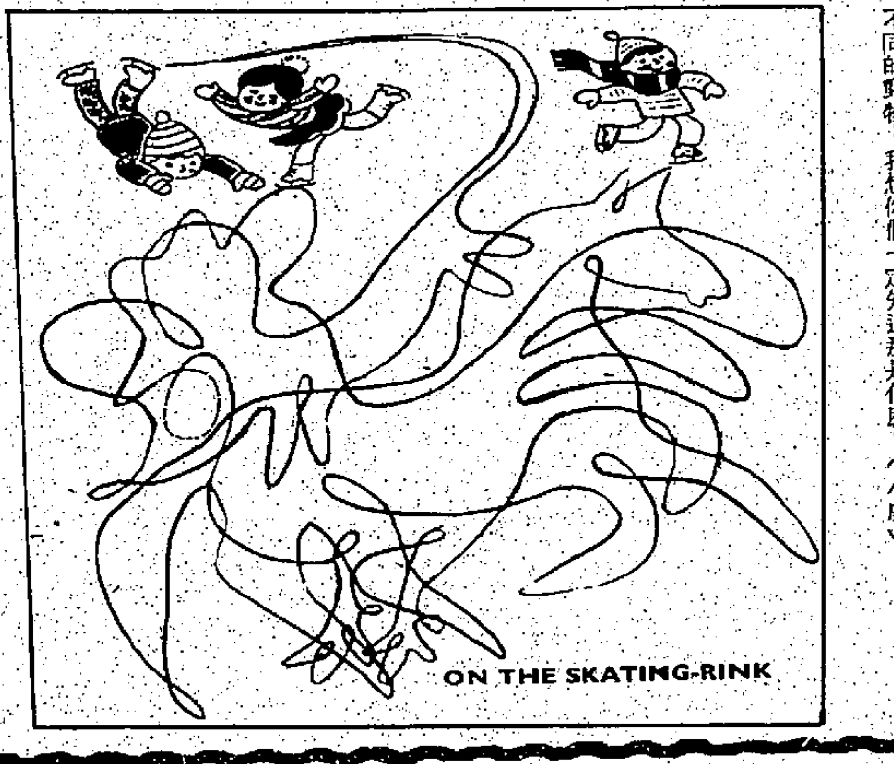
年前，港府在屯門租賃多間工廠大廈，以爲安置災民臨時居所，但災民住進了沒有間格的「大家庭」後，已有年多的時間，唯目前仍未有「上樓」或他遷的措施，究竟住在這工廈裏的居民感受如何？生活在這裏的小童又如何？今晚九時，亞洲電視「事在眼前」將會實地採詢這些以工廠大廈爲家的居民的感受。

「瘦仔」張國榮與「肥佬」黎小田拗妥加入華星，聽說張國榮年中擬舉行個人演唱。

兒童天地

第六二八八期

・小玩意・　B仔、明仔和華仔在溜冰，溜冰鞋劃過的地方，都留下了深深的痕跡。如果你小心用鉛筆跟着他們的行踪，就會發現他們各人在溜冰時，順便拱了些東西，那是三種不同的動物，我想你們一定知道那是什麼？（小威）



支持公益百萬行

小朋友：

九龍區公益金百萬行在這個星期天舉行，有參加公益少年團在九龍區就讀或居住的小朋友，將會參加這次步行，替公益金籌募善款。

在你們就讀的學校裏，也許沒有公益少年團的設立，但部份高年級的哥哥，或你們的老師，都會參加步行的。好像華仔的大哥，他和一班同學結伴，到民政署取得報名表，這個星期天將實行一次有意義的善舉。

參加步行，如果走完全程需要好幾個鐘頭，而且會腿酸，但能夠籌到可觀的數目，心裏底快樂自然掩却所有勞累。我想曾參加過百萬行的小朋友都會有這個感受。

每項籌款活動都需要有人出錢出力，能夠替百萬行出力步行的固然可貴，但肯出錢去支持則更加難得。籌善款主要目的是希望有很多人捐輸，所謂多多益善，少少無拘。所以小朋友雖然沒有參加步行，但也可以參予這次善舉。

在學校發起或同學或友請你出錢支持他們步行的時候，你就不要拒絕了，就算五角錢捐助步行一千米（一哩左右）也無妨，這也表示你們的善心呢！

・唐姨姨・

魯班的發明和創造

・小冰・

魯班，又名公輸般。生於公元前五〇七年，是春秋後期最優秀的工藝匠。他出生於世代工匠家庭，從小刻苦學習木工技術，在長期的實踐中積累了豐富經驗，並有許多發明和創造。有一次，魯班和工匠們一起建造一座大房子，需要很多木料。他們上山去砍伐，幹了十多天，斧頭砍鈍了磨快，磨快了又砍鈍，累得精疲力盡，木料還是供應不上。魯班想，究竟怎麼辦好呢？一個大清早，魯班往山上爬時，手拉着絲茅草，突然感到掌心被劃了一下，長滿老繭的手居然滲出了血珠。他非常驚奇，仔細看了草葉，才發現上面長着許多鋒利的細齒。他找了一條竹片，用斧頭在上面砍了許多曲缺，去樹上比試，果然能把樹皮拉破；可再使下去，竹片上的齒就鈍的鈍，斷的斷了！魯班把斧頭的利刃和帶曲齒竹片比較了一下，順手摘了片絲茅草的葉子，就往山下跑。他請鐵匠照草葉邊緣的樣子打了一把有齒的鐵片，世界上第一根鋸條，用這根樹條鋸樹，樹很快就鋸斷了。為了使鐵片更直更硬，魯班做了一副木框，製成一把鋸了。拿這鋸了伐木，剖木，大大加快了施工速度，不久就把大房子造好了。

魯班並不以此滿足，他的手藝很高，特別善於用斧頭，三下兩下就能把木料按需要砍得平平滑滑，但逢到木紋粗或節疤多，就不那麼容易砍得平滑了。斧頭也可用來創平木料的表面，可是太費事，而且稍一用力，會把木料弄壞。魯班就磨了一把小小的薄「斧頭」，上面蓋塊鐵片，只露出一條窄刃，往木頭上一推，果然把木料表面推得又平整又光滑。魯班把這帶蓋的斧片裝上木座，便成了第一把刨子，他叫妻子雲氏在對面抵着，用刨子把一塊又一塊的木料刨平。雲氏很會動腦筋，在作機上釘了個樑子，頂住木頭，這樣刨起來更穩當了。這樑子後來就被人們叫作「班妻」。

據說魯班還從他母親裁衣服用的粉袋得到啟發，創造了木匠劃綫用的墨斗。魯班每次彈墨綫時，都要請母親幫助捏住墨綫的一端，有時他母親正在縫衣燒飯，也不得不放下手中的工作。有一天，魯班母親對兒子說：「你做一個小鈎子，不就可以代替我捏着墨綫嗎？」魯班一聽這話有理，很快做了個小鈎子繫在墨綫的一端，從此一個人就能彈墨綫了。這小鈎子一直用到現在，好多木工師傅稱它為「班母」。

做木工常遇到直角，我國古代早就發明了畫圓的規和畫直角的矩。魯班改進了矩，做成一把「直角」形木尺，用它量直角非常方便，後人就叫它「魯班尺」。此外，鑽子、鑿子等木工工具，據說也都是魯班發明的。

色盲是甚麼？

色盲，是一種先天性分辨顏色能力的降低，患色盲的人，分辨顏色往往不如常人，各種顏色都認不出時，為全色盲，這種人是極少的。像對某一種或兩種顏色辨認上有困難時，為部分性色盲，紅色盲和綠色盲是最常見的兩種，患者的視網膜上缺少感受紅色的成分時紅色盲，缺少感受綠色成份時，則為綠色盲。這些都是由遺傳得來的，所以是一種先天性生理上缺陷，實際上色盲本身並不是一種眼病，不會向前發展，也不容易治愈。（藍石）

康樂家庭

北風呼呼・歲聿云暮
婦女團體舉辦冬賑
九龍婦女福利會籌老人之家經費下週有餐舞會

連日北風呼呼，又屆歲聿云暮，香港多個婦女團體，紛紛舉辦多賑，日前派發棉被寒衣予區內老人者有港九街坊婦女會、新九龍婦女會及亞洲婦女協進會等。

昨在會所進行多賑的有香港東區婦女福利會，西區婦女福利會定于本月卅一日星期一在會所舉行冬賑，屆時派發白米，棉被，利是及藥油等予區內老人一千名。

而香港中國婦女會則擬于本月廿九日（星期六）上午在箕箕灣丘佐榮學校舉行多賑，臘味白米送贈老弱傷殘。

昨在會所進行派發禮物為東區婦女福利會，多賑物品包括臘腸，潤腸各〇．六〇五千克，白米三．〇二五千克，另十元利是一封。

彼等分三日進行工作，第一日先行登記發領物證，對象為六十歲以上之貧苦無依老人，第二天則為包裹禮物，由太太們親自動手或派代表工作，而昨日則為派發工作，在警察先生協助之下，進行得井井有條，計受惠老人一千二百名，連日參與多賑工作為該會首長有：龍鴻惠玲，梁黃翠眉，許周美闌，黎鄧寶軒，楊繆鳳岐，林會淑儀，黃梁婆麗，何會艷梅，執委：張何寶雲，謝盤生，柯林潔德，張黃翠英，李葉華芬，林彭桂貞，黃方惠瓊，會李濶霖，張馮婉儀等。（捐款詳細名單容日公佈）

九龍婦女福利會為籌募黃張見紀念老人之家開辦費及會所福利經費，定于本月十七日（星期一）晚上七時半假尖沙咀麗晶酒店舉行慈善餐舞大會籌款，是夕由首席按察司羅弼時爵士主禮。是次餐舞會主席由關超然夫人及胡應湘夫人擔任，屆時將有一番熱鬧。（蕾）

愛瑪皮草拍賣會

香港皮草商正共襄西雅圖，參加本年度首次舉行的皮草拍賣會。拍賣品中包括有「愛瑪」不同色調的貂皮，共超過一百一十萬件。愛瑪養貂協會市場經理白偉善稱，八一年香港買入美貂價值達一千百萬美元，令香港成為了世界上最大美貂買家之一；八二年上半年度與八一年同期比較，更增長之百分之二十。

（圖示：名德國設計家為八三年多天所設計的最新款「愛瑪」貂皮衣）。

港大校外課程適合家長參加
「市民與法律」、「影響學校成績之因素」及「嬰兒的護理」

香港大學校外課程部秋季增設「市民與法律」、「影響學校成績之因素」、「嬰兒的護理」三項課程摘要列下：

（一）「市民與法律」——本課程旨在引起市民對法律之興趣與認識。主要內容包括：本港法庭的司法程序，律師和法庭種類；政府的法律援助；刑事法和民事法的分別，民事不法行為的訴訟：誹謗和疏忽等；勞工和僱傭法例；道路交通法例。合約的種類，成立和實行。由韓譚春先生用粵語主講，定於一九八三年一月二十二日起每星期二下午六時至七時三十分在香港大學校外課程部市區中心二十五室（永安中心八樓）上課，共十講，學費一百元。

（二）「影響學校成績之因素」——本課程將對影響學校成績因素作一精要分析，因素包括學生（個人），家庭（父母兄姊），與學校（校長教師）方面，個人因素之智慧，態度，興趣，驅動，希望，尤其父母子女之交互作用將作深入探討，介紹有關物質與心理環境之研究資料。本課程適合教師與家長。由陳永昌博士用粵語主講，定於一九八三年三月二日起每星期三下午八時至十時在香港大學校外課程部市區中心二十五號室（永安中心八樓）上課，共十二講，學費一百六十元。

（二）「嬰兒的護理」——本課程旨在向家長及兒童護理工作者介紹幼兒的一般衞生醫學常識。內容包括兩歲以下兒童的生長，發育，營養和疾病的預防護理等問題，由香港兒科醫學會會員用粵語主講，定於一九八三年三月十一日起每星期五下午八時至九時三十分在香港大學校外課程部市區中心二十五號室（永安中心八樓）上課，共十講，學費九十元。

報名地點：香港薄扶林道香港大學校外課程部，電話：五—四零九七三零三二，或千諾道中香百爵拾壹號永安中心八樓該部市區中心，電話：五—四五零零二零。

男仕便裝・洒脫有型

有型男士不一定要穿上筆挺西裝才夠「醒目」。現在瀟洒俊朗的男士打扮均以自然輕鬆衣着為時尚。因為今天女士們的審美眼光認為摩登男士應具活潑青春氣息。所以不要以為拘謹保守的西裝才會顯出你的「有型」作風，其實運動家型的衣着更受歡迎。

日本大學生獲中大招待
遊覽港海迷人夜景 飽啖美味紐西蘭肉

三十多位來自日本關西外語大學的日本學生，昨日獲中文大學英語系招待，遊覽了美麗的維多利亞海港，對香港迷人的夜景極為欣賞，讚美不已！

身為主人家的中文大學英語系同學更特別為這批日本大學生安排了極豐富的節目，包括歌唱表演，舞蹈，及抽獎，還有最令人迴味的紐西蘭燒牛肉及牛肉串燒野火會，各人吃着美味的牛肉塊，更是大歎不虛此行。

據中文大學學生代表黃志輝表示，這項每年一度招待日本大學生來港參觀的計劃，設立至今已有五年，目的在促進雙方的文化交流和港日學生的友誼，這班日本學生在港的行程包括參觀本港各大專院校設備，遊覽風景名勝和享受購物的樂趣。

（來港參觀的日本關西大學學生，獲得中大英語系招待遊覽香港海夜景，並品嘗紐西蘭牛肉野火會的各式美食，均表示不虛此行。）

家庭生活教育活動：
歡樂家庭營
二月初在烏溪沙舉行

為推廣家庭生活教育，社會福利署旺角社區及青年事務處，油麻地社區及青年事務處與香港基督教服務處聯合主辦一項名為「歡樂家庭營」之活動，希望藉此促進家庭成員互相了解，消除隔膜，從而建立一歡樂幸福之家庭。日期為八三年二月五日至六日。地點：烏溪沙青年新村。活動包括：講座，電影晚會及集體遊戲等。費用：每位二十五元。查詢及報名：（一）旺角登打士街柏裕商業中心二〇一室，電話：三—三一八六一七；（二）油麻地彌敦道四〇五號頂樓，電話：三—八八四一一二內綫三一；（三）尖沙咀加連威老道三十三號，電話：三—六七〇〇七一內綫二五三。

夫妻之道 貴乎坦誠

在很多談論婚姻關係的書本裏，都會提起「坦誠相對」是維持美滿婚姻的一個重要原素，可是，當我們開始學習坦誠相對的時候，遇上了不知多少的波折和困難，我實在覺得非常奇怪。再翻查書本上的理論看看是否正確，反覆推敲，並執坦白的相處，無論如何都應該是親密關係的基石，為什麼身體力行的時候，往往得不到理想的效果呢？

坦白，無論在如何真誠的態度中都有如一柄刀，具有一定的殺傷性，當我們不欲隱藏某些意見的時候，這些意見肯定就不能和對方的思想方法，行為模式並駕齊驅，甚至背道而馳。她完成了繁雜的工作，正計劃着再渡蜜月，重拿孟聚的旅遊時，如何告因公務忙碌實在不能抽身放假陪她，或家庭預算已失去了平衡，應交稅項尚未有着落呢？愛在婚姻中所產生的信念，使我們毫無困難的向對方傾盡誠實。然而，赤裸裸的坦白往往破壞了美好事物的外表，甚而讓對方的理想變成幻夢，失望傷心。

她開放地毫無保留的和我討論如何決定一件事情時，我「竟然」發覺多年來重複使用的處理方式有很多嚴重的缺點，防衞的機能比虛心接受更快從內心深處跑出來，爭論就往不健康的途徑奔跑。

誠實是會傷害對方的。「肝胆相照」，除了兩方面都講真說話外，還要雙方都有接受事實的能力。在體會這個觀點的過程中，我們遵認識到自我了解越深，接受事實的能力愈強，坦誠的溝通更為順利。

（公教婚姻輔導會幸福婚姻點滴資料）

醫藥顧問　任卓琪
偏頭痛與手足汗多

△銅鑼灣黃太：

你來信說：現年四十五歲，育有兩女兒，最近左邊頭部經常作痛，影響眼部和頸部亦感不適，其後由友人介紹用麥多，白芍，花旗參等煎飲兩次，比較好些，但仍不舒服。

又說，每年秋冬季節，左眼白起紅筋，吃雪梨燉川貝後較好。又在秋冬時，口角潰爛，為甚麼？

此外，左脚由膝部至脚趾雖有麻痺感，久站麻痺更甚，又晚上經常睡不好，睡則多夢，還有耳鳴，飲雞湯則覺燥熱，吃涼的食物則耳鳴更甚。並見消化不良，胃部不舒服，飲水後覺胃脹，躺在床上時，覺得胃中有水聲響動，如何治療？

答：偏頭痛問題，可服下方：

方用：素馨花二錢，蔓荊子三錢，白蒺藜三錢，白杭菊三錢，雲苓四錢，甘草錢半，金蟬花二錢，雙勾藤三錢，雲連錢半（開萸水炒），蔓荊子二錢，花旗參三錢。（清水煎服）。

至於口角潰爛，與腸胃積熱及氣候乾燥有關，應多吃蔬果，飲蜜糖。

眼起紅筋時，可用夏枯草五錢，馬蹄半斤，煲豬橫脷湯佐膳。

消化不良，胃脹及胃有水聲及睡眠不安，可服下方：

方用：防黨參四錢，白朮三錢，川乾薑八分，雲苓五錢，川黃連錢半（薑汁炒），炒麥芽五錢，星川朴二錢（後下），神麴三錢，雞內金三錢，陽春砂三錢，炙草錢半，枳實二錢。（清水煎服）

足部麻痺，是血氣虛弱與血不榮筋之象，可用：桑寄生五錢，杜仲五錢，牛膝二錢，黑豆二兩，大棗肉六枚，煲雞脚湯佐膳，每週二、三次。

△李宏君：

你說令公子十歲，經常手足汗很多，弟看書本，書皮也沾濕了，西醫說是生理問題，或神經緊張所致，如何治療？

答：可用糯稻根八錢，浮小麥五錢，桑椹子三錢，京柿二枚（切片）（清水煎服）

此外，可另用北芪三錢，防黨參三錢，煲牛展湯佐膳。

銀都　南洋　南華　明天隆重獻映
美國加洲旅遊勝地死亡谷實地攝製

假日屠夫　兒童不宜
希治閣式驚險懸疑故事
分分秒秒透不過氣
UIP 聯合國際影片公司發行　環球公司出品

碧麗宮
意想不到的佳片
意想不到的情節
TIME AFTER TIME
摧花手逃亡100年！
科學家越時代追兇！
追踪100年　捉拿摧花手
放映時間 2:30 5:10 7:30 9:40
今天　隆重四場　推出
最具懸疑性！最具挑戰味！由頭緊張到尾！
［發條橙］男主角　馬康麥杜華　又一傑作
大衞華納・瑪麗史婷寶瑾　聯合主演
科幻＋奇情＋愛情＋古今

皇后　皇都　嘉年　柴灣　帝后　嘉禾　麗華　紅磡　好景　帝國　國際　京華　南昌　華光　滿堂　金茂坪　南灣　百樂　金冠　影都
春色狂潮
揭盡蘇豪色情販子蠱惑招！
三十隻金絲貓，穿梭上陣！
百人無遮大會，妙相紛呈！
蘇豪艾曼妞：
曼娣美娜現身說法！
中美混血兒：
李茱迪處女演出！
會依士特　基夫賈沙　聯合主演
兒童不宜
後晚11午夜點半場
妙在個春字　盡在不言中

麗宮
今天　五場盛大獻映
雷門人性議最發公霍
影爭鬼的論員行司士
靈體
特技人　女主角　巴巴拉　荷茜　飾被姦人
一九六九加年洲發生一宗鬼姦人事改編
有即性鬼也有怪，有靈風！流
鬼怪色人　驚異漁令故事出人力突劇追
兒童不宜觀看。
避免擠擁。請速定座

82年鄭則仕一出　觀衆大笑
●摩登雜差　●夜驚魂　●Friend過打Band　●佳人有約
83年鄭則仕第一炮，觀衆狂笑....
小生作反

未來世界・女人大晒！
小生唔怕・一於作反！　兒童不宜
午夜場賣座冠軍　小生果然有料
鄭則仕 領銜主演　林建明・劉克宣・周麗娟 領銜主演
黃造時・羅浩楷・徐桂香・劉一帆・車保羅・韓江・林偉琪 主演
監製：梁立人　編劇：王晉基　製片：吳恭榮・梁可人　攝影：余津
音樂：溫兆楹　立人出品　鳳格清新　金公主發行
香港：總統　榮華　國泰　福星　香港仔
九龍：麗聲　樂聲　金門　富都　民樂　油麻地　英華　龍華　寶華　金都　元朗　金城　行樂
屯門：麗都
麗聲・民樂加開午夜場　香港仔加開四點正
今天盛大獻映
預售三天　請即定座

皇后　皇都　嘉年　柴灣　帝后　九龍：嘉禾　麗華　紅磡　好景　帝國　國際　京華　南昌　萬年　光華　滿堂　金茂坪　域多利　荃灣南　灣南
懸崖生死鬥，
煙迷霧鎖，慘厲激烈！
創優先場
最高賣座紀錄
最勁輿論口碑
嘉禾貢獻　最佳影片
鄒文懷監製
八十年代第一武俠導演　程小東驚世之作！
張天愛☆☆☆☆☆告別影壇之作！
劉松仁　徐少強　張冲　高雄　領銜主演
今天盛大獻映
嘉禾　紅磡　京華　海運　加午夜場
預售三天
決死生
目不暇給
凌空飛轎
登萍渡水
夜空人鳶
沙底刺客
色鬥神僧
分體劍士

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海城天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，金庸武俠天地「倚天屠龍記」第五十六回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海城天氣報告，十分，「探訪日記」，第五台節目介紹，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活專綫」，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。三時，新聞簡報，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，歡悲離合：「網起浪花」第九回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，卅一分卅秒，「警訊少年之聲」。七時，新聞簡報，二分，「連珠集」第卅七講，卅分，新聞簡報，卅一分，名人素描：柴可夫斯基」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「詩林詞苑」，卅分，新聞簡報，卅一分，「小朋友時間」，四十五分，轉播足球（政府大球場）「南華對海蜂」。九時四十五分，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目之「新聞透視」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海城天氣報告，「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，四人夜話：「蝸牛」第二回。十二時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海城天氣報告，「一點經緊一點鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞報導。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」。六時，新聞簡報，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。八時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。九時，新聞簡報，「中國歌謠風」。十時，新聞簡報，「古典精華」。十一時，新聞報告，天氣報告及華南海城天氣報告，音樂人，音樂之「海棠組曲」。十二時，新聞報告（第一、二台會合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，繼續「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海城天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海城天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「營養學」，卅分，普通話節目：「喜相逢」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，BBC FINANCIAL NEWS，十五分，潮語節目：「潮粵一家親」，卅分，「歌曲、心聲」，四十五分，「人生、小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，「日談一事」，新聞簡報「拍案驚奇」。十時，珠海絃歌：爛賭二遇老婆（梁醒波、鄭幗寶），再折長亭柳（徐柳仙），白兎會之白兎引會，白兎之榮歸團圓（何非凡、崔妙芝、陳寶珠、梁叔記（龍劍笙、梅雪詩、朱劍冉、靚次伯、尹飛燕）。十二時卅分，新聞簡報，「中國各地雜曲」。二時，新聞簡報，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇精選：「雲上雲深」第九回，卅分，「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「喜相逢」。由五時至凌晨二時，卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，漁民及海城天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海城天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，馬匹排位，（繼續日日好時光），新聞簡報，（繼續日日好時光）。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，及逍遙樂韻，廿分，漁民及海城天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海城天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，自由港自由講。八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣，轉播足球聯賽「南華對海蜂」。九時，新聞簡報，漁民及海城天氣報導，（繼續轉播足球），卅分，新聞簡報，（繼續轉播足球）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），（直至六時）。

商業第二台（中波）六七五千赫（超短波）一〇四．六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，獨中一味。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，歌星I歌聲！十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，御國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，戲劇化小說。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，五分，一哩哩齊齊車，卅分，梁從風趣劇，四十五分，曲中情。二時，港澳八二一。三時，女人世界，新歌薈歌。四時，聲樂電話點唱。五時，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，回力球各場賽果報導。八時，時代曲，卅分，粵曲。九時卅分，經歌悠揚一小時。十時卅分，伴你星夜行。十一時卅分，心曲細語。

亞洲電視

七時，世界新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞報導，四十五分，趣味性之軟性新聞。八時，醒目仔時間，卅分，七海小英雄。九時，媽咪早晨，卅分，彩雲深處。十時，亞洲早場：小姐的丈夫。十二時，人在江湖，十五分，驟雨的陽光。一時，午間新聞，十五分，午間小聚，四十五分，驟雨的陽光。二時十分，鱷魚淚。三時四十五分，下午茶。四時卅分，小仙地。五時，戰國魔神，卅分，機靈小小向。六時，醒目仔時間，卅分，新聞及天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。七時，一江春水向東流。八時，家姐、細佬、飛髮舖，卅分，七彩繽紛話香港。九時，事在眼前，十五分，新聞簡報，廿五分，經濟快訊，卅分，血債血償。十時卅分，英皇劇場：「寧靜海」。凌晨十二時，新聞，十五分，午夜影院：「陳世美與秦香蓮」。一時四十五分，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分—七時四十五分，中文台英語報導晨早新聞。八時—十二時，教育電視。四時，醫者父母心，廿五分，生活的旋律，五十分，醒目仔時間：快樂家庭、小人國歷險記、龜尼單沙、卡通新樂園、塑膠人卡通。六時卅分，青春期。七時，新聞及天氣報告，卅分，美國流行榜。八時，哀哉人之患，卅分，驚世迷異（中文字幕）。九時卅分，新聞報，卅五分，週四電影：夢幻成真（中文字幕）。十一時廿分，新聞報導，卅分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」。十時廿分，粵語長片：「好姐賣粉果」。十二時，「大報復」。一時，「午間新聞」，十五分，「家家笑哈哈」，四十五分，「卡通片」，五十五分，「下午劇場之「龍仇鳳血」」。三時四十五分，「婦女新姿」。四時卅分，「四三〇穿梭機」。五時十五分，「肥皂泡」，四十五分，「四三〇穿梭機」。六時，「一〇博士」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，「播音人」。八時，「香港八三」，五分，「獵鷹」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「神探俏嬌娃」。凌晨十二時卅分，「奪門恩怨」。一時卅分，國語長片：「第一劍」。三時，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝蔴街」。五時，「小飛人漫遊童話國」，廿五分，「露狄」，四十分，「義犬荷貝」。六時五分，「七彩有趣動物專輯」，卅分，「珍聞廣角鏡」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「鐵騎巡警」。八時卅分，「樂聲特輯之奪門恩怨」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「烽火家園」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「明珠K一〇〇」。凌晨十二時十五分，午夜電影：「歐洲奇趣錄」。一時五十五分，全日播映完畢。

南華 3881755｜順利·碧麗宮｜英華（新蒲崗）·榮華（柴灣）·寶華（大埔）｜國泰·金門·民樂｜總統（銅鑼灣）·麗聲（旺角）｜京都（香港仔灣）·凱聲（九龍旺角）｜華聲 3-617169

從速·五場最后　人獸奇觀　揭人間駭大聞　露獸人嘅秘！　早場：虎毕鐵膽　午夜場：世　明天盛大獻映：假日屠夫

第二週映　今天五場請早　今天四場盛大獻映　放映時間兩點半、五點二、七點半、九點　滿天神佛　徐小豪 錢蝦 導演　楊菁菁 領銜主演　清水灣道順利邨　電話：432659　巴士直達 23M、29、42、209　追蹤100年　「橙條發」男主角　馬康麥　杜辛　一文傑作

今天盛大獻映　鄭則仕　林建明　劉克宣　周麗娟　領銜主演　小生作反　後晚午夜　美色飄香　寶華今天四場　今天早場

今天盛大獻映（民樂午夜加場）　鄭則仕　林建明　劉克宣　周麗娟　兒童不宜　領銜主演　小生作反　未來世界　人大女晒　小生一唔反　怕作於　立人出品　風格清新　監製 梁立人　後晚午夜　美色飄香

今天盛大獻映（午夜加場）　小生作反　後晚午夜　美色飄香

今天五場　盛大獻映　請速訂座　獸王伏魔　杜比音響　兒童不宜

今天五場獻映　伏獸魔王　兒童不宜　麥嘉　姐雅羅柏絲　主演　後午場　美色飄香

港九影院聯合廣告

大華｜新樂 K618167·寶石 K657116｜新都 H773496·快樂 K666148｜富都·樂聲｜龍華·油麻地·福星｜黃金·寶聲·明月·蘭宮｜翡翠·娛樂·文華

再度獻映依然大滿　和夫夏域　立体淫娃　立體視覺　錦上添花　清楚玲瓏　霞彩繽紛

最後今天　1990 血戰紐約城　明天起映：性奴　後晚午夜　美色飄香

最後今天　1990 血戰紐約城　明天起映：性奴　後晚午夜　美色飄香

今天五場　鄭則仕第83年一炮　小生作反　風格清新　立人出品　後晚午夜場：美色飄香

今天五場　鄭則仕第83年一炮　小生作反　風格清新　立人出品　後晚午夜場：美色飄香

第二週今天五場　請早定座　各方各方神靈急急如律令　邪妖通通要避忌　徐蝦 導演　錢小豪·楊菁菁 主演　滿天神佛

第二週今天五場　請早定座　神化特技·千變萬化　古惑俏皮·生鬼惹笑　徐蝦 導演　錢小豪·楊菁菁 主演　滿天神佛

普慶·明珠｜海運 K678091·百樂 H704646｜倫敦 K661056·國都 5708861·影都 K742611｜香港仔中心·南洋 5737388｜新大華 3-841199｜珠江 3-7123941·銀都 3-891187｜新光 H632859

第四週映　普慶午夜加場　一形導演烈史又部漫幻疑　2020

最後五場從速　赤子情　明天獻映　油脂妹

今天五場盛大獻映　史泰龍　洛奇1　奧斯卡金像獎最佳影片　兒童不宜

今天六場加點　小生作反

最后五場　奇人觀獸　一揭人間奇聞大秘

爆滿！今第三週　波姬小絲　無盡的愛　馬田曉域　作表代演導「記情殉」

今日最後　奇人觀獸　明天獻映▷假日屠夫　五場踏九　2020

今天電影暫停　明天　12半、兩半、四點、三場　奇人觀獸　佛山粵劇團　凌波仙子　公演

京華③②①｜嘉年華 H670421｜嘉年 H670421｜麗華 3-921958｜帝國·帝后｜南昌·光華｜紅磡｜國際 K820749｜皇后·皇都·嘉禾｜域多利｜金冠｜利舞台·華盛頓

今天獻映　伏獸魔王　人獸奇觀　生死決

第二週映　徐蝦 導演　滿天神佛　下期盛大映　清宮啓示錄

今天五場盛大映　生死決　三三六：今早場

今天五場獻映　生死決　劉松仁　徐少強　張天愛

今天映　生死決

今天映　生死決

今天獻映　紅磡午夜加場　決死生　徐少強　劉松仁　張天愛　後晚午夜　春色狂潮

今天獻映　程小東導演　生死決

即日獻映　生死決　程小東　鬼逼

今天五場映　伏獸魔王　猛獅

今天獻映　神秘詭奇片　伏獸王　杜比音響　今加映午夜場華盛頓

本港新聞

醫院病床總數 年半將增一成

八七年則增至近三萬張

九月辦醫療科技展亞太區醫學會議 將爲本港引進醫療產品新科技

（特訊）本港的醫療服務到一九八七年將會大爲改善。

香港醫學會會長院中醫前日表示，在未來十八個月內，本港所有醫院病床總數將會增加百份之十，而到一九八七年，醫院病床將由一萬九千張增至二萬九千二百張。

在療養院方面，在未來十八個月內將多增五間，至八七年將另有十八間政府療養院。

目前本港共有二百八十七間療養院，換言之，在一九八七年共有五百三十九間。

他續稱：本港目前較急需的醫療設備分別是電腦素描機、纖維折光機及超音波診斷。

不過，將在今年九月間舉行的「八三年國際醫療科技展覽」及第十三屆亞太區醫學會聯會會議，預料將可爲本港引進新科技及醫療產品。

該展覽由康樂博覽統籌公司主辦，香港醫學會贊助，定於今年九月廿五日至廿八日在香港展覽中心舉行，同時在香港展開的第十三屆亞洲及太平洋區醫學聯會會議則在麗來登酒店舉行。

這個首次在港舉行的國際性會議頗具歷史性，其主題是「經濟進展對衛生及醫療服務的影響」，大會中將會舉辦連串專題會議，由各國醫學知名權威學者主講有關癌症、外科、精神病學、新陳代謝疾病及老年病學等問題。

亞太區醫學聯會候任會長李仲賢昨日表示：該聯會目的在推廣亞太區醫學界專業人仕的交流，以求令亞太區內的醫學會達到更密切的聯繫。

因此，八三年聯會籌委會將盡力邀請區內各醫學會加入亞太區醫學聯會作爲會員，並參加今年在港舉行的會議。

至於「八三年國際醫療科技展覽」，將成爲亞太區醫學人仕的交流匯點，透過展覽會而對醫療設備及各類最新科技發展有進一步的認識。

康樂博覽統籌公司北亞區經理蔡文議稱：由於本港醫療保健服務需求殷切，預料醫療器材及有關設備及產品的入口額將有穩定的增長。

他說：香港去年的醫療設備及產品的入口總值達一億八千二百萬美元，估計今年將有百份之廿二的增長率。美國佔輸入香港的醫療產品及器材總值的第一位，去年總額達二千六百萬美元，瑞士佔第二位，總值約二千四百萬美元，其它主要供應國爲英國、日本、西德及意大利。

蔡文議表示：亞洲區經濟發展迅速，而對先進的醫院及各類醫療保健服務器材用品的需求亦不斷增加。

「其中以香港、中國、新加坡、日本及印尼的發展最爲迅勁，因此亞洲是一個十分重要的市場。

「事實上，亞洲區每年入口有關醫療產品的總值超逾十億美元。

「八三年國際醫療科技展覽」將展出各種先進醫學用品及器材，包括麻醉藥物及器材、醫院設備、護理用品、一般醫療器材、醫療實驗室器材、矯形術設備、手術室儀器、各類藥品、各種心病學用器材、X光及放射學用設備、醫療保險及供醫院及診所用的電腦和文字處理器等。

參加是次展覽的十一個國家爲香港、澳洲、台灣、印度、印尼、日本、南韓、泰國、馬來西亞、菲律賓、新加坡。

今屆醫療科技展覽並會邀請本港醫學界人士、醫院行政人員、醫生、業內人士、政府醫療衞生人員等參觀。大會並邀請亞太區醫學聯會的非會員國參觀展覽，其中包括中國、紐西蘭、孟加拉等。（綺）

清潔隊伍美化高超道邨

房署耗費七十六萬元 改善興華邨潔淨設施

（港訊）房屋委員會耗資了逾七十六萬元，來改善興華邨的潔淨設施及服務，作爲響應清潔香港運動的部分努力。

房屋委員會發言人前日說：「在邨內興建一個有蓋垃圾收集站，並重鋪了空地及街市內受損壞的路面。」

「是項加強的清潔行動亦包括成立一隊特別清潔隊，及種植更多花草樹木，改善邨內環境。」

該邨的清潔香港運動於昨早進入高潮。房屋署職員在坊衆及互助委員會委員協助下徹底清理興樓旁的垃圾收集站。

隨後，市政局議員湛佑森巡視邨內的清潔情況，他並與街坊及互助委員會委員一同裝飾該個垃圾收集站。

發言人表示：「區內四十多名學生將於本週末清理邨內空地及公衆地方，使該邨外貌煥然一新。」

同時，一項爲期五日的清潔行動，現正在高超道邨展開，以響應清潔香港運動。

昨早，觀塘區議員林亮基率領一隊由區內互助委員會委員及屋邨居民組成的清潔隊伍，清洗該邨第五座公衆地方，其後並種植更多樹木來美化環境。

圖示：市政局議員湛佑森（左），在興華邨與該邨的互助委員會委員一同裝飾一個垃圾收集站，作爲響應清潔香港運動其中一項活動。

社工入行減少 產生不良效果

葉文慶強調預防勝治療 社會問題早作綢繆解決

（特訊）立法局議員葉文慶日前在一個午餐會上指出：「預防勝於治療」，不僅在醫療方面至爲重要，在其他社會生活問題上，亦非常適合。

她表示：現在社會發生很多問題，大都是因前未有適詳之預防計劃而產生，到事後才尋求解決辦法，亦即頭痛醫頭，腳痛醫腳，所以一切問題都應以預防於未然才可迎刃而解。

葉文慶謂，根據醫務衛生署八一至八二年度年報所載，在年齡由一歲至四十四歲的人當中，引致死亡的兩個最大因素是受傷及中毒，就去年因受傷及中毒而死亡的人數共達一千零二十四人。

她說，根據資料引致受傷和中毒時六個最普遍原因分別是意外跌倒、工業意外、機械及尖銳利器所引致的意外、交通意外、意外吞下異物、及他人蓄意殺人和引致傷害，以上大部份都能在事前小心預防而可以避免的。

葉文慶指出雖然醫務衛生署盡力協助本港市民保持健康，但有關人士對於維持安全環境和推行預防意外的教育方面，卻未盡最大的努力。因此當局在改善環境安全之時，亦應向市民灌輸預防意外的知識，不論在工作地點、在家中，在消閒時或交通往返途中，都要注意安全。

另外，癌症是四十五歲以上人士引致死亡的主要原因，其中以肝癌是爲頭號殺手。由於肝癌極難治理，而且也不易成功，因此大家便更應注重預防方面，來減少癌症的產生。

她又表示，在現時之社會工作者因薪酬問題以至影響就業人數的減少，將會對本港產生不良的後果，這就是預防勝於治療的道理。雖然在短期間可能因各種理由而尚未覺察直接的後果，但三至四年後，社會工作者人手短缺的問題，定會愈來愈嚴重。（宇）

圖示：南九龍獅子會例會葉文慶議員演講，旁爲會長邱家雄。（本報記者攝）

香港粵樂曲藝團 本月十五日開始 北角大會堂演出

春節娛樂事業蓬勃，港九各場所均已排定節目迎新春，北角大會堂由本月十五日起，每晚六時演出杜宗領導之香港粵樂曲藝團，一流音樂配上唱家，當是本港各界人士所樂聞。

香港粵樂曲藝團係杜宇創辦兼領導，且親身演奏小提琴指揮演出，由胡章堅司儀。其曲藝團會應市政局之邀，在大會堂及藝術中心演出，備受歡迎，今次在北角大會堂上演賀歲，爲期三個月，除每晚六時正演出一場外，每逢星期日加開一時正日場，使愛粵樂歌曲市民，得以欣賞此地方性之藝術。

英國集成電路商考慮設服務中心

（港訊）英國一家商業性的集成電路製造商於布里斯托貿易團訪港期間派員隨團來港，設法了解在本港設立服務中心的可能性。

該家以生產射頻模擬組合邏輯飲譽世界的公司有一半產品出口，遠東是其主要市場之一。該公司認爲本港高度技術工業增長迅速，對該公司半導體產品的需求漸殷，尤其是用於通訊用途的。

該公司生產逾二千種集成電路，可分別應用於電訊、雷達、無綫電通訊和電視等方面。其它產品尚有助於省節能源的微晶片和電路，以供裝入家庭電器用品的熱力與電力控制器內。

社區活動彙報

禁毒同樂嘉年華 招募義工作先鋒

社會福利署西區社區服務中心羣輝服務團特舉辦一項「禁毒同樂嘉年華」活動。是項活動獲得「禁毒常務委員會」之「青年禁毒作先鋒」計劃資助。該活動將會以嘉年華會之形式宣傳反吸毒之意義，以加強青少年對毒品禍害之認識。該活動將於本月三十日在西營盤東邊街之佐治五世公園舉行。鑑於該項活動之籌備工作須用大量人手，現擬招募大量義工參與籌劃及協助活動之進行。歡迎年滿十五歲之青少年參加推行此項活動。如有興趣者，請電五—四九五二四一查詢。

聖雅各松柏之聲 癸亥年春聯比賽

聖雅各福羣會「松柏之聲」爲增加長者新年歡樂氣氛及發揚我國傳統文化，特主辦「癸亥年」春聯創作比賽，希藉此加強老年人與社會人士對老年生活質素的關注。該項比賽不設組別，以精簡之中文字句表達老年人生活質素的重要性爲合，內容以創新及勉勵之作用爲佳。參賽者請自行定「上比」、「下比」聯句。本月廿八日截稿，查詢電話：五—七三三三五九。

自由青年協會辦 粉嶺青年育樂營

自由青年協會及萬人協會爲提高青年戶外活動興趣，將於本月廿二及廿三日，在風景怡人的新界粉嶺浸會園舉辦「青年育樂營」，名額一百二十人，歡迎青年朋友參加，活動內容：競技大賽，電影欣賞，營火晚會，燒烤，早操，抽獎遊戲等。凡年齡由十五至卅歲的本港青年男女均可報名參加，查詢請電：三—七七八〇〇八一。

東頭明愛中心辦 西貢青年探索營

東頭明愛中心將舉辦一個「青年探索」營，營內透過集體遊戲、幻燈、天才表演、競技及小組討論形式，使更多青年人對社會有進一步之了解。活動將於本月廿九日至三十日星期六及日舉行，目的地爲西貢黃宜洲青年營地。歡迎黃大仙區內十六至廿五歲之在職青少年參加。詳情可電三—八二〇二六六查詢。

青協愛民中心辦 愛之路徵文比賽

青協愛民青年中心於春節期間舉辦「愛之語」—徵文及標語創作比賽。其目的是鼓勵青少年將一己對愛的體驗，抒述出來，以温暖整個社會，比賽分中學生組及公開組。作文以「北風雖冷……」爲題；標語以「何謂愛」爲題。截止日期：本月十五日。有關詳情可親臨愛民村嘉民樓五一七至五二四室或電三—七一五〇四二四查詢。

聖匠服務中心辦 大尾篤風帆訓練

聖匠社會服務中心，一月二十三日在大尾篤戶外活動中心，舉辦「風帆訓練」活動，歡迎十八歲以上青年參加。查詢電話：三—六二三四九六。

1983 中學會考試題預習專欄

物理 （十七）

明德出版社盧雄國提供資料

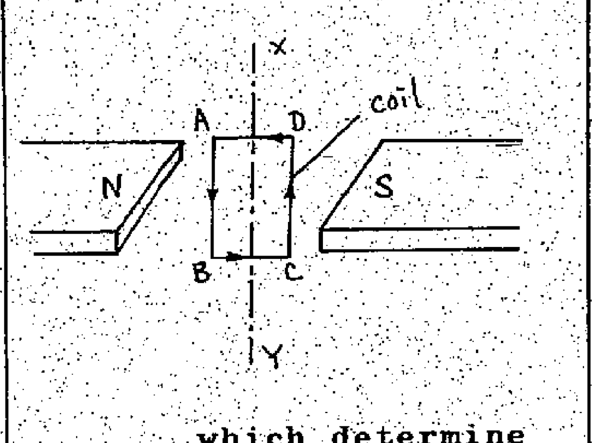
PHYSICS (17)

H.K.Lo

MILL & DALE PRESS LTD.

Exercise Nine
Magnetism, Electricity and Atomic Physics

1.
(a) As shown in the figure below, a rectangular coil of wire pivoted symmetrically about the vertical axis XY is placed in a uniform horizontal magnetic field with its plane parallel to the field. If a current is sent through the coil
(i) Explain what happens.
(ii) State the factors which determine the magnitude of the deflection of the coil.



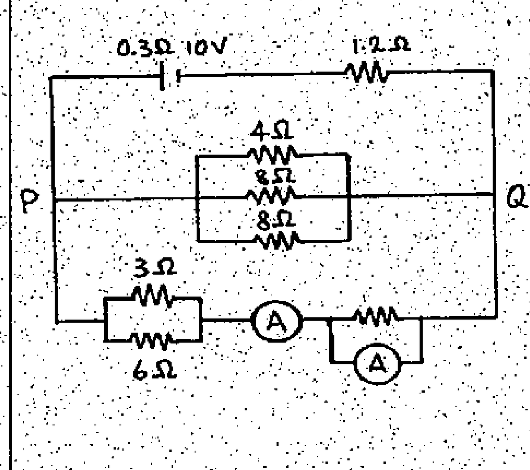
(b) If a moving coil ammeter gives a full scale deflection for a current of 10 milliamperes and has a resistance of 2.5 ohms, how would you adopt so that it could be used as
(i) an ammeter reading to 1.0 ampere,
(ii) a voltemter reading up to 1.0 volt.

2. The following measurements of current and potential difference were made on a resistor which is a wire of length 1.00m and cross-sectional area of $10^{-6}m^2$.

Current (in amperes)	Potential difference (in volts)
0.5	2.18
1.0	4.36
2.0	8.72
4.0	17.44

(a) Plot the graph of potential difference against current.
(b) Does it obey Ohm's law?
(c) What is the resistance of the wire.
(d) What is the resistivity of the material of which wire is made?

3. As shown in figure,

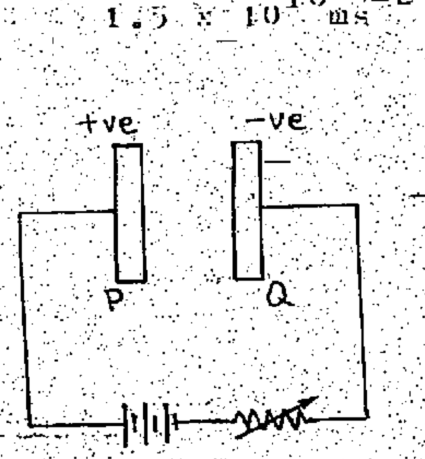


(a) Find the equivalent resistance of the branch PQ.
(b) Find the equivalent resistance of the external circuit.
(c) What is the reading of the ammeter?
(d) What is the reading of the voltmeter?

4. 10 minutes are required to heat a certain mass of water to its boiling point by a coil A. 20 minutes are required by coil B. Find the time required to boil the same amount of water which if
(a) A and B are connected in series.
(b) A and B are connected in parallel.

5.
(a) A protion, $_1P^1$ is a particle carrying a single positive charge. A deuterium, $_1H^2$, is a charged hydrogen atom carrying a single positive charge and having twice the mass of a proton. If a deuterium D, is situated between two plates, P and Q, which are suddenly charged by joining to a battery. P becomes positive and Q negative. The deuterium D starts to accelerate with an acceleration
(i) Which way does the deuterium go?
(ii) Suppose we have a proton in stead of the deuterium. What is the acceleration?

$1.5 \times 10^{10} ms^{-2}$



(iii) Suppose we have an alpha particle in stead of the deuterium, what is its acceleration?
(iv) Estimate the numbers of alpha and beta decays that will take part in the following transmutation.

$$_{92}Th^{234} \longrightarrow _{82}Pb^{208}$$

(Radioactive element) (Stable final products)

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

舊型屋邨非法泊車嚴重 危險品車泊近民居 居民疑慮望謀改善

關係若干技術細節・有待調查研究澄清 亦有主張房屋署接管邨內道路

荃灣各公共屋村內的停車位已加租了，最高的有上蓋甲級車位每月租金達叁百九十元，最低的露天車位也要弍百八十元。

有關居民都慨嘆一九八叁又是加價年，正是無可奈何。

不過，在車位加租之外，一些屋村的居民對於村內的非法泊車亦感關注。而更有些居民特別關注到載運危險品貨車非法泊車所引起的問題。

據指出：在荃灣新市鎮內，較舊型的公共屋村的非法泊車情形特別嚴重，對交通，對行人以至對環境都有影響。

而在非法泊車之下，民指陳運載危險貨品——例如火水，石油氣之類的車輛停泊問題更形嚴重。他們認爲這些貨車停泊於民居鄰近時，可說是對安全的威脅，對居民有不安的影響。

這一問題在荃灣新市鎮內不只一個村區引起討論。居民們並希望獲得改善。

有關居民都引起一些疑問：當一輛載有危險貨品的車輛停泊於民居附近是否合適呢？當居民感到不安時是否可以投報官方處理呢？如果可以投報，則應向什麼部門投報呢？

然而，這些問題卻並不簡單。例如載運危險品的車輛通常是由消防部門發給許可牌照，而檢舉違例泊車則不是由該部門負責。如果向其他部門投報，又牽涉到這類車輛所獲許可的條件，當時車上是否載有危險貨品或是否達到有影響的程度等細節，仍待有關方面調查研究澄清。

此外，也有些居民認爲舊型屋邨內非法泊車情形較混亂，是與邨內道路並非房屋署管理有關。這些居民希望一如其他已實行的方式，改由房屋署接管邨內道路，以便更能直接管理，杜絕非法停泊。

而有關方面則認爲這些情況需要全面考慮。理由是問題癥結在於泊車位，需要尋求更多可供泊車的用地，如果只將所有屋邨的道路落閘封截，並非即可以解決。（磊）

荃灣新市鎮康樂有特色

屋邨體育計劃推廣 各邨紛組成籃球隊

區議會撥專款・助訓練響應熱 各互助會五十餘隊陣容盛

荃灣區特別安排的「屋邨體育活動推廣計劃」在區議會撥款協助推動之下，已完成了一項組訓各邨居民籃球隊的成果。

參加組隊的各大廈互助委員會很踴躍，男子有四十一隊，女子組十二隊，共達五十三隊，陣容壯盛，將成爲今後邨際比賽或友誼賽的生力軍。

一項頒授各籃球證書及紀念品的典禮，已定於本星期日（十六日）在興芳道葵涌運動場舉行。獲頒證書的各邨互助會籃球隊伍編號如下：

（Ａ）男子籃球隊：

（一Ａ）青衣長康邨康榮樓，主席黃鐵芬，領隊鄧江，隊長曾國祥。

（二Ａ）青衣長康邨康華樓，主席兼領隊陳振波，隊長黃志威。

（三Ａ）青衣長青邨青槐樓：主席盧志財，領隊兼隊長伍志明。

長康長青葵興葵盛
青衣 葵涌 增生 力軍
荔景麗瑤石蔭梨木

（四Ａ）青衣長青邨青楊樓：主席馮良明，領隊古偉鳳，隊長陳海。

（五Ａ）青衣長青邨青松樓：主席呂文熾，領隊吳江達，隊長陳頌恩。

（六Ａ）青衣長青邨青松樓：主席章文熾，領隊張元裕，隊長亦張元裕。

（七Ａ）青衣長青邨青梅樓：主席周福，領隊丁盧華，隊長梁擅錦。

（八Ａ）荃灣象山邨樂樓：主席陳坤生，領隊張偉儒，隊長陳偉儒。

（九Ａ）荃灣象山邨翠山樓：主席羅勒殷，領隊盧兆楷，其長盧兆偉。

（十Ａ）荃灣區圍角邨石蘭樓：主席兼領隊梁潤東，隊長謝仕賢。

（十一Ａ）荃灣石圍角邨石圍樓：主席兼領隊梁潤東，隊長盧啓堅。

（十二Ａ）荃灣石大閘繒石樓：主席趙金林，領隊兼隊長曾序青。

（十三Ａ）荃灣四季大廈秋趣樓：主席沈偉國，領隊劉子修。

（十四Ａ）荃灣寶石大廈琥珀樓：主席兼領隊梁小慧，隊長潘可亮。

（十五Ａ）荃灣福來邨永泰樓：主席兼領隊朱華英，隊長高在富。

（十六Ａ）荃灣福來邨永康樓：主席兼領隊姚柏鏞，隊長何廣健。

（十七Ａ）荃灣福來邨永樂樓：主席兼領隊陳炳華，隊長李兆良。

（十八Ａ）荃灣福來邨永興樓：主席麥煜林，領隊鄭南華，隊長唐卓洪。

（十九Ａ）荃灣滿樂大廈從心樓：主席胡少珍，隊長陳錦榮。

（二十Ａ）荃灣滿樂大廈安寧樓：主席郭樹深，領隊李雲龍，隊長關全成。

（廿一Ａ）荃灣滿樂大廈康樂樓：主席兼領隊楊玉蓮，隊長胡仁傑。

（廿二Ａ）荃灣滿樂大廈福至樓：主席兼領隊曾錦明，隊長余毓忠。

（廿三Ａ）荃灣荃威花園Ｂ座，主席兼領隊林金棠，隊長楊金有。

（廿四Ａ）葵涌葵涌邨八座：主席梁華帶，領隊何國柱，隊長龔志明。

（廿五Ａ）葵涌邨六座：主席黃標，隊長高體雄。

（廿六Ａ）葵涌邨四十一座：主席馬笑金、領隊兼隊長郭志森。

（廿七Ａ）葵涌邨四十二座：主席謝志強、領隊兼隊長詹龍陽。

（廿八座Ａ）葵涌大窩口邨富貴樓：主席陳禮濃、領隊陳海添、隊長陳近延。

（廿九Ａ）葵涌邨第三座：主席黃穗年、隊長李麗霞。

（卅Ａ）葵興邨第二座：主席歐兆祥、領隊沙健榮、隊長何承志。

（卅一Ａ）葵涌葵盛邨十四座：主席陳輝影、領隊馬錦成、隊長李結生。

（卅二Ａ）荔景臨時房屋區Ｂ隊：主席兼領隊周熾、隊長邱文、Ａ隊：主席周熾、領隊關陳新、隊長余堅雄。

（卅三Ａ）葵涌麗瑤邨富瑤樓：主席周森，領隊范炳，隊長崔振華。

（卅四Ａ）葵涌麗瑤邨貴瑤樓：主席兼領隊徐興財，隊長龐耀堅。

（卅五）葵涌啓真樓：主席李銳波，領隊詹志銘，隊長陳志榮。

（卅六Ａ）葵涌石蔭邨一座：主席莫劍鳴，領隊廬仲秋，隊長梁天發。

（卅七Ａ）葵涌石蔭邨八座：主席兼領隊何耀華，隊長吳仲仁。

（卅八Ａ）風景樓：主席賴飛，領隊鄭輝南，隊長陳仁添。

（卅九Ａ）石蔭邨七座：主席蔡志才，領隊盧健泉，隊長陳偉文。

（四十Ａ）葵涌梨木樹邨八座：主席周錦泉，領隊楊容柏，隊長杜耀文。

（Ｂ）女子籃球隊：

（一Ｂ）青衣長青邨青梅樓：主席周福，領隊丁盧華，隊長陳美珠。

（二Ｂ）荃灣象山邨翠山樓：主席兼領隊羅勤殿，隊長蔡美珠。

（三Ｂ）荃灣福來邨永泰樓：主席兼領隊朱華英，隊長王麗霞。

（四Ｂ）荃灣福來邨承康樓：主席姚柏鏞，領隊陳秀熹，隊長江霞華。

大窩口石圍角動員
象山福來葵涌葵芳
女子軍亦不甘示弱

（五Ｂ）荃灣安寧樓：主席郭樹強，領隊李雲龍，隊長關明蘭。

（六Ｂ）荃灣康樂樓：主席兼領隊楊玉蓮，隊長區碧倫。

（七Ｂ）葵涌葵涌邨八座：主席梁華帶，領隊梁鳳兒，隊長黃雪卿。

（八Ｂ）葵涌葵芳邨第二座：主席王穗年，隊長李麗霞。

（九Ｂ）石蔭邨第一座：主席兼領隊莫劍鳴，隊長周巧雲。

（十Ｂ）石蔭邨第二座：主席兼領隊李永欣，隊長盤玉珍。

（十一Ｂ）麗瑤邨貴瑤樓：主席徐興財，領隊陳巧蓮，隊長侯婉娟。

（十二Ｂ）麗瑤邨富瑤樓：主席周森，領隊范炳根，隊長馮笑蓉。（磐）

黃色招牌引起話題 邨民慶幸不會侵入

亦有認爲至少應定界限免礙市容 若涉及宣傳字眼應可干預

色情場所的招牌引起了社會各方注目及檢討聲中，荃灣新市鎮各別的居民也有人作爲話題，議論議論。

事實是，荃灣區出現了有些「黃色」的招牌，有關當局也曾作探討。

荃灣新市鎮各公共屋邨的居民都表示有一點值得欣幸，就是這類「黃色」的招牌絕不會在屋邨出現接近居，而只是在荃灣市中心的商業及住宅樓宇懸掛而已。

有些居民認爲這或者是都市化的產物。既然荃灣已由農村蛻變了城市，則市區的風氣隨之而生也是並不稀奇的事。

不過，也有一些新遷到荃灣區屋邨的居民表示：雖然只是在市中心區出現，也感刺眼。他們希望安居於一個清潔的城市，並不只是地方的清潔。

還有些居民認爲在荃灣區出現的「黃色」招牌總算清簡，不至像港九一些繁盛地區的多姿多采。法例的鑠縫中，可說並非違法。據舉例指出：大多實際只是寫着某樓某座是某宅之類，只有內行人才會意，表面上似無不妥。

其中有部份居民認爲應該至少即以這點作界限，假若超越這原則而作出宣傳性的字樣，就應該可以干預，以影免響市容，特別對於一些出現過份字眼的招牌。（磐）

石圍角邨建成・獨有的健身徑

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

特優有點：
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館

天天出發　$3200

直飛高雄、台灣環島
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

早機天天出發　五天$1630　七天$1990　六天$1830　八天$2090

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士嶺（日本廸士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

逢星期一、二、三　九洲八天　$3390
逢星期四、六、日九州本州九天　$3790

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店　天天出發

曼谷七天團$1950　清邁八天團$2300
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。

本特團點：
①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。
③膳食以適合香港人口味之中菜爲主。

超值八天HK$7590　逢星期三出發

康泰旅行社有限公司
歷史悠久＊專業旅遊

總社：中環大道中31號陸海通大廈6字　5-240061
中環皇后戲院樓上　5-211411
分社：中環德輔道中國際大廈1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5 240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級台灣豪華團
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。

台北四天$1490　豪華七天$1890　九天$2190
花蓮五天$1590　高級七天$2090　九天$2390

天天出發（乘搭華航早機）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返；乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。

日本本州 八天$3100
國泰直航大坂，東京晚機返港
逢星期二、三、六、日出發
本團全港成本最高：
①國泰直航大坂，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港，停留東京，台北者最爲方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店。
③美加多夜總會，子彈火車。
④增加節目，富士嶺遊樂場（全日本最大），寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，東芝科學館，日光鬼怒川，日本NHK電視台，淺草。

鹿兒島九州 八天$3290
逢星期一、四出發（乘搭國泰）
暢遊：鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、霧島、宮崎、和平台、自然野生動物園、阿蘇火山、熊本古城、天草五橋、天滿宮、長崎、福岡、別府地獄蒸、雲仙、稻油神社等。
住宿：予宿觀光等豪華大酒店，多晚豪華夜總會。

韓國全九州鹿兒島聯遊 八天$3690 九天$3890
乘搭華航最新式767豪華客機
逢星期三、五、日出發
先遊韓國，再遊全九州
韓國人蔘燉雞，華克山莊夜總會
暢遊：韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、別府、櫻島火山、阿蘇活火山、熊本城、長崎鼻
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店。
回程可停留台北，不另收費

韓國龍平大雪山賞雪團 四天$2450 五天$2600
乘華航最新式747早機去、晚機返
逢星期一、六出發（獨家主辦）
暢遊：漢城、華克山莊賭場、民俗村、景福宮、臨津閣、博物館、516廣場、龍平滑雪（參加滑雪訓練節目）。
住宿：華克山莊喜來登等最正一流大酒店。
C I 免簽証、綠印者可參加

創新設計　生面別開　節目姿彩　淋漓盡致　日本航空公司　日本觀光振興會　旭川觀光協會、層雲峽觀光協會　札幌觀光協會　九州四國觀光協會　聯合贊助

華僑送禮　經台免費　**華僑公共關係旅運有限公司**

北海道三大冰雪祭 2月3,5日 $4,580
賀歲團 2月12日$4,680

暢遊：蝦夷部落、世運花式滑雪跳台、札幌雪祭第一會場、眞駒內第二會場、啤酒花園、中山峠、洞爺湖國立公園、昭和新火山、登別溫泉、地獄谷、冰湖溜冰場、阿寒湖、摩周湖、美幌峠、層雲峽冰瀑節會場、層雲峽溫泉、旭川瑞雪會場、烟花大會、七彩繽紛。美加多夜總會（世界三大夜總會之一）
膳食：中國菜、蝦夷生烱、日本名菜天婦羅、石狩烱或濱烱等"烱物"、成吉斯汗烤肉餐、韓國"燒肉"餐、西餐等、飲札幌著名新鮮生啤，嘆僑奴新年"甘酒"，人生享受，不單遊世界，亦係嘆世界。

瀨戶內海 日本海山陰山陽 四國賀歲團 2月12日,4月1日 $4,680

大阪—姬路城—岡山後樂園—四國高松—栗林公園—屋島—山陽區廣島—松江市—松江城—小泉故居—日本海皆生溫泉—鳥取沙丘—傘松公園—一之宮～～天橋立—小濱～～蘇洞門—三方五湖—敦賀—氣比神宮—長濱—米原—名古屋—靜岡—富士箱根國立公園—熱海（子彈火車）東京—銀座—美加多夜總會

各國包機及特價機票

地址：中環域多利皇后街15號裕成商業大廈1702室　電話：H-261071，H-261072，H-261073

怡安旅運
3-886353　3-886356
3-325371-2
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室
農曆新年加班團
現開始接受報名
（星期日及假期辦公時間上午十時至四時）

全台灣

阿里山｜溪頭｜六福村｜花蓮｜日月潭｜佛光山｜野柳

四天台北超值團　$1350
九天阿里山豪華團　$2190
七天台灣豪華團　$1890
四日三晚　機票＋麒麟飯店＋早餐＋接送

全泰國

清邁｜泰皇夏宮｜文化村｜曼谷｜水上市場｜芭堤雅

泰國七天　$1950
清邁七天　$2250
布吉島六天(內陸機)　$2698
逢星期二、四、六、日出發

星馬

新加坡｜聖陶沙島｜吉隆坡｜美馬高原｜雲頂高原｜檳城｜黑風洞｜清水岩

檳城、怡保七天　$2799
星、馬、泰十天　$3399
星、印尼（椰加達）$3290

全韓日

東京｜大阪｜奈良｜名古屋｜富士山｜京都｜銀座｜韓國｜民俗村｜景福宮

本洲八天　$3190
日本（北海道）七天　$3790
韓日八天　$3680
韓國四天　$2450
逢星期一、三、五、六、日出發（全程單人房）

星輝旅運
旅遊部 3-320408-0　機票部 3-325513-5
九龍彌敦道301－309號嘉賓商業大廈1410室

$1688起 菲律賓 碧瑤灣·碧瑤·百島流　乘搭國泰三星客機早往晚返　多晚豪華夜總會、團團獨立　住碧瑤、巴爾沙等等　回程可自由逗留　全港獨有不另收費　逢週三、六、日出發

$1950起 泰國 清邁 芭堤雅·泰皇宮·珊瑚島　七次豪華夜總會、乳豬席　海鮮席、皇帝餐應有盡有　住芭堤雅新建亞洲酒店　私家海灘、保齡球、網球場　逢三、六、日出發　天天出發 歡迎查詢　小童特價$1300

$2988起 馬星泰聯遊　雲頂高原、黑風洞、聖陶沙　芭堤雅、豪華夜總會　海鮮席、乳豬席、應有盡有　住泰國新館、巴爾沙、美麗　全程無自費、可自由逗留　逢週四、六、日出發（特快簽証）　酒店自由團·天天出發

$2350起 韓國 漢城 設宴款迎晚宴　華克山莊·板門店　早往晚返韓國專人領隊　遍遊仁川、景福宮、民俗村　自然農園、水源、臨津閣等　住凱悅、喜來登等　回程可逗留漢城台北　不另收費　逢週一、三、五、六、日出發

$2888起 日本（九州）東京·鹿兒島·日光　遍遊福岡別府、宮崎熊本　大阪名古屋、箱根等名勝　住宿大阪城、桜園、巴爾沙　夏威園、美加多夜總會等　回程可逗留台北不另收費　逢週五、六出發、早往晚返

★★★ 歐·美　行程舒適·享受最佳　獨立成團·專人領隊　西岸9天$6688　美加10天$10788　美加17天$13188　＊專人代辦美加特快簽証＊　歐洲10天$6088

★假日及公衆假期照常辦公★

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團
暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店　獨立成團，專人領隊

逢星期日出發 韓日九天$4090
韓國四天$2450

北海道七天豪華遊
暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。

七天超值$3690　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾爾廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890　六天超值$1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、三、六出發

（檳城）七天$2890十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸十天豪華團	$8190
美加西岸十二天豪華團	$10190
歐洲十天豪華團	$6280
歐洲十三天豪華團	$6980
歐洲十五天豪華團	$10380
歐洲十六天豪華團	$8780
歐洲廿一天豪華團	$12380

每月均有團出發，回程可延期返港

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00　5-268305

日航 **日本本州** 七天·八天由 **$2890**起

＊全港獨有 ①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館 ④橫濱中華街⑤鎌倉大佛⑥大石寺

直飛大阪、東京返港、減少行車16小時

遍遊：大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、子彈車、箱根、日光、東京、美加多夜總會、富士嶺等名勝。

天天出發（回程可停台北）

＊成本最高＊
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊節目應有盡有，膳食敢跨全港最靚。
＊住太陽城，山中湖等一流大酒店。
＊獨立成團，專人領隊。

佳運旅行社
3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚·信譽昭著
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公衆假期照常辦公

全港最高級阿里山豪華團
乘搭華航四程豪華客機　早機去·晚機返　＊天天出發＊

遍遊：故宮、忠烈祠、陽明山、地獄谷、野柳、石門水庫、六福村、阿里山、溪頭、高雄、墾丁、日月潭、花蓮、天祥、中山紀念堂等名勝。

高級四天$1490　七天$1890八天$2050　最高級九天$2190

＊華航兩程內陸機（台北—花蓮·花蓮—台北）＊減少行車時間16小時＊

四大優點：
勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最貴之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
勝在酒店：全程住香格里拉、京王、全國、中信、日月潭觀光，阿里山賓館，統一等一流大酒店。
勝在膳食：膳食敢誇全港一流，四晚豪華夜總會，包括台北一收費最貴，節目最精彩之豪華夜總會，花蓮文化村夜總會、台北太子夜總會，全港獨有一高雄京王夜總會。
勝在服務：台灣員正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。

聖誕　絕不臨時加價

聖誕·農曆新年加班團　天天出發　現已開始接受報名

韓國龍平大雪山高級滑雪團
遍遊：漢城、華克山莊、仁川、板門店、自然農園、民族村、景福宮、516廣場，國立博物館、龍平大雪山。

＊免費享用世界馳名韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴＊

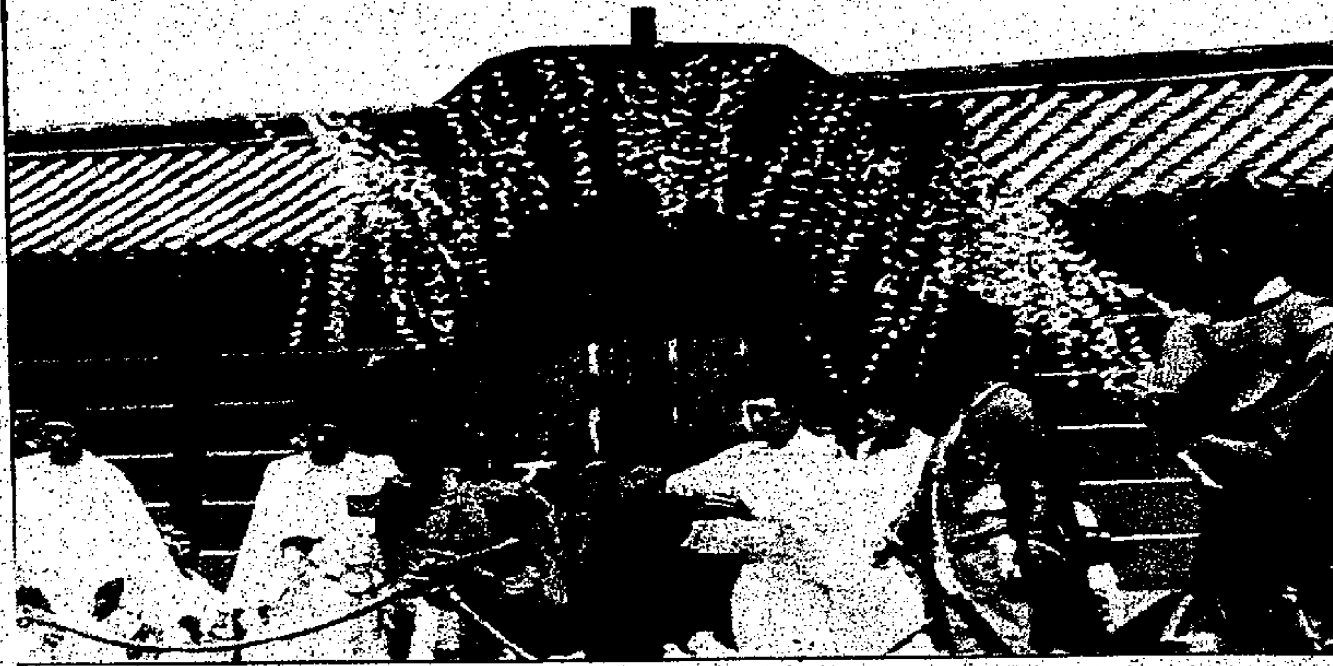
四天 $2450　（全程住宿單人房）
五天 $2600 早機去、晚機返＊天天出發＊

＊本團優點＊
勝在酒店：全程住宿韓國最大最新最豪華之喜來登，巴喇沙，樂天，奧林匹斯大酒店。
勝在膳食：免費享用帝皇式伎生藝宴人蔘燉雞及著名之韓國鐵板烤肉。
勝在飛機：早機去，晚機返，回程自由停留漢城，台北、或從高雄返港，不另收費。

＊免簽証（持綠印者可參加）＊代訂台北單人房每晚只收$50

日本觀光 超值豪華團 日本觀光 超值豪華團 日本觀光

北海道7/天觀光
$3,790 逢星期六出發



九州觀光 逢星期四出發
7天 2,850　8天 3,100

九本州觀光 逢星期四出發
8天 3,490　9天 3,590

本州觀光 逢星期六出發
8天 3,150

韓日觀光 逢星期五出發
8天 3,690

韓國觀光 逢星期五出發
4天 2,350

日本酒店訂房四天三晚HK$770起
鹿兒島・指宿市訂房服務
首創澳門總統酒店訂房HK$ 250 起

請向港九各大旅行社報名或熱綫
電話：5-8911954 查詢

日本觀光旅遊 NIPPON KANKO TOURS　ANA　鹿兒島酒店　中華航空公司　KEIO PLAZA HOTEL SAPPORO

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉、石岐、石景山	澳門珠海賓館
兩天 $ 418 天天出發	兩/三天 $498/$668 日期：12月24,25,26日
北京蘆溝橋 八天 $1680 逢星期日出發	惠州、湯泉 兩天 $ 295 逢星期六出發

代訂國內及各地酒館、機票、簽證
德輔道中185－195號李寶椿大廈103室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天 $ 1350 天天出發	八天 $ 1950 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $ 1850 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 $ 2350 逢週六、日出發

台灣急證160泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $ 950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba 5-227063 5-268020

專人代辦護照C.I.印尼簽證
星馬泰特快簽證廉價機票十酒店
新年旅遊特別加班團9/2/83至17/2/83

星馬泰十天	$ 4299
星馬檳城七天	$ 3499
菲律賓六天	$ 2190
日本七天	$ 3390
韓國四天	$ 2490
台灣八天	$ 2590
泰國六天	$ 2550

德輔道中48號……大廈505室

金門 3-319151 即渡輪碼頭樓上
旺角登打士街56號……2010室

平價機票市場

星馬 $1700	馬尼拉 $1190	紐約 $2750
泰國 $1000	韓日台 $2050	倫敦 $1800
東京 $1090	星馬泰 $1850	德國 $1880
漢城 $1390	三藩市 $1800	巴黎 $1880
大阪 $1250	羅省 $1800	羅馬 $1880
檳城 $1880	溫哥華 $2300	荷蘭 $1880
台北 $ 730	多倫多 $3000	澳洲 $3350

特快台證十次全套$90
星馬泰簽證 $80

富華 3-881591 3-321247

丹霞山專綫
參加人數最多・出發日期最密
盡賞粵北風光，丹霞三層獨特風景區，錦江兩岸奇峯林立，千四年歷史南華寺，保存惠能禪宗真身，韶關住韓家賓館，廣州住綠湖賓館。
小桂林專綫
獨家主辦・遍尋廣東岩洞精華
春灣又稱小桂林，有凌霄岩、龍宮岩、崆峒岩等著名岩洞肇慶七星岩七座岩洞各具特色。新興住中旅社，星湖住松濤賓館，廣州住白雲賓館。
逢週一、三、四、五、六出發
四天 $588
五天（加往從化一天）$728
旺角荷李活購物中心1樓10號

百福 旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線

巴里島六天 $4250
出發日期：2月12日，4月1日
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通 WONG'S TOUR 旅行社 5-765017 5-765035 5-776685

泰國曼谷芭堤雅七天	$1988
台灣台北假期四天	$1388
韓國漢城華克山莊	$2488
日本本州假期七天	$2888
泰馬星十天團	$3188
菲航菲島六天	$1788

特快台證 $95十天　泰國 $80四天

新航美洲假期七天	$3688
新航美洲假期十天	$6288
澳航澳紐假期九天	$6688

優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律送禮券$100　歐美團$150
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓　吉利市場鄰

多來美旅運 假日照常 3-323661-6 5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$1840
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1800
台灣環島7天	$1800
馬星檳城7天	$2750
日本本州8天	$3100
夏威夷檀香山7天	$3990
新航美洲西岸9天	$6890
澳航澳洲精華遊8天	$6690
法航歐洲地中海12天	$6990

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍彌敦道343號永安廣業大廈1301室
香港德輔道中19號環球商場303室

德祥旅行社有限公司 具十八年歷史 責任信譽卓著

中山溫泉兩天遊	$ 410／$ 485
桂林陽朔直航	$1540／$1760
華東直航	$2960／$3140
廣州・北京7天	$3380
漢城四天遊	$2450
漢城・慶州・釜山五天遊	$2750
菲律賓・碧瑤・蘇碧灣七天遊	$1860
日本本州或九州八天遊	$3100起

辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部 3-699776
海外旅行部 3-664203
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大廈3字樓

豐盈旅運公司 假日照常 朝九晚七 3-802108 3-802091

汕頭市、潮陽、潮安 觀光旅遊 四天 $ 688　旅遊探親 七天 $ 730
古浪嶼、廈門、潮汕 觀光旅遊 七天 $1168　旅遊探親 九天 $1280
直通巴往，雙人套房，觀賞潮州八景，集美學村，海上花園，潮州名菜，廈門小食，5人可自成團選日期安排回程交通
出發：逢星期四　加班：2月10日至16日　天天出發

北京八天火車團	$1798	汕頭探親團 $ 760
廬山航空賞雪團六天	$1998	廣州探親團 $ 590
星湖・從化・鼎湖・廣州五天	$ 890	2月10至16日 天天出發
直通巴往・直通車返 方便舒適 2月10至16日 天天出發		

旺角太子道150號太子商業大廈903室

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線

澳洲旅遊渡假探親	4990
日本北海道七天遊	3790
歐洲來回平價機票	3900

訂房代理 星加坡文華酒店 韓國巴喇沙酒店
代辦世界各地廉價機票，酒店及簽證
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利旅行社 H-431012 H-435871

春節加班團（2月10～16日天天出發）
桂林 航空五天團 $1388

韶關、丹霞山、南華寺四天團	$530
韶關、丹霞山、從化五天團	$680
星湖、鼎湖、廣州四天團	$510
從化、廣州三天團	$400
九廣火車聯運（專人領隊）	$ 65

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5 222822 5 222851 5 222300
中環域多利皇后街利隆大廈203室

台北四天自由團
酒店十機票天天出發
新春加班：年二十九、三十、初一、初二
$1350起
住宿財神，希爾頓，來來，兄弟，華泰，國賓，假期，華富。
名額有限，報名從速
各地平價機票及東南亞旅行團

星馬 中環德輔道中141號國際大廈16字 5-444644 3-322301 旺角彌敦道582號信和中心10字

星馬七天 $2790
全泰馬星12天 $3890
馬星泰 9天$3150　11天$3590
春節加班團：
2月11,12,13(初一),14(初二),15,16,17日
星馬泰特快簽証・平價機票

康泰
中環天德中31號……大廈6字
中環德輔道中國際大廈1601室
尖沙咀彌敦道23號……大廈11字
旺角彌敦道636號……銀行中心20字
旺角彌敦道582號信和中心1002室

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天 $3100	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天 $1590	布吉 $2590
直航大坂	七天 $1890	七天 $1950
東京返港	九天 $2190	八天 $2300

天天出發 乘搭最高級航機
5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

榮泰旅遊 3-944255(三線)

韓國、日本、台灣、馬星
泰國、菲律賓、美加、歐洲
及
新年各地旅行團，現已接受報名，名額有限，報名從速
旺角彌敦道721－5號華比銀行大廈1301室

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1899起
春節期間天天出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$ 1600 天天出發

日本本州假期

本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850 起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

布吉曼谷豪華遊	韓國四、五天遊
春節加班	春節加班
代辦各國簽證・特價機票	
星馬豪華團	菲航七天
春節加班	春節加班

尖沙咀彌敦道92號8樓B2
頂好酒家樓上

東方 3-323410 3-323419

北京六天直航團	$3490	2月12,13,15,17日
北京八天航空團火車上飛機返	$2590	2月10號—14號
北京九天火車團直通巴上，直通車返包烤鴨宴	$1780	2月9號—14號
北京哈爾濱11天13天直通巴上直通車返	$2650	2月10號—16號
桂林・陽朔五天直航包機 $1850	四天 $1750	2月10號—16號
潮汕七天探親團 $740 四天探親 $430	直通巴加 $100	2月8號—16號
潮汕包車8座，12座，20座，潮汕直通巴士票 $ 270		車票 $ 160
丹霞・南華寺・錦江・廣州四天、五天，快車上，直通車或船返	$688 $788	
從化・星湖・鼎湖・廣州四天・五天，同丹霞線交通價目		2月11—16號
新中山溫泉 逢五・日 $ 420	逢六 $ 498	春節加班
惠州・西湖二天 $ 220	三天 $ 330	春節天天有團
西樵渡假團八人房 $ 220	雙人房 $ 300	春節天天有團
小梅沙渡假團天半 $ 220	天天有團	
中山・新會・江門・西樵山三天 $ 580		2月10號—18號
中山・新會・斗門・凌雲岩・龍宮岩・肇慶・鼎湖山・廣州四天	$ 750	
噴射船經澳門・廣州夜船返		2月10號—18號

中外 旅行社 3-699327

中南歐精選遊
羅馬　法國
蒙地卡羅
西班牙　葡萄牙
全程十五天
出發日期：2月14日
九龍尖沙咀彌敦道中英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

日本北海道
七天 $3790
農曆新年期間天天出發
乘搭西北及全日空
代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251 四線 大大百貨對面
旺角彌敦道745號全都中心7樓E

台北 630	馬尼拉 680	紐約 2660
曼谷 890	韓日台 1990	倫敦 1760
日本 1070	馬星泰 1650	德國 1880
漢城 1330	夏威夷 1250	巴黎 1760
大阪 1180	三藩市 1830	羅馬 1880
印尼 1880	洛杉磯 1830	荷蘭 1880
檳城 1500	溫哥華 2250	雪梨 2500

特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家

日本・泰國線獨佔鰲頭

日本本州		曼谷芭堤雅	
六天 $2688	逢星期日	七天 $2088	天天出發
八天 $3233	天天出發	八天 $2100	逢四、六
九天 $3433	逢星期六	住宿三晚芭堤雅	
北海道本州		清邁曼谷芭堤雅	
七天 $3733	逢星期日	八天 $2433	逢二、四、日

★金鐘站海富商場5-297051 5-297061 ★連卡佛大廈5-212215 5-255387 ★星光行3-662668 3-7216181 ★帝苑酒店3-7215461 ★美孚永安公司3-7442282 3-7434738 ★本港旅遊專線電話：3-7227736 ★機票專線電話：5-298133 假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社 電話：3-930256 3-915327

新年機票
2月10,11,12,13,14,15,16日
香港→北京 $1358
香港→廣州 $ 450　廣州→香港 $ 360
香港→上海 $ 990　香港→杭州 $ 990
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

豐利 5-215191

澳洲七天
豪華團 $7380
（乘搭國泰直航機）
遍遊：墨爾砵、堪砵拉、雪梨
依期出發：1983年2月11,12日
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

中西旅行社 3-687211 3-670877

菲航假期	全泰團
碧瑤、大富郡、百島流	清邁、曼谷、芭堤雅
六天 $1788	六天 $1688
七天 $1888	七天 $1788
2月9,10,11,12,13,14日	2月9,10,11,12,13,14日

韓國 四天豪華團 只收 $2199 2月9,10,11,12,13,14日
・暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
・住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
・早機出發、晚機返港，足四天行程
尖沙咀北京道69號環球大廈503室 凱悅酒店側

司諾 3 677450 3 678734 3 696729 機票部專線 3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3690起	星期一四六日
西北美國加拿大探親精華遊	$7695起	星期一三六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
法航歐洲中南歐高級精華遊	$8195起	星期三五六
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$6695起	星期一四五
華航日本九本州8天豪華團	$3490起	星期一四六
韓航日本本州韓國8天遊覽	$3680起	星期五六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2350起	星期三五六日
西北日本北海道7天縱橫遊	$3790起	星期五六日

優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律減收 $100，請剪存永遠有效。
尖沙咀彌敦道100號中英大廈1102室

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0

台灣 阿里山九天 $2190　花蓮七天 $1890
台證 $135

韓國四天	泰國 曼谷 芭堤雅	馬星 雲頂 檳城
單人房 $2450	六天 $1950	七天 $2750
台北單人房 $70	七天 $1950	全程包食宿
特設蜜月及家庭豪華團	七天清邁 2250	

香港皇后大道中14號大……1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821

台北4天超值酬賓團	$1199	逢星期五
台北花蓮4天精選團	$1480	逢星期六
全台灣7天豪華團	$1950	逢星期一、六
全台灣8天豪華團	$2190	逢星期日
阿里山7,8,9天豪華團	$2190起	逢星期四、六
日本本州6天豪華團	$2690	逢星期二
馬星7天逍遙遊	$2750	逢星期六
曼谷芭堤雅6,7天豪華團	$1850起	逢星期六

春節各團現已開始接受報名
歡迎社團查詢接洽，取價從優
中環李寶椿大廈830室

浪子

文：董楚　圖：華信子

一〇一：密謀反叛

兩人離寫字間去了，陳子深與那些職員都低頭工作，許作不見。今天，這大機構已在這兩個年青人手中，陳子深便覺得不是味道，這個安妮小姐是精明能幹也還罷了，她不過是好玩，好享受之人，她終會返到美國去，到那時候，許友言也許還在休養中，那末，坐在總經理位置者，可能是陳賓，這是安妮的主意。那時候，陳賓的身份可能是駙馬爺，許友言這公司便入了他之手中。

一個對業務不精，對珠寶常識又那末缺乏的人竟然掌握大權，公司的前途將會怎樣已在意料之中了。中午，陳子深與李大器一起去吃午餐，他們在附近的一家會所中訂了桌，他們兩人都是會員。

在吃午飯的時候，陳子深道：「公司的生意，日來已大不如前，許老板驚傷的一段日子中，只怕安妮陳賓倒行逆施，業務更差。」

李大器道：「我也那末想，今天，你看他兩人的神氣，我便感到心灰意冷。」陳子深道：「你說心灰意冷。」

李大器喝了口茶，道：「難道你無此感覺？」陳子深道：「我們不能消極地心灰意冷。」李大器不答，等候對方說下去。

陳子深道：「這公司雖然是許友言全東，但我們也出了不少氣力，既然我們覺得今後事無可為，那末，我們為什麼不想辦法。」李大器已聽出多少眉目了，猜到對方言外之意，他還是等候陳子深說下去。

陳子深道：「我們對這一行十分熟識，貨客兩方面的路綫都有，名單在我手中，我們大可以另起爐灶。」最後的一句話，說得很細聲，只有對方聽得到，李大器點點頭，道：「到事情已無可為時，才作此打算，要不然，人家會說閒話。」陳子深道：「這個當然，我也如此想，此時如作此打算，人家會說，我們不夠朋友，乘人之危。」李大器為人比較忠厚，他感到心灰意冷而已，工作了十多年，卻不及一個只有大半年的陳賓

陳賓善用機會，一下子便凌駕在他們之上，向他們發施號令，他想度消極，卻還沒有想到倒戈相向。陳子深則不然，他想到自己如另起爐灶，三兩年之間，必定可以發大財，自己年紀已不輕了，長此以往還是寄人籬下，未免不值，公司的業務，多在自己手中，自己營營役役還不是替人家賺錢。

許友言交情深，也還好說，換上了安妮與陳賓，自己何苦為他們賣命。

陳子深道：「我們不妨先作點準備，到了事情無可為時才作打算未遲。」李大器道：「我也如此想。」陳子深道：「此事要守秘密，不能對任何人說，如已有了眉目，才對張年等人說便是，不過我認為只憑我們兩人之力已可以闖天下了，不必多找幾個人。」

陳子深這個人許久以來已有反叛之心，這無他，他本來與許友言一起搞生意的，第一筆本錢蝕光了，他沒有錢再來一次，許友言便獨資經營，那知道時機到了，竟然發了大財，陳子深每年只能領取一些花紅便算，卻沒有別的。當然，這也不能說許友言不對，陳子深的股份已蝕光了，以後的利潤自然與他無關。

雖然如此，陳子深心下總是不舒服，覺得這其間似乎有點問題，是不是許友言有意如此，利用他來開荒，但是事無佐證。

陳子深既然心中有了刺，對於今天之事，更是看不過眼，便想到另立門戶，趁着這時機，大可以把許家的生意拉了過來，自己一個人之力不足，多了個李大器便可以進行了。

正正邪郭

何行著

這一篇：純潔的愛

他們七點半離半島到楓林去吃飯，林武昌和郭華玉似乎很熟，因為路不遠，他們走過去，郭華玉是把手穿過了林武昌的臂挽中的，這種姿態，是看得郭華玉對這個男朋友是具有好感的，看來是她在還就這個男朋友了，在這上面，郭華生是十分留意的。

他們走在前面，郭華生則和朱雲珠走在後面，郭華生對朱雲珠笑笑說：「佩蒂和她的男朋友很好吧？他們一定是認識了很久的。」

「是的！」朱雲珠是笑笑點點頭，她對郭華生微笑說：「中午吃飯，他們總是在一起的，下午放了學，林武昌總要找佩蒂談上一小時才回去的，他們似乎有什麼事談不完似的，以前偶然的和他談談，大部份時間是和我一起，後來我發現了，由他們去，他們是在戀愛中。」

「怪不得佩蒂這一陣，心頭這樣開朗！」郭華生笑笑說：「不似以前，什麼事都是懶洋洋的，你喜歡吃辣的，還是習慣呢？是最近的愛好？」

「我是歡喜吃辣的。」朱雲珠點頭說：「我是著名歡喜辣的，同學間一起吃飯的，都是知道的，我是成了習慣的，感到有點辣好吃一點。」

走到了楓林小館，是郭華玉先進去，等郭華生要進去時，他們要退出來，因為沒有定枱，內裏客滿了。

可是郭華生卻不同，內裏一位侍者領班見到了他，連忙過來照呼，照呼他上二樓去，有一張定枱，先給他們坐了，再說可能定枱客來一桌可能吃好了，這樣他們是有了位，否則要另走一家。

林武昌不大出聲，可是在郭華生眼中，認為這個年青人是不錯的，最顯著的，這個年青人另有一種氣質，是和別的人有一點不同。

菜由侍者領班配一張菜單，他們是喝酒的，菜單中的菜大家研究，認為不喜歡的不要，喜歡的加進去，很快就決定了，酒他們都歡喜秥酒，淡和可樂，因此他們是要了一樽二號的秥酒，四個人喝是夠了。

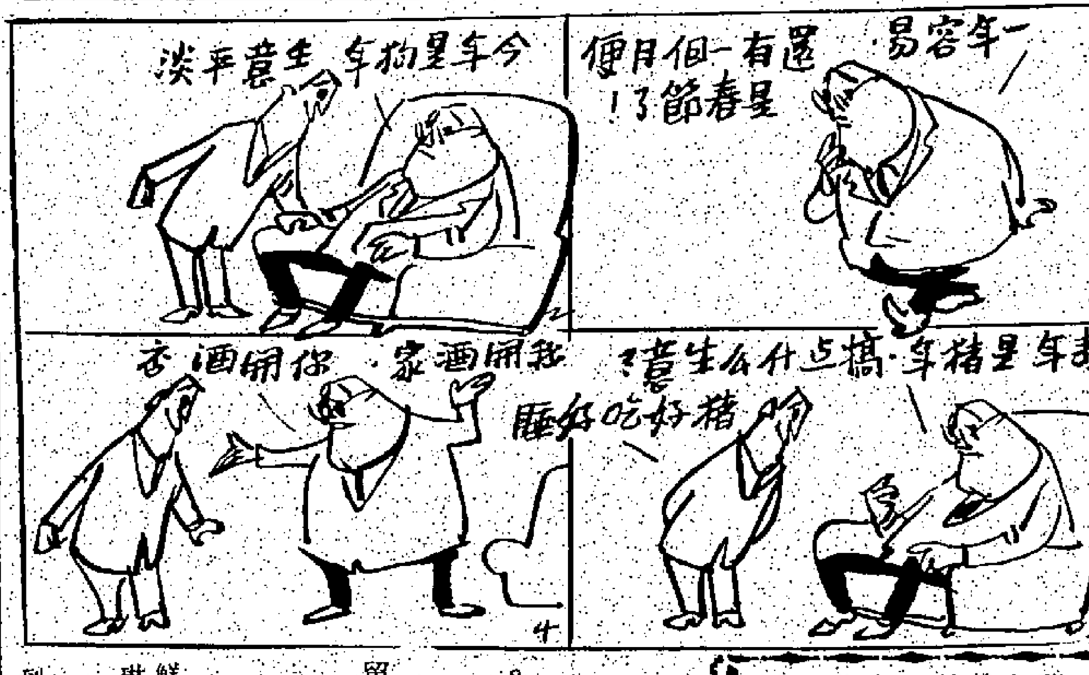
先是冷盆，白切肉和拌拌菊，再有蔴辣牛肘，他們便吃喝起來，四個人同桌，卻分二對談話的，郭華生想想是有點趣的，妹妹華玉，平素是十分能幹的，今天卻是有一點失常了，表示出她是在戀愛中，她就不大顧到週圍的環境，她還有一個女同學在一起。

郭華生對朱雲珠，完全是當她一位普通的女朋友看待的，若是沒有史璜娜打橫突然挿了進來，他對朱雲珠的看法，可能是不同的了。

史璜娜已是影响了郭華生的私人生活了，在郭華生那種年青純樸的生活中，是起了變化了。（六十一）

牛公車傳

應時生意　楚子



雙劍天涯

高峰

十二：塞外胡騎

呼葡圍走進蒙古包去午膳。

那神秘客忽道：「姑娘，你不吃一點肉，只怕體力補充不來，你別理會呼葡圍，我請你吃飯如何？」

程芳芳不喜素食，聞言大喜，道：「在附近有上等的酒家麼？」

那神秘客笑道：「酒家就在我這裏，不必耷神，我的烹調手法，比他還高明百倍呢。」

程芳芳奇道：「是嗎！」

神秘客就在驟子背上，取下小鍋小鑊，碗筷羹鑊，與及一瓶一瓶的調味品來。

這驟子，立刻變成了神秘客的廚房。

他在樹下架起一些臨時火爐，把樹枝燒得旺了，然後又在驟子背上，取下牛肉、羊腿等佳餚，片刻功夫，已然弄好。

也不知他的手法如何，但迅速兩個字，眞可當之無愧，在呼葡圍還在蒙古中，忙得滿頭大汗之際，他已經舖好一張潔白的餐布，碗筷已擺設齊全。

一頓酒菜，已然弄好了。

一陣肉香，撲鼻而來，逗得赫倫二虎，一齊嚥口水。

尤其是二虎，更是神香顛倒，恨不得撲上去，吃他一個夠。

但人家還未邀請，總不好意思去吃。

那神秘客首先盛了一大盤牛肉去餵驟子，笑道：

「這傢伙戴了烏紗帽，就以為自己眞個是一品大員，不先孝敬牠，牠才不高興呢。」

那驟子嗅到肉香，已是嘶鳴雀躍，盤子一到，立刻大嚼起來，片刻之間，一大盤牛肉，吃得清光，還伸出舌頭，去舐肉汁。

愛吃肉類的驟子，已不多見，吃得如此傳神，更是罕見罕聞。

程芳芳等不免看得呆了。

赫倫二虎，拍手大聲叫好。

那神秘客苦笑道：「這傢伙還未夠能，還要搽食，張家口在任時，乃是放牧的好地方。那時嘛，牛肉羊肉，又平又賤，屠殺一百只羊，一百隻牛，算不得甚麼。」

頓了一頓，他又嘆道：

「現時嘛，一切都變了。」（六一六）

花鳥蟲魚集

如何選擇水仙花頭

園叟

每年到了這個時候，又是忙於栽種水仙的時候了。今年的水仙頭的質量還算好一點，不似去年。三十頭的水仙頭，竟然有開一槍花的為數不少，我們做買賣的，便給顧客罵個狗血淋頭了，當真是不白之冤。

許多人都會這樣問我，如何選擇水仙頭，如何知道有多少花槍？

這些問題幾乎每年都給人這樣問過了，至於如何選擇的問題還可以答。因為只要選擇它的頭壅夠大的便可以了，比如從中國運來的水仙頭便是，紙箱的容量是固定的，但卻有二十頭、三十頭、四十頭及五十頭之分，頭數越少售價越貴，以二十頭為例，每個的售價恐怕非要四、五元不可。廿頭是屬於特大頭了。

也有人說，頭壅緊的好呢還是實的好？許多人都選擇充實的。但也有人認為，充實的頭壅裏面長滿了葉芽，花芽卻少得很，將來卻是葉多花少了。故此，頭壅內有多少花，那是不可得知的。有經驗的人，拿起頭壅，看它突出的芽，再看看頭壅的大小，估計內裏有多少花槍，當然，這樣的估計是不大準確的。（附圖：水仙花）

綠印姑娘

鳳三

二三二：香港的中秋如何

「我們幾年後去，不過……」陸琳說。

「不過怎樣？打令。」大衛說。

「我不喜歡大陸。」

「那就不必到大陸去，我以你的意見為意見。」

「我倒希望母親來香港參加我的婚禮。」

「有可能嗎？」

「有百分之六十的可能，來了即返，又不是留在香港。」

「暫時決定如此吧！」

「我總希望在找到職業後結婚。」

「到明年再說。」

「明年我要找工作。」

他們到了淺水灣附近，後來又到香港仔，海鮮舫上的燈飾還亮着，燈月交輝，看來更美，陸琳對大衛道：

「今夜的月亮是我一生所看到的最美麗。」

「大陸上此前有『紅太陽』這個名詞，也聽到『紅月亮』嗎？」

「從未聽到過。」陸琳笑了：「此刻氣溫低一些，打令。」

「是的，我們可以跳舞去。」

「到的士高。」

「是的，不過，我相信都客滿了，還是到九龍去看看。」

「好的。」

他們坐車過了隧道，後來到了華爾登酒店，知道那邊的夜總會也客滿，大衛問她去飲咖啡如何？答道：

「必須有地方泊車。」

「我們消夜去，港島有一潮州酒家有『代客泊車』的服務。」

「我沒有消夜的習慣，你把汽車開回去後，我們在路上散散步，若你肚子餓，我陪你去吃一碗粥。」

大衛說是好主意，當他停了車，他們一再走到北角碼頭過海再看了一會月亮，他們去吃粥，由粥店出來，在走着時，他對她道：

「我們明天看電影，看兩點半的電影，晚上我不出來了。」

陸琳點點頭，後來他們一同登樓，陸琳開了門，廳內祇剩一盞小燈，大衛很高興，在他耳畔說：

「到你房中去。」

他們躡足進房，陸琳一個人出去探了一會輕經回來，大衛又去把門門上，坐在床沿纏綿，但還算是有限度的，大衛在房中坐了半小時，她把他送到門外握別了。

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

戒烟

最新戒烟之法，四星期可成功，最主要是有決心。正是：

戒烟有法決心難
少吸幾支銀紙慳
況是衛生多影响
一時說戒淚潺潺

微中集

高買

高買事件，常有發生，最近發生了一宗事發而狂飲滴露者，兩條性命就是只值那百多元乎。何年青人那末小覷自己。年青人有美好前途，在學生時代，努力讀書，長大了服務社會，所收益者何止千萬倍于那順手牽羊價值不過百元之數。為什麼她們短視至此。

當然，花花綠綠的社會，引誘甚大，能夠抵抗這事物慾者，並不容易。要得到什麼，也應循正軌，電視不已有這種宣傳片了嗎。

養成順手牽羊習慣，這也與家庭教育有關，常見做父母的攜帶兒女進百貨公司，小兒女無知他們的小手便去撫弄公司的衣物，父母不加勸止，反視為樂，欣賞這等行徑，可知道這種小動作發展下去，可能成為高買，更嚴重的，會成為竊劫。少時偷針，長大了便偷牛。

公主

葉果

八：阿嬌的瘡疤

阿嬌從睡房走出客廳，丁方百多呎之地，有沙發、坐椅、餐桌、体櫃、電視機，還有掛毯。

儘管那些傢具是買舊翻新，或者索性檢拾回來（包括她房間的睡床、籠桌什麼的，不是買舊翻新，就是檢拾回來，重新修造）但看起來，倒還是個井井有條的家。

做乞丐而有家，而且井井有條，這裏附近的鄰居，都在嘖嘖稱奇。

許多人都說了得變了不起！

但在阿嬌來說，那是很不好受的恥辱。

讀書院時，她有許多同學，她們的爹地不是做商人，就是工程師，或者公務員，或者髮型師，會計員，教師……就沒有一個在街邊討生活的。

就以比提來說，她的爸爸雖然棄她們一家而去，但她媽媽不做舞女後，就做房屋經紀。

幾年來，同學們的諷刺，唆戲，她受夠了！但是那麼多年下來，她也習慣，把臉皮磨厚，只有和比提在一起，她才有心情話說。

有同學在黑板上把她的尊容繪寫，畫她右手拿個破砵頭，咀上喊出一句：

「施捨！」

她見到，不以為忤。

當同學們在哈哈笑的時候，她也戴上面具和她們哈哈笑，彷彿笑的是另一個人。

你不笑，難道要哭嗎？

她深深知道──人在社會上不能沒有知識，為求得知識，她就得忍，學會做戲！

這點，她和比提都做得很好，特別是阿嬌。她做得更生鬼。

阿嬌在學校除掉學得知識，還學會用嬉皮笑臉，毫不在乎對待別人恣意挑剔自己的瘡疤。

做乞丐公主，算是瘡疤嗎？

不知道，反正她每天穿上光潔的校服上課，臉兒秀麗，頭髮梳得貼服，她有功課交，亦如期付學費，從不拖欠什麼。

學校發動什麼捐款時，她也慷慨捐輸，她甚至捉爸爸也捐，她是個不錯的學生呀！

浪花集

愛·慾

白玫瑰

「我好像變成了廢物──」谷才裕像自怨自艾，臉上神色苦慘卻射給王莉認眞的目光。

「別這樣說。」她連忙說。這安慰語的語氣，慘兮兮地，她的眼神充滿哀求。

「唉！」他好像把心中苦悶付諸這深長的一嘆，嘆聲中亦充滿無可奈何的味道。

難堪的氣氛籠罩着他倆人。

好一會，谷才裕說：「散步去。」

王莉幫他穿上大衣，頸圍羊毛巾，戴上鼓噓帽，他的手穿在她的臂彎間，雙雙走出大門。

站在大門口，他往懸崖那方向指去：「到那邊。」

建築地盆靜悄悄，市道不景，工程進度緩慢下來，野草卻長得更青綠。

三個西洋小童在一塊草地上玩踢球。

谷才裕在懸崖前樹叢旁的大石塊坐下，輕微地喘息。

他把身體轉向懸崖，遙望遠處和崖下景色。

「捵隆、捵隆」的聲音由遠而近，是火車在下面經過。

孩子們把足球踢過來，球兒直滾，在崖前不遠處停下來。

一個孩子跑來拾球之際，谷才裕用英語叫他們不要把球朝這方向踢來，也不要跑得急促，指出前面是懸崖，如果停不住步衝過去，便會跌落懸崖，粉身碎骨。

那西洋孩子睠睠眼睛，做個誇張的驚怕表情，把球踢回同伴處，帶笑跑開。

話說得用力，谷才裕的臉孔發紅，也覺氣促，他苦惱地重重呼吸。

平靜下來之後，他像對自己說般喃喃：「跳下去大解脫比活着受罪好。」他的目光緩緩投向妻子。

「你別說這些恐怖話──」她感到有一種很不是味道的心情。「誰都會生病的，你只要療養一段時期，還不是照樣可以工作和活動。」

「沒有意思了，沒有意思了──」他的聲音在喉間渾濁地滾動，臉的表情混合了無奈的絕望。（十二）

玻璃眼奇案

西蒙

四七：精神上的戀人

馬遜道：「因為它和你報失的那一隻假眼非常相似。」

布魯諾德說道：「我之所以急急要找回那隻失去的假眼，就怕到有人偷去做壞事，留下在現場，嫁禍於我，現在果然不出所料，這簡直是精透了！」

馬遜道：「你覺得很驚訝嗎？」

布魯諾德道：「當然，哦，你是不是以為我殺死巴薩的？假如我眞的做了那件事，就算我蠢到無可再蠢，也不會把自己那隻假眼，塞在死人手裏的呀。今早我不是對你說過，有人偷去我那隻假眼，又換了一隻手工粗劣的假眼放在原來的地方嗎？」

馬遜問道：「你可認識赫特里．巴薩嗎？」

布魯諾德遲疑了一下，說道：「我不認識他，從來沒有和他見過面。」

「那麼，你認識他的妻子嗎？」

「我見過她的──是的，我認識她。」

「你認識她的兒子嗎？」

「你是指狄克？」

「是的。」

「我和他見過面，算是認識啦。」

「你可認識那個替巴薩做事的哈利．麥蘭？」

「我認識他。」

「你是在巴薩公司認識他的，還是在外邊認識他的？」

「是在外邊認識他的，哈利是在巴薩公司做速記員兼助理秘書。」布魯諾德說。

「他有介紹你認識巴薩嗎？」馬遜問。

「沒有。」

「你以前見過巴薩嗎？」

「我從來沒有見過巴薩。」布魯諾德說道：「不過，雖然沒有見過面，但也頗知其為人。」

馬遜問道：「你這話是甚麼意思？」

布魯諾德說：「喂，巴薩已經死了，你盤三問四的究竟為甚麼？」

馬遜道：「不為甚麼，只是問問吧了。」

布魯諾德道：「那我就不妨對你說句老實話吧，我和他的妻子相當要好的，我見過她多次了。」

「你認識她多久了？」

「是最近認識的。」

馬遜問道：「你和她純粹是朋友關係呢抑或是精神上的戀人？」

布魯諾德回答道：「是精神上的戀人。」

舊時人

翠瑩

我願時光倒流

「好的，你回去吧！請等等。」她說完回睡房寫了一張支票含笑交給弟弟。「你收着」。

「謝謝，我回去了，再見。」國雄匆匆離去。

「雄少眞是的，祇有愛情，沒有親情。」

「算了吧！也不一定的，聽說他倆最近常常吵架。」

「當然囉，那個女人常常深夜不歸，最近還四出旅行，雄少也拿她沒辦法，不少才怪？」

「你胡說，怎會知道這許多？」

「是他的傭人說的，就祇你不知道吧！」

「眞的？別胡說。」曉雲聽後愕然。

「怎會胡說，我瞧她這般樣樣，大約和雄少不會長久的，她不準備做妻子嘛！她祇是要玩，她連B仔也不管的，聽說隨時放下了便算，祇顧自己玩樂，這還算人麽？」

「唉……我眞的不願聽了，國雄活該的。」曉雲低嘆。

「誰教雄少找個吧女回來冒充女教師？」

「你怎知道她是個吧女？」曉雲盯着阿英問。

「當然知道，她和雄少吵咀的時候，自己說出來的。」

「其實我老早也看得出她不像剛恰完善的女孩子，不過，人是平等的，百步之內豈無芳草，吧女也是女人，我倒不在乎她的身份，我不高興她的性情和品格罷了，安妮祇是一個女人，任何女人也會上床和生孩子的，雄少應該找的是妻子，一個願意做主婦的女人，阿英，以後她倆的事別再告訴了，我知道你對我很好，不過我眞的很煩，自己的事，已經夠煩了，以後我和他們的關係亦不過是一個朋友，我對他們的幫助也到此為止。」

「對了，小姐，你應該多為自己着想。」

「你去睡吧！」曉雲覺得頭部又開始痛了。」

「早睡小姐，啊……是了，有一位馬……甚麼甚麼，掛了幾次電話來，希望你回他一個電話給他，電話是喜……喜來登酒店。」阿英思索了好一回。

「知道了，我會的……」曉雲點頭。

今夜曉雲躺在床上，通宵考慮女女的身份問題，她感到實在是一個難於抉擇的問題。

露露每天少不了要和曉雲談電話，這已經是她倆的習慣，也可以說是生活享受的一部份。（二四二）

天邪劍

賀宣著　秋風圖

這一回：駭浪驚濤等閒事　刀光劍影過半生

赤松道人怎也料不到會有一個凌起石眼在他身邊，他的一言一行全看在凌起石眼內，更料不到凌起石與馬師叔有一面之緣，他與紅雲道姑還沒到達之前，凌起石已經先跟馬師叔見面，具告一切，勸他要珍惜自己，千萬不可插手，否則，不但清譽盡毀，更有生命危險。凌起石也將赤松他們已經受到朝中奸臣收買，已成鷹犬等說給馬師叔聽。

紅雲道姑與赤松道人匆匆趕去馬師叔處，師叔見到她們，欣然道：「紅雲，今天什麼風把你吹到我這裏來？還有赤松，你們不是相約的吧？這樣巧。」

原來馬師叔為人嗇武，淡薄名利，有正義感，早年會在力邀之下，得與凌起石過招，三招而敗，凌起石故隱其事，不會丟臉，馬師叔不以勝敗為意，自承已敗，心服口服。凌起石喜其光明磊落，樂與為友，並以虛空點穴法相授。此次見面，知其本性未變，故將一切盡告，勸其自己放處。說完便走，趕回客棧去。

紅雲道姑與赤松道人兩個一直來到馬師叔的地方。馬師叔對紅雲道姑道：「你先入去坐坐，我有幾句話要問赤松。」紅雲道姑聽他這麼說，只好迴避，但好奇心人皆有之。紅雲道姑亦不例外，她轉入廳後，即停在門邊偷聽，想知道馬師叔和赤松說些什麼話。

馬師叔對赤松道：「是你請紅雲一起來的？」

赤松不敢否認，只好說是。

馬師叔又問：「你還記得師門門規最後一條？」

「記得。」

「唸出來聽聽。」

「謊言瞞上，欺師滅祖，那應處死。」

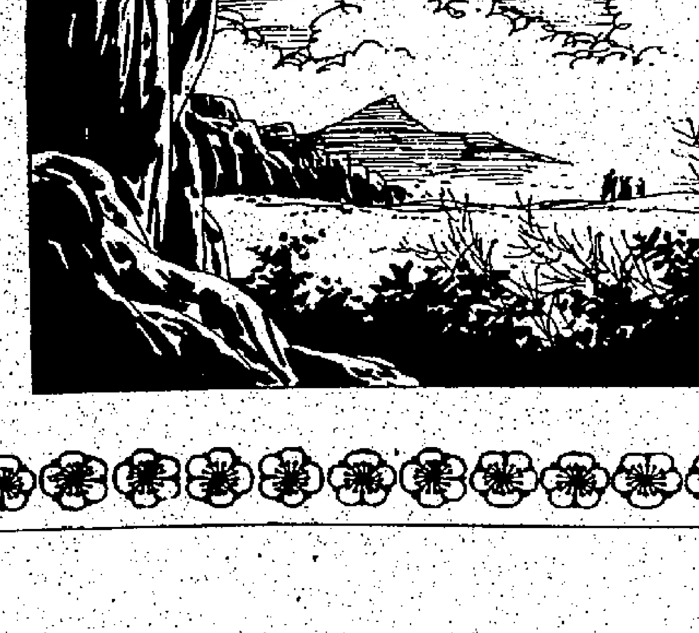
「你可知罪？」

「師叔，我，我……」

「你身為本門弟子，卻投靠官門，且為奸人鷹犬，你可對紅雲說明？」

「師叔，我，我沒有。」

「沒有？兩年前你就投靠奸門了，你們收了五千兩銀子，難道不是事實？」



「師叔……」

「大胆，還想胡言瞞騙，你難道不知道萬松山莊住的是什麼人？說，你該當何罪！」

赤松怎也想不到師叔知得如此清楚，只好叩門求饒。

紅雲道姑聽得又驚又喜，不自禁的走出來，問道：「師叔，赤松他眞投靠了奸門？」

「你問他好了，你也太感情用事了，如果不是我早有所聞，將被你所陷於不仁了。」

紅雲被說得又羞又惱，喝令赤松說個明白。赤松在此情形下怎能不說？只好盡情相告了。

紅雲上了一課，羞慚滿面。

馬師叔道：「我們學武的要有遠大眼光，師門固不可忘，但也不能過於護短，假如人人都只顧自己師門，必然天下大亂，仇門不休。赤松，你回去吧，紅雲，你且留下，我還有話要對你說。」

（一〇九九）

奇聞趣事集

稚名

行星佳話

柏耳萊福逭聽到了布魯吐這麼的說，便歡喜的把起筆來，隨即過去把他擁抱着，吻了一記他的前額。「我實在也很愛你的。」她說。「如果我母親允許我這樣做的話，我一定會回來看你的，你快吩咐查龍用船划我過河吧。」她天眞地笑着補充。「我不高興泅過那條又黑又冷的冥河。」

「來吧。」麥考萊迅速地說，可能有點狙心柏耳萊福逭改變主意。跟着便向布魯吐道別，然後領着那女孩子轉身便走。不過，也許柏耳萊福逭給俘虜了之後，不敢隨便吃其他的東西，所以這時候顯然有點有氣無力，結果，麥考萊只好把她抱起來，他脚下的那雙飛鞋，足足夠承担兩人的重量的。柏耳萊福逭回頭望望，便跟布魯吐揮揮手。他們走了好一段路，依然見到這個冥府之王的高大個子，在他的宮門外留連不忍遠去，眼睛裏面，閃着淚光。

當他們飛過那條冥河時，麥考萊便愉快地說：「我們快可以離開冥府了，但我準備選擇第二條通路。相信你也知道的了，那條主要的通路是給一頭三頭狗看守着的，恰巧我又沒有替牠帶備乾糧，所以最好還是迴避了牠。準備！我們快要見到陽光了，由於你在黑暗裏太久，一下子見到了陽光，這會對於你的眼睛是有害的！」的確，有點古怪的感覺的。他們從那個地洞走出來之後，柏耳萊福逭便眨眨眼睛說：「噢，回返家裏無論如何也是一樁好事，我母親現在甚麼地方呢？」

「離開我們不會很遠了，她不會知道我們已經回來的。」麥考萊吃吃地笑着說。「我們就讓她驚奇一下吧！」

當刻瑞斯聽到了有人叫着她的名字時，用不着我告訴你，也可以想像到她是多麼高興的了，當下，她們兩母女便流着淚的擁抱起來。（一〇九）

天津劉海牌「風葫蘆」

京華感舊錄　周簡段

進了舊曆臘月直到正月新春，北國各地的街巷裏，常是傳來：「嗡，嗡……」嚮亮的抖空鐘的聲音。在天津，把空鐘叫「風葫蘆」，每當臘鼓頻催，歲尾年頭，街頭傳來「嗡，嗡……」之聲，彷彿在催促人們加緊忙年。身居海外，聽不到這聲音了，但一看日曆快撕完了，不禁想起耳邊還缺少一種「嗡，嗡」之聲呢！

想我年輕時候，也是好玩風葫蘆的。當時在天津賣風葫蘆的攤販式商店很多，但受人歡迎的，多集中於東門外娘娘宮（天后宮）內，而其中又以劉海牌風葫蘆最出色。

所謂劉海牌風葫蘆，是以中國民間傳統的「劉海戲金蟾」的圖像，火燙在葫蘆竹輪的一端外側，作為商標而得名。自製自賣劉海牌風葫蘆的老藝人姓屈，名文台，天津附近楊村人。他從十三歲就喜好抖風葫蘆，技巧熟練，為人稱羨。他從抖風葫蘆的經驗裏，理解了風葫蘆的性能，自己研究製作，成批售賣。他選擇天津娘娘宮大殿的月台前邊，做為常年擺攤的地點，標榜「劉海牌」只此一家，並無分號，終生以此為業。

在一九二八年，屈文台已是年近古稀，瘦高的身材，留着黑鬍鬚，咀裏不停地講着生意經。他邊抖胡蘆作為表演，邊宣傳自己製做的風葫蘆的特色。由於他所製做的風葫蘆，選擇的竹料精細，木軸堅硬，光滑，膠粘連接牢固，結實耐摔，抖起來發聲響亮，質量既高，外型又美觀，加以他態度和藹，博得顧客歡心，所以劉海牌風葫蘆，名傳遐邇，暢銷各地。每當春節前後，到娘娘宮燒香的善男信女和遊廟的遊人，都要到他的攤前，擠上去買一個，帶回去給孩子玩。

當年，天津抖風葫蘆的風氣很盛，在雜耍園子裏也增添了多種花樣的抖風葫蘆的節目。當時，以王雨田和他的兩個女兒王葵英，王桂英爺兒三個同台表演的抖空鐘為最著名。他們抖的時候，忽上忽下，忽左忽右，有時拋向空中，有時左右旋轉，驚奇絕技，動人心弦，表演起來，獲得觀眾無限贊賞。

在海外寄居，不只想念當年的抖空鐘的「嗡嗡」聲音，還想念雜耍園子裏的抖空鐘表演呢！

分類廣告

本報分類廣告，每天大字收費四個，每增加一個字收費一元，小字四個作一個大字計算，按字數計算。上期一二個位，超過一定個位，每日下午五時半截稿，長期照計，每段不折不扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

雷達表「佛羅倫斯」贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十四元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

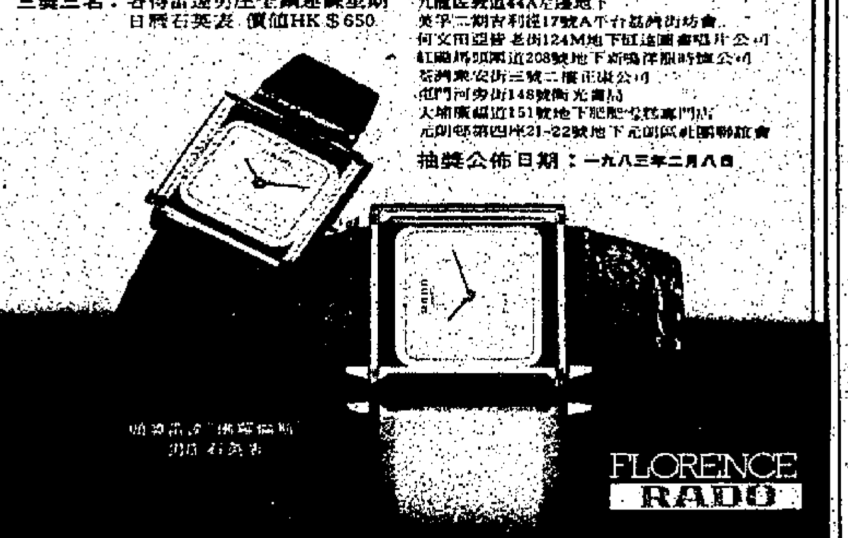
獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻　價值HK$2030

二獎兩名：各得雷達女庄全鋼連鏈晶期日曆石英表　價值HK$700

三獎三名：各得雷達男庄全鋼連鏈星期日曆石英表　價值HK$650

抽獎公佈日期：一九八三年二月八日



FLORENCE RADO

出讓 九龍

元朗旺舖　五十二萬連閣仟四百呎合各行業　有意請電0-908041洽

粉嶺吉舖　街42號A旺舖連閣仟呎合各行業租售均可　電⑤9015583742077

衣廠廉讓　叁仟餘呎裝修生產中冷氣廠各類車衣缺管理人　手平租電③450683

美孚　1050呎高層1300正南全海豪華靚裝　908357萬　K-7443522

錦綉錦隆　850呎售24萬看樓來錦綉L段四街42　⑤0-715288

唐樓吉售　天光道口單位四正空氣好交通便靚　1100呎　請電K643049洽

唐樓廉售　聯中街新長期裝修洋樓720呎

旺角旺舖　花園街135號　佰仟九尺　約將滿　K-714092

洋樓出售　東深圳麗苑第二期建築面積650呎有意者請電0-241321馮先生接洽

太子道　近沙利道位82層洋樓1450呎無車位　電K七一三四〇六四

北河商場　一樓單位即可營業平售　七萬五千有意請電K七八〇二七孔太洽

元朗　三旺舖一佰呎二佰伍呎合各行業　0-761393

葵涌政府工廠大廈　地下數個　22540林洽

旺舖吉售

平樓急賣

彌敦道樓

窩打老道山

旺舖出售

木屋出讓

深水埗

鐵石屋工場

出國急讓

官塘工業

移民急售

大埔農場

美孚　830呎靚景三房　414039萬　K 7443522

美孚　650呎兩房　363434萬　K 7443522

高級住宅

靚樓急售　廣播道 800尺有車位新裝修三房兩廳露台兩個平售55萬　電K 371207K 373825

金宇大廈

元朗大唐樓

沙田西班牙

屯門中心

佐敦道地王

旺舖全層

旺角唐樓　800呎 13萬　H-422566　家和地產

萬寶閣　900呎連車位55萬　H-422566

尖沙咀　500呎廉售27萬　H-422566

21萬樂

兩層25萬

24千五呎旺角

深圳東湖

七萬

旺舖吉售

海景平售

旺角吉舖

15萬 460呎二房 四樓

10萬 338呎

深水埗

土瓜灣

坪洲樓舖售 四佰呎一萬

10萬 360呎

特價三千九　旺舖平租

新蒲崗榮森

新蒲崗六合

官塘海濱

官塘工業

物業

業主自租售

舖位

商用樓宇

住宅樓宇

高尚住宅

天祥

租購 樓收

不交吉樓　最高價收購不用入屋睇樓價合即成　金豐地產③-856007　彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

不交吉　高價收購　收租樓　不用入屋出價最高　免費估價歡迎比較　旺角快富街4號地下　快富地產K 911546

廣播道複式

商業大廈　①旺角道藝旺大廈1500呎裝修設備齊全鄰近旺角地鐵站。②廣東道廣發大廈426呎租售均可。有意電③955257黃先生

元洲街十八新樓　400呎

九龍塘界

歡迎委託利安地產　樓宇租售物業管理　物業管理有限公司　服務週到　電話③-303393

香港代租

九龍代租

九龍代售

香港代售

定安大廈　美利大廈　安和園　偉恒昌　昌興大廈　嶺南大廈　林景閣　崇信樓　土瓜灣唐樓　漢記③640223

購不交吉　無須交吉快速樓宇成交舖位環境志地下看樓中二十號　吉屋及入住購捷街二十四號⑤-443955　浩栈⑤-453381

香港般含道

租賃 香港

台灣地產

電話接洽處

廠房廉租

商業樓租售

洋樓出售

地產有限公司　司洋樓出租

安福樓

貨倉廠房廉租　干諾道西四千方呎有上落貨車位工源充足管理妥善　⑤-465962陳洽

北角堡壘街

北角洋樓

冷氣傢俬

中區旺舖

般含道租

全層租賃

中區寫字

舖

長洲出租

黃竹坑廠

中區寫字樓

寫字樓平

全層平租

寫字樓租

銅鑼灣

德輔道中

中環寫字

旺舖招租

新寫字樓

有房出租

大小寫字樓廉租　永基大廈　德輔道西26—30號　電話：⑤四九七五七六

中區寫字樓出租　500呎—1000呎　通用商業大廈　德輔道中156—164號　電話5-440466　413788

大舖

尺　一廳一房

樓坑道租

中環及灣仔寫字樓招租　德輔道中247號德祐大廈280呎　320呎510呎（有新裝修及枱椅）　軒尼詩道402號德興大廈530呎　⑤227765⑤753981浩華有限公司洽

鰂魚涌廠房

中環寫字樓

旺舖平租

中區招租

中區寫字樓　☆☆☆☆☆　近連卡佛豪華裝修設備七綫電話六百呎租$六千餘　百善⑤259357

新樓招租

中區吉舖

元朗閣樓

新界染廠

租賃 九龍

地下旺舖廠房租售　青山道483 D地下面積四千呎適合各行業請電0-297288　③7424785盧洽

曠地租售

荃灣荃運工業大廈

威勝商廈

洪水橋唐樓

住宅租售

屯門中心

地舖平售

唐樓租售

土瓜灣廠

黃竹坑廠

商業租售

紅磡平樓

商廈租售

長洲東灣

新樓租售

土瓜灣區

租讓

楓鳴閣

吉舖出租

屯門元朗

地舖急頂

靚樓平租

小舖平租

廠房出租

閣樓招租

工廠招租

九龍塘龍

梗房招租

深水埗樓

官塘工廠

全層出租

商業地王

荃灣旺舖

荃灣閣樓

油蔴地商

官塘旺舖

黃埔新邨

荃灣中心

八百元村屋

元朗唐樓租

旺舖急頂

新界深井區

天文台閣

冷氣廠房

青衣美景

旺舖連閣

新蒲崗

商業二樓

荃灣車位租

向南單邊

廠房平

官塘平租

廠房出租

官塘廠房

屯門永發

急徵租住宅

工廠招租

三樓特平

旺舖平租

旺舖招租

商住平舖

豪華住宅

梗房出租

五佰元租

洋房平租

新蒲崗宏輝　新蒲崗捷景　官塘成運　官塘美興　油塘地下　葵涌金威　大埔太平

有意者請電　⑤-八〇二三七三　0-八一五八七〇洽

兩房一廳　單位出租　青山新墟

尖沙咀旺舖廣東道

樓宇出租

旺舖平租　叁仟餘

土瓜灣　旭日街有廠招頂面積四千二百呎設備齊全合製衣大角咀鴉蘭街有廠出租面積四千呎合各行業有意請來函旺角郵箱79441號或3-344886劉洽

元朗旺舖　大馬路120號市中心商業旺盛區地下連閣樓招租適合各行業有意請電：0-762482陳洽。

旺舖出租　土瓜灣浙江街25號面積約千四平呎閣三十呎分二間出租大邊租七千細邊租五仟電③7119693譚

相連舖位

大角咀廠　廉租華源大廈二厦3700呎交通方便請電K 968237郭生洽。

冷氣廠房租

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道　九龍佐敦道44號左邊地下
西環街坊福利會　卑路乍街十四號西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道　軒尼詩道九號A地下（文玩公司）
銅鑼灣東街　霎東街42號A地下海圖書公司
筲箕灣道　筲箕灣道二五二號地下嘉年行
紅磡馬頭圍道　紅磡馬頭圍道208號M地下恒達圖書唱片公司
牛頭角淘大商場　牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行
何文田亞皆老街　亞皆老街二〇九號A新時代洋服
九龍美孚新邨　美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會
荃灣眾安街　荃灣眾安街二號麗正康記書局
新界屯門　屯門河旁街八號地下光明書局
新界大埔　大埔墟道八號地下肥仔軟雪糕專門店
新界元朗　元朗第四座21號地下肥仔軟雪糕專門店

每日下午五時半截稿　增設區內服務既可省時又免車費

電話：3-687682　電話：5-871663　電話：5-747766　電話：5-7903915　電話：5-608698　電話：3-7557915　電話：3-7137195　電話：3-620395　電話：3-7418532　電話：0-429081　電話：0-812675　電話：0-657800　電話：0-760683

免佣景福

免佣湖邊

免佣灣仔

創業　42.8呎層高31萬　H-422566　家和地產

美蘭閣　500呎層高38萬5　H-422566　家和地產

灣仔旺區

北角唐樓

西環廠樓

出讓 香港

平葵租涌

安泰工業大廈招租　官塘鴻圖道82號四樓一萬呎十樓八千呎荃灣白田壩街46號五樓及11樓每層六千呎交通方便工源充足電梯兩部。請電：③811382洽

海景寫字樓全層或分層出租　九龍佐敦道海旁商業大廈全層實用面積1800呎交通方便環境幽美。有意者請電③326377陳先生洽。

車位出售　富澤花園無蓋車位　每個$ 90,000.00　電話：5 247925

台灣　新建高級住宅區

明珠閣售

華禮商場

淘大商場

麗景洋　1100呎55萬　H-422566　家和地產

新都城　700呎38萬　H-422566　家和地產

廣州新樓　讓十六萬吉

溫哥華

均益二期

北角最平

國際大廈

木屋平讓

遺失聲明

遺失聲明　茲遺失嘉華銀行何文田分行儲蓄存摺第696-1-10335-9號之圖章除向該銀行報失外現聲明作廢　陳麗娟啟

遺失啟事　敝公司遺失美國海陸船公司提貨單一張B/L No.905-488863船名SL-PATRIOT 計DL-MALIC ACID 120包特此聲明作廢　新華商業有限公司啟

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

堅尼地道永福閣　高層海景豪華裝修1400呎連車位110萬　H422566　家和地產　歡迎委託

西營盤正街正豐大厦全新海景洋樓　三房二廳面積703呎/設備齊全　尚餘四伙/特價發售/20年分期　售$492,000-506,000　電話5-235235　5-236866

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-462583

移民書　加拿大移民條件法例分法在書中公司迎查詢③783224思進公司

書報

迅誠汽車有限公司　H七六五三二八（四綫）

汽車

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字收費四個字位，每段不少於十二個字，超過一個位按計，每一小字收費一個字位，連登期數不折不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

聘請工人 屯門區留宿，照顧二大一小，新合者電０－８６２１７洽，餘夜千名。

請人選人 女傭、雜工、店員、夫婦工。和合介紹所 H－２３７２６５ O－２０３８２５

聘女文員 工作經驗兩年以上，懂打字，可上工，旺角電話地址郵箱７９５４號。

九龍津校聘 年五十五歲以下者，須備履歷相片，函華僑日報信箱１０９２號，有電話。

學生兼差 誠聘學校聯絡員，上照學校職務，九龍郵箱K２８０８號，地址電話。

粉嶺津小 急聘中文體育科教師，二月到職，詳函本報郵箱４３６號，約晤。

聘女校務員 中五程度，深水埗北河街１６５號，携證件。

銅鑼灣夜中 急聘各科教師，晚七至九時，電H－７９５５１７

工廠女職 計員，過賬，及要求能講粵語，４４９０號洽。

聘請教師 慈雲山某英中請上午一至三數學、自然科教師，電K二七一六四七。

急聘幼師 葵涌某幼稚園急聘幼師多名，本學年畢業有意者詳函郵箱４３號。

津小急聘 英文教師，二月到職，請備履歷相片函新界元朗郵箱１３９號。

牙醫助護 九龍某牙醫診所請助護一名，中學程度，經驗不論，函九龍郵箱一〇五號。

幼園教師 九龍區幼稚園聘教師，二月到職，有愛心耐力者函本報信箱１０９４。

誠聘幼師 秀茂坪區幼稚園聘幼師，二月到職，具經驗愛心者，薪１７３０－３２８７，電③４８３６７６。

住宿女工 聘請住宿女工乙名，每星期假，天后道九龍石山學校。

聘幼師 大角咀區，二月份到職，詳函本報信箱一〇九三號。

救生員 男女均可，有效證書，年１８至３５歲，工作在香港區，H－六二一〇九。

誠聘幼師 聘經驗幼師多名及助教，幼稚園K四五一二二二。

弱智津校 聘特訓畢業文憑教師多名，近元朗新區，照片履歷寄元朗。

聘幼師 華富邨區幼稚園聘二月份上午班教師及全職教員，請電⑤６１８９３陳主任洽。

幼稚園教師 葵涌某校聘二月份到職上午教師，經驗優先，錄用電０－２３５４９３李主任。

學位教師 元朗區中學聘請中文科學位教師，有意者近照寄元朗郵箱二二〇號。

中區住厦 請更員，年４５以上，工作香港，有責任心，郵箱５２６號，八千二小。

請單車送貨 熟九龍區，有意電③－八一〇一五一。

月入數千 油蔴地某公司招聘男女學生多名，大厦一樓F座。

聘請幼師 葵涌幼稚園聘全日及半日幼師，經驗優先，函本報信箱１０９０號，約洽。

聘請幼師 上水區幼稚園聘請三名，有經驗能琴者優先，函郵箱２２９號。

夜校教師 東九龍某夜校專聘教師數名，函本報信箱１０９１號，地址電話。

英文教師 鰂魚涌區夜英專聘中學英文教師，有意者電H六八二〇七七，晚七時半至九時。

急聘女兼職 電子裝配，年１７至３４歲，假日亦可，時間任選，長沙灣道。

本廠招請 女職員一名，初中程度，有意者請電③７５５６７１莫生洽。

聘請助教 石梨貝某幼稚園聘請上午班助教，函履歷相片寄華僑日報７９信箱。

荃灣夜中 高新聘經驗英語教師數名，③４２５６３７洽（六時後）。

學生兼職 官塘區某食品廠聘學生兼職，期間可擇，③４４４２２１洽。

半日鐘點女傭 新界大埔，介紹女傭③８４８９８３、③８８８９２５。

書局職員 秀茂坪區書局請職員，中學程度，K３５３９５６。

幼兒中心 急聘主任，有經驗者，乙名，函履歷寄③６５０２９３。

忠勤女傭 留宿全日，③８７０７６恒輝女傭。

請助護 屯門女助護，③１４西醫洽。

聘請文員 中五程度，懂打字，會計，另派員多名，K２５７１８７。

請女文員 誠意招請女文員，通司，電③七四二〇。

夜校急聘 英中三程度，夜校晚六時半，電H７１２８８。

高薪招請 助護、男工，全職亦可，電③５３３８６。

英專教師 旺角某英專聘下午或夜班教師，函報信箱１０８９號。

夜校誠聘 中英理化工商美術教師，函本報信箱１０９７號。

冲印公司 請放員，三年經驗以上，電⑤２９６８０７。

聘女會計 九龍區中西旅舍，郵箱３３４３號。

律師行請 男職員，電⑤２６５６４１洽。

補習教師 四至六班，可補習中六，H６７７６１。

美術教師 六工專美術，訓練或新英，H６７７６１。

琴行兼職 售貨員，③７１４０７１洽。

按位津中 聘中文教師，九龍荔枝角道３２５號。

鋼琴教師 名琴行聘請女教師，須有八級證書，⑤７７８９２洽。

屯門津小 聘英文音樂教師，二月到職，屯門郵箱。

聘MC6 電腦職員，中五以上，H８９１８８８。

學生兼職 上下午均可，③３２３６３８。

聘請幼師 半日職，有經驗，８４２８７。

誠聘幼師 沙田區聘請幼師，９３０號地下。

登記助護 經驗不拘，③８９４３６洽。

聘請助教 北角區幼稚園聘請助教，⑤６３２５３９。

聘請教師 北角學校聘請教師，華僑日報信箱１８５號。

兼職補習 中學生時間任擇，BOX K１８０９。

誠聘幼師 屯門村幼師二月到職，有經驗，愛心耐心，電８４５００７洽。

聘請 幼兒導師

本中心欲聘幼兒導師多名，中學程度有幼兒工作經驗及已受訓者優先取錄，具履歷証書副本相片函寄打老道２２２號幼兒園主任收。

請練習生

荃灣某大洋行請練習生，薪以月計，中五程度，有意者函寄，郭小姐洽③－８３２２５９。

公仔衫廠

招請做辦寄名要有經驗，屯門區工作電話履歷及要求待遇函寄屯門郵政信箱２７４號。

請主任幼兒導師 幼兒園

香港北角區新開幼兒園，請主任及幼兒導師，具經驗有資格者，函郵箱１６２１號。

急聘幼師

屯門區幼稚園聘經驗幼師多名，識琴更佳，有意請電⑤８７３１７７或晚上③７１４７４６０洽。

中文教師

灣仔英中誠聘高中語文科教師乙名，有意請詳函寄軒尼詩道郵箱２０１６９號

書局男職

尖沙咀某書局聘職員，中學程度，星期六下午工作，待遇面議，請函郵箱９６２２３。

聘請教師

屯門區幼稚園聘半日經驗註冊教師，能琴優先，有意請電：０－８４７７８６

聘請教師

沙田津小敬聘担任高年級中英數教師，能教音樂體育者為佳，請函沙田郵箱第八號。

傳呼機聘請

有經驗及工作興趣，寄將履歷信要求待遇。

急聘文員

日本入口公司誠聘文員多名，有經驗，新界區，請電５６－八、七〇。

聘練習生

旺角某大洋行聘練習生，中小程度，函九龍中央郵箱２３８４號

誠聘倉務員

男五科有中英數1905至4400助理管倉，英中四程度1680至3230年廿歲以上，有工作經驗更佳，離島石鼓洲戒毒中心工作，有年假公積醫療等福利，有意請函履歷電話寄長洲康復院行政主任收

見習文員

永南有限公司聘男女見習文員，中學畢業程度無須經驗，待遇從優，有意應徵者來函或親到旺角滙豐銀行大厦十二字樓人事部洽。

聘請 小學教師

香港西區私立小學（半日制）聘請教師，薪酬由一四〇〇元起，視資歷而定，有意者請電H·四六〇二四九與熊太接洽

美術繪圖

誠聘三名男女均好年18－25歲中學程度美術專科學校畢業更佳，負責繪圖製作，需精於劃線黑白畫稿，能繪彩色及有工作經驗優先，並有專業設計主任負責領導指點，自問合意此職附履歷近照聯絡電話要求待遇函旺角郵箱78743約洽。

兼職$500

本公司規模在同類廣告機構居於首位，現聘各類年齡性別人仕拍攝電視廣告，雜誌報紙各類廣告，如有工作兼職時間任擇，親臨彌敦道嘉賓商業大厦按９字911室K 525305沙龍廣告攝影製作洽

外勤文員

葵涌大機構誠聘外勤文員男女均可，中學程度，有意者請具履歷及待遇寄葵涌葵德街15—33號葵德工業中心第一座５字樓

男外勤

三名熟港九街道，收貨送貨，年25歲以下，中學程度，負責收貨及送貨，大角咀，公司薪50元，另外計。

請售貨員

中環某公司以習文具，上生度以後有數心，有售貨經驗者，四列機構，二月到職，請函華僑報信箱，初中程度。

聘有機

聘物織技術員，維製機乙名。

製衣廠官塘 急聘下列職員多名

㊀辦公室文員、㊁有經驗、㊂工程部文員……㊃男性體操、㊄英文中……

政中及英工文性信請要文作字別文箱之求履經體不員，９５９２寄並聯請打程號官註絡親字度，郵所話中需英。

聘男性文員

中區某機構聘男性文員需香港中學畢業中英文良好識會計年卅以下為合，有意請繕中英文學履歷附照電話函華僑日報７３信箱合約洽。

聘商科教師

某商科專業學校誠聘下列兼職教師：①經濟學　②法律概論　③銀行學　④高級英文　⑤高級會計　⑥商業英文及通訊　應徵者請附電話函香港軒尼詩道４５８－４６８號四樓

女打字文員

官塘區寫字樓聘會計部女打字文員乙名，年齡不拘，兩年同等工作經驗為合，應徵者請繕中英履歷附近照聯絡電話函本報４３４箱

會計文員

香港弱智人士服務協進會聘請會計文員一名，需會考五科合格包括英文課程乙LCC初級簿記証書或以上，有二年工作經驗者優先考慮，薪1910元至4400元，視資歷而定，附履歷電話照片函香港灣仔軒尼詩道15號七樓705室總幹事收。

聘請營業代表

某大化學品公司聘男性營業員一名，廿五至卅歲。品行、健康良好，中五或以上程度，能操流利中英文，對洗滌劑略有認識及有推銷經驗者優先取錄。有意請電H—685130洽。

稅帳

解答一切稅務問題，③８１９５８２

忠勤女傭

家務服務，或收費，③８７０７６恒輝女傭。

女傭

有愛心，性任，全日留宿，彩虹③８８８９２５、③８４８９８３。

待聘 各業

信差

中區律師樓急聘信差數名，中五程度有升職機會請電：⑤－２１６４７１高小姐約見

津貼中學 美術教師

九龍區津貼中學聘請學位或文憑美術與設計教師，應聘者請於辦公時間電：３－７１３７５６１接洽。

女簿記員

官塘區寫字樓聘女簿記員乙名，打字快準，年齡不拘，兩年同等工作經驗為合，應徵者請繕中英履歷附近照聯絡電話函本報４４１箱。

周生生珠寶金行有限公司

招請：營業助理員 數名

★月薪１４２５元起★供午晚膳　★年18－22★性別不拘★中學程度★有工作經驗優先★每半年發獎金１次★７０天假★公積金津貼５%★有醫療福利及退休制度—★來函附電話近照寄彌敦道２２９號人事部（合則約晤）

夜校教師

英文夜書院誠聘英文教師須F６或以上程度，薪優，請即晚七至九時携學歷証件到深水埗北河街165號校務處面洽。

徵求

誠徵女友 旺角男士，友誼為重，郵箱７８６５號。

誠徵女友 男士５０，身體健康，報１０９６號。

學初徵鋼琴 付合價，K３１４８２。

誠徵男友 女士品性良好，電話本報３６號。

誠實購買 各類物品，報信箱。

代友求知己 年大專畢業，男士四十，穩定職業，郵箱９６８１。

徵男 天真活潑，誠意友誼。

中區西醫 請女助護。

Domestic Household S/Centre 女傭中心

榮獲電台電視台及報章等專業訪問，搵請即即可兼非電錄，工人叫有滿換營傭視影。大暑通專國還英日語鐘宿傭大道西77號13字樓⑤488701⑤401761⑤496162

海外僱傭中心 菲傭電視錄影

備有經驗湊仔護士一腳踢，領館推薦絕對可靠不滿包換

鐘點女傭

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
港九留宿鐘點女傭，全部經過嚴格挑選，即請即用，有保證滿意。迅達服務公司③３２１３８６－７

女傭待聘 有電，順利公司H－４７３９２２。

求文員職 做文職，有意者函本報北角信箱。

專門報稅 報稅做數，按月入帳，申請ＣＯ。

理賬報稅 清理賬目，年結，⑤６１４。

承辦會計 報稅，三七〇，何先生洽。

大眾秘書 中英文出入口，設計，代辦商業文件，合法廣告。

徵求廳房 欲租一房，③８５２４０。

誠徵女友 加拿大男士三十五，電話報箱。

誠徵女友 男士四十，以誠為本。

徵男伴 女士好正年歲，報信箱。

誠徵女友 大學畢業，男士四十。

徵友 四十歲女士。

淑女徵友 四十歲，誠意，性情。

少女徵婚 二十一歲，品格純良。

誠徵女友 正直男士，年２７。

上水搭客 車，電②。

徵求女友 文員男士，３６。

女友 電話八人熱誠。

急徵鋼琴 學生，電話高價。

誠徵女友 男士４２。

君子 男士，大學畢業。

誠徵男友 女士２９。

誠意徵友 本人年３０。

女友 男士，請函。

淑女徵婚 女士４０。

男友 年４４。

急徵舊鋼琴 教學用。

徵男伴 女士年３９。

徵男友 女士４０。

司公務服姻婚美善真

務服姻婚流一第譽享。界世遍合撮，載18港香立創，樓４厦大華成66道老威連加。（緒情漿事你為的姻婚，福幸生一你係）

（理代家專有委市城大各界世）H 770404-763006 K 672894-10-7

問詢迎歡·紹介別親勝·擇選家專集·許嘉衣條百五·台電·視電·刊報謝謝

國際電腦婚姻協會

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球。全港唯一規模最大資料最佳政府註冊首創電視錄影攝像加深了解成婚率高。歡迎垂詢⑤８９２１２８２ 保密。洛克道 186 號銀城商厦1403室10-8時

幸福婚姻電腦有限公司

聖誕已過新年至，找尋佳偶要及時，專業12載作風穩健不自誇歡迎比較。尖沙咀河內道二號五樓出入苑檻位。24小時電③689986③665857。求偶樂中地優客萬千供擇配，撮合遍世界佳偶請臨此中求，謝傳播百次以上訪問美加澳設分行

誠徵廠商現貨

美商出口公司現有五位美國連鎖女庄時裝店買手在港至本月22日離港回紐約急欲以現金購現貨，類目包括羊毛衫、茄士咩毛衫、絲兔毛衫、眞絲女恤及全身裙等品質與時款俱佳，請電③7454174 季先生或姚小姐洽

徵求貨倉 工業用地

不少於五百平方公尺交通方便請電③320851傳呼機5212郭洽

美滿婚姻

（政府註冊）３－３２６１１８

客屬歐優本港或海外均可成功快效，高先友後婚，無牽尬絕密保證，彌敦道６０７號新興大厦（按17字）１７１１室，上午十時至下午八時。

詳情請電 ⑤８９２１２８２

本會專門有數位港澳偶及美洲先後婚姻，註冊政府。

★國際電腦婚姻協會

外埠姻緣

精品店 妳或合營 送給

獨立商業地點，商場金鋪，近百家人流，⑤５７９。

大量收購

各類型號，九五半，時間新舊，請電K機。

徵資合作

人有前途，六九合四作，三六發展，伍詳佳，小情徵，姐電③現資悉成。

招生

西班牙 移民會話，南美洲，初學速成，有讀拼文，K３０４７２６。

教電子琴 四和成七音包四及教林伴樂氏奏理，三學二編或傳八配速統。

英美教師 巴士兩邊，７０瑪別，３－９１６０８。

鋼琴樂理 七保教五送鋼七考琴五試學六考理，一級師驗。

法文國語 文香文田法惠速法註，教話授政法，何拼府國。

琵琶古箏 粵曲樂指，藝聯學H741231K7784808。

唱歌招生 後為行，③你曲歌，６３５４唱技巧輔導，午餐流專。

授舞 李文瑞雅麗，日夜個別，初學保會彌敦道326A，百樂大厦十樓，長樂街入，近佐敦道。

舞 男女六同七來速考世，九六濁來50元包男，待音包主。

學 陳H611941，保證細節滿指敎師，愈導授傳。

學 3-804315，0-632471，易沙學田敎地，速九大新，成龍埔車。

美髮新班 青吹開年會髮下午課，⑤三論上設，１８１日女電。

攝影 校角相道纖維23登，一五實一冲，按息出元放，９荔國全大。

教授鋼琴 教授鋼琴，K８３５８１，或８３５２８。

全科社交舞 時間每位，７３號任選七班，③８１３２２１８－８。

招生

婚樂姻信

錦自嚴每經各電，屏堅謹人使娛腦，街北合有你代彰，11角理機歸理錄，號千方會伴報多，18択法作好判項，字新協較可電改，樓址助佳過視具，A擴甄選更訪創時佳好年公親特效，座充選擇好問新⑤648263司明多優

徵女朋友

居美青年徵健美小姐為友須識英文有意者近照簡歷寄P. O. BOX 60181 L. A. CA 90060 U. S. A.

你要學嗎 來拼會由語音你學習話初對標能，到班班學答而運，府一三教嗎學用，個月月起一會正，別能能至！講確，合拼流能⑤寫文，班各利講⑤流法，任生對能⑪利字，擇字答寫 英典。

YMCA 健身玄功 ２１１蔡下一，２字河午月，２３H清八25，３２中時日，５２區至開，６２安九課，洽３樂時逢，２國半星，２大專期，或厦師二。

YMCA 攝影全科 大青等技套，２厦攝結術月，２11影業錢18，３字學後頭日，３會可運開，５中優用課，６區先戶內，２安接外容，或樂納實黑，園中習房。

韓氏 理英化數，克教韓校，道彌氏奎，２仔親棻，洽任著，班科選級各。

金類鑑定中心成份 逢星期三二五日晚上課，謀生定金融成份，保証易學，資玉器訓練中心，乾珠。

廿年經驗指導新法 私家成人英文速成

可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業，港九早午晚③804361等

英語小組

英尖沙咀六個移民會話，美早午人別自留文加，旺８１９９５２班組學法籍，８６７２０晚小組

香港國際中醫學院

本院招中醫學士班　針灸醫師班
由25年臨床經驗老教授主講簡章備索
院長：吳賜福　副院長：林主冬
查電H 279038　H 634423
地址：灣仔莊士頓道25至33號長康大厦四樓D座。

小兒童英語 ★師年齡四至十二歲，E環近佐華，道14西人專，２/F ★

經驗女師 中區教授初學琴，送至考試，⑤２３９９２⑥４８１３８洽，有琴保。

學 急用新法，保易成考補功鐘敎，K９３８００１。

快活托兒園 一政府註冊，通便護理，３５３號四樓H７３０３５４，軒尼詩道。

西人英語 不限程度，康佐敦道，E(近裕華)K６９４５３，14老師，2/F中文留學，移民。

氣功功夫 ㊀月費二五〇元，八七二〇，單洽，有意請電。

英人話會 業實五交際號用，樓電K８４６６８，小度出國，個不限組別，資商程道。

英國中學 即招新生

十數名校聯合招生專人指導章程備索保証成功
地址：尖沙咀星光行1426A室西太平洋海外升學指導中心洽③－696477

樂豐音樂中心

洪必池主理

歌鋼提電結樂古二笛長口即唱琴琴琴他理箏胡子笛琴興，附設唱片歌星訓練班為本公司及專業機構培養歌星彌敦道525—543號寶寧大厦C座電梯18字③329139③328525

即招1983年英專新生

英語會話拼音　打字日文會計

速成

週末日早午晚班彌敦道717號二樓K 954187 K 950125

商室內標設計 代客設計

兒童繪畫 · 潛質發揮，上課日和逢週六興趣

富打老道２０號１樓１０室 K-844597 K-7114685

教授兒童畫

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認眞
凡學全科特價優待
粵燒點西西麵油萫打薬月蝶菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道５５４號 ３－８４９２４８

美加英語

移民 見 二 樓 招 生
彌敦道717號

日文國語 K－954187
即招1983年各科新生 出國日用 ★

翩翩舞蹈排練場

面積五百餘呎，冷氣音響俱全，歡迎預約租用，洛克道４２７號 ⑤７２９４１０

西式插花

富打花插，美籍老師，經驗教學由會授，日有開班星期四晚，三至八時，⑤K３１９１１，逢星期六，英式。

華夏書院校外課程主辦 黑房晒班 冲新

彩色黑白全科黑房實習，一月十三晚上開課報名，香港電器道280號近國都戲院電⑤－664787

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街９６號利豐大厦四樓
電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

香港商科語言書院

日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）醫學應考、建築繪圖、電腦全科、CIF時裝設計、廣告設計、室內設計、香港稅例、電機打字、珠寶設計、英文寫作、聽寫打字、裁剪紮揸

旺角彌敦道607號新興大厦三樓　電K 858440
K311317　K859364

香港商科語言書院

日夜各科補習班（P.1-6, F.1-3, F.5）F.4 F.5兩年制中學商科班、國語日文西班牙文、商科秘書全科証書班、英專各班、TELEX法文、中英會計、中英打字、成本會計、TOEFL速記、（日文）初、中、高班（法文）初、中、高班

旺角彌敦道607號新興大厦三樓　電③－858440

港九樂聲琴行主辦

專教 古結 民結 電 鋼 提 樂
師授 典他 歌他 琴 琴 琴 理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

德法速成烹飪專科學校

★名廚宴石師傳保證認眞教授★畢業由本校介紹出國及本港就業廚師
凡學全科特價優待
粵京燒西點調月打油荳薬蝶西麵雕魚菜菜烤饕心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓K 306427K 300110

香港學校 法文專科 商業管理

尖沙咀加拿芬道老二十八年二樓設立
③679567
航空地勤　法文　英文　西文　國語
速簿記　打電字報　出口入班　日文

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：010　026　055　061　062　065　067　069　072　073　079　080　101　107　125

九龍佐敦道代理信箱號碼：921　928　939　942　943　947　949　953　958　966　967　968　969　971　972　973　974　975　978　979　981　992　995　999　1000

中區辦事處信箱號碼：401　402　405　411　415　416　418　419　420　421　425　426　427　430　431　432　433　491　497　498　500

旺角辦事處信箱號碼：1001　1004　1007　1008　1009　1013　1017　1019　1020　1021　1022　1025　1027　1030　1035　1038　1041　1044　1047　1048　1049　1050　1054　1056　1057　1058　1059　1061　1063　1064　1065　1066　1067　1070　1073　1074　1075　1076　1079　1082　1085　1402　1404　1407　1410　1413　1416　1418　1425　1426　1427　1428　1430　1465　1475　1481　1482　1484

北角分處信箱號碼：1606　1607　1608　1615　1617　1618　1623　1627　1628　1632　1633　1636　1641　1642　1643　1645　1647　1648　1651　1655　1657　1658　1661　1667　1671　1685　1691　1692　1693　1696　1697

葉玉欽推拿專科

如果你係皮痕心胃痛、新舊骨痛手脚痺、四肢失靈、筋肉痿縮、骨節刺痛。搵葉玉欽就有辦法。甚至各種醫理無效者一樣有辦法。葉玉欽家傳正宗推拿、配合秘方，用五指軟功推拿、指壓穴位功效最速。診所：西貢宜春街63號３樓。掛號預約電話K 2816745（請收聽［商台］七點後廣播）

女中醫穴 至夜尖沙咀，座106號，探柯手基道，自大樓，開二句中余樓，醫前12指。

推日拿式 暗瘡治療，灣仔汕頭街11—21號1C，H—280624。

女中醫兼論相 山林11號，機道半，２至晚九號，AA八楊二，中樓點，醫對沙尖話咀。

醫藥

哥林比亞工程學校

電腦工程科及語言程式科
無綫電錄音助教實物函授
無綫電彩色電視日夜全科
實物函授學費45週回校上課供零件，原理屢帶回家聽課實習砵蘭街368太子站樂富K 807806K 803804K 864989

香港普通話研習社

一月普通話課程招生
另設兒童普通話班
查詢電話：③－325787③－325788
總社：彌敦道３１８號三樓

退股啟事

特華關用邊十本此洋於品地八人再轉該公下日經退次轉公司二退已股聲飯司號出在人明於一之元一九八三年切本森人事蓋朝利四年無務體富商月涉及

啟事

廣州周大文皮膚毒症專科治療院

中國醫科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年經驗
頭手脚癬 脫皮脫髮 陰癬股癬 對面衝癬 濕疹皮炎
牛皮毒癬 皮膚過敏 全身痕癢 紅腫暗瘡 汗斑白蝕
改單眼皮 整改疤痕 電脫紋身 原皮一樣 雞眼飯瘡
一切腫瘤 毒瘡手術 灰甲墨痣 流膿刺痛 挪花毒疣
無痛電脫 傳染力強 從速根治 免害終身 精改外皮
根治痔瘡 根治狐臭 彌敦道五八〇號十樓登打士街
入問症電話：③882369請告親友參考（假日照常）

廣州臭狐專科

男女臭狐者十分不幸奇臭難聞，直接影響交朋接友，令人討厭，患者心理負担沉重難堪又有遺傳，理應從速醫治本所為你提供良好之服務用藥治者兩週痊癒用先進醫學治者即日見效永不復發彌敦道580號登打士街入問証③882369請告知親友參攷晚七時後商業一台有周大文專科治療直播請收聽

設備一流專家主診安全無痛 廣州外皮改良專科

廣州名醫周大文主理
外皮過長藏污發炎妨碍發育易患惡症，對妻對己危害極大理應重視從速改良，本所醫學一流不用休息限日痊癒一生幸福彌敦道580號登打士街口入請轉告親友參考問証③882369假日照常

養和老人院

⑤男女物理休養專家悉心日夜經驗註冊照顧護理當值護士醫生
⑤７６９６８３
港島半山西宅住華

華僑日報 救童助學

善長仁翁 請解善囊

大道中82號 光珠寶石

電話 H 232388 227337

珠寶

失物待領

一九八三年十一月二十七日下午在九龍界限街……山邊……何……拾得……失主帶同證明……聯絡電話……
[illegible]

頂讓啟事

本人羅澤煌將位於一九八三年十一月起將沙田……公司……頂讓與……一切債務與本人無關……

啟事

龍業已將九龍潘渣道２號３字樓門B座……將依約……全部收回……

聲明 啟示

本人將於一九八三年十二月一日起自行經營……與本人無關……

催收租金

蘇德35號A座二樓……見報即到西環……收取租金……

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字收費四個字位，小字卅四個字位，每段多於十個字，每天每個字位一元二，不足二個字位，另加一個字位計算。刊登期長期照計，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

補習

港大工程　香港大學　數　專補會考　現職教師　市旦福　成功進修　經驗補習　精勤專數　聖心教　國光補習　經驗補數　補習老師　私人補習　現職經驗　港大預科　名校　新法書院　英文教師　大學畢業

理工精修中心
精要筆記理工導師親授
①83英文乙部優異組STAGE 2
②MATHS 英文83SLB.A.B普及班 每月120（5位100）
③打字簿記電腦班　④中小全科精補
⑤英語初中高會話及成人夜英專
⑥個別私家補習（到府或來校）
有意請電 ＊K 421534　K 257187＊

益毅補習社（北角）
中小學各級各科補習
教法：①小組形式
②固定老師負責。
③學生進度將被紀錄。
北角英皇道雲華大廈4字樓（金京酒樓樓上）⑤663766 9時至下午7時

會考83　英數理化速成
新法數理　會考英語研究所
＊針對應試精要範圍設計
＊歷屆合格逾90%優異眾多
＊基礎未穩固者可迎頭趕上
＊成績中等學生更能藉此爭取優異
九龍亞皆老街80—86號五樓　③959571　③953329

到府補習　會考（精補中小學）　數學顧問　專補英數　大學學士　天才揭秘　大專學生　經驗補習

～～廿年經驗～～
港大畢業現職中學註冊教師私家親授各級英文數理化及格率高軒尼詩454三字彌敦道759八字H 756068

港大精英補習社
①83年英文會考速成班（85元）
②84年英文保証合格班（85元）
③中小學及成人個別（180元起）
④F.4.5 文理科個別（300元起）
青山道元洲街334號（10時至8時）
荃灣河背街57號　0—460508

出讓項什

夜冷時裝製衣廠
大批九成新兄弟衣車飛馬鎖骨車兄弟鈕門車挑腳車大批新款時裝衫裙及半製成品4000　6000火士點爐熨斗大幫時裝裁料30匹九成新三菱大冷氣不銹鋼衣架模特兒公仔拉鍊線球打字機鋼字枱轉椅咭鐘文件柜傢俬什物生財工具一律平沽。
地址：旺角塘尾道66—68號７字樓福強工業大廈A座由鴉蘭街入（前新麗）。

夜冷豪華大餐廳
30匹開利冷氣柜機汽水柜雪糕柜名貴意大利水晶吊燈出冰機攪拌器電子焗爐保溫爐大批梳化卡座雞翼枱雙單門四門凍肉柜不銹鋼廚房用具茶壺碟刀叉湯壳來路瓷碗碟夾萬鋼枱傢俬枱椅限日沽清。　灣仔菲林明道十五號樓下閣樓（前新豪華餐廳）。

招標承購　承招投標　名廠鋼琴　英德鋼琴一千八佰（K—388697 K—838481）　現貨廉售　招標出售　凍櫃出讓　招標承購

夜冷巨型塑膠玩具廠
大批４安—20安啤雄牌途明牌膠機超音焊膠機絲印機燙金機玩具電動工模吸塑機碎膠機運色機釘合機風泵風批開車啤冷氣機大批車仔玩具成品及半成品膠盆工具英國囉床大陸車床坐鑽工咭鐘運輸帶傢俬鋼具平賣屯門天后道52號永善工業大廈一字樓A座（前美光實業）內洽假日照常

夜冷瓦通紙品廠
來路火轆機，過膠水機，大切紙刀，啤車，大幫膠擬膠粉牛皮紙，恋紙，原綑成品紙張，打字機，冷氣，雪柜，傢俬什物生財工具，大平賣。葵涌華星街２—６號安達工業大廈４字樓（前海洋紙品）內洽

夜冷毛針織廠
大士點爐，脫水機，乾衣機，離心機，西德毛衣定型機，毛線毛球，打毛機20噸三菱冷氣機，木車仔，工咭鐘吊扇，全新電單車，平賣。
觀塘創業街２號４字樓A座（前嘉利毛織廠）內洽

夜冷毛織機
英國R.T.R.33.E.8.S.P.J.積架全能圓筒織花機８至10頭打毛機本港７至12針織機洗衣機退水機會議枱鋼字枱文具柜梳化椅仔打字機計數機吸塵機平沽　葵涌梨木道61號地下

英國 EDWARDS 剪床
3.2MM X 2500MM八呎電動剪床使用中九成新平沽$ $40,000 K866051蔣洽

旅遊介紹

選擇旅遊　方便讀者

夜冷洋行寫字樓
IBM球型打字機麗確影印機奧林比亞座枱機計算機錄音機百科全書名貴大班椅會議桌雪柜快勞柜鋼柜木柜寫字枱打字枱轉椅大批服裝牛仔褲手套文具什物全部急急平沽中環德輔道中20號德成大廈14字1406室

招標承購
大批衣車布料傢俬及壓摺機一部投標書須於83年１月17日（星期一）正午12時前交回香港遮打道３號壽德隆大廈十樓破產管理處可於83年１月13及14日到塘尾道66—68號福強工業大廈四樓、七樓及十四樓參觀物品有關表格可向破產管理處電⑤231957索取

四海旅行社

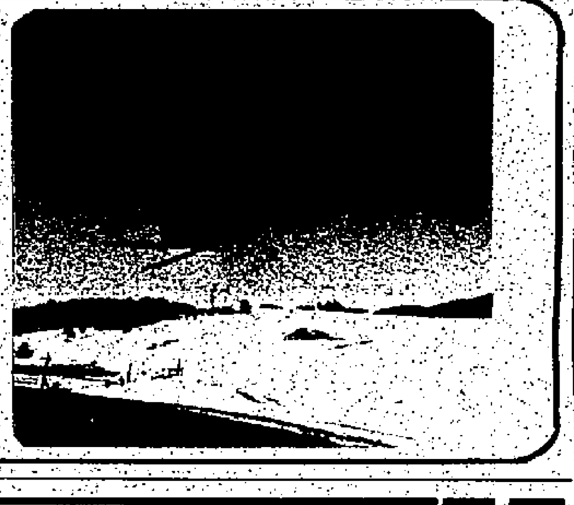
農曆新年韓國旅行團
遍遊漢城、仁川、龍平、板門店、住宿韓國最大最豪華之樂天大酒店，年廿八、年廿九、年卅、初一、初二、初三、天天出發、乘搭國泰大韓航空公司早機去晚機返。
四天$ 2450（回程可停台北）

農曆新年台灣旅行團
遍遊台北、陽明山、故宮、花蓮、彰化、野生動物園、阿里山、台南、高雄、澄清湖、日月潭、住宿一流大酒店年廿八、年廿九、年卅、初一、初二、初三、天天出發，乘搭國泰大韓航空公司早機去晚機返。
七天$ 2290（絕不臨時加價）

總公司：九龍彌敦道５２５號寶寧大廈A座２０字樓　電話：③302237　③300297
尖沙咀分公司：河內道３—４號世紀商業大廈１０樓B　電話：3—7226112—5
香港分公司：德輔道中４０號通明大廈十二樓　電話：⑤232065　⑤216148

捷雅旅遊有限公司　3-670111—4

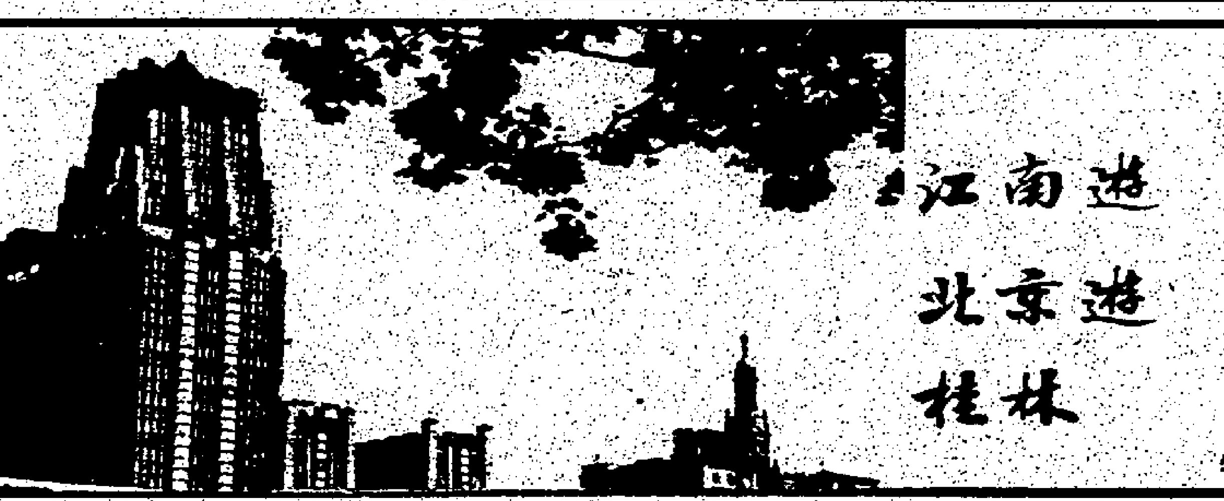
尖沙咀廣東道７號環球航運中心 910 室
AIR FRANCE 法航贊助



新德里、喀什米爾　八天賞雪團$5688
第一天：香港—新得里
第二天：新得里—清眞寺—印度寺—總統府—得里塔—手工藝中心
第三天：新得里—(內陸機)—斯里拿加—加利湖—印度水上市場
第四天：斯里拿加—官麥
第五天：官麥—斯里拿加
第六天：斯里拿加—市區觀光—(內陸機)—新得里—愛加拉
第七天：愛加拉—太姬陵—愛加拉古城—新得里
第八天：新得里—香港

唯一旅遊有限公司

（天天接受預訂）
國際、華僑、達華、申江、衡山、錦江、靜安、和平、上海、龍柏
上海市十大飯店賓館房間
上海機票 十 三晚酒店 十 接機　$1250
香港→上海機票　$950
香港→廣州機票　$400
2月11日（年廿九）12日（年卅）請早訂位
A-I 唯一 旅遊有限公司 旺角山東街47號中僑大廈1504室 3-304361-2，3-318800



春節旅遊精選 包機團
江南遊　8天（滬、杭、蘇、錫、寧）$3388
6天（滬、杭、蘇）$2988
2月10、11（年廿九）12（年卅）13、14日
北京遊　6天豪華團　$3488
2月11、12、13、15、16、17日
桂林　（陽朔、靈渠）5天直航團　$1850
2月10、14、18、22日
特別歡迎醫務人員參加，報名從速

博覽旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠 888
博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全台灣　阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山　台灣專線・分社直營
台北四天 $1450　花蓮阿里山五天 $1590　環島七天 $1890
環島阿里山八天：$2090 直飛高雄、台北返港，內陸機：花蓮——台北
墾丁阿里山九天：$2200 台北入台北走，雙程內陸機
直飛高雄、台北返港、節省行車16小時、八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦。
＊直飛高雄、台北返港、祇需乘內陸機由花蓮——台北，無需多乘一段多餘內陸機由高雄飛台北，並節省往返機場候機之苦。
＊八天行程等於九天行程，而旅遊路線更勝一籌，並節省團費。
＊全程高級豪華，住希爾頓，阿里山賓館等一流大酒店。
＊乘日亞航、華航，早機去，晚機返。
天天出發（回程可由台北，高雄返港）

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊
總社：中環大道中31號陸海通大廈６字　5-240061
中環皇后戲院樓上　5-211411
分社：中環德輔道中國際大廈1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號鴻興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
專線：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團
清邁四天$2150　清邁最高級八天$2300
芭堤雅四天$1950　曼谷七天$1950　布吉島七天$2590
天天出發（乘搭泰航早機）
航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴。
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適
酒　店：曼谷住最新落成之文華大酒店，凱悅大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店(Holiday Inn) ②皇家大酒店(Royal Cliff Hotel)　全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店。
膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

星馬泰專綫
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
全泰馬星（清邁、檳城）十二天$3890
馬星泰九天$3150　十一天$3590
・馬星豪華七天 $2790
逢星期一、二、四、六、日出發
高級豪華、檳城住美輪大酒店

美加歐洲
1.美國西岸八天觀光／探親團　$6990
2.美國西岸賭城十天豪華團　$8499
3.歐洲九天逍遙渡假團　$5990
4.歐洲十四天觀覽渡假團　$8290
春節２月7,9,10,12,13,14日
菲律賓 七天$1860
逢星期六、日出發（菲航早機）
暢遊馬尼拉市名勝、碧瑤、文化村、百勝灘
住宿一流大酒店，多晚豪華夜總會

景星旅遊有限公司

HATA BONDED 保障　香港旅行社協會會員　國際華商觀光協會會員
东方賓館
接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64－70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南北京　北京直航　桂林直航五天團　北京、哈爾濱

上海・蘇州・杭州・無錫・南京
十三天高級豪華團
・來回直航飛機
・遍遊江南五大名城
・住宿演賓賓館
・嚐江南點心餐及各地名菜
$4990
華東　香港（國泰）→上海→香港
春節加班九天豪華團
2月12,13　$3380

六、七天高級豪華團
・來回直航機舒適省時
・住宿最豪華之京都賓館
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
春節加班：
2月11,16（直航）$3490
2月12,13,15　$3590

遍遊陽朔，蘆笛岩，七星岩，伏波山，疊彩山，獨秀峯，駱駝山，象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史，與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——靈渠。
1月5,9,13,17,21,25,29　$1650
春節加班：2月10,14　$1850
2月18,22,26　$1650
春節桂林四天加班團
2月11,12,13　$1790
春節桂林、南寧六天加班團
2月11日$1950　2月16日$1850　2月21日$1790

八天豪華團
・來回直航香港、北京
・住宿豪華賓館
春節加班：2月10,12,13,14,15 $4290
代訂新年機票
香港—廣州 2月10,11,12 $390　2月16,17,18 $180
廣州—香港 2月10,11,12 $150　2月16,17,18 $390
香港—上海 2月12　$900
香港—桂林—香港　$950

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告

大字四個　小字卅四個　每天十元

牆紙油漆 天棚花格 水泥木板 加建地毯 樓房做木 K315181叫1933 親力親為

打字機 廉讓 IBM球型 OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H236495友 夜510873邦

包通渠廁 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 ③646188

雪櫃翻新 專門上門安裝各國雪櫃冷氣 修理服務 電K884416 九龍凱旋港機

專門註冊 有限公司 5-772746 5-779373

承接土木 工程開山 地盤挖泥 石尖迎長期租用 重型機械 價廉 日0-293668全球

冷氣水電 改廁換渠 大小工程 電器裝飾 3-937891 3-809226 和記

張記裝修 承接新樓 牆紙天台 油漆浴缸 木工雜工 裝修水喉 叫即來估價 K7933 11叫8818

包通渠廁 沙井浴缸 水喉渠 任何工程 英發 K663980

欄河鐵閘 本公司承造大小鐵器 鋁窗鋼閘 不銹鋼 貨真價實 快捷 電③813886 秀生 惠顧

聯合鐵器 鋁窗鐵閘 天台鐵籠 廠房貨架 鐵器加建 惠顧請電K924982

東方專影 建築機器 電器照片 原大比一翻新 二彌敦道六七四樓 K950355

急購尿素 五萬噸美國杉板 三萬噸一方米 (61立) ③請電 ③204054 4331

專業牆紙 取價公道 ③274433華 美粱洽

電視錄影 大帶細轉 結婚相片 旅遊八米 實會社 專人上門 K712304 外影新影

裝修工程 油漆牆紙 水電雜工 工程估價 ⑤家私設計 ②迎來訂做 ③862302金豐

牆紙裝修 每尺五毫 迎接工程 價廉 特價 美歡 H891941 8H406111叫870

承接裝修 泥水油漆 木器 牆紙 石乳膠 樓房間隔 磁磚瓦面 特價 錢平 3-615211叫1163

捷誠註冊 $1600有限公司現成 特價 35 大道中 ②專售 三六七 ②二七 701室

中英打字 油印影印 電子打字 彌敦道 五二號 板文件 大 廈A16座 寶資 件表格 友K315452

達成裝修 水電鐵器 大小工程 油漆 泥水 花紅門窗 做木 K7124251 請電 治

修裝造木 油漆泥水 請電 K—880232

承接裝修 泥水油漆 木工電器 大小工程 8372375 裝修 快捷 黃滿意洽 ③828

珠算 英文補習 計算 劉仲元 計會 24會 元 初階 元 英國原書 物 元 十品 名師 詞 目記 釋12

精工防水 天面保 廁磚 漏補 ③6121522 陸佑 叫2168 ③7773129

明泰噴油 汽車噴油 包料 翻新 專門 價廉 小工 從速 ③3488 8338

精西改裝 本廠 洋服改 保證 滿意 工場 ②3840 ③643155 自

專科地板水 晶樓板 作料好 材料 靚工 K 9 6 0 3 4 8

包通渠廁 沙水浴水改 井渠缸喉渠 ③320241叫 486榮記 妙手渠王

打臘清潔 水晶地板 超群 ⑤471633

包通渠廁 水改浴沙 喉渠缸井 牛記 0-626388

專執漏水 經驗十 餘年 老師父親力 後為安親 收費 K 7437002

鋼琴平售 大批新舊 英國代理 琴 首期一千 元起 月供百 五十 洲可 治 ③239392 ⑤488138

錦泉裝修 牆紙 地毯 油漆 泥水 木工 電器 鐵器 工程 請電 ③321441叫 8039 ⑤78845

洋服醫院 活衣 翻新 時款 領口 改正 翻肥 瘦 男女 街坊 新款 67號 ③841305 ②

小販佳音 是日 新大貨 扣舊 扣 四元 打 每 電 請 格出及 街年宵 ⑤合 870 ③8312 ⑤8723

油漆 華盛裝修 H 707870

代客裱畫 有意電 0—217287洽。

收買酸枝 舊瓷字畫 K 966246 萬寶 黑布街口

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍 巴域街85號③7780065 大明行

線排 針色來碼供 線包 配件 現做 另有 小供 應線排 訂做 包用 全性 佳 線線 ③至 ③P 及針 廠告 東方 線袋 業 治 電 0-431065

水晶地板 新舖樓板 美式公司 油漆清潔 精工價廉 ③329404 ⑤765111叫 550

追收追債 代客追收空頭支票工商 貸款拖賬 拖欠舊賬 (夜晚專用⑤271933) 中環⑤251920

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

地毯清潔 全港首創最完美洗毯方 法蒸氣與刷機並用不脹 其潤不計成本力求盡善 盡美兩個工作程序只收 一項價錢大明H437901 K915341叫8814

高價收購酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳 呼機③7163888叫62

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道 313號五樓 寶來公司③840931

墨香齋 精裱古今字畫文房四寶 各類石章名家刻字畫 出售大角咀富多來新邨 商場二期一樓電話：③—914578

萬能窗簾 角鋼 批發窗簾承造 土瓜灣美景街 光大小 東方公司 38號 工程 電話③三三七二六八

執漏 裝修 公司 實街 新 造木油漆 採用最新 泥水鐵器 防水材料 鋁質門窗 施工立單 玻璃工程 保用三年 灣仔皇后大道東 226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶板 H724717

打臘 遠東 水晶地板 夜K 717457 H 719803 K 666609 熱情打蠟 歷史 悠久 ①綠洗 技地 工毯 六八態 窗 油 四度翻水 八和貼 晶用 ○調地 ○可板板 靠 書

執漏修裝 九龍彌敦道887號 ③68879 九七樓 電話 大工小工 精程平 價保 信工 歡迎 保證 近 記 4金 9

水晶地板 美觀耐用 材料上乘 熟練技工 清潔打臘 精洗地毯 滅蟲服務 真光服務社 英皇道8號歡迎查詢 H783141夜K-7173931

裝修過年 油漆牆紙泥水做木地板 天花水電工程大小一律 歡迎料靚價平親力親為 K615251叫7883晚 K7590473 永成譚洽。

皇家偵探社 政府註冊 平通港九歡迎來電絕對保密 旺角③888895—322187 葵涌0-230046—230204 商男離婚秘密代接破旺街鴻一葵站中 業女婚影密字收辦案角二光樓興側心 調通證錄追租債雜神通號商一地葵一 查姦據音踪務款案速某A場室鐵涌樓

科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

水晶地板 油漆清潔·料靚價平 絕不取巧·華強公司 ③7112762＊ ③314381叫2638 3668

水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K-864181 K-795896 傳呼機K-320031叫7906 夜間電話：3-7173802 翡翠屋水晶地板公司

水晶大王 專科水晶地板車、磨、舊翻新保 用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838·③633566· ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

專門執漏 天面底漏、大廈水喉、冷熱水喉、補漏、工程、保用、石屎、防水、小工 北角…… ③7826593 (本段細字難辨) 北角近服技規担修任伸廁缸天 歐兔務工模保執何縮房底面 防大月宏專立漏夾工窗低 水費小新大業單水口廠邊庫 程視工制實四五層牆廁石升 ⑤察程度力八年修壁所棉降 歡離廿維字牌無地防瓦機 迎島四厚號照效台水面底 詢港小全最有一提地酒泳 問渡時部老舖經供合樓池

水晶清潔 殺蟲運輸 清理垃圾 抹窗打臘 補拆樓板 張記 5-282941 5-276015

莊臣清潔服務社 水晶洗地毯打臘 備有專門人材及小 型工程服務公道 3 7213010 歡迎電詢彌敦道二 3 7148618 四二號一樓 室

高梯專家 惠記傢俬公司 杉木 松杉 旺角 大角咀 北角 上海街 利得街 永興街 梯 杉木 高梯 廠木 木梯 格板 電話 ⑤③③ 七九八 一一五 七弍○ 八○三 八四○ 二三三 號號號

水晶地板 車磨水晶 翻新打臘 3 7864725 705074 3 7875875 704084 華美水晶地板工程公司

嘉龍清潔公司 打蠟抹窗 蒸洗地毯 水晶地板 廠房清潔 5—720699 5—8921027

專門執漏水 專門天面、底漏、大廈、外牆、富任何建築物、防水工程、保用多年、各種水喉、廁所滲水、鴻發防水工程公司 電話③320851叫8360 ③251805 (細字)

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

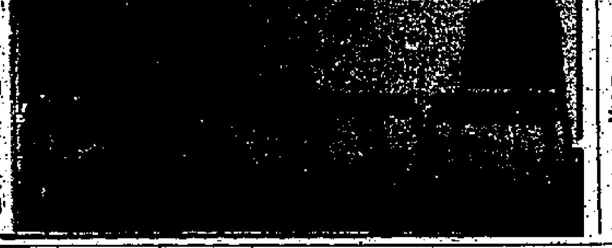
雁翔專業清潔公司 高頻蒸氣洗地毯洗梳化， 打臘抹窗，大掃除，一切 清潔服務，按次包月一律 歡迎惠顧請電： ③854654③327854

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

漏水 不論閣下新舊大小漏水如天面地庫水缸室 內牆身鋼窗或防酸漏水滲水一經修理永不 漏水本公司歷史悠久永保信譽。本公司採用西德全防水 膠漿來電即派員到貴府免費查察提供最有效最經濟方法 為閣下解決一切漏水難題。兼營大小機械各國建材。 宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街四八四號地下 電話：3—640168—9 3—940160·3—956652

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電 業務：假冒商標、婚姻、兒女、外遇、分居、通姦、攝影、秘密、失踪、保護、租務、物業、港外、旺角、道金、北道、中心…… (細字)

一鳴製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精美·準時交貨·專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬·大量供應，歡迎參觀選購



東南亞私家偵探局 政府註冊·電話K 942979 K 946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓房租收糾紛、追債貨欵。 九龍彌敦道739號金輪大廈電梯按14字（麗聲戲院對面）

手動電熱蛋捲機、脚動 九龍紅磡碼頭圍道262A ③628149③320305 國華

鋼寫字檯 鋼具品質 國泰第一 總寫字公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店新尼時道三三一號 電話5-722392

搬運

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

選擇旅遊

康樂旅遊團 各大航空公司贊助 信用好 字號老 附：專人辦理·出國手續 特點：手續簡便·節省金錢

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

特平機票·特快簽証 報名請到中環先施公司對面世瑛大廈五樓 查詢☎5-443055（3線）

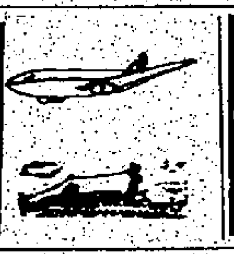
亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北	450	亞庇	800	檳城	800	倫敦	1600
日本	680	漢城	700	椰加達	700	巴黎	1700
曼谷	450	星加坡	650	芝加哥	1850	溫哥華	1690
馬尼拉	400	大阪	950	夏威夷	1200	三藩市	1400

洛杉磯1400 紐約1900 澳洲1200 南美2150

★特平美加回港747機票在港付欵在本公司美加各地取安全妥當

旅遊介紹



立誠搬運有限公司 政府註冊 提貨 防雷 718177 718469 622834 622863 944231 944232

台北假期（全台灣）

環島新春酬賓團

遍遊寶島名勝：中正紀念堂、陽明山、故宮、忠烈祠、六福村、花蓮（國內機）、橫貫公路、梨山、台中、日月潭、墾丁公園、佛光山、北投地獄谷等。

售價：四天$1690、七天2290、八天2390、九天2490

出發日期：2月11, 12, 13, 14, 15日（決不臨時加價）

詳情請致電各大旅行社接洽

海明威旅運 3-958807·3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 920 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$160 ★韓、日台機票1350 旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹！噹！ 台證百貨 老做招牌靠信譽 台証講真實 三晚四日酒店—特平 台北機票—廉價 往台灣可帶合法 世界各地廉價機票 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

威達旅運 ⑤—422750 ⑤—438324 ★台証80 機票650 ★台北四天三晚 機票十酒店 795 ★合法百貨包收包退 代售各地廉價機票 中環李寶椿大廈1204室

特價酬賓團 台灣專線 $1188四天團 ＊乘坐珍寶豪華客機 ＊遍遊陽明山、故宮、烏來、六福野生動物園、夜總會 ＊住宿（新館）麒麟、豪年華飯店（專人帶團、足四天）逢五、六出發 代理澳門總統大酒店房間 台証專家（九天出証）$80

一心旅行社有限公司 3-969174 5-213223

始創 韓國專線 四天$2450 九天$2600 本團特點 ★免費宮廷式伎生晚宴 ★全程單人房、豪華客機 ★住宿華克山莊夜總會 ★持綠印均可參加 …… 彌敦道655號胡社生行912室 德輔道中環球商場207室

快意 K678926 K7231890 台灣七天環島豪華遊$1750 乘搭亞細亞豪華客機 遍遊高雄、台南、台中及台北寶島名勝。住華園、全一、桃園假日等一流大飯店。多晚夜總會。 日本本州八天豪華遊$3050 新增行程暢遊東京迪士尼樂園 乘搭747豪華客機 遍遊大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根等名勝古蹟，行程舒適妥善·進食於著名餐館。住宿太陽城太子或同級一流大酒店。 行程備索·歡迎個別或團體來電查詢 代訂機票·快捷便當★早上付款·即晚可取 機票十酒店·地點遍及世界各地·日期任擇

保捷 韓台專門店 3—969199—0 3—917311—3 特平韓國酒店（漢城） 樂天$200★新羅$200★高麗娜$110★皇宮$100 凱悅$200★巴喇沙$200★世宗$110★半島$100 特快台證$130 ★農曆新年旅行團大量供應天天出發歡迎團體查詢★ 韓國機票十酒店$1499 台灣機票十酒店$770（韓台七天聯遊$2450★全部單人房★ ●免費伎生藝宴、皇帝式享受●代定台北酒店祗收$20） 地址：九龍亞皆老街39—41號18樓（金山商業大廈）即銀宮餐廳樓上＊例假照常＊

新春 FANTASTIC HOLIDAYS H.K.2390 七天 菲律賓百島假期 出發日期：二月十三日（大年初一） 行程包括：馬尼拉——大富郡 百島——碧瑤—碧濤林 百勝灘——火山湖 詳情請致電各大旅行社接洽或電③7233771（歡迎同業委托）

中西旅行社 ③687211—4 ③670877 特平世界各地機票

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

尖沙咀北京道69號環球商業大廈503室（凱悅酒店對面）

美麗寶島 旅遊機構 台証60 台灣環島高級1798 泰國曼谷芭堤雅1898 馬星檳城雲頂2798 韓國漢城遊2398 日本本州超級豪華2898 阿里山九天團逢星期六 清邁八天團逢星期六 檳城七天團逢星期六 韓國五天團逢星期一 韓日八天團逢星期六、日 台北西門町酒店 240

韓國四天超級豪華團 $2498 免費伎生藝宴，全程住宿市中心巴喇沙、皇宮五星級大酒店單人房。
韓台七天高級聯遊團 $2998 真正高級聯遊團，全程包膳宿及旅遊節目，兩晚夜總會，絕無自費。
泰國六天超級豪華團 $1898 早去晚回，住宿曼谷最新落成之皇宮大酒店，兩晚芭堤雅住麗晶、嘉樂新乳豬席
清邁七天超級豪華團 $2298 乘泰航早機直飛清邁，清邁往曼谷乘內陸機，免車上渡宿一宵之苦。

全台灣 2198

農曆新年足九天阿里山超值豪華團新春大酬賓祇辦一團2月12日（年卅晚）出發，祇限持証者參加，1月20日截止報名。台証50

第一天：香港～台北～中正紀念堂～豪華夜總會　宿希爾頓
第二天：台北～烏來～陽明山～地獄谷～野柳　宿美琪
第三天：台北～野生動物園～石門水庫～日月潭　宿涵碧
第四天：日月潭～溪頭～台南～高雄京王夜總會　宿京王
第五天：高雄～澄清湖～嘉義～阿里山　宿阿里山賓館
第六天：阿里山～彰化大佛～台中名勝～台中　宿全國
第七天：台中～國內機～花蓮～太魯閣～天祥～橫貫公路東段～文化村夜總會　宿中信
第八天：花蓮～北迴公路莒光號冷氣火車～台北～故宮～忠烈祠～太子廳夜總會　宿名城
第九天：台北～香港（可自由逗留台灣，不另收費）
增加成本，減橫貫公路行車16小時
免多乘一段多餘內陸機（高雄～台北）為團友節省時間，節省團費
農曆年：2月5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20日出發

威威旅行社（香港）有限公司 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室 假日照常營業 電話：3—301271（四線） 價廉因為 1.直接經營免從中剝削 2.薄利多銷利潤分給客

不論遠近 報道閱 無任歡迎 彩色雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 另收費

華僑日報　請長期訂閱

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

訂閱電話：5—491181內線3號